

了，除了安拉所意欲的。然后另一次号角被吹响，一时间，他们都站立着观望。》

《69.大地因它的主的光辉而亮了，文卷陈列了，众先知和证人们都被带到，他们之间（的纠纷）以真理被裁判而不被亏待。》

《70.每一个人都得到了其行为的充分回报，他至知他们所做的一切。》

### 吹号角，审判和汇报

清高伟大的安拉讲述复生日的各种重大迹象，及其惊恐和震撼。说：“号角被吹响了，诸天与大地的一切都昏迷了，除了安拉所意欲的。”这是第二次号角声，是昏厥的号声。除了安拉所意欲的之外，天地中一切有生物都将因之而死，正如介绍号角的著名圣训所表述。然后，其余的一切都要死亡，最后死亡的是取命的天使。只有永活的、维护万物的、无始无终的安拉将在无限中继续存在。《今天权力归谁？》（40：16）安拉说了三次后，自己回答道：《归于独一无二而强大的安拉！》（40：16）安拉永远是独一的，他确实征服了万物，并判定万物都要毁灭。安拉首先要复活伊斯拉非里，命令他再次吹响号角，这是第三次号角声，即复活的号声。

“然后另一次号角被吹响，一时间，他们都站立着观望”，即那些朽骨和残骸将恢复生命，活生生地观看复生日的惊恐。正如安拉所言：《的确，那只是一次吼声，突然间，他们都出现于地面。》（79：13-14）又《那一天，他将召唤你们，你们将以颂词应答他，你们认为你们只不过逗留了片刻时间。》（17：52）又《他的迹象之一，就是天地以他的命令而稳定。然后，当他向地下的你们发出一声呼唤之际，你们马上就会出来。》（30：25）伊玛目艾哈麦德说，有人问阿卜杜拉·本·阿慕尔：“你说末日将在某某时间来临，这到底是怎么回事？”阿卜杜拉说：“我真不想再多说什么了。我说的只是：你们不久会看到一件重大事情。”他接着说：“安拉的使者说：‘丹扎里将会出现在我的民族之中，停留四十’<sup>(1)</sup>。后来安拉派遣尔撒·本·麦尔彦，他和欧尔沃·本·麦斯欧迪很像。他出现后安拉要使他死亡。此后人们要生活七年，其间，任何人之间没有矛盾。此后，安拉从沙漠方面派来冷风，它将带走每一个心中有芥子大小信仰（或善意）的人。你们中的一人即使钻进了山洞，也会被它追及而带走。”阿卜杜拉说，这是他从安拉的使者那里听到的。使者还

说：“坏人们将会生存下来，他们轻浮如鸟，鲁欲黑心，善恶不分。恶魔出现在他们面前说：‘你们为何不响应我？’他们问：‘你有什么指示？’然后恶魔命令他们崇拜偶像。当时，他们丰衣足食，生活幸福。此后号角将被吹响，人们听见后，纷纷引颈倾听。”阿卜杜拉接着说：“第一个听到的人当时正在粉刷他的水池。此人和其他人都晕倒了。”他说：“然后安拉将派来毛毛细雨（或影子。——传递者产生了怀疑），人们的身体从中得到成长。后来号角被第二次吹响时，突然间人们都站起来，相互观看。有声音说：‘人们啊！来见你们的主吧！’‘你们让他们站住，因为他们的确要受审问。’（37：24）后来有声音说：‘你们将入火狱的人分出来吧？’有声音问：‘他们有多少人？’回答说：‘每一千人中九百九十九人。’”阿卜杜拉说：“那就是‘它使儿童变白发’的日子和‘小腿将被暴露’的日子。”<sup>(2)</sup>

艾布·胡莱赖传述，穆圣说：“两次号角声的时间相隔四十。”众人问：“艾布·胡莱赖啊！是四十天吗？”他回答说：“我不认为。”众人问：“是四十年吗？”他回答：“我不认为。”众人问：“是四十月吗？”他回答：“我不认为。但每个人身上除了尾椎部分外，其他部分都要腐朽。人将从尾椎部分被重新组合。”<sup>(3)</sup>

“大地因它的主的光辉而亮了”，即复生日安拉出现，裁决众生的事务时，大地闪闪发光。

“文卷陈列了”，格塔德说“文卷”指功过簿。<sup>(4)</sup>

“众先知和证人们都被带到”，伊本·阿拔斯说：“众先知作证他们曾经为他们的民族传达了使命。”<sup>(5)</sup>“证人们”指记录人类的一切善恶行为的天使。

“他们之间（的纠纷）以真理被裁判”“真理”指公正。

“而不被亏待。”清高伟大的安拉说：《我将在复生日设置一些公平的天秤，任何人不会被亏待丝毫。即使是一粒芥子的重量，我也要拿出它来。我是最佳的计算者。》（21：47）又《安拉不亏枉人一粒芥子的重量。如果有人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的重大报酬。》（4：40）

清高伟大的安拉说：“每一个人都得到了其行为的充分回报”，即他们的善恶行为，都会有相应的报酬。因为“他至知他们所做的一切。”

(2) 《艾哈麦德穆圣圣训集》2：366；《穆斯林圣训实录》4：2258。

(3) 《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8：414。

(4) 《泰伯里经注》21：335。

(5) 《泰伯里经注》21：335。

(1) 圣训传述者说：“我不知道先知说的‘四十’指四十日、四十月、四十年或四十夜。”



“71.否认者被成群地赶入火狱，等到他们到达那里，它的门就会被启开，它的管理者会对他们说：“你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示，并警告你们今日的相会吗？”他们答道：“不然，（他们的确到达了），”但惩罚的判词已对隐昧者落实了。”

“72.他们被告知：“你们进入火狱的门，居住在里面吧！高傲者的住处真悲惨！””

### 隐昧者将被赶向火狱

清高伟大的安拉在此讲述遭福的隐昧者是怎么被赶向火狱的，他们是在被严厉地警告和恐吓的情况下，赶进火狱的。安拉说：“那天，他们将被推进火狱的火中。”（52：13）即他们是在极度干渴的情况下，被推进火狱中。另一段经文中说：“那天，我要将骑乘的敬畏者集合到至仁主跟前。我要把干渴的犯罪者赶到火狱。”（19：85-86）与此同时，他们又聋又哑又瞎。他们中还有人倒栽着面部行走。“末日，我将召集瞎眼、聋哑的他们，使他们匍匐在大地上，他们的归宿是烈火。每当火势减弱时，我就为他们增加火焰。”（17：97）

“等到他们到达那里，它的门就会被启开”，即只要他们走近火狱，火狱的门就被打开，好让他们尽快受刑。然后，监管火狱的铁石心肠的天使们将会凌辱和警告他们，对他们说：“你们中的使者们不曾到达你们，向你们诵读你们主的启示，并警告你们今日的相会吗？”即像你们一样，同属人类的使者没有来临你们吗？（派遣同类的使者，是为了你们和他们自由交流，并向他们学习。）他们树立明证，为你们证实他们所宣传的是真理；他们让你们防备这可怕的日子。

隐昧者们给天使们回答说：“不然”，即他们说，使者确实到达了你们，并警告了我们，为我们列出了明证。

“但惩罚的判词已对隐昧者落实了。”他们说，但我们否认和违背了他们，因为我们早已注定要遭受不幸，所以我们弄真求伪。正如另一段经文所说：“每当一群人被投入其中时，它的管理者们就会问：“警告者不曾降临过你们吗？”他们回答说：“来过，有一位警告者的确曾到达我们，但是我们不相信他”，并说：“安拉从来没有降下过任何东西，你们只是在严重的迷误当中。”他们说：

“如果我们曾经听从或是理解，我们就不会沦落到烈焰的居民当中！”（67：8-10）于是他们开始埋怨自己，懊悔不已。“于是他们供认了他们的罪恶。愿火狱的居民们远离（安拉的慈悯）吧！”（67：11）即他们真差劲！真亏折啊！

“他们被告知：“你们进入火狱的门，居住在里面吧！””每一个曾经见过他们，知道他们情况的人，都作证他们是罪有应得的，因此“他们被告知……”中没有提及这到底是谁说的话。这种表述方法说明，全宇宙都作证，彻知而公正的安拉为他们的判决是恰如其分的。因此，经文说：“他们被告知：“你们进入火狱的门，居住在里面吧！””即你们永远要住在其中，不能逃出火狱，火狱也不会离开你们。

“高傲者的住处真悲惨！”“住处”指归宿和栖身之地。你们因为在今世时骄傲自满，抗拒安拉而沦入此境，这种境况和归宿真悲惨啊！

“73.敬畏他们主的人成群结队地被送入乐园，等到他们到达那里，它的门就被启开了，它的管理者对他们说：“祝你们平安！你们纯洁了，所以你们进去，并永属其中吧！””

“74.他们说：“赞赞安拉，的确他对我们实践了他的许诺，并使我们继承了大地，我们可以随心所欲地居住在乐园中，对（虔诚）工作者的回报是多么优厚啊！””

### 穆民将被送到乐园

经文在此叙述幸福的穆民情况，他们像访问团那样，被带去享受各种优惠。

“成群结队地”，即一队一队地，他们依次是近主者、善人，然后是品级仅次于他们的人，以此类推。每一伙人都和与他（品级）相当的人在一起，先知和先知在一起，虔信者和虔信者在一起，烈士、学者等每一种人都和与他们相当的人在一起。

“等到他们到达那里”，即当他们经过随拉特天桥——被阻于乐园和火狱之间的那座桥上时，他们将为在今世中所做的一切亏枉做出相应的补偿，等他们得到修养并纯洁无暇之后，才被准许进入乐园。圣训中说，穆民们走近乐园的门时，商量让谁替他们请求获准进门，于是他们依次找了阿丹、努哈、伊布拉欣、穆萨和尔撒，最后找了穆圣——此前在清算场上，他们也曾找过这些先知，要求替他们讲情，对他们从轻发落——从而显现出穆圣远在方方面面优越于全人类。《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者说：“我是乐园中的第一位讲情者。”<sup>(1)</sup>另一传述中说：“我是第一个叩响乐园之门的人。”<sup>(2)</sup>

(1) 《穆斯林圣训实录》1：188。

(2) 《穆斯林圣训实录》1：188。



伊玛目艾哈麦德传述，安拉的使者说：“复生日我走近乐园门时，管理者问我：‘你是谁？’我回答：‘穆罕默德。’他说：‘我奉命在你到来之前不能为任何人开门。’”<sup>(1)</sup>

安拉的使者说：“最先进乐园的人的形象就像满盈之夜的月亮，他们不吐痰，不流鼻涕，无大小便。他们的器皿和梳子是金银的，香炉是沉香的，汗水就像麝香。他们每人有两个妻子，她们小腿的骨髓从肌肉外面看上去显得晶莹透明，美丽绝伦。乐园的居民之间没有分歧和仇恨，他们万众一心，早晚赞主。”<sup>(2)</sup>

安拉的使者说：“最先进乐园的队伍就像满盈之夜的月亮，仅次于他们的人就像天空中的明星一样闪闪发光，他们无大小便，不吐痰，不流鼻涕，他们的梳子是金子的，汗水就像麝香，香炉是沉香做的，他们的妻子是大眼睛的美女，他们的品性如一个人的品性，长相像他们的祖先阿丹，六十腕尺高，直抵云天。”<sup>(3)</sup>

安拉的使者说：“我的教民中将有一支七万人的队伍进乐园，他们的面容像团月之夜的月亮一样闪闪发光。”欧卡什站起来说：“安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员。”使者说：“主啊！使他成为他们中的一员吧！”此后一位辅士站起来说：“安拉的使者啊！请你祈求安拉，使我成为他们中的一员。”使者说：“欧卡什已经领先于你得到了这个优惠。”这段圣训中还提到，将有七万人在不受清算的情况下进入乐园。<sup>(4)</sup>

安拉的使者说：“我的教民中将有一万人（或七十万人）手拉着手进乐园，他们将一起进入，他们的脸像团月之夜的月亮。”<sup>(5)</sup>

“等到他们到达那里，它的门就被启开了，它的管理者对他们说：‘祝你们平安！你们纯洁了，所以你们进去，并永居其中吧！’”这节经文中只提到条件，而没有讲明结论。经文的意思是：当他们来到乐园跟前，乐园的门启开了，他们得到了各种优惠。管理乐园的天使迎接他们，向他们致安问好，报告喜讯。他们没有像火狱的居民那样，被管理火狱的天使所警告和呵斥。换言之，这一切发生

之后，他们得到了幸福，欣喜万分……经文在此没有道明此后的结局，以便让人展开思绪，去想象那无穷无尽的恩泽。

有人说“它的门就被启开了”中的“<sup>(6)</sup>”一词表示八，并以此为据，说乐园的门是八座。这种说法是牵强附会的。乐园有八座门，是许多确凿的圣训所指出的。

安拉的使者说：“谁为主道花费了两宗财物（两件相似的东西），谁就会受邀进入乐园之门。乐园有许多门，礼拜者将受到礼拜之门的邀请，施舍之人将受到施舍之门的邀请，吉哈德之人会受到吉哈德门的邀请，斋戒之人要受到兰雅尼门的邀请。”艾布·伯克尔问：“安拉的使者啊！一个人可以从任何一个门受到邀请吗？他可以同时从许多门受到邀请吗？”使者回答说：“是的，我希望你是他们中的一员。”<sup>(7)</sup>

安拉的使者说：“乐园有八座门，其中一座叫兰雅尼，只允许斋戒者通行。”<sup>(8)</sup>

安拉的使者说：“如果你们中有人认真做小净，然后念：‘应受拜者，只有安拉，穆罕默德是安拉的仆人和使者。’那么，乐园的八座门都为他而启开了，他可以根据自己的意愿，从任何一座门进去。”<sup>(9)</sup>

## 乐园之门的宽敞

两圣训实录辑录，安拉的使者说：“请离伟大的安拉说，穆罕默德啊！你让你的民族中不受清算的人进入乐园的右门，别的人跟其他人共同享有其余的门（的进入权）。以掌握穆罕默德生命的主宰发誓。乐园的两扇门之间的距离犹如麦加和海吉尔之间的距离（一说犹如麦加和巴士里间的距离）。”<sup>(10)</sup>

《穆斯林圣训实录》记载，欧特白·本·侯兹万在演说中讲道：“我们被告知，乐园的两扇门之间相隔四十年行程的距离，将有一天它会门庭若市。”<sup>(11)</sup>

“它的管理者对他们说：‘祝你们平安！你们纯洁了’”，即你们的言行、奔波和报酬洁美了。正如安拉的使者使命人在有些战役中呼吁穆斯林

(6) 这是一个连接词，其意思是“并且”。——译者注

(7) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》4: 133; 《穆斯林圣训实录》2: 711; 《艾哈麦德传述圣训集》28: 288。

(8) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》6: 378; 《穆斯林圣训实录》2: 808。

(9) 《穆斯林圣训实录》1: 209。

(10) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》8: 247; 《穆斯林圣训实录》1: 184。

(11) 《穆斯林圣训实录》4: 2278。

(1) 《艾哈麦德传述圣训集》3: 136; 《穆斯林圣训实录》1: 188。

(2) 《艾哈麦德传述圣训集》2: 316; 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》6: 367; 《穆斯林圣训实录》4: 2380。

(3) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》4: 417; 《穆斯林圣训实录》4: 2179; 《艾布·叶尔德圣训集》10: 470。

(4) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》11: 413; 《穆斯林圣训实录》3: 197。

(5) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居处》17: 414; 《穆斯林圣训实录》1: 198。



们：“只有顺服（一说“归信的人”）才能进入乐园。”<sup>(1)</sup>

“所以你们进去，并永居其中吧！”即你们永远住在乐园中。他们不希望再发生任何变迁。

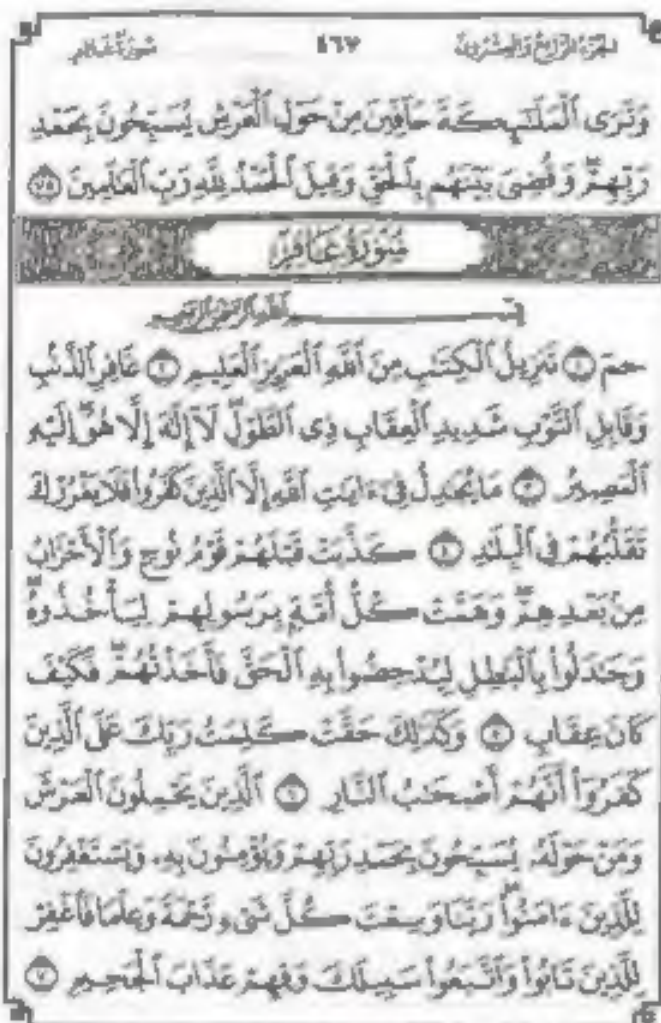
“他们说：‘赞美安拉，的确他对我们实践了他的许诺’。”穆斯林们在乐园中看到这些丰盛的报偿、永恒的恩典以及伟大的权力之后说了这番话。即这些都是安拉在今世中通过他的众使者给我们许诺的。《我们的主啊！求你赐给我们你通过你的众使者应允给我们的，并求你莫在复生日使我们蒙羞，你是从不爽约的。》（3：194）又《赞美安拉，他为此而引导了我们。如果安拉不引导我们，我们绝不能得正道。我们主的使者们确实带来了真理。》（7：43）又《赞美安拉，他消除了我们的忧伤。我们的养主确实是至慈的、厚赏的。他以他的恩典而使我们居住在永久的家园。我们在其中不再遭受辛苦，也不遭受疲劳。》（35：34-35）

“并使我们继承了大地。我们可以随心所欲地居住在乐园中。对（虔诚）工作者的回报是多么优厚呀！”艾布·阿林、格塔德、赛丁伊、伊本·戴德、艾布·撒立哈等学者说，“大地”指乐园的大地。<sup>(2)</sup>这节经文和下列经文相似：《我在教诲之后，曾在宰甫尔中写道：“我的清廉众仆将继承大地。》（21：105）因此经文说：“我们可以随心所欲地居住在乐园中”，即我们想住哪里就住哪里。我们工作的报酬真优美啊！艾奈斯在叙述穆圣登霄事件时，说：“穆圣说：‘我进入乐园后看见用珍珠建成的圆顶建筑物，其中的土则是麝香。’”<sup>(3)</sup>

《75.你将看到众天使围绕在阿莱什周围，赞颂着他们的主。他们间（的纠纷）以真理被裁判。有声音说：“赞美安拉，众世界的养主。”》

济高伟大的安拉讲述了他对乐园和火狱居民的判决，说他使每个人住到相应的地位。他是公正无私的，然后说天使们包围在光辉的阿莱什周围，念着颂词赞美他光荣、伟大、圣洁，赞美他与残缺和不义无缘，他已经判决了事务，处理了问题，作出了公断。因此安拉说：“他们间（的纠纷）以真理被裁判。”“他们”指众生。

“有声音说：‘赞美安拉，众世界的养主。’”即整个宇宙——其中的有生物和无生物——都在赞美养育众世界的安拉公正判决，因



此，经文中只笼统地提到有声音发出，但没有具体述及是谁发出的声音，从而说明所有的被造物都参与了对安拉的赞美。格塔德说：《一切赞颂全归安拉——他创造了诸天和大地。》（6：1）这节经文说明，天地的创造是以赞美安拉而开始的。“他们间（的纠纷）以真理被裁判。有声音说：‘赞美安拉，众世界的养主。’”中则以赞美安拉而结束。

《队伍章》位得完。一切感赞全归安拉。求安拉赐给我们机遇，并保护我们。

(1) 《布哈里圣训实录选编——造物主的启迪》11：385。

(2) 《穆斯林圣训实录》15：287。

(3) 《布哈里圣训实录选编——造物主的启迪》1：547。

《穆斯林圣训实录》1：148。



## 《起饶者章》注释 麦加章

### “哈一、米目”各章<sup>(1)</sup>的尊贵

伊本·阿拔斯说：“万物都有其精华，《古兰》的精华是‘哈一、米目’各章。”<sup>(2)</sup>麦斯尔勒·本·凯达穆说：“这些章也被称为‘尔拉伊斯（意为新娘）’章节。”<sup>(3)</sup>著名学者艾布·欧拜德在《古兰的尊贵》一书中，也提出了相同的观点。<sup>(4)</sup>

阿卜杜拉说：“《古兰》就像这样一个人的例子，有一个人去为他的家人找住处，途经雨露，他边走边赞叹，突然间走到一些遍地松软沙土的花园后说：‘这比前面的雨露更美妙！太妙了！太妙了！’有人告诉他，雨露好比《古兰》，这些遍地是松软沙土的花园好比《古兰》中的‘哈一’、‘米目’章。”<sup>(5)</sup>伊本·麦斯欧迪说：“当我进入（指读到或听到）‘哈一’、‘米目’章时，我确实进入了令我赏心悦目的花园中。”<sup>(6)</sup>

#### 奉普慈特慈的安拉之尊名

《1.哈一、米目。》

《2.这部经是由优胜、全知的安拉颁降的。》

《3.恕饶罪恶，接受忏悔，惩罚严厉和富有宏恩的主。除他之外再无受拜者。归宿只在他那里。》

前面注释《黄牛章》时，已经论述了出现在各章节开头的单独字母，此处不再赘述。使者说：“你们就寝时当念‘哈一、米目……他们不获得援助……’”<sup>(7)</sup>

“这部经是由优胜、全知的安拉颁降的”，即《古兰》是由优胜、全知、不容侵犯的安拉颁降

(1) 指以“哈一、米目”开头的各章。本章的另一名称是《带民章》，阿语原稿中是《带民章》，为了区别于《众带民章》，译者参照其他版本选用《起饶者章》一名。——译者注

(2) 《敬重经书》7: 268。

(3) 《穆尔坦实录》15: 288。

(4) 《古兰的恩惠》137, 138。

(5) 《伯尼威经注》4: 90。

(6) 《伯尼威经注》4: 90。

(7) 《艾布·达乌德圣训集》3: 74; 《提尔密圣训集全注译》5: 329。

的。再微小的事物，也不能隐瞒安拉，无论有多厚的障碍物都不能将其遮挡。

“恕饶罪恶，接受忏悔”，即安拉赦宥仆人已往的一切罪恶，接受向他忏悔，恭顺的人的忏悔。

“惩罚严厉”，另一方面安拉将严厉惩罚那些顽固暴虐，只求今世，抗拒主命，横行霸道的人。另一段经文说：《你告诉我的仆人们，我确实是至恕的，至慈的。而我的刑罚也是痛苦的。》（15: 49-50）《古兰》的许多经文，经常并列叙述安拉的这两种不同的属性，好让穆民经常处于对安拉的害怕和希望之中。

“富有宏恩的主。”伊本·阿拔斯解释为：

“有宏恩、富裕的主。”<sup>(8)</sup>即安拉是对众仆普施恩泽的，他赐给他们无数的恩典（如牲畜），任何人都无法对其中的一项作出恰如其分的感谢。《如果你们去统计安拉的恩典，你们无法统计它们。》（16: 18）

“除他之外再无受拜者”，即任何物都不具备他所具备的任何一个属性。他是独一无二的受拜者和养育者。

“归宿只在他那里。”回归之地只在他那里，他将论功过赏罚每个人。《他是清算迅速的。》（13: 41）

《4.除了隐昧的人，没有人争论安拉的启示，真让他们在城市中的来来往往诱惑了你！》

《5.在这些之前，努哈的族人和他们以后的各派都曾不信。每一族人都谋划过加害他们的先知，并持谬论辩论，用于诋毁真理。所以我惩治了他们，我的惩罚是怎样的？》

《6.你的主的话就这样对隐昧者证实了，他们确实是火狱的居民！》

### 隐昧者喜欢对安拉的经文进行辩论以及辩论的后果

请高伟大的安拉说，只有那些否认安拉的经文和明证的人，才会抗拒真理，在真理彰明之后，仍顽固夺取，进行诡辩。

“真让他们在城市中的来来往往诱惑了你！”即他们的财产、幸福和浮华不要迷惑了你。正如安拉所言：《不要让隐昧者在大地上的往来迷惑了你。都是微不足道的享受，他们的归宿是火狱，那多真罪恶劣啊！》（3: 196-197）又《我赐给他们片刻的享受，然后我将迫使他们去受重罚。》（31: 24）

(8) 《泰伯里经注》21: 351。



然后，安拉安慰受到其民族否认的穆圣说，告诉他以前的先知都是他的榜样，他们都曾遭受过族人的否认和抗拒，归信他们的人寥寥无几。经文说：“在这些人之前，努哈的族人和他们以后的各派都曾不信。”努哈是安拉派遣的第一位使者，他奉命禁止人们崇拜偶像，但他的族人否认了他。努哈之后各民族中的各派，都曾有过不信的历史。

“每一族人都谋划过加害他们的先知。”他们都曾企图不择手段地杀害先知，有些民族的阴谋还得了。

“并持谬论辩论，用于诋毁真理”，即他们用愚蠢的观念，辩驳明晰的真理。

清高伟大的安拉说：“所以我惩治了他们”，即安拉因为他们拜偶像等罪行而毁灭了他们。

“我的惩罚是怎样的？”你已知道，我是怎么施予他们严刑的？格塔德说：“以安拉发誓，那刑罚太严厉了。”<sup>(1)</sup>

“你的主的话就这样对隐昧者证实了，他们确实是火狱的居民！”穆罕默德啊！否认列圣的民族都遭受了毁灭，否认你的民族更应该遭受毁灭。因为否认你的人，也无法真正相信其他先知。安拉至知。

《7. 那些担负阿莱什的和在其周围赞颂他们主的（天使们）都归信他，并为归信者们求饶道：

“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物，求你恕饶那些悔过并遵循你的道路的人，求你保护他们免于火狱的刑罚。》

《8. 我们的主啊！求你使他们进入永属的乐园。那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！你确实是优胜的、明智的。》

《9. 求你使他们免于各种恶劣。这天，无论你使谁免于恶劣，你确实已赐给他慈悯了，那的确是极大的成功。》

### 承担阿莱什的天使赞美安拉，并为穆民求饶

担负阿莱什的四位近主的天使以及阿莱什周围的普通天使，念着赞词，颂扬他们的养主。换言之，他们的赞词不但否定了安拉有缺陷的谎言，而且还肯定了安拉完美的属性。

“（天使们）都归信他”，即他们在安拉跟前毕恭毕敬。

“并为归信者们求饶。”“归信者”指今世中归信幽玄的穆民。安拉命令近主的天使们为大地上的

المؤمنين والمؤمنات ١٦٨ سورة النجم  
 رَبَّنَا وَأَدْجِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ  
 مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ  
 الْحَكِيمُ ① وَفِيهِ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ فِي السَّيِّئَاتِ  
 يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَجِعْتُمْ، وَذَلِكَ هُوَ الْقَوْلُ الْعَظِيمُ ② إِنْ  
 الْذَرِّتُ كَفَرًا يَبْتَغِ الْوَيْلَ لَكَ اللَّهُ أَسْمَعُ مِنْ مَقْصِدِكَ  
 أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ③ قَالُوا رَبَّنَا  
 أَمْسَا أَلْسِنَتِنَا وَأَخْرِجْنَا أَلْسِنَتِنَا فَاعْرِضْنَا بِذُنُوبِنَا هَذَا  
 إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ④ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ  
 وَخُدَّ، سَخِرْتُمْ أَنْ يَسْخَرَكُمْ مِنْهُ فَاذْكُرُوا مَا لَكُمْ مِنْ اللَّهِ  
 الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ⑤ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ  
 السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَبْدُوَنَّ لَكُمْ أَلَمٌ مِنْ يُبَيْتٍ ⑥ فَادْعُوا اللَّهَ  
 مُتَوَلِّصِينَ لَهُ الْذَرِّتُ وَلَوْ كَفَرُوا الْكَافِرُونَ ⑦ رَفِيعُ  
 الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ  
 مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْزِلَ رِزْقَهُ الْخَلَاقِ ⑧ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى  
 عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لَسْنَا أَلَمٌ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ⑨

的穆民默默地祝福。因为天使本身具备这种天性，所以当—个穆民为另一个穆民默默祝福的时候，他们总是在念“阿米乃”！《穆斯林圣训实录》记载：“一个穆斯林为其兄弟默默祝福时，天使说：‘阿米乃！愿你也得到这样的祝福！’”<sup>(2)</sup>

谢海里·本·胡叙卜说：“承担阿莱什的天使是八位，其中的四位念道：‘主啊！赞你清静无染，万赞归你，你在彻知之后拥有宽容！’<sup>(3)</sup>另四位念道：‘主啊！赞你清静无染，万赞归你，你在大能之后给予原谅。’”<sup>(4)</sup>

天使们在为穆民求饶时说：“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物”，即安拉的宽恕包容了他们的一切罪恶和错误；安拉知道他们的一切言行和动静。

“求你恕饶那些悔过并遵循你的道路的人”，即如果有作恶者悔过自新，并奉命扬善弃恶，你就原谅他们吧！

(2) 《穆斯林圣训实录》4: 2794.

(3) 意为：你知道了人类的错误后宽宥了他们。——译者注

(4) 意为：你虽然能够惩罚违抗者，但你却原谅了他们。——译者注

(5) 《伯尼威经注》4: 93.

(1) 《泰赫里里经注》21: 353.



“求你保护他们免于火狱的刑罚”，即求你使他们远离火狱的痛苦刑罚。

“我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！”即求安拉使他们相会在邻近的地方，并得到恩赐。安拉说：《那些归信，子孙也随同他们归信的人们，我将使他们的子孙与他们相配。我不会从他们的行为中减少一丝毫。》（52：21）即安拉使他们处于相同品级，好让他们心悦诚服，在不降低高品的前提下提升低品，在不损害善功多的人的情况下提高善功少的人的品级，使他们处于同一品级，从而施给宏恩。

伊本·朱拜尔说：“穆民进入乐园后要问他的父兄和儿女在哪里，如果被告知他们的功绩没有达到他的品级时，他会说：‘我当初是为了我和他们而工作的。’因此，他们要与他相处同一品级。”伊本·朱拜尔还读道：“我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园，那是你曾经许给他们和他们祖先中的行善者、他们的妻室和他们的子孙的！你确实是优胜的、明智的。”

穆特基夫·本·阿卜杜拉说：“最忠于穆民的是天使。”然后他读道：“我们的主啊！求你使他们进入永居的乐园……”对穆民欺侮最厉害的是恶魔。”<sup>（1）</sup>

“你确实是优胜的、明智的”，即安拉是不可抗拒和战胜的，他所意欲存在的都会存在，他不意欲存在的都不会存在，他的一切言行（包括他的法律和定然），都是精确而富有哲理的。

“求你使他们免于各种恶劣”，即求安拉莫使他们犯罪，莫使他们负罪恶之累。

“这天，无论你使谁免于恶劣，你确实已赐给他恩赐了。”“这天”指复生日。“赐给他恩赐了”指爱护了他，从惩罚中拯救了他。“那的确是极大的成功。”

《10. 隐昧者将被召唤：“安拉对你们的情怒，甚于你们对自己的情怒。当你们被召唤归信时，你们不信。”》

《11. 他们说：“我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！现在我们承认我们的错了，有什么可以出去的途径吗？”》

《12. 这是因为当祈祷独一的安拉时你们不归信，但是当他被举伴时，你们就相信了！决断属于至高的、至大的安拉。》

《13. 是他使你们看到他的迹象，并从天上为你们

们降下供养，但是只有回归者才能觉悟。》

《14. 所以，你们要祈求安拉，为他而虔诚事教，即使隐昧者厌恶。》

### 隐昧者进入火狱后的悔恨

清高伟大的安拉说，在末日，隐昧者们处于熊熊烈火之中，他们看到安拉的不可抗拒的刑罚后，对过去做了使他们落入此境的罪恶而悔恨交加。此时天使们告诉他们：在今世他们拒绝了别人向他们介绍正信，当时安拉对他们的情怒远远超过了今日他们对自己的情怒。<sup>（2）</sup>这是哈桑·巴士里、穆佳黑德、赛丁伊、辛勒·本·欧拜德拉、伊本·拔德、伊本·哲利尔的观点。<sup>（3）</sup>

“他们说：‘我们的主啊！你曾使我们死过两次，你也曾两度给予我们生命！’”伊本·麦斯欧迪说。这节经文如同下列经文：《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡，然后又使你们（复）生，最后，你们终将回到他那里。》（2：28）<sup>（4）</sup>伊本·阿拔斯、胡哈克、格塔德、艾布·马立克持此观点。<sup>（5）</sup>这一切都说明，复生日隐昧者们站在审判场时，要求重返今世，这是不容置疑的事实。正如安拉所言：《如果你能看见那些有罪的人在他们的主跟前垂下他们的头说道：“我们的主啊！我们已看见了，也听到了，你让我们回去，我们一定会行善，我们是确信者。”如果你看到这种情况……》（32：12）但是没有谁应答他们。然后，当他们站在火狱跟前，目睹了它，看到了其中的惩罚之后，他们又一次要求重返今世，并且比第一次要求更加迫切，但还是没有被应答。安拉说：《如果你能够看到他们站在火上的时候，他们会说：“但愿我们能被放回去，我们绝不再否认我们主的迹象，我们一定成为信士。”不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了，倘若他们被放回（今世），他们一定重犯那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》（6：27-28）他们进入火狱，尝到其中的酷刑以及铁锤和桎梏之苦后，更强烈地提出重返今世的要求。他们将在其中大声求救说：《“我们的主啊！求你放我们出去，我们一定会一改常态而行善的。”我不曾给他们足够长的寿命，好让觉悟者觉悟吗？警告者已来临你们，所以你们尝尝吧！不义者没有任何援助者。》（35：37）又《我们的主啊！求你使我们离开这里吧，如果我们重犯，那

（2）《泰伯里经注》21：359。

（3）《泰伯里经注》21：358、359。

（4）《泰伯里经注》21：360。

（5）《泰伯里经注》21：360。

（1）《穆特基夫教律》15：295。







报。这天，毫无亏负，安拉的确是清算迅速的。》

### 以安拉的启示警告人类

清高伟大的安拉是伟大的，他造就的阿莱什高于一切被造物，就像万物之尊。正如另一段经文所言：《来自安拉——掌管天梯的主宰。众天使和鲁哈在其长度是五万年的一天之内升到他那里。》（70：3-4）如果安拉愿意，我们以后将根据先贤及其后辈学者的观点指出，经文中所说的是阿莱什至第七层地之间的距离，这种观点是较可靠的。不止一位学者指出，阿莱什是用红宝石建成的，其直径是五万年，距第七层地面高五万年。

“他使发自他命令的精神降到他所意欲的任何一位仆人。”正如安拉所言：《他派遣众天使，奉他的命令，随同鲁哈降临他所意欲的仆人。“你们要警告（世人）：除我之外别无受拜者，所以你们要敬畏我。”》（16：2）《这确实是众世界养主的启示。忠实的鲁哈带它降临，降到你的心中，以便你成为一个警告者。》（26：192-194）

因此，清高伟大的安拉说：“以便警告（人们）相聚之日。”伊本·阿拔斯说，“相聚之日”是复生日的许多名称之一。安拉让众仆防备这一天。因为这一天每个人都要看到其善行或恶为。<sup>(1)</sup>

“他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉”，即那日他们都将出现在大庭广众之下，任何物都无法遮蔽或掩护他们。因此说，“他们出现之日，没有一件事能瞒过安拉”，即在安拉的知识中，一切都是一样简明的。安拉说：“今天权力归谁？归于独一无二而强大的安拉！”前面伊本·欧麦尔所传的圣训中已经提到，安拉将把天地卷起在他的掌握之中，然后说：“我是君王，我是强大的、伟大的。今世的君王在哪里？强大者在哪里？伟大者在哪里？”<sup>(2)</sup>

在叙述号角声的圣训中说，安拉收取了万物的灵魂后只有独一无二的他存在，那时他问了三次“今天权力归谁？”然后自己回答道：“归于独一无二而强大的安拉！”<sup>(3)</sup>“强大的”指安拉是万物的征服者。

“这天，每一个人都将因其行为而受到还报。这天，毫无亏负，安拉的确是清算迅速的。”安拉说，他公正地判决他的被造物间的事务，他不会减少人们的任何一件善行的报酬，也不会给他们的恶为增加惩罚。他以十倍的报酬奖励行善者，以相应的报酬还报作恶者。

因此，清高伟大的安拉说：“这天，毫无亏负……”《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者给众人叙述安拉所说的话：“我的众仆啊！我禁止我自己亏枉他人，并且也将亏枉给你们定为非法，所以你们不得互相亏枉……我的众仆啊！它们仅仅是你们的工作，我将为你们而统计它们，并如数还报你们。你们中谁发现好的，就让他赞美安拉，谁若发现不好的，他只能自我埋怨。安拉是清算迅速的。”<sup>(4)</sup>即对安拉而言，清算所有的人和清算一个人是一样的。正如安拉所言：《造化和复活你们，就和（造化和复活）一个人一样。》（31：28）又《我的命令只是在一瞬间。》（54：50）

《18.你以临近之日警告他们吧。那时，心将到于咽喉，万籁俱寂。不义者没有朋友和有效的求情者。》

《19.他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。》

《20.安拉以真理裁判，他们舍安拉而祈求的（伪神）不能凭任何物判断。的确，安拉是全听的、全观的。》

### 警告人防备复生之日 安拉在复生日的判决

“临近之日”是复生日的名称之一。如此命名，表示这一天与今世的临近。正如安拉所言：《临近的已经临近了。除了安拉，没有谁能揭示它。》（53：57-58）《时间已经接近，月亮破碎了。》（54：1）《人类的结算期已临近了。》（21：1）《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16：1）《当他们看到它接近时，隐昧者的脸就难堪了。》（67：27）

“那时，心将到于咽喉，万籁俱寂。”格塔德说：“人们的心因为恐惧而到了喉咙，既不跳出咽喉，也不回到原位。”<sup>(5)</sup>艾克莱麦、赛丁伊等学者持相同观点。

“万籁俱寂”，静悄悄的。未得安拉的允许之前，任何人都不得说话。《那天，鲁哈和众天使排列成班，除了至仁主特许说话，并说真理的人之外，全都静默肃立，不敢发言。》（78：38）伊本·朱莱杰说“万籁俱寂”指痛哭流泪。<sup>(6)</sup>

“不义者没有朋友和有效的求情者”，即因为以物配主而自夸的人们，没有人愿意接近他们，帮助他们，也没有人愿意为他们讲情，他们与一切美

(1) 《泰伯里经注》21：364。

(2) 《泰伯里经注》21：327。

(3) 《圣训大典》170。

(4) 《穆斯林圣训实录》4：1994。

(5) 《泰伯里经注》21：364。

(6) 《救世的珠宝》7：281。



好的事情都无缘了。

“他知道眼（神）的诡诈和胸中所隐藏的。”  
清高伟大的安拉的知识包罗万物，完美无缺。一切事物不论巨细和巧拙，都在他的掌握之中。所以人们应该在安拉跟前深感惭愧，并真心实意地敬畏他，好像看到安拉就在眼前。因为安拉知道眼神中流露出的不真实的情感，即使人类将其伪装得多么逼真，安拉也会知道人类心中的一切秘密。

烟哈克说，“眼（神）的诡诈”指暗示和假装视而不见，或自称看见了一件其实并没有看到的东西。<sup>(1)</sup>

伊本·阿拔斯、穆佳黑德、格塔德说：“安拉知道观看事物的眼睛是否有神气。”<sup>(2)</sup>

伊本·阿拔斯在解释“胸中所隐藏的”时说：“安拉知道你在有机会的情况下，是否有淫乱的欲望。”<sup>(3)</sup>赛丁伊说，“胸中所隐藏的”指教唆。

“安拉以真理裁判。”“真理”指公正。伊本·阿拔斯说“安拉以真理裁判”，指安拉以善报善，以恶报恶。<sup>(4)</sup>

“的确，安拉是全听的、全观的。”伊本·阿拔斯注释这节经文时说这节经文类似于下面的经文：《他依照他们的行为还报那些作恶的人，并以善果还报行善的人。》（53：31）

“他们会安拉而祈求的”，即各伪神、偶像等。“不能凭任何物判断”，即他们什么都不能判断，也没有用于判断的任何依据。

“的确，安拉是全听的、全观的”，即安拉能听到被造物的一切语言，并能看见他们，所以他要引导他所意欲的人，而任那些悖逆的人迷误，他是万物公正的裁决者。

《21.难道他们不曾在大地上的旅行，看看那些前人的结果是怎样的吗？那些人的力量和在大地上的遗迹都超越了他们。后来安拉由于他们的罪恶而惩罚了他们，他们也没有任何保护者可以抗拒安拉。》

《22.那是因为他们的使者们经常给他们带来明证，但是他们不归信，所以安拉惩罚了他们，他的确是坚强的，惩罚严厉的。》

### 否认者的结局是严酷的

清高伟大的安拉说：“难道他们不曾在大地上的

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ  
أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٥٠﴾  
وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ  
بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ  
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ  
جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكْذِبْ بِمَا فَعَلَ بِهِ  
كَذِبُكُمْ وَإِنْ يَكْذِبْ بِمَا فَعَلَ بِهِ يَكْتُمُ الَّذِي يُعَذِّبُكُمْ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٥٢﴾ يَتْلُومْ لَكُمْ  
الْمِثْلَ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَضُرُّكَ مِنْ بَنِي اللَّهِ  
إِنْ جَاءَكَ قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَفِيدُكُمْ  
إِلَّا سَمِيلَ الرَّسَادِ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا كَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ  
عَلَيْكُمْ يَوْمَ الْأَحْزَابِ ﴿٥٤﴾ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ لُوطٍ وَغَاوٍ  
وَكُتَيْبٍ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٥﴾  
فَتَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ عَلَى كَوْمِ الْقَنَادِ ﴿٥٦﴾ يَوْمَ تُولَوْنَ مُذْهِبِينَ  
مَالَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِرٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَسَادُهُ مِنْ هَؤُلَاءِ ﴿٥٧﴾

旅行”，即穆罕默德啊！难道否认你使命的人不曾旅行大地吗？

“看看那些前人的结果是怎样的吗？”那些否认古代使者的先民们，是怎样遭受惩罚的。他们比当代人（古莱什人）更有力量，他们留下的许多（建筑）遗迹，是近代人望尘莫及的。正如安拉所言：《我确曾赐给他们我不曾赐给你们们的地位。》（46：26）《他们不但耕耘大地，而且在建设方面也比这些人更多。》（30：9）虽然他们富有能力（包括强大的战斗力），但安拉还是因为他们否认众使者而惩罚了他们，“他们也没有任何保护者可以抗拒安拉”，任何人都无法替他们抵挡安拉的惩罚。

然后经文指出他们遭受安拉惩罚的原因：“那是因为他们的使者们经常给他们带来明证。”“明证”指绝对而明确的证据。“但是他们不归信”，即虽然证据确凿，但他们还是否认了。“所以安拉惩罚了他们”，即安拉毁灭了他们。隐昧者都要遭受相同的报应。

“他的确是坚强的、惩罚严厉的”，即安拉拥有强大的力量，他的打击是厉害的，他的惩罚是惨痛的。祈求安拉使我们远离他的惩罚！

(1) 《格尔特真注释》15：303。

(2) 《泰伯里经注》21：369、370。

(3) 《泰伯里经注》21：369。

(4) 《泰伯里经注》21：369。



《23 我曾派遣穆萨带着我的启示和明显的权力。》

《24 前往法老、哈曼和戈伦。但是他们却说他是一个说谎的魔术师。》

《25 所以，当他把来自我的真理带给他们时，他们说道：“你们杀死那些与他一同归信之人的儿子，而让他们的妇女们活下去。”隐昧者的阴谋只在迷误之中。》

《26 法老说：“你们让开！我要杀死穆萨，让他呼求他的主吧！”的确我怕他改变你们的宗教，或使坏事出现在大地上！”》

《27 穆萨说：“我确实求我的主和你们的主庇佑我，免于遭受所有不德清算日的高傲者的侵害。”》

### 穆萨和法老的故事

先知穆罕默德遭受族人的反对后，清高伟大的安拉安慰了他，并为他报喜，说他将获得今生后世中最终的胜利。穆萨先知的情况就是这样的，他也曾带着各种明证受命为圣。

因此清高伟大的安拉说：“带着我的启示和明显的权力。”“权力”指明证。“前往法老”，“法老”指古埃及科普特人的国王。“哈曼”是法老的谋臣。“戈伦”是当时最富有的商人。

“但是他们却说他是一个说谎的魔术师。”他们否认了穆萨，说穆萨是魔术师、疯子和空想家。妄言穆萨谎称自己是安拉的使者。正如另一段经文说：“同样，只要有使者到达他们以前的那些人，他们就会说‘这是一个魔术师或疯子。’他们以它互相嘲笑了吗？不然，他们是过分的人群体。”（51：52-53）

“所以，当他把来自我的真理带给他们时……”这些证据明确证明安拉派他做他们的使者。

“他们说道：‘你们杀死那些与他一同归信之人的儿子，而让他们的妇女们活下去。’”杀死古以色列人的男子，是法老的第二道命令。第一件事是为了防备穆萨出世，或为了奴役古以色列民族减少他们的人口数量（或兼而有之）而做的事情。法老的第二道命令，是由于第一个原因，废除古以色列民族，同时也是为了让他们把穆萨看作凶兆。因此，《他们说：“在你来到我们这集以前和之后，我们遭受了折磨。”他说，“你们的主将毁灭你们的敌人，并让你们代治大地，以便他看你们怎么做。”》（7：129）格塔德说，法老对古以色列人的惩罚层出不穷。<sup>(1)</sup>

“隐昧者的阴谋只在迷误之中”，即他们的阴谋诡计（减少古以色列人的人口，使他们无法获得

胜利）终究要破灭。

“法老说：‘你们让开！我要杀死穆萨，让他呼求他的主吧！’”这是法老（愿安拉诅咒他）决定要杀害穆萨时所说的话。他对自己的民族说：“别管我，让我为你们消灭此人！”

“让他呼求他的主吧！”即我把他的主宰不放在眼里，这句话充分说明了法老的昧真和顽抗。

法老（愿安拉怜悯他）说：“的确我怕他改变你们的宗教，或使坏事出现在大地上！”法老担心穆萨引导人们，并改变他们的风俗习惯。恰如谚语所说：“法老反而成了劝善者”，即法老担心穆萨改变其民众而劝告他们。大部分诵经家是这样读（理解）的：“的确我怕他改变你们的宗教；并使坏事出现在大地上！”另一些诵经家则读为：“的确我怕他改变你们的宗教，或使坏事出现在大地上！”<sup>(2)</sup>根据另一种读法<sup>(3)</sup>，经文的（翻译）意义是“他在大地上兴风作浪，的确我怕他改变你们的宗教。”

“穆萨说：‘我确实求我的主和你们的主庇佑我，免于遭受所有不德清算日的高傲者的侵害。’”即穆萨听到法老要杀他的消息后说，祈求安拉保护自己，莫使自己遭受法老或像他这种人的伤害。因此他说：受到呼唤的人们啊！“我确实求我的主和你们的主庇佑我，免于遭受所有不德清算日的高傲者的侵害。”“高傲者”指蔑视真理的犯罪者。因此圣训中说：安拉的使者如如果担心遭到伙人的伤害时，便说：“主啊！求你庇佑我们，莫使我们遭受他们的各种伤害，求你替我们防备他们心中的诡计。”<sup>(4)</sup>

《28 法老的家人中一个隐瞒其信仰的伯士说：“当他确已从你们的主给你们带来明显的证据时，你们会因为他说‘我的主是安拉’而杀死他吗？”如果他是说谎的，那么他因说谎而自负其责。倘若他是诚实的，那么他警告你们的部分（灾难）就会降临你们。安拉不引导放荡者、说谎者。》

《29 我的族人啊！今天你们有权，在大地上耀武扬威。但是安拉的打击降临我们时，谁能够从中保护我们呢？”法老说：“我只把我看到的指示给你们，我只给你们引导正道！”》

### 法老家族的一位德士援助穆萨

众所周知，这位伯士是科普特人，同时属于法老的家族。赛丁伊说，此人是法老的堂兄弟，也有

（2）本罗经文的明文就是这种读法。——译者注

（3）将“由我”一词读为主格。——译者注

（4）《圣训大全》5：1m。

（1）《圣伯里经注》21：373。



人说,他是和穆萨一起获救的人。<sup>(1)</sup>伊本·阿拔斯说,法老的家族中获得正信的有这位信士,法老的妻子以及曾说下列话的人:《穆萨呀!众人正在开会讨论要杀你。》(28-20)<sup>(2)</sup>

这位信士以前一直暗中追随穆萨,直到法老说“你们让开!我要杀死穆萨”的这一天,他才在族人面前表明了自己的信仰。他为了安拉而义愤填膺,挺身而出。圣训中说,在穆萨面前说出一句公正的话,是最尊贵的吉哈德。<sup>(3)</sup>在法老看来,没有什么比下面的这句话更难以让他接受了,这句话是“你们会因为他‘我的主是安拉’而杀死他吗?”《布哈里圣训实录》收录。欧勒沃·本·祖拜尔说,我问阿卜杜拉·本·阿慕尔:“请告诉我!多神教徒对安拉的使者所做的最恶劣的事情是什么?”阿卜杜拉回答说:“安拉的使者站在天房院子中礼拜,欧格白·本·艾布·穆尔兹过来抓住了使者的肩膀,并把衣服缚在使者的脖子上,狠狠地勒他。这时艾布·柏克尔走来抓住欧格白的肩膀,从使者身边排开了他,说:‘你们会因为他‘我的主是安拉’而杀死他吗?’”<sup>(4)</sup>

“当他确已从你们的主给你们带来明显的证据时”,即你们怎么能因为有人说“我的主是安拉”而杀死他呢?何况他已经为你们提供了明证,证明他带给你们的是真理。

这位信士进一步说道:“如果他是说说的,那么他因说谎而自负其责,倘若他是诚实的,那么他警告你们的部分(灾难)就会降临你们。”如果你们不相信他带给你们的信仰是正确的,那么,比较理智、合理和谨慎的方法是你们不要干涉他,更不要伤害他。如果他在撒谎,安拉会在后世惩罚他,如果他说的是实话,而你们又伤害了他,那么你们就会遭受他给你们警告过的打击。因为他已经警告过你们,反对他的人,将遭受今后两世的惩罚,所以你们完全可以把他看作是一个诚实的人,而不要干涉他,让他去而他的民族宣传,让他的民族去追随他。安拉就是这样表述的:“说穆萨曾要求法老及其族人跟他休战,下列经文为证,《我确在他们以前考验过法老的臣民。(当时)有一位高贵的使者到达他们。(说道),‘你们把安拉的仆人们交给我,我确实是你们可靠的使者。你们不要对安拉傲慢,我给你们带来了明证。我确已祈求我的主和你们的土地归我,以免你们谋杀我。如果你们不信我,那就请你们离开我。’》”(44-17-21)安拉的使者穆萨也曾向古莱什人提出过类似的要

سورة القصص

١٧١

سورة القصص

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا بِهَا  
فَقُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي  
أَعْلَمَنَّ أَنَّ اللَّهَ يَبْتَغِي لَكُمْ الْخَيْرَ  
مَنْ مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُبَيِّنُوا لِلنَّاسِ  
أَنْ يَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ  
يَتَّبِعُ اللَّهُ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ  
وَيُخْرَجُونَ مِنْهَا بِمَقَرٍّ وَقَدْ أَقْبَلَ  
إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ قَائِلًا بِمَا كَانُوا  
فَعَلُوا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧١  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٢  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٣  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٤  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٥  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٦  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٧  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٨  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٧٩  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٠  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨١  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٢  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٣  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٤  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٥  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٦  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٧  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٨  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٨٩  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٠  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩١  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٢  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٣  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٤  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٥  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٦  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٧  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٨  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ١٩٩  
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا فَكَفَرُوا  
بِهَا ۚ وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ  
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝ ٢٠٠

求。要求他们不要干涉他号召安拉的仆人们崇拜安拉,不要伤害他,而他们也可以不接纳他与他们之间的亲属关系。说:《除了关于亲情的爱之外,我不向你们要求报偿。》(42-23)即你们看在我与你们之间有亲属关系的份上,不要伤害我,不要干涉我和人们的来往,《侯代比亚和约》就是在这个基础上签订的,那确实是一次明显的胜利。

“安拉不引导放荡者、说谎者”,即假若就像你们所说,这位自称奉到安拉使命的人在撒谎,那么每个人都能清楚地从他的言行中看出这一点,他的言行必定是前后不一、自相矛盾的,而我们所看到的是,此人为人正直,言行一致,倘若他是个撒谎的人、放荡的人,那么安拉不会引导他,也不会使你们看到他的事情有条不紊(地进行),然后这位信士警告他的民族,安拉的恩典可能离他们而去,安拉的惩罚可能随时降临。他说,“我的族人啊!今天你们有权,在大地上耀武扬威”,即安拉确实赐给你们恩典,授予你们权力,使你们在大地上耀武扬威,必有成果。所以你们要报答这些恩典,感谢安拉,相信使者,防备安拉的惩罚。“但是安拉的打击降临我们时,谁能够从中保护我们呢?”如果安拉意欲我们遭受打击,这些军队不能

(1) 《泰伯里经注》21: 375。

(2) 《穆尔坦其教律》15: 306。

(3) 《穆尔坦其教律全集注释》6: 300。

(4) 《布哈里圣训实录注释——穆萨的圣训》3: 41。



替我们阻挡恶魔。

法老驳斥这位义士的话——其实此人比法老更应该拥有国权——说：“我只把我看到的指示给你们”，即我是以设身处地的态度对你们说这些话，提这些意见的（我！你们做的，对你们和我都有好处），其实法老在撒谎，因为事实已经证明，穆萨所说的是真理。穆萨说：《你的确知道，只有大地的主才能降下这些作为明证》（17：102）；安拉说：《他们不义和傲慢地否认了它们，虽然他们的心已经确信它们。》（27：14）所以当他说“我只把我看到的指示给你们”时他在撒谎，他不但背叛了安拉及其使者，而且还欺骗了他的族人，根本没有为他们的利益着想。

“我只给你们引导正道！”即我给你们指引走向真理和正义之途。这也是法老的谎言，其实他的民族追随他之后的情况正如安拉所言：《但是他们却服从法老的命令，而法老的命令并不是正确的。》（11：97）《法老误导了他的人民，没有将他们引向正路。》（20：79）圣训中说：“欺骗自己的百姓而死亡的每一个领袖，都不会闻到天堂的馨香，虽然其馨香远飘于五百年的行程之外。”<sup>（1）</sup> 祈求安拉赐我们机遇，认识真理。

《30 那信仰者说：“我的族人啊！的确我担心你们遭受（古代）各民族所遭受的灾难。”

《31 如舒哈的族人、阿德人、赛姆德人以及在他们以后的那些人。不过，安拉不愿亏待众仆。》

《32 我的族人啊！我为你们担心那相互呼唤的日子。》

《33 那天，你们将会背转而逃。在安拉那里你们没有任何保护者。安拉让谁迷误，谁就没有引导者。》

《34 以前优素福确给你们带来了许多明证，但是你们却一直怀疑它。后来他去世时，你们说：“在他以后安拉绝不派使者了。”就这样，安拉让那些放肆者和怀疑者处于迷误当中。》

《35 没有任何证据而就安拉的启示争论的人在安拉和归信者看来，是极其受恼怒的。就这样，安拉封闭每一个高傲者和自大者的心。》

清高伟大的安拉说，法老家族的这位清高义士，警告其民族防备今后两世安拉的惩罚。他说：“我的族人啊！的确我担心你们遭受（古代）各民族所遭受的灾难”，即，他们认识到古代否认安拉的众使者的各族人——舒哈的民族、阿德人、赛姆德人以及他们之后否认使者的人们，是怎么遭受安

拉的惩罚的，没有什么人或力量能替他们阻挡惩罚。

“不过，安拉不愿亏待众仆”，即安拉惩罚他们的罪内是，他们罪恶昭彰，否认使者，违背使者的命令，因此，安拉向他们执行了他的决定。

然后又士说：“我的族人啊！我为你们担心那相互呼唤的日子。”经文指复活之日。

“那天，你们将会背转而逃”，即你们要逃跑。《绝不然！没有避难之地！那天，定所只在你的存身那里。》（75：11-12）因此，经文说：“安拉那里你们没有任何保护者”，即没有谁能保护你们免于安拉的惩治。

“安拉让谁迷误，谁就没有引导者”，即如果安拉任一个人迷误，那么，除了安拉之外他再也找不到引导者。

“以前优素福确给你们带来了许多明证”，即穆萨之前，安拉曾派遣埃及大臣优素福先知，公正地去劝化埃及人，但他们没有接受他的信仰，而只是流于形式，仅因为他享有今世宰相地位而逢迎他。安拉说：“但是你们却一直怀疑它。后来他去世时，你们说：‘在他以后安拉绝不派使者了。’”即你们绝望了。所以你们带着期盼的心情说：“在他以后安拉绝不派使者了。”因为他们极度否认和不信。

“就这样，安拉让那些放肆者和怀疑者处于迷误当中。”你们的情况就像这种人的情况。安拉因为他过分的行为和怀疑的心态而任他迷误。

然后清高伟大的安拉说：“没有任何证据而就安拉的启示争论的人，”持假辩真的人以及在安拉没有经千百据的情况下无理狡辩的人，将遭受安拉最严厉的惩罚。

因此，清高伟大的安拉说：“在安拉和归信者看来，是极其受恼怒的”，即穆民们也恼怒有这种属性的人。因为安拉将封闭这种人的内心。所以他善恶不分，“就这样，安拉封闭每一个高傲者和自大者的心。”“高傲者”指抗拒真理的人。

见布·阿林和格塔德说“自大”的表现之一是歪曲无辜。安拉至知。

《36 法老说：“哈赞啊！给我造一座大厦，以便我可以到达那些门。》

《37 ——诸天之门。以便我可以瞧瞧穆萨的神。不过我认为他是一个说谎的人！”因此，法老的恶行在他自以为是冠冕堂皇的。他被拒于正道。而法老的阴谋终会归于毁灭。》

### 法老嘲笑穆萨的主

法老残暴蛮横，否认穆萨，他命令他的宰相

（1）《布哈里圣训实录注释——造物主所创造》13：136。



哈曼为他烧制砖瓦，建造一座高楼大厦，说：《哈曼，给我点火烧泥，并为我造一座大厦》（28:38）“以便我可以到达那些门——诸天之门”。伊本·朱拜尔和艾布·撒立哈说经文指“诸天之门”，有人认为经文指诸天之路。

“以便我可以瞻瞻摩萨的神。不过我认为他是一个说说的人！”他有否认和抵抗心态的巫老，认为摩萨在说谎，安拉没有派他做使者。

清高伟大的安拉说：“因此，法老的恶行在他自以为是冠冕堂皇的。”巫老想通过这种行为，使他的百姓认为他能做一件重大的事情，从而证明摩萨在说谎。

清高伟大的安拉说：“而法老的阴谋终会归于毁灭。”伊本·阿拔斯和穆佳黑德解释说：“法老的阴谋只是在亏折之中。”（31）

《38 那位信仰者道：“我的族人啊！你们追随我，我就引导你们到正道。”》

《39.我的族人啊！今世的生活只不过是一种享受，后世才是（永久）可靠的家。》

《40 作恶的人 只得到相应的报应 谁行善，无论是男是女，只要是归信者，都将进入乐园，并在其中获得无限的供应。》

### 法老家族的信士进一步的谈话

虽然这位信士的民敌坚持叛逆，违犯法度，只求今世，但他还是对他们说：“我的族人啊！你们追随我，我就引导你们到正道。”尚不像从前那样，抱着忤逆的态度说：《我以哈你们引导正道》（40:29）然后这位信士让族人看淡今世，重视被他们遗忘的后世，对今世的一味追求，致使他们不相信安拉的使者摩萨。

“我的族人啊！今世的生活只不过是一种享受”，即今世生活如过眼云烟，瞬间即逝。

“后世才是（永久）可靠的家。”后世的家园永不消失，他们也永远不会离开它。但那永久的家园要么是乐园要么是火狱，因此，经文说：“作恶的人，只得到相应的报应”，即作恶事，有一恶报。

“谁行善，无论是男是女，只要是归信者，都将进入乐园，并在其中获得无限的供应”，即给他们的报偿是无限的，并且永无止境和结束。祈求安拉使我们走正路。

وَقَوِّرْ مَالِي أَدْعُوكُنِي إِلَى التَّوْبَةِ وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ  
 ① تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ  
 عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُم إِلَى التَّوْبَةِ إِلَى الصِّرَاطِ الْقَبِيرِ ② لَا حَرَمَ أَمَّا  
 تَدْعُونِي إِلَى تَوَلَّيْتُ لَكُمْ دَعْوَةَ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ  
 وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللهِ وَأَنْتَ التَّوْبَةُ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ  
 ③ فَسَتَذَكَّرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَوْصِ أَمْرِي إِلَى اللهِ  
 إِنَّ اللَّهَ بَعِثَ فِي الْبِلَادِ ④ قَوْمَهُ اللَّهُ سَيِّدَاتٍ مَا تَكُونُوا  
 وَخَافَ بِقَالِ فَرَعُونَ سَيِّدَةَ الْعَذَابِ ⑤ أَسَاءَ فَعَرَضُونَ  
 عَلَيْهَا عَذْرًا وَعِشْبَةً وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ السَّاعَةَ أَذْجَلُ نَالِ  
 فَرَعُونَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ⑥ وَذَلِكَ خُوتِي فِي النَّارِ  
 فَيَقُولُ الضَّعِيفُ الْبَلَدِ أَنْتُمْ كُفَرَاءُ بِنِ حُثَالِكُمْ  
 نَبِئَا قَهْلَ أَشْمُ تُعْصُونَ عَنَّا صِدْقًا ⑦ النَّارِ قَالَ  
 الْبَلَدِ أَنْتُمْ كُفَرَاءُ بِنِ حُثَالِكُمْ ⑧ إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ  
 بَيْنَ الْبِلَادِ ⑨ وَقَالَ الْبَلَدِ فِي النَّارِ لِحَرَّةٍ جَهَنَّمَ  
 أَدْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا وَفَاتِنَا عَذَابَ ⑩

《41 我的族人啊！怎么我召你们悔改，而你们却叫我入火狱！》

《42 你们叫我否认安拉，并以我所不知道的举伴安拉，而我却邀请你们归信优越的、至怒的主！》

《43 无疑的，你们叫我去信仰的，在今世和后世都不能应答任何祈求，我们的归宿是安拉，过分者将是火狱的居民！》

《44 不久你们就会记起我现在和你们所说的话了，我把我的事务托付给安拉，安拉确实是全观众仆的！》

《45 于是安拉把他从他们预谋的恶劣中拯救了出来，恶劣的恶霸包围了法老的民众。》

《46 他们早晚都被带到烈火跟前，复活的确定的日子（有声音说）“你们让法老的随从进入最严重的惩罚之中！”》

### 最后的结论，两伙人的最终归宿

这位信士说，这到底是怎么回事，我号召你们走向成功，即崇拜独一无二的安拉，相信安拉派遣的使者，“而你们却叫我入火狱！你们叫我否认

① 《格尔特瓦拉律》15: 314

② 《泰伯里经注》21: 388.



安拉，并以我所不知道的举伴安拉”，即：我无知地、毫无证据地否认安拉吗？

“而我却邀请你们归信优越的、至慈的主！”  
优越而伟大的安拉，将宽恕一切向他忏悔的人。

“无疑的，你们叫我去信仰的——”即你们叫我去信仰的伪神能说出真理吗？

赛丁伊、伊本·哲利尔说“无疑的”指真的；  
端哈克认为指不可否认，伊本·阿拔斯解释说：  
“不然，你们号召我去崇拜的偶像和伪神‘在今世和后世都不能应答任何祈求’。”穆拜赞说：  
“偶像根本不算什么。”格塔德说：“偶像不能给人带来益处，也不能带来吉处。”<sup>(1)</sup> 赛丁伊说：  
“在今世和后世中，它们都不会应答祈求者的祈求。”正如安拉所述：《求比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们，更速误呢！当人类被集合起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》（46：3-6）《如果他们祈求它们，它们听不到你们的祈求，即使它们能听到，它们也不能回应你们。》（35：14）

在今世中，“我们的归宿是安拉”，他将根据每个人的作为奖罚他们。

因此经文说：“过分者将是火狱的居民！”他们将因为他们的罪行——举伴安拉而永居火狱。

“不久你们就会记起我现在和你们所说的话了。”你们将会知道和记起，当初我给你们的命令：禁止 忠告和陈述的一切都是真实的。但你们在这天——忏悔所用的日子里懊悔不已。

“我把我的事务托付给安拉”——我只托靠安拉，向安拉求助，我将和你划清界限，不与你们同流合污。

“安拉确实是全观众仆的！”清高神圣的安拉观看着你们，他将引导值得引导的人（任应该迷误者迷误。此中确有他的深刻哲理和明证。他的足然是畅通无阻的。

“于是安拉把他从他们预谋的恶劣中拯救了出来”，即安拉从今后两世的火狱中拯救了这位信士，今世他和穆萨先知一起获救，后世他要进入乐园。

### 坟墓中遭受惩罚的明证

“恶劣的惩罚包围了法老的民众”，即他们被淹没在大海之中。此后他们将进入火狱，他们的灵魂从早到晚被送到火狱前，直到复生日来临。当复生日来临时，他们的灵魂和肉体要聚集在火狱

中，因此，经文说：“复活的时刻确定之日，（有声音说）‘你们让法老的随从进入最深重的惩罚之中！’”“最深重的惩罚”指最痛苦的刑罚。

逊尼派认为，犯罪者要在白勒宰赫<sup>(2)</sup> 遭受惩罚，他们的理论根据就是这节经文：“他们早晚都被带到烈火跟前。”

但这里有个问题——即这节经文确定是麦加降示的经文，学者们根据它指出，白勒宰赫中有刑罚，据伊玛目艾哈麦德所述，阿伊莎（愿主喜悦之）有一个犹太女仆，阿伊莎每次善待她，她都会说：“愿安拉从坟墓的惩罚中保护你！”阿伊莎说，有一天，安拉的使者来到我跟前，我问：“安拉的使者啊！复生日来临之前，坟墓中有惩罚吗？”使者说：“没有。这是谁说的？”她回答说，是这个犹太女人说的，我每次帮她忙时，她就这么说。安拉的使者说：“犹太人在撒谎，他们是最不忠于安拉的人，末日来临之前没有惩罚。”过了在安拉意欲的一段时间后，有一天中午，使者披挂衣服来到众人跟前，当时他两眼通红，高声喊道：“坟墓就像一段茫茫的黑夜，人们啊！假若你们知道我所知道的，你们一定会多哭少笑，人们啊！求安拉从坟墓的惩罚中庇佑你们吧！坟墓中的惩罚是真实的。”<sup>(3)</sup> 有人问，这节圣训和叙述白勒宰赫惩罚的麦加章经文之间应该怎样协调一致呢？答复是：《古兰》经文说明，（多神教徒的）灵魂在白勒宰赫早晚被带到烈火跟前，但经文没有说灵魂的痛苦将会殃及坟墓中亡者的躯体。所以说，经文所指可能是灵魂——至于躯体在白勒宰赫中遭受痛苦的事情，则是一些圣训所提到的。

或许有人会说，这节经文只说明隐昧者要在白勒宰赫中遭受惩罚，而穆民不因为犯罪而在坟墓中受罪。这种说法的根据是下列圣训：阿伊莎（愿主喜悦之）说，有一次安拉的使者出去她那里，她跟前有一个犹太女人，那女人说：“你知道吗？你们要在火狱中遭受折磨。”使者听到后很吃惊，说：“遭受折磨的只是犹太人。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“过了几夜后，安拉的使者说：‘须知！你们要在坟墓中遭受折磨。’”阿伊莎说：“从此以后，安拉的使者经常从坟墓的惩罚中求（安拉）庇佑。”<sup>(4)</sup>

或许有人说，这节经文只说明白勒宰赫中灵魂要受到惩罚，但坟墓中的躯体不遭受惩罚。穆圣来到专门的启示后，开始求安拉从中庇佑他。安拉不知。

(3) 艾哈麦德，从死亡到复生日到复活之间的时间。——译者注

(4) 《艾哈麦德按序圣训集》6：81。

(5) 《艾哈麦德按序圣训集》6：243；《穆斯林圣训实录》1：410。

(1) 《泰伯里经注》21：392。

(2) 《泰伯里经注》21：392。



有关坟墓中有惩罚的圣训非常多。格塔德在解释“早晚”时说：“只要今世存在，他们从早到晚一直遭受惩罚。并且有声音对他们说：‘法老的随从们啊！这是你们的归宿。’以此来表示对他们的鄙视和虐待。”“伊本·拔德说，‘今天，他们将从早到晚受刑，直到末日来临。复活的时间确定之日，让法老的随从进入最深重的惩罚之中！法老的随从就像愚蠢的骆驼，不论践踏石头还是树枝，都没有感觉。’”安拉的使者说：“你们每个人死后，其座位早晚被展示给他。如果他是乐园的居民，被展示给他的就是乐园的座位，如果他是火狱的居民，被展示的是火狱的座位。有声音对他讲：‘一直到女拉在复活日使你复活，这就是你的座位。’”（17）

《47 那时，他们将在火中互相争论！则有将对那些曾经高傲的人说：“我们确曾是你们的追随者，你们现在能给我们解除一部分烈火吗？”》

《48 那些曾经离席的人说：“我们全都在其中。安拉确已在他的众仆中判决了！”》

49 那些在火中的人将对火狱的监管者们说：“求你们的主只减轻我们一天的惩罚吧！”

《50 他们道：“难道你们的使者不曾给你们带去明证吗？”他们回答说：“不然。”他们道：“你们祈祷吧！不过，降昧者的祈祷只在迷误之中！”》

### 火狱居民的争论

清高伟人的委托讲述，大败的居民将在火焰中互相争论，法老及其民族也是如此。卑微者（追随者）对那些曾经高傲的人（领导者、大人物）说：

“我们确曾是你们的追随者”，即我们在今世听从你们的号召，否认安拉，堕入了迷途。“你们现在能给我们解除一部分烈火吗？”即你们能替我们承担一部分刑罚吗？

“那些曾经离席的人说：‘我们全都在其中’”，即我们无法替你们承担，我们现在承担自己的罪过，就够我们受了。

“安拉的确已在他的众仆中判决了！”——谢安拉根据我们每个人的行为，为我们分配了刑罚。正如安拉所：你们全都有加倍的。不过，你们不知道。》（7：38）

“那些在火中的人将对火狱的监禁者们说：

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُنْ مِنْ أَتَابِعِهِمْ بِالتَّيْسَةِ قَالُوا بَلَى  
فَلَوْ مَا دَعَاؤُهُ مَا دَعَاؤُكَ الْعَكْبَرِيَّةُ إِلَّا فِي مَثَلٍ ①  
إِنْ لَمْ تَكُنْ رُسُلًا وَالْبَرِيَّةُ أَسْمَاءُ الْخَيْرِ وَالْخَيْرِ  
وَوَقْتُ يَوْمِ الْآخِرَةِ ② يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَهُمْ رُسُلُهُمْ  
وَلَهُمْ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ③ وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى  
أَلْهَدَى وَأَوْشَقَانِي إِسْرَءِيلَ الْكَتَابِ ④ هَدَى  
زَيْدٌ مَحْرُومًا لَأَنْفِ الْأَنْفِ ⑤ فَأَمْسَرَاتِ وَعَدَ اللَّهُ  
حَقًّا وَاسْتَقْبَلُوا لَدَيْكَ وَسَبَّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْغَيْثِ  
وَالْإِنْشَارِ ⑥ إِنَّ الْبَرِيَّةَ يَجْعَلُونَ فِي عَيْنِ اللَّهِ  
يَتَنَبَّهُونَ أَنْفُسَهُمْ فِي مَدْرَجِهِمْ لَا يَكْفُرُ  
فَأَمَّا رُسُلُهُ فَأَمْسَرَاتِ بِأَنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ  
الْبَصِيرُ ⑦ لَخَالِقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْثَرُ مِنْ  
مَنْ لَكَ وَالْأَكْثَرُ أَكْثَرُ الْكَلِمَاتِ لَا يَمْلِكُونَ ⑧  
وَمَا يَنْتَرَى الْأَعْيُنُ وَالْأَعْيُنُ وَالْبَرِيَّةُ أَسْمَاءُ وَعَمِلُوا  
الْقُرْآنَ وَلَا الْقُرْآنَ إِلَّا بِالْقُرْآنِ ⑨

‘求你们的主只减轻我们一天的惩罚吧！’”这些  
 监督者知道安拉才会听取或应答他们的请求。安拉甚至说过：《你们可耻地进去吧！不要同我说话。》（23：108）所以，当火狱的居民要求火狱监  
 管者替他们祈求安拉为他们减轻刑罚，哪怕一日的  
 刑罚时，他们發斥道：“难道你们的使者不曾给你  
 们带去明证吗？”即难道今世中众使者没有为你们  
 陈明、作证吗？

“他们回答说：‘不结。’他们道：‘你们祈祷吧！’”即天使对火狱的居民说，你们自己替自己祈祷吧，我们不会为你们祈祷的。我们也不愿意听你们的话，也不想让你们得救。我们和你们没有关系。但我们告诉你们，无论你们是否祈求安拉，都不会被听取，更不会被减刑。因此天使们说：“不过，隐昧者的祈祷只在虚谎之中！”他们的祈祷是徒劳无酬，不被接受的。

《51》的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。》

《 52 那天，不义的人，他们的托辞将对他们无益，他们将受诅咒，他们只有不幸的家园。 》

(1)《昆侖崙經》21, 396。

(2) 《英哈达抄本序言例》2: 113。《书哈达抄本例集注》  
译稿主的店史》3: 296。《即哈达抄本例集》4: 290



﴿ 53. 我确曾赐给穆萨引导，并使以色列的子孙继承经典 》

﴿ 54. 以便引导和提醒有理智的人 》

﴿ 55. 所以你至忍耐。的确，安拉的许诺是真实的。你当为你的过失求饶，并在傍晚和早晨赞念你的主。 》

﴿ 56. 那些无理地争论安拉的启示的人，他们的胸中只有一种他们绝不能达成的自大（傲慢），所以你要寻求安拉庇佑。他是全知的主。 》

### 使者和信士们的胜利

请高伟大的安拉说：“的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们。”赛丁伊说：“安拉最初派遣一位使者，该使者必会遭到其族人的杀害，安拉早先派去号召世人于真理的穆民群体，也常常遭到类似的打击。这种情况将一去不返。安拉将派遣一些人援助使者 and 信士们，在今世中与那些迫害者进行战斗。因此众先知和信士们可能被杀害，但他们在今世必会获胜。”<sup>1)</sup> 安拉就这样援助了穆圣及其弟子们，战胜了一切否认他们、反对他们和敌视他们的人。最终安拉使他的言辞成为至上的，使他的子教超越一切宗教。安拉命令穆圣离开族人，迁徙到圣城耶路撒冷，并在那里为他预备了许多援助者和支持者——辅士。后来在与多神教徒之间发生的白德尔战役中，穆圣依靠安拉特慈，大获全胜。从而渡过了多神教徒，杀死了他们的头目，俘获了他们的骨尸，把他们扔在坟墓中，像牲畜一样驱赶。安拉还施恩于他们，让他们收取丰厚的赎金。不久以后，安拉使穆圣光复麦加，使其真悦地回归故里——这座神圣、尊贵、伟大的禁城。安拉使他清除了其中的一切隐昧和以物配主的丑行，并解放他们。最终使整个阿拉伯半岛臣服于他，人们成群结队地加入安拉的宗教。然后安拉使穆圣归真，让他去享受他那里的盛大教席。之后，安拉让他的弟子们替他传教，号召安拉的仆人们崇拜安拉，他们开疆拓土，攻克城池，人心所向，将穆圣的号召推广到世界各地。这一宗教将一直存在下去，直至末日。因此，安拉说：“的确，我誓必在今世的生活和证人们作证的那天，帮助我的众使者和信士们”，即复生日的胜利是更伟大的。穆圣黑德说：“证人们”指众天使。<sup>2)</sup>

“那天，不义的人，他们的托辞将对他们无

بِإِذْنِ السَّاقَةِ لِأَيِّتِهِ لَا رَيْبَ مِنْهَا وَلَكِنْ أَشْجَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٥٥﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ آيَاتٍ لِيَتَسَاءَلُوا بِهِ وَاللَّهُ تَعَالَى اللَّهُ لَدُوْهُ فَصَلِّ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَشْجَرُ النَّاسِ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٦﴾ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ مَا أَفْتَأْتِ تَوَكَّلْتُ كَذَلِكَ يُؤْمِنُ الَّذِينَ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٥٧﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَافِثَةٍ وَمَا تَحْتَ الْأَرْضِ مَصْرُورَةً ﴿٥٨﴾ وَرَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٩﴾ هُوَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٠﴾ قُلْ رَبِّ يُهَيِّئْ لَنَا أَفْعَادَ الَّذِينَ نَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ لِنَحْنِيَ مِنَ الْغَالِبِينَ ﴿٦١﴾

益。”一些学者将“那天”读为主格<sup>3)</sup>。“不义的人”指多神教徒。那时他们的切借口和藉词都不被接受。

“他们将受诅咒”，他们将被放逐或弃绝。安拉的慈恩。

“他们只有不幸的家园。”赛丁伊说“不幸的家园”指火狱，它真恶劣啊！

### 暗示使者和穆民们会像穆萨和以色列的后裔一样取得最终的成功

请高伟大的安拉说：“我确曾赐给穆萨引导，并使以色列的子孙继承经典”，即因为以色列的子孙崇拜服从安拉，追随安拉的使者，并遵守安拉降给他们的《讨拉特》，所以安拉使他们赢得最终的胜利，让他们继承法老的家园、财产和国家。

“以便引导和提醒有理智的人。”“理智”指健全的思维。

(1) 根据这种说法，经文可译为：但人们作证的日子，是不义者的托辞先于他们自身的日子。——译者注

(1) 《泰伯里经注》21: 401。

(2) 《泰伯里经注》21: 402



“所以你要忍耐”，即你不默德啊！你要忍耐。

“的确，安拉的许诺是真实的”，即安拉曾为你许诺要弘扬你的言辞，使你和你跟随者们获得最终的胜利。安拉从不违背诺言。安拉告诉你的这一切都是真实无疑的。

“你当为你的过失求饶。”经文通过这种方法，鼓励穆萨林向安拉求饶。

“并在傍晚和早晨赞念你的主。”“傍晚”指白天的最后时刻和夜晚的最初时刻；“早晨”指白天最初的时刻和夜晚的最后时刻。

“那些无理地争论安拉的启示的人”，即在没有任何来自安拉的明证的情况下，坚持谬误抗拒真理，以含糊不清的理由驳斥明确无误的证据的人。

“他们的胸中只有一种他们绝不能达到的自大（欲望），”他们心中所想的，仅仅是怎么抗拒真理，藐视带来真理的使者。他们一心希望消灭真理，让谬误拍头，但这种想法终究无法变成现实。真理必将胜利，他们的妄想必将落空。

“所以你要寻求安拉庇佑”——即你当求安拉庇佑你，不要像自大的人一样。

“他是全听的主。全观的主”，即像这些无理争论安拉经文的人们的愚行且行，都在安拉的全听与全观之中。

《57 诚然，造化天地是比造化人类更繁重的，可是大多数人不知道。》

《58 瞎子和有眼光的人不同。那些归信并行善的人和那作恶的人也不同，你们很少觉悟。》

《59 那复活时刻势必来临，毫无怀疑。可是大多数人不归信。》

## 死后的生活

清高伟大的安拉强调说，他要在复生日复造万物。复造对他来说是轻而易举的。因为创造诸大和大地是比创造人类更加困难的。能够做到如此困难事情的安拉，更能够做到比之轻松的事情。正如下列经文说：《难道他们没有看见造化了诸天与大地，并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉，是有能力给死者生命的吗？是的，他确实是全能万事的。》（46：33）本章的经文说，“诚然，造化天地是比造化人类更繁重的。可是大多数人不知道。”他们不参悟这个证据。正如许多阿拉伯人承认安拉创造了大地，但他们出于否认和顽固，而不相信辟世者的归宿。其实他们已经承认了比他们所否认的事情更不容易发生的事。

然后经文说：“瞎子和有眼光的人不同，那些归信并行善的人和那作恶的人也不同，你们很少觉悟。”——一个什么也看不见的瞎子和一个能观察各处的明眼人是不同的，他们之间有明显的差距。同样，行善的穆民和作恶的隐昧者也是不同的。

“你们很少觉悟”，即大部分人所考虑的问题真的太少了。

然后经文说：“那复活时刻势必来临，毫无怀疑，可是大多数人不归信”，即他们不但不相信复活要来临，而且还否认它的存在。

《60 你们的主说：“你们要祈求我，我就应答你们，那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。”》

## 命人祈祷安拉

清高伟大的安拉出于他的恩惠和慷慨，鼓励仆人们向他忏悔，并且保证回应他们。正如苏富扬·绍利所说：“主啊！你最喜爱的仆人是向你祈求，并多多祈求的人，你最恼怒的仆人是向你祈求的人。除你之外没有谁的情况是这样的。啊！我的仆人们！”

诗人的下列话表达的也是这个意义。安拉的情况是——如果你不向他祈求，他就会恼怒你；人们的情况是——如果你向他们祈求，他们就会恼怒你。即尔·本·艾哈巴尔说：这个民族获得了一件事情——这是以前的民族和他们的先知未曾获得的。——以前，安拉派遣一位先知，就只对他说：“你是你民族的证人。”而安拉使你们、穆圣们的民族——这些普通人——成为世人的证人。——以前的先知被告知：“安拉在宗教中没有为你设置任何困难。”而安拉对穆圣们的每个教民都说：《他在宗教中没有为你们设置任何困难。》（22：78）安拉对以前的先知说：“你们要祈求我，我就应答你们。”而安拉对这个民族的每个人都说了：“你们要祈求我，我就应答你们。”<sup>（1）</sup>

安拉的使者说：“祈祷就是一项功修。”然后圣训传述者（努尔曼·本·卡西尔）报道：“你们要祈求我，我就应答你们，那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。”<sup>（2）</sup>

“那些高傲而不拜我的人。”“不拜我”指不祈求我，不承认我的使。——“他们必定屈辱地进入

（1）《穆尔特瓦基拉》15：327。

（2）《艾哈麦德哈桑圣训集》4：271；《穆哈里里圣训集》21：406、407；《圣训大集》6：405、450；《伊本·马智圣训集》2：1250；《提尔密济圣训集注释》3：306、4：121；《艾布·达乌德圣训集》2：161。





何物与他匹配或对等。

“所以你们当祈求他，为他虔诚奉教。”你们要相信安拉的独一、承认应受拜者，只有安拉。一切生灵都属于他——众世界的养主。阿卜杜拉·本·祖拜尔曾在每次礼拜完毕，念出拜词时念：“应受拜者，只是独一无偶的安拉，权力归他，赞美归他，他是全能万事的。（我们）没有办法，也没有力量，惟凭安拉——应受拜者，只是安拉。我们只拜他，恩典属于他，恩惠属于他——赞美属于他，应受拜者，只是安拉。（我们）为他虔诚奉教，哪怕隐昧者增恶。”他说，安拉的使者每每次礼拜完毕后就念这个祷词。<sup>(1)</sup>

◀ 66. 你说：“来自我的养主的种种明证来临我的时候——我被禁止崇拜你们曾安拉而祈祷的。我已奉命服从众世界的主。”▶

◀ 67. 是他由土造化你们——然后由一滴精液，然后由血块——然后他使你们出世成为婴孩，然后使你们到达成年，然后使你们衰老——你们当中有此前死去的——并且你们能够活到一个被言明的期限，以便你们能够领悟。▶

◀ 68. 是他赋予生命，带来死亡——当他决定一件事时，只需对它说“有”，它就有了。▶

### 禁止人以物配主，命令人认主独一，及其证据

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些多神教徒说，安拉禁止任何人舍他而崇拜各种偶像和伪神，安拉在下列经文中已经阐明，除他之外任何人都没有资格受崇拜。安拉说：“是他由土造化你们，然后由一滴精液，然后由血块，然后他使你们出世成为婴孩，然后使你们到达成年，然后使你们衰老”，即只有独一无偶的安拉，使你们在上述各阶段中不断变化，这一切都是奉他的命令——安排和计划实现的。

“你们当中有此前死去的”，即有些人在出生来到这个世界之前，就胎死腹中——也有人在到于老年之前，在幼年——青年或中年死去——正如安拉所已：◀ 以便我为你们阐明——我随意使之留在了其中，直到一个被规定的时间。▶（22：5）

本段的经文说：“并且你们能够活到一个被言明的期限，以便你们能够领悟。”伊本·朱奈尔解释这节经文说：“以便你们与物发生。”

然后经文说：“是他赋予生命，带来死亡”，即只有安拉独自掌握这种权力，除安拉之外没有谁

有这种能力。

“当他决定一件事时，只需对它说‘有’，它就有了”，即安拉的命令是不可违背和抗拒的，他意欲存在的事物必定要存在，他不意欲存在的事物必定不会存在。

◀ 69. 你没看到那些就安拉的启示争论的人是怎样背弃的吗？▶

◀ 70. 那些否认天经和我差遣众使者带去（信息）的人不久就会知道。▶

◀ 71. 当时，枷锁和链子紧在他们的脖子上，他们被拖动看。▶

◀ 72. ——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。▶

◀ 73. 那时他们会被问道：“你们当初为安拉所举的伙伴在哪里？”▶

◀ 74. ——舍安拉（而崇拜的在哪里？）”他们说道：“他们已从我们当中消失了——不，我们过去从没祈求任何事物。”安拉就这样任隐昧者迷误。▶

◀ 75. 这是由于你们曾在大地上无理地狂欢，由于你们的傲慢。▶

◀ 76. 你们进入火狱的门，并永居其中吧，离傲者的居处真恶劣啊！▶

### 反驳并否认安拉迹象者的归宿

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你不要为否认安拉的经文——并且坚持谬误——反驳真理的人而感到奇怪——你不要去想他们的头脑怎么能放弃正道而追求迷误？“那些否认天经和我差遣众使者带去（信息）的人”，即那些不信天经，拒绝安拉派遣众使者带来的正道和明证的人，“不久就会知道”，这是安拉对这些人的严厉警告，正如安拉所言：◀ 那天，否认者们真倒霉啊！▶（77：15）

“当时，枷锁和链子紧在他们的脖子上”，即他们戴着锁链，被管理火狱的宰巴尼夫使牵在手中，时而被拖到沸腾的液体中，时而被拖到燃烧的火狱中。

因此清高伟大的安拉说，“他们被拖动看，——拖进沸腾的液体中，然后被拖进火狱中焚烧。”又说：◀ 这就是犯罪者们所否认的火狱。他们将其归来了它和很热的液体当中。▶（55：43-44）

安拉详述了火狱的居民吃嚼枯木恶果，饮沸腾的液体后说：◀ 然后，他们的归宿将是火狱，▶（37：68）又◀ 俯仰者，俯仰者是何人？在狂风和滚烫的液体当中，在黑暗的前影下，既不凉爽，

(1) 《艾哈迈德穆斯林圣训集》4：41；《穆斯林圣训实录》1：415、416；《艾布·达乌德圣训集》2：173。





“但是当安拉的命令到达时”，“安拉的命令”指安拉的惩罚和紧绕着隐昧者的警告。

“（事情）就会凭真理而裁决。”然后安拉要拯救信民，毁灭隐昧者。因此安拉说：“那时，作假的人就亏折了。”

◀ 79 安拉为你们造化牲畜，以它们当中的一部分供你们骑乘，它们当中的一部分供你们食用。▶

◀ 80 它们对你们有许多益处，你们可以利用它们达到你们心中的需求，你们被载在它们身上和船上。▶

◀ 81 他让你们看到他的种种迹象。那么，你们否认安拉的哪个迹象呢？▶

### 牲畜也是安拉的恩典和迹象

清高伟大的安拉在此讲述他对众仆的恩典。他为他们创造了牲畜，比如骆驼和牛羊。有些牲畜可供骑乘，有些可以食用。譬如骆驼可供人骑乘和食用，人类可以饮牦牛的奶，可以用它驮运物品。去很远的地方。牛肉可食，牛奶可饮。牛还可以耕地。羊肉可食，羊奶可饮用。上述各种牲畜的绒毛和皮都可以制造居家用品、服装和其他用品。（牲畜章）（蜜蜂章）等章已有所述。因此，经文在此说：“安拉为你们造化牲畜，以它们当中的一部分供你们骑乘，它们当中的一部分供你们食用。它们对你们有许多益处，你们可以利用它们达到你们心中的需求，你们被载在它们身上和船上。”

“他让你们看到他的种种迹象”，即安拉在天地各方和你们自身中显示许多迹象。

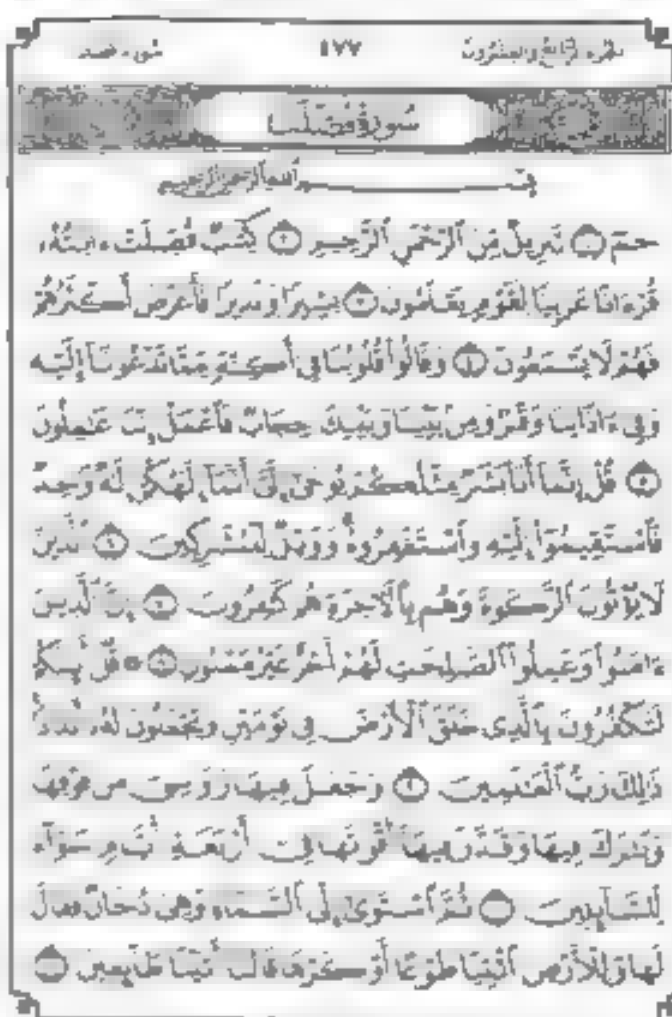
“那么，你们否认安拉的哪个迹象呢？”除非你们顽抗自大，否则不能否认安拉的任何一件迹象。

◀ 82 难道他们没有旅行大地，去看看他们以前的那些人的结果如何吗？他们比这些人数目更多，力量和在大地上的影响更大。但是他们所做的一切对他们毫无益处。▶

◀ 83 当他们的使者们给他们带去明证时，他们自恃具有知识而得意忘形。他们当初所嘲笑的却包围了他们。▶

◀ 84 当他们看到我的惩罚时，他们说：“我们归信独一的安拉，并否认一切我们曾经为他所举伴的。”▶

◀ 85 但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的



信仰对他们就没有用了，这就是安拉对待他的众仆的一贯方法，在那里，隐昧者们亏折了。▶

### 以史为鉴

清高伟大的安拉在这里介绍否认众使者的古代各民族的情况，安拉说他们虽然能力强，影响大，财富多，但这一切丝毫不能使他们阻挡安拉的严厉惩罚。因为他们对众使者带来的绝对明证不屑一顾，不接受这些使者。他们自恃所掌握的所谓知识，不去理睬使者们带来的信息。

穆佳黑德说：“那些否认者们说：‘我们比他们（信士们）更清楚，我们不会被复生，也不会遭受惩罚。’”（1）赛丁伊说：“愚蠢的他们自恃有点知识而得意忘形。”（2）所以他们遭到了不可抗拒的惩罚。

“他们当初所嘲笑的却包围了他们”，他们所否认（所不相信的）以，把他们包围了起来。

“当他们看到我的惩罚时”，即他们目睹惩罚降临时，“他们说：‘我们归信独一的安拉，并

（1）《泰伯里经注》21：422。

（2）《泰伯里经注》21：422。

否认一切我们曾经为他所举证的。”即他们承认了安拉的独一，否认了塔吉特。然而，此时任何借口和托辞都不被接受。正如法老溺死前的情况。当时他说：“我归信了，应受拜者——惟有以色列人所归信的安拉。我是一个顺服者。”（10：90）然而安拉说：“现在（你才归信）吗？以前你确已违抗了，你一直是个坏事者。”（10：91）即安拉没有回合法老的祈求，因为安拉已经应允了先知穆萨的祈求。穆萨曾祈求道：“求你毁灭他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。”（10：88）本章经文也叙述了类似的情况，经文说：“但是当他们已经看到我的惩罚时，他们的信仰对他们就没有用了。这就是安拉对待他的众仆的一贯方法。”这是安拉对每个看到惩罚之后才忏悔的人的规定。即他们的忏悔不被接受。因此圣训中说：“只要仆人还没有到于临睡前奄奄一息时刻，安拉就会接受他的忏悔。”<sup>①</sup>即如果一个人临近停止呼吸，灵魂到达喉境，并且看到取命的天使时才忏悔，那么他的忏悔就不被接受。因此崇高伟大的安拉说：“在那里，隐昧者们亏折了。”

《隐昧者章》注释完。一切恩惠全由安拉。

### 《奉绥莱特章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之尊名

《1 哈一、米目。》

《2 这是来自普慈的、特慈的主的启示。》

《3 是其节文被详细解释的天经，是给有知识的群体的阿拉伯文《古兰》。》

《4 是报喜者和警告者。但是他们大多数避开了，因此他们不能听见。》

《5 他们说：“对于你所召唤我们的，我们的心在封套之中，我们的耳已失聪，你与我们之间有屏障，所以，你做你的吧，我们在做我们的。”》

### 《古兰》的特征和悖拜者的言论

“哈一、米目 这是来自普慈的、特慈的主

的启示”。即《古兰》是普慈特慈的安拉降示的崇高伟大的安拉说：“你说——‘圣洁的鲁哈确已奉有真理由你的主带来了启示。’”（16：102）又《这确是众世界君主们的启示——忠贞的鲁哈借它降临，降到你心中，以便你成为一个警告者。》（26：192-194）

“是其节文被详细解释的天经”，即其意义明确无疑。其律法精确且富有哲理。

“阿拉伯文《古兰》”，即这部阿拉伯文的《古兰》，详细准确，毫无含糊之处。正如安拉所开：“这是文辞精确的，解释详尽的经典。来自明哲的、彻知的主。”（11：1）即无论从文字方面，还是意义方面，这部经典都是一项奇迹。《它的前后不受篡改侵扰。它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》（41：42）

“给有知识的群体”，即只有博学者才能理解这部明确的经典。

“是报喜者和警告者。”这部经为穆民报喜的同时，给隐昧者传警告。

“但是他们大多数避开了，因此他们不能听见。”虽然经文明白晓畅，但部分古莱什人对它一无所知。

他们说：“对于你所召唤我们的，我们的心在封套之中”，即我们的心被封闭了，所以不能理解你的号召。

“我们的耳已失聪”，即我们的耳朵聋了，不能听你带来的信息。

“你与我们之间有屏障”，所以你说的任何东西都不能到达我们。

“所以，你做你的吧，我们在做我们的”，即你按你的方法工作。我们也将一如既往地按我们的方法工作。我们不会跟随你的。

《6 你说：“我只是像你们一样的人，只是我奉到启示——‘你们的主是独一的主’。所以你们要正确地侍奉他，并请求他恕饶。多神教徒应该倒楣！”》

《7 他们不付则卡，并且不信后世。》

《8 那些归信而且行善的人，必将享有不断的回赐。》

### 号召人承认安拉的独一

崇高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你对这些不信正教的多神教徒说：“我只是像你们一样的人，只是我奉到启示——‘你们的主是独一的主’。”即安拉和你所崇拜的各种伪神、偶像和

①《伊本·马哲圣训集》2：142。





就是万物的养育者。在这节经文中，安拉阐释了另一节经文《他在六天当中造化了诸人和大地。》（7:54）在本章分别介绍了与大地诸人相关的一些问题。安拉说，他首先创造了地，因为地是基础。从时间上讲，一切事物都要从基础开始，然后，再着手于顶端。正如安拉所言《是他为你们在地上创造了万物，然后，他又转向（造天），并使它们成为七重协调的天。》（2:29）《是创造你们较困难呢？还是他所造的天更难造？他提升了它的高度，并使它协调。他使它夜晚黑暗，并显出其晨光。此后，他展开了大地。他从那里产生出水 and 牧草。他使山岳稳固，以便供养你们和你们的牲畜。》（79:27-33）这节经文指出：“展开大地”发生在造天之后，而造地则在造天之前。<sup>11</sup> 布哈里在注释这节经文时，引述了伊本·阿拔斯就这一问题向别人作出的答复

据伊本·朱拜尔传述，有人对伊本·阿拔斯说：“我发现《古》中的许多经文是相互矛盾的。”那人接着说（譬如下列经文：《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23:101）和《他们当中的一部分走向另一部分，互相询问。》（37:27）《他们不能向安拉隐瞒任何言辞。》（4:42）和《指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。》（6:23）事实上经文说明他们在隐瞒真相。又《是创造你们较困难呢？还是他所造的天更难造？他提升了它的高度，并使它协调。他使它夜晚黑暗，并显出其晨光。此后，他展开了大地。》（79:27-30）这节经文提到造天在造地的前面。然后安拉说：“你说：‘你们真的不值在两天内造化了大地的主吗？……它俩说：‘我们顺服地来了。’”而这节经文中却指出安拉在造地之后才造了天。那人还读道《安拉是至慈的，至慈的。》（4:23）《优胜的，明哲的。》（4:56）《全听的，全视的。》（4:58）（并说）好像说曾经是如此的一面现在不是了。……伊本·阿拔斯听了这些话后回答说《当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。》（23:101）指第一次号角声响起时的情况。号角声响起后，《诸天与大地的一切都昏迷了，除了安拉所愿意的。》（39:68）那时人们之间的各种关系都断绝了，他们不再互相询问。号角第二次吹响后，《他们当中的部分走向另一部分，互相询问。》（37:27）至于下列经文《他们不能向安拉隐瞒任何言辞。》（4:42）和

《那时，他们的托词仅仅是“指安拉——我们的主发誓！我们不是崇拜多神的人。”》（6:23）则说的是安拉将为虔诚的人宽恕一切罪恶，多神教徒们见状后说：“让我们也说我们不是多神教徒。”然而在他们开始撒谎之前嘴被封闭了，他们只能用手讲话。这时，（他们）才知道任何人不能在安拉面前隐瞒、实情），《在那天，那些不信和不服从使者的人，将希望自己被永远埋没在地下，他们不能向安拉隐瞒任何言辞。》（4:42）安拉在两天之内创造了大地，然后创造了天，然后在另外两天使它们协调，然后展开大地。“展开大地”指在另外两天中他从地下取出水和牧场，创造山岳、丘陵、矿物以及其中的一切。这就是安拉所说的“展开了大地”以及“在两天内造化了大地”，即安拉在四天内创造了大地及其中的一切，在两天中创造了诸天。至于《安拉是至慈的，至慈的。》（4:100）是安拉以此称呼他自己的语言。即安拉永远就是这样，安拉所意欲的一切，都会按照他的意欲而产生，所以说，《古》绝不会使你有矛盾的感觉。因为一切均来自伟大的安拉。<sup>12</sup> “在两天内造化了大地”这两天是星期天和星期一，“他在大地上安置了山岳，并降福于其中”，即安拉使大地成为吉庆的、适宜美好事物的，它能接受种子，可以栽种。安拉还在大地中设定了其资源，即生物可以栽种并从中获得所需养分的地方。这些都发生在星期日和星期一，加上前两天，总共是四天。因此说，“在四天内决定它的需求，这是对询问者的答复”即安拉以此回答那些抱着求知态度询问的人。艾克莱麦·穆佳黑德在解释“决定它的需求”时说：“安拉在每一块土地中创造了在其他土地中不适应的东西。譬如在也门造了阿斯卜，在萨希尔造了撒卜瑟，在兰伊造了特亚莱斯<sup>13</sup>。”<sup>14</sup>

伊本·阿拔斯·格塔德·赛丁伊将“这是对询问者的答复”解释为：“这是对关于这方面提问的人们的答复。”<sup>15</sup>

伊本·栽德在解释“在四天内决定它的需求，这是对询问者的答复”时说：“安拉按人类的要求，为他们创造他们所需要的一切。”<sup>16</sup> 这种解释与下面的经文意义相近《他把你们向他要求的一切赐给你们。》（14:34）安拉至知。

“然后他转而造天，那时它还是蒸气。”经文指安拉创造大地时，天是从地上升起的水蒸气。

（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的创造》3：418。

（3）也门、萨希尔、兰伊分别指三个地名，阿斯卜、撒卜瑟和特亚莱斯则分别是指这三个地方的特产。——译者注

（4）《泰伯里经注》21：436。

（5）《泰伯里经注》21：436。

（6）《泰伯里经注》21：436。

（1）赛义德·阿特卜在《古兰经的简略下》认为，不能以时间观念看待安拉的行为，先后、时间都是被造，不能以之看待安拉的行为。我们只知相信，不宜计较其字眼。——译者注



“他对天地说：‘无论你们愿意还是不愿意，你们来吧！’”即无论你们愿意与否，你们都要服从我的命令。

“它俩说：‘我们顺服地来了。’”即我们和你愿意创造的一切天使、精灵和人类（你们用“我们”——大地所包含的物质创造他们）都响应你，愿意服从你的命令。

“因此，他在两天中完成了七重天”，即安拉在另两天中完成了对七层天的协调。这两天是星期四和星期五。

“并在每一层启示了其事务”，即安拉在每一层天中准确地安排了该层天所需要的大使以及只有安拉知道的各种被造物。

“我以各种明灯（星）装饰了最低层的天”，“明灯”指照亮人地的星星，“并加以保护。”以防恶魔偷听上界天使的谈话。

“这就是优胜的、全知的主的设定。”“优胜”指征服万物，没有匹敌。“全知”指安拉知道万物的一切行为。

《13 倘若他们避开，你说：“我以霹雳警告你们，它与阿德人和赛姆德人所遭受的霹雳一样！”》

《14 当时，使者们从他们的前后出现在他们面前，说：“你们只能崇拜安拉。”他们说：“如果我们的主愿意的话，他一定会派下天使的，所以我们不相信你们的使命。”》

《15 至于阿德人，他们在大地上无理傲慢，并且说道：“谁比我们更强大？”他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？他们不信我的启示！》

《16 因此我就在连续的日子里降给他们暴风，以便我让他们在今世的生活尝试羞辱的痛苦，而后世的惩罚则是更羞辱的，他们也不被援助。》

《17 至于赛姆德人，我曾引导他们，但是他们宁愿盲目，不顾引导，因此羞辱的惩罚——霹雳因他们的行为而袭击了他们。》

《18 我还救了那些归信而敬畏的人。》

### 以阿德人和赛姆德人的遭遇提醒否认者

崇高伟大的安拉指示使者说，你对那些否认你所带来真理的多神教徒说，如果你们要放弃我从安拉那里带来的信息，那么我要警告你们，你们会像否认众使者的一代民族一样，遭受安拉的惩罚。

“它与阿德人和赛姆德人所遭受的霹雳一样！”即犯有类似于这两个民族所犯罪恶的人们，

سورة صافات

٤٧٩

المعراج والوصف

وَقَالُوا لَوْلَا جُزُلُهُمْ شَهِدُوا عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقُوا أَفَلَا يَذْكُرُونَ  
أَنْطَقُوا كُلُّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلْقُهُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلَهُ تَرْجَعُونَ ①  
وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَعِزُّونَ أَمْ يَشْهَدُ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ  
وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ②  
وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ مِنْ رَبِّكُمْ أَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ③  
مِنَ الْخَاسِرِينَ ④ وَإِنْ تَصِدُّوا فَاتَّزِمُوا شُعْيًا لَهُمْ وَلَهُ تَرْجَعُونَ  
فَمَنْهُمْ مِنَ الْمُتَكَبِّرِينَ ⑤ وَقُضِيَ لَهُمْ نِزَاةٌ فَهُمْ لَهُمْ  
مَذَاقٌ لِمِ يَدِيهِمْ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَخَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ  
خَلَقْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْإِنْسِ وَالْإِنْسِ لَهُمْ كَأُفْحَسِينَ ⑥  
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْخَرُوا مِنَّا الْفِتْنَةُ الْفُتْنَةُ الْفُتْنَةُ الْفُتْنَةُ  
لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ⑦ فَلَمَّا بَقِيَ مِنَ الْإِنْسِ مَكْرُوءًا وَعَدَا مُشِيدًا  
وَلَا خَيْرَ فِيهِمْ أَشْأُوهُمُ الَّذِينَ كَانُوا يَعْبُدُونَ ⑧ ذَلِكَ خِرَافَةُ الَّذِينَ  
الَّذِينَ لَهُمْ أَهْلٌ وَأَنْزِلُوا إِلَهُكُمْ خِرَافَةً بِمَا كَانُوا يَفْكِرُونَ  
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبِّ أَرَأَيْتُمْ أَصْلَ مَا نَحْنُ بِمُحْسِنِينَ  
وَالْإِنْسِ تَجْعَلُهَا تَعْتَكُ أَفْوَاحًا لِيَكُونَ مِنَ الْإِنْسِ ⑨

将和他们一样，遭受相同的惩罚。

“当时，使者们从他们的前后出现在他们面前。”正如安拉所言：《你当铭记阿德的兄弟，当时他在外丘警告他的族人，的确，在他以前和以后，都有警告者进去。》（46：21）即在与他们城镇毗邻的地区，使者们奉命号召世人崇拜唯一的安拉，向人们报福音，传警告，这些被派了使者的地区，人们虽然看到安拉怎样惩罚了他的敌人和仇敌，但他们的盟友，但他们还是没有归信正教，而依然否认真理。他们说：“如果我们的主愿意的话，他一定会派下天使的”，即如果安拉真的要派使者，就会派他那里的大使做使者。

“所以我们不相信你们的使命”，即来自人类的使者啊！我们不追随你们，因为你们是像我们一样的人。

崇高伟大的安拉说：“至于阿德人，他们在大地上无理傲慢”，即他们骄傲自大，反抗安拉。

“并且说道：‘谁比我们更强大？’”他们自恃身体壮，力量大，认为能够抵抗安拉的打击。

“他们难道不曾看到造化他们的安拉比他们更强大吗？”即难道他们不曾看到他们所敌对的安拉的情况吗？安拉是伟大的，他创造万物，并给力

物赋予维持它们的力量。他的打击确实是严厉的。正如安拉所言：《大哉！我确曾以大能建造它，我确是拓展者。》（51：47）然而他们却与强大的安拉为敌，否认他的迹象，违抗他的众使者。

经文说：“因此，我就在连续的日子里降给他们暴风。”有学者说“暴风”指刮得很厉害的风；有学者认为指寒风；有学者认为指带有声音的风。事实上这种风具备上述一切特征。这种风强悍有力，以使他们罚与之有相同特征的忘乎所以的强悍有力者。正如安拉所言：《阿德人，则毁于猛烈的寒风。》（69：6，这种风不但猛烈寒冷，而且还带着嘈杂的声音。东方有一条河，因为在泛滥时带有巨大的声音，而被称为“曼勒曼勒”（مرمر، 上文译为猛烈的、带有嘈杂的声音的）河。

“连续的日子”指连续的日子。安拉说：《他制服它，使它持续地向他们吹了七夜八天。》（69：7）又《我在连续的倒楣之日，对他们降下了凛冽的寒风。》（54：19）即他们在一个对他们来说不永的日子开始遭受刑罚，并将继续承受刑罚。《他使它（风）持续地向他们吹了七夜八天。》（69：7，直到将他们全部消灭，使他们遭受今世的惩罚之后，紧接着遭受后世的惩罚。

因此，经文说：“以便我让他们在今世的生活尝试羞辱的痛苦，而后世的惩罚则是更严厉的”，即后世的惩罚，带给他们的耻辱更严重。

“他们也不被援助”，即他们到后世时，会像在今世时一样，没有谁能保护他们免遭安拉的惩处，或替他们抵抗安拉的刑罚。

“至于富姆德人，我曾引导他们。”伊本·阿拔斯、艾布·阿林、伊本·朱拜尔、格塔德、伊本·栽德、赛丁伊说，经文指安拉曾为富姆德人阐明真理。<sup>（1）</sup> 但利雅特为安拉特召呼富姆德人。

“但是他们宁愿盲目，不愿引导”，即安拉通过他们的先知撒立哈之日为他们阐明了真理，但他们却违背他，否认他。安拉特召他们一峰母驼，用于证明他们先知的言论，但他们却杀了那峰骆驼。

“因此羞辱的惩罚——霹雳因他们的行为而袭击了他们”，即安拉派遣了地震书、霜雪和惩罚去打击他们，因为他们曾经否认先知。

“我拯救了那些归信而敬畏的人。”虽然这些信士曾经和他们在一起，但信士们没有遭受任何伤害，安拉西为他们的敬畏，而让他们和他们的先知撒立哈一起得救。

《19 那天，安拉的敌人们将被集中到火狱中，他们被排着队驱赶。》

（1）《泰伯里经注》21：444

《20 等到他们到达它时，他们的耳朵、眼睛和皮肤，都将对他们所曾做过的事作证。》

《21 他们将会对他们的皮肤说：“你们为什么对我们作证？”它们将会回答道：“让万物讲话的安拉，让我们说了话，他最初造了你们，你们也只被带回到他那里。”》

《22 你们当初不遵规，以致你们的耳朵、眼睛和皮肤对你们作证！但是你们以为安拉不知道你们所做过的许多事。》

《23 你们对你们的主所持的想法已经毁灭了你们，所以你们已成为损失的人！》

《24 如果他们能够忍受，火狱将是他们的居所，如果他们祈求（安拉）悦纳，他们也不属于被悦纳者。》

### 复生之日，犯罪者的肢体要为他们所做的事情作证

清高伟大的安拉说：“那天，安拉的敌人们将被集中到火狱中，他们被排着队驱赶”，即你对这些多神教徒讲一讲复生日的情况，都有监督火狱的大使把他们全部召集起来，赶进火狱。正如安拉所述：《我要把王国的犯罪者赶到火狱。》（19：86）

“等到他们到达它时”即等他们站到火狱跟前时。“他们的耳朵、眼睛和皮肤，都将对他们所曾做过的事作证”，即这些肢体将为他们所做的一切事情作证，不会隐瞒一个字母。

“他们将会对他们的皮肤说：‘你们为什么对我们作证？’”即他们埋怨自己的肢体和皮肤作证揭发他们，但它们回答说：“让万物讲话的安拉，让我们说了话。他最初造了你们”，即安拉是不可抗拒的，你们只被带回到他那里。艾奈斯·本·马立克传述：我们曾在先知跟前时他笑了，以致他的大牙都露了出来。他问：“你们知道我为何而笑吗？”我们回答：“安拉及其使者至知。”他说：

“是因为仆人和他的养主之间的争辩。仆人说：

‘主啊！难道你没有从本义中拯救我吗？’安拉说：‘怎么没有？’仆人说：‘我只允许自己替自己作证。’安拉说：‘今天你自己足以做自己的证人。尊贵的（记录事物的，天使们，也足以为你的见证。’（圣训传述者说，这句话被重复了多次。）

此后，他的嘴被封住了，他的肢体被告知：‘你说吧！’于是它们将说出他的行为。他被允许说话后（对自己的肢体）说：‘去你们的吧！我一直在为你们而辩解。’“”

（2）《泰伯里经注》21：432；《哈肯圣训选外》4：681；《穆斯林圣训实录》4：2280；《圣训大集》6：506



艾布·穆萨说, 隐昧者和伪信士被唤去接受清算时, 安拉把他们当初的作为昭示给他们, 但他们矢口否认。他们说: “我的养主啊! 以你的尊严发誓, 这个天使给我记录了我从来没有做过的事情。”天使回答说: “你在某日于某地做了这件事。”但他们坚决否认这些事情, 此时, 他们的嘴就被封闭了。艾什尔里(艾布·穆萨)说: “我想首先用假作证的罪犯者的右大腿。”

“你们当初不遮掩, 以致你们的耳朵、眼睛和皮肤对你们作证!” 即他们埋怨自己的肢体为自己的罪行作证的时候, 肢体埋怨他们说, 你们当初犯罪时, 你们不但不回避我们, 而且肆无忌惮。公然否认安拉十种罪恶, 你们曾经认为安拉不能洞知万物。

因此, 清高伟大的安拉说: “但是你们以为安拉不知道你们所做过的许多事。你们对你们的主所持的想法已经毁灭了你们。”即这种侥幸心理是极其错误的。即他们认为安拉不知道他们所做的许多事情。然而正是他们的这种侥幸心理, 在安拉那里毁灭了他们。

“所以你们已成为损失的人!” 即在复生日的各种场合, 你们损失了自己和家人。

阿卜杜拉说, 有一次我坐在克尔白的帷幔后面。这时来了一伙人, 一个古莱什人和他的两个赛赫大族人的姐夫或妹夫(有传述者说, 或是一个赛赫大族人和他的两个古莱什族的姐夫或妹夫), 这些人肚子肥大, 头脑简单, 讲了一些我从未听过的话。接着一人说: “你们不知道吗? 安拉能听到我们的这些话。”另一人说: “我们高声说话, 安拉就能听到, 如果我们低声说话, 他就听不到了。”第三个人说: “如果他能听到一部分, 就能听到全部的。”后来我(阿卜杜拉)将这件事情告诉了先知。安拉因此而降谕道: “你们当初不遮掩, 以致你们的耳朵、眼睛和皮肤对你们作证!” 所以你们已成为损失的人!”<sup>(1)</sup>

“如果他们能够忍受, 火狱将是他们的居所。如果他们祈求(安拉)悦纳, 他们也不属于被悦纳者。”他们在火狱中时, 忍耐与否都是一样的, 无论怎样, 他们都无路可逃。如果他们要求安拉喜悦他们, 并为自己当初的行为找借口, 他们也不会被接受。伊本·哲利尔说: “如果他们祈求(安拉)悦纳……”指如果他们要求返回今世, 那么他们的要求不被应允。他说: 这就是安拉关于他们所说的。他们将会说: “我们的主啊! 我们的不幸压

倒了我们, 我们曾是迷误的群体!” “我们的主啊! 求你使我们离开这里吧, 如果我们重犯, 那么, 我们确实是无义的人了!” 他说: “你们可耻地进去吧! 不要向我说话。”》(23: 106-108)<sup>(2)</sup>

4 25. 我已为他们注定许多伙伴, 这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切, 在他们以前逝去的精灵和人类各民族中, 对他们的判词已被证实, 他们的确是亏损的。》

4 26. 隐昧的人们说: “你们不要听这《古兰》, 而要在中间加以干扰, 以便你们获胜。”》

4 27. 我一定会使隐昧的人们尝试严厉的刑罚, 并将依照他们所做过的最恶劣的罪行还报他们。》

4 28. 这就是安拉的敌人们的报应——火狱, 他们在其中有永恒的住所。这是对过去否认我的启示的报应。》

4 29. 隐昧的人将会说: “我们的主啊! 求你让我们看到误导了我们的精灵和人类, 我们一定把他们踩在脚底下, 以便他们变成最卑贱的。”》

### 多神教徒的伙伴们将他们的丑行粉饰得冠冕堂皇

清高伟大的安拉凭他的意志, 他的存在和他的大能, 使多神教徒们陷入歧途, 他为那些多神教徒安置了来自人类和精灵的恶魔作伙伴, 安拉的一切行为都是富有哲理的。

“这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切” 即那些伙伴为他们粉饰了他们过去的行为(致使他们以为, 他们的工作是美好的), 他们认为自己的未来也是美好的。正如安拉所言: “谁无援记念至仁主, 我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。它们一定会在正道上阻碍他们, 而他们却以为自己遵循着正道。”(43: 36-37)

“在他们以前逝去的精灵和人类各民族中, 对他们的判词已被证实” 即以前犯有同类罪行的人们, 安拉判定他们必遭惩罚, 这些人的下场也是如此。

“他们的确是亏损的” 即他们和古代的同案犯们, 都在亏折和毁灭之中。

### 隐昧者们互相鼓动不听《古兰》以及为此付出的代价

“隐昧的人们说: ‘你们不要听这《古兰》’, ” 即隐昧者们相互告诫说, 不能听《古

(1) 《穆斯林圣训实录》4: 2142; 《艾哈麦德圣训集》1: 38; 40H; 《提尔密济圣训集》9: 123, 124; 《布哈里圣训集》(传述主的后述) 8: 424  
425 《穆斯林圣训实录》4: 241; 242

(2) 《易伯里经注》21: 45A

兰》的声音，更不能遵守其中的规定。

“而要在中间加以干扰”，即穆罕默德诵读《古兰》的时候，他们吹口哨、拍手掌，扰乱他的精力。古莱什人就是这样做的。

“以便你们获胜。”这是一些愚蠢的隐昧者及他们的同类听《古兰》时的情况。因此，安拉命令穆罕默德做与此相反的事情，安拉说：“当有人诵读《古兰》时，你们当聆听它，并当肃静，以便你们获得怜悯。”（7：204）安拉责罚《古兰》，然后报复反对他的否认者，说：“我一定会使隐昧的人们尝试严厉的刑罚。”用来还报他们在听《古兰》时有意的捣乱。“并将依照他们所做过的最恶劣的罪行还报他们”，即安拉使他们遭受劣行的恶报。

“这就是安拉的敌人们的报应——火狱，他们在其中有永恒的住所。这是对他们过去否认我的启示的报应。隐昧的人将会说：‘我们的主啊！求你让我们看到误导了我们的精灵和人类。我们一定把他们踩在脚底下，以便他们变成最卑贱的。’”阿里在注释“误导了我们的精灵和人类”时说：

“（这个精灵和人）指伊卜拉欣和阿丹的儿子中的杀人者。”<sup>（1）</sup>

另据传述，阿里说：“每个以物配主者，都要追随伊卜拉欣，每个非人罪者，都要追随阿丹的（曾杀了人的）儿子。”<sup>（2）</sup>因为伊卜拉欣和阿丹的第一个儿子，是包括以物配主者在内的一切罪恶的倡导者。”正如圣训所述：“只要有人被枉杀，阿丹的第一个儿子就得背负一份血债。因为他是杀人的始作俑者。”<sup>（3）</sup>

“我们一定把他们踩在脚底下”，即我们要让他们遭受更凌辱的刑罚。

“以便他们变成最卑贱的”——以便他们处于火狱的最低层。《高述章》也曾叙述过：在火狱中那些追随者们请求安拉加给惩罚当初借他们犯罪的人，安拉回答他们说：“你们全都有加倍的。不过，你们不知道。”（7：38）即安拉根据每个人的实际情况，让他们遭受了相应的惩罚。正如另一段经文所说：“那些不信安拉并在安拉的路上阻碍（他人）的人，因为他们曾经为非作歹，我将对他们罚上加罚。”（16：88）

4 30 那些说“我们的主是安拉”，并从此以后坚定不移的人，天使们降临于他们，说道：“你们不要害怕，也不要忧虑，而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜！”》

（1）《泰伯里经注》21：462

（2）《泰伯里经注》21：462。

（3）《布哈里圣训实录选译——造物主的启示》6：419。

إِنَّ الْيَتِيمَ إِذَا أَرَبْتَ أُمَّهُ ثُمَّ اسْتَغْنَى اسْتَرْسَلَ عَلَيْهِمُ  
الْمَرْبُوعَةَ الْأَلْفَاوَا وَلَا تَحْزَنْوَا وَأَنْزِلُوا بِالْحَنَّةِ  
الَّتِي كُتِبَتْ فُؤَادُوتِ ۝ غَرُّ أُولَئِكَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَفِي الْأُخْرَى وَلَسَوْفَ يَمَازِيهِمْ أَهْلُكُمْ وَلَسَوْفَ  
يَمَازِيهِمْ أَهْلُكُمْ ۝ تِلْكَ أَلْفَاوَا ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ  
قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ  
الْمُسْلِمِينَ ۝ وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ أَدْخِلَ  
بِالْأَيْمَنِ أَحْسَنُ مَاذَا أَلَدَى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَانَتْ  
وَلَوْ جَمِيعَةً ۝ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا إِلَهٌ لَدِينٍ صَرَّوَا وَمَا يُلْقِيهَا  
إِلَّا دُورٌ عَظِيمٌ ۝ وَمَا يَرْجُوكَ مِنَ السَّمَاءِ سَرَجٌ  
فَأَنْتَ بِأَلَمِهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَمِنْ مَائِنِهِ  
الْقِيلُ وَالْقَارُ وَالشَّيْءُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ  
وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ  
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝ فَإِنْ اسْتَعْزَزُوا فَالْيَدِ الْعَزِيزَةِ  
رَبِّكَ يُسَيِّدُ لَهُ السَّيِّئَاتِ وَالْقَارُ وَالْقَمَرُ لَا يَنْصُرُونَ ۝

4 31 我们是你们在今世与后世的保护者 其中，你们享有你们所想要的一切，其中，你们将获得你们所要求的！》

4 32 这是至恕的、至慈的主的款待！》

### 坚持正道和认主独一者的佳音

崇高伟大的安拉说：“那些说‘我们的主是安拉’，并从此以后坚定不移的人”，即那些一心为主工作，并遵循安拉的法律的人们。赛尔德·本·优素福说，我在艾布·伯克尔跟前读了这节经文，他说经文指的是“不以任何物举伴安拉的人。”<sup>（1）</sup>

艾斯沃德·本·希俩里传述，艾布·伯克尔曾问（身边的人）：“你们是怎么理解‘那些说‘我们的主是安拉’，并从此以后坚定不移的人’这节经文的？”众人回答说：“（其意义是）他们说，我们的主是安拉，并顺从祂。”艾布·伯克尔听后说：“你们对经文作了不够恰当的解释。经文的真意应该是：他们说，我们的主是安拉，并坚定不

（1）《泰伯里经注》21：464



移,只拜安拉,不向其他一切(伪神)求助。”<sup>(1)</sup>

苏富扬·本·阿卜杜拉说,我曾问:“安拉的使者啊!请给我讲一句能保护我的话。”使者说:“你说,我的主是安拉,然后你坚于不变。”我问:“安拉的使者啊!你对我最担心的是什么?”使者指着自己的舌头尖说:“这个。”<sup>(2)</sup>

苏富扬·本·阿卜杜拉说:“安拉的使者啊!请告诉我关于伊斯兰的一句话。我不会再问除你之外的任何人请教它。”使者说:“你说,我归信安拉,然后你坚定不移。”<sup>(3)</sup>

“天使们降临于他们”——穆佳黑德、艾克来麦、赛丁伊等学者说,在他们临终的时候,天使下来对他们说:“你们不要怕。”“穆佳黑德、艾克来麦、赛丁伊等学者解释为:“在今世,你们不要因为将在后世面临的事而担心。”<sup>(4)</sup>

“也不要忧虑”——即你们也不要因为你们在今世中留下的事情,比如子女、妻室、财产和债务问题而忧虑。因为我们(天使们)将替你们处理这些事。

“而要为你们曾被许诺的乐园而欣喜。”天使将为他们报告善尔甘末的喜讯。白拉伊传述的圣训中说:“天使们对穆民的灵魂说:‘纯洁的灵魂啊!你从你所依附的纯洁躯体中出来吧!出来吧!去迎接鲜花、馨香和不耐烦的主宰。’”<sup>(5)</sup>

有人说,人们从坟墓中出来时,天使们将降临于他们。栽德·本·艾斯莱姆说:“在人死后处于坟墓中以及被复生的时候,天使们将给他们带来喜讯。”这种观点综合了上述各家观点,解释非常得当,事实就是如此。

“我们是你们在今世与后世的保护者”——即天使们对临终的穆民们说,在今世,我们是你们的伙伴,我们奉安拉的命令保护你们,在后世,我们将为你们排遣坟墓中的孤独。在号角被吹响的时候,我们与你们同在,复活之日,我们将使你们感到安全,并带你们走过端正的天桥,送你们去乐园享受恩泽。

“其中,你们享有你们所想要的一切”,即在乐园中,有令你们身心愉悦的一切恩泽。

“其中,你们将获得你们所要求的!”无论你们要求什么,都会如愿以偿。

“这是至慈的、至慈的主的款待!”——即这是来自教有你们的一切罪孽,并慈爱你们的安拉的款待。

(苏伯里玛王) 21: 464、465

2) 《艾哈麦德传本圣训集》3: 413; 《伊本·马利圣训集》2: 1314; 《提尔密济圣训全集注释》7: 91。

3) 《穆斯林圣训实录》1: 65。

4) 《苏伯里玛王》2: 464; 《穆斯林圣训集》15: 354

(5) 《苏伯里玛王》23: 467。

(6) 《艾哈麦德传本圣训集》4: 287。

待、赏赐和恩泽。

《33 在言谈方面,有谁比召人归主,劝人行善,并说“我是一个穆斯林”的人更优雅呢?》

《34 善恶不相等,你要以较好的去对付恶,那么与你仇的人就会变得犹如密友。》

《35 只有坚韧者才接受它,只有享有极大福分者,才能接受它。》

《36 如果来自魔鬼方面的干扰困扰你,你就求安拉护佑,他确实是全听的、全观的。》

## 召人归于安拉之美德

清高伟大的安拉说:“在言谈方面,有谁比召人归主、劝人行善,并说‘我是一个穆斯林’的人更优雅呢?”即言语最优美的人,莫过于号召安拉的仆人们归向安拉,并自己遵循正道的人。这种人利人利己,不属于那些虽劝善戒恶,号召人回归安拉,但他自己为所欲为的人。这节经文泛指一切召人于正义,并且自己遵循正道的人。降圣前最有资格名列其中。<sup>(7)</sup>有人说,经文指清廉的宣礼员。《穆斯林圣训实录》记载:“在复生日,人们中脖子最长的人<sup>(8)</sup>是宣礼员。”<sup>(9)</sup>另据传述:“伊玛目是承担义务的,宣礼员是可靠的,所以安拉引导了伊玛目,宽恕了宣礼员。”<sup>(10)</sup>准确地说,经文既包括宣礼员,也包括其他人。另外这节经文降示于麦加,而宣礼则始于麦地那。穆圣迁徙麦地那之后,阿卜杜拉·本·阿卜杜拉在梦境中梦到宣礼(辞)后,对安拉的使者讲了情况,使者遂命令阿卜杜拉将宣礼辞教给比拉勒,让其宣读宣礼辞,因为比拉勒的声音非常洪亮。这个问题在相应地方有所涉及。如此说来,正确地说,经文是泛指。据传述,哈桑·巴士里读了这节经文后说:“这人(经文所叙述的人),是安拉的密友,安拉所优选的人,是安拉的好友,是安拉在大地上最喜爱的人,安拉接受了他的祈求,他引导人们接受安拉所回应的召唤,他响应安拉,召人行善,并说:‘我是一个穆斯林。’这人就是安拉的哈里发。”<sup>(11)</sup>

## 善恶不相等

清高伟大的安拉说:“善恶不相等”。即它们

(7) 《穆斯林圣训集》15: 360。

(8) 脖子最长的人,指最光荣的人。——译者注

(9) 《穆斯林圣训实录》1: 291

(10) 《艾布·达乌德圣训集》1: 356; 《提尔密济圣训全集注释》1: 614。

(11) 《阿卜杜·本·马吉格传述》2: 187。





人隐昧它，那么，我就要将它（他们的责任）托付给一个不会隐昧它的群体。》（6-80）

“他的迹象之一是”，即安拉能使死物复生，就是他的迹象。

“你看大地一片荒芜”，即大地死气沉沉，寸草不生。

“但是当我给它降下雨水时，它就萌动了，生长了”，即地下开始长出各种各样的土壤和果实。

“的确，给予它生命的安拉，能使各种无生命的复活，他确实是全能万事的。”

《40 那些曲解我的启示的人最瞒不过我的，是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢？你们做你们想做的吧，他确实是全观你们行为的。》

《41 教诲降临时，不信它的人们（必遭毁灭）。它确实是一部尊贵的经典。》

《42 它的前后不受谬误侵扰，它是来自睿智的、应受赞美的主的启示。》

《43 对你所说的话，也对你以前的使者们说过。你的主确实是掌握宽恕的，掌握惩罚的。》

### 对否认经文者的惩罚以及《古兰》的特征

“那些曲解我的启示的人”，伊本·阿拔斯说“曲解”指把话不放归应放的位置、不文求求是地解释经文的意思），“格塔德等学者说“曲解”指否认和顽抗。

清高伟大的安拉说“是瞒不过我的”，这节经文包含着严厉的警告。即安拉知道哪些人否认他的经文、尊名和属性，并将严厉惩罚他们。

因此说：“是那被投入火中的人更好呢，还是在审判日平安到来的人更好呢？”即难道这两种人相等吗？他们不相等。

然后安拉警告隐昧者，说“你们做你们想做的吧。”穆佳黑德·端哈克·阿塔·海勒萨尼等学者说，这是一个警告句。<sup>1</sup>即你们愿意妄为吧！行善作恶，悉听尊便，安拉知道你们的一切行为。“他确实是全观你们行为的。”

清高伟大的安拉说“教诲降临时，不信它的人们——”端哈克·赛丁伊，格塔德说“教诲”指《古兰》。<sup>2</sup>

“它确实是一部尊贵的经典”，即这部经典神圣不可侵犯，任何人都无法再带来一部相似的经

典。“它的前后不受谬误侵扰”，即谬误无法侵犯它，因为它是众世界的君主降示的。“它是来自睿智的、应受赞美的主的启示”，“睿智的”指安拉的一切行为都是精确而富有哲理和智慧。“应受赞美的”指安拉命令和禁止的一切，都值得赞美，安拉的一切行为都值得赞美，其结局都是有益的。

“对你所说的话，也对你以前的使者们说过。”格塔德·赛丁伊等学者说：“你所听到的特近言辞，你以前的使者们也都听过。你怎么被否认，他们就怎么被否认过。你当以他们为榜样，忍受自己的民众造成的伤害。”<sup>3</sup>

“你的主确实是掌握宽恕的”，是说安拉会宽恕向他忏悔的人，“掌握惩罚的”，是针对那些怙恶不悛，冥顽不化、顽抗真理的隐昧者而言。

《44 如果我以非阿拉伯语降下这《古兰》，他们一定会说“为什么其经文没有被分析呢？一部非阿拉伯文的经典和一位阿拉伯的使者吗？”你说：“它是对信士们的引导和治疗，至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，他们视而不见，这等人，是从远方被呼唤的。”》

《45 我确曾给穆萨赏赐经典，但是（人们）关于它产生了分歧。如果不是你的主有旨意，他们必遭判决，他们对它的确在犹豫不决之中。》

### 否认《古兰》完全是一种顽抗和刁难的心态

《古兰》博大精深，文字优美，义理深邃，但多种教徒们还是不相信它。说明他们的否认所暴露的是一种顽抗和刁难的心态，安拉说：《如果我把它降给一个非阿拉伯人，由他对他们宣读它，他们必然不会信它。》（26-198-199）就是这样的，如果这部《古兰》都用非阿拉伯语降示，他们必定出于顽抗和刁难说“为什么其经文没有被分析呢？一部非阿拉伯文的经典和一位阿拉伯的使者吗？”即他们必定会说，这部经典为什么不是以明确的阿拉伯语降示的，他们必定带着否认的态度说，怎么把一部非阿拉伯语的经典降给了一个不懂这门语言的阿拉伯人，伊本·阿拔斯·穆佳黑德·艾克莱克·伊本·朱拜尔·赛丁伊等学者都持这种观点。<sup>4</sup>

清高伟大的安拉说“你说：‘它是对信士们的引导和治疗’”，即假“默德啊！这部《古兰》既能引导信士们的内心，也能消除人们心中的怀疑和犹豫。

“至于那些隐昧的人，他们的耳已失聪，他们

(1) 《泰伯里经注》21: 478

(2) 《泰伯里经注》21: 478

(3) 《泰伯里经注》21: 478

(4) 《泰伯里经注》21: 481

(5) 《泰伯里经注》21: 482

视而不见”，即他们不会理解它。虽然它是那么明确，但他们还是不得其要领，正如安拉所：《我颁降《古兰》，作为对归信者的治疗和慈悯。它对不义者只增加损失。》（17：82）

“这些人，是从远方被呼唤的。”据佳斯他认为经文指——《古兰》的呼唤离他们的心非常遥远。<sup>(1)</sup>伊本·哲利尔认为：接受呼唤的这种人，感觉好像有人从遥远的地方呼唤。他们不明白呼唤者在说什么。<sup>(2)</sup>笔者认为经文的意思与下列经文相近：《隐昧者的例子，正如那只能听见喊叫的（商牲）。（他们是）聋的、哑的、瞎的，所以他们不理解。》（2：171）

### 安拉让穆圣以御萨为学习榜样

清高伟大的安拉说：“我确曾给穆萨赏赐经典，但是（人们）关于它产生了分歧”，即人们否认了这部经典，伤害了穆萨。《所以你要坚韧，像意志坚定的使者们一样面对他们。》（46：35）

“如果不是你的主有言在先”，即安拉早已说过，他要等到归信之日才清算众生。

“他们必被判决”，即安拉一定早就惩罚了他们。然而，他们将碰到一个不可逾越的期限。

“他们对它的确在犹豫不决之中。”隐昧者对经典的否认，绝对没有什么证据。他们自己对自己所持的主张就是怀疑的。伊本·哲利尔持此观点。<sup>(3)</sup>安拉至知。

《46 无论谁行善，都是为了他自己。无论谁作恶，也只是针对他自身，你的主绝不亏待众仆。》

### 每个人都将面临其行为的报酬

清高伟大的安拉说：“无论谁行善，都是为了他自己”，即行善者最终自受其益。

“无论谁作恶，也只是针对他自身”，即作恶者最终自受其害。

“你的主绝不亏待众仆”，即安拉只根据一个人的罪恶而惩罚他，他若要惩罚一个人，必定首先树立明证，派遣使者。

《47 关于复活时刻的知识只归于他；果实的确，女人的怀孕和分娩，都凭着他的知识。那天，他呼吁他们：“我！所谓的伙伴们在哪儿？”他

سورة القصص

187

سورة القصص

• يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا جَاءْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَالْحَقِّ لَا يَكُونُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا نَحْنُ بِأَعْيُنِنَا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لَا تَسْأَلُونَهُ عَنْ شَيْءٍ وَلَا تَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مِمَّا يَسْتَكْبِرُونَ وَلَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لَا تَسْأَلُونَهُ عَنْ شَيْءٍ وَلَا تَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مِمَّا يَسْتَكْبِرُونَ وَلَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لَا تَسْأَلُونَهُ عَنْ شَيْءٍ وَلَا تَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مِمَّا يَسْتَكْبِرُونَ

们说：“我们向你报告，我们中没有任何一个证人。”》

《48 他们以前所祈求的，都离弃了他们，他们认为无处可逃避。》

### 只有安拉掌握关于复活之时的知识

“关于复活时刻的知识只归于他”，即除清高伟大的安拉之外，任何人都对复活的时刻一无所知。人类的领袖穆罕默德先知回答天使的领袖吉卜勒伊里提旦的关于复活时的问题时说：“被问者绝不比真问者更了解它。”<sup>(4)</sup>又如安拉说：《它的究竟只归于你的主。》（79：44）又《只有他（安拉）才明知它什么时候实现。》（7：187）

“果实的确，女人的怀孕和分娩，都凭着他的知识”，即一切那凭安拉的知识，大地中一粒芥子人的事情，都在他的知识之中。安拉曾经说过：《只要一片叶子落下，他就知道它。》（6：59）又《安拉知道每一个女人所孕育的是什么，知道子宫中所减去的及增长的，一切事物在他那里都有度域。》（13：8）又《他知道任何女性的怀孕或是

（4）《圣训里圣训实录——植物主的启迪》1：140。

（1）《圣训里圣训实录》21：485

（2）《圣训里圣训实录》21：484

（3）《圣训里圣训实录》21：487



分娩。任何长寿者的长寿或（短寿者的）短寿，都在一部天经中。这对安拉确实是容易的。》（35：11）

“那天，他呼吁他们：‘我（所谓）的伙伴们在哪里？’”即复生日，安拉将会在众生面前质问多神教徒：我的那些所谓的伙伴去哪里了？你们当初在拜我的时候不是也在崇拜它们吗？

“他们说：‘我们向你报告，我们中没有任何一个证人。’”即我们已经向你表明：今天我们中的每个人都作证你没有伙伴。

“他们以前所祈求的，都离弃了他们”，即他们当初所崇拜的偶像都消失得无影无踪，不会带来任何益处。

“他们认为无处可逃避”，即在复活之日，多神教徒确信他们无法逃避安拉的惩罚。安拉说：《犯罪者们看见了火狱，因此确信他们必将堕入其中，他们在那里找不到逃脱之道。》（18：53）

《49 人在祈求幸福时不会厌烦，倘若他遭遇不幸，他就会气馁、绝望。》

《50 假若我在他遭遇灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说：“这是我应得的”。我绝不以为复活的时刻会实现。倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的。”我一定告诉给隐昧者他们的所作所为，我必将使他们尝试烈刑。》

《51 当我给人赏赐恩典时，他就退避一边。但是当他遭遇不幸时，他就不断地祈祷！》

### 经历忧患的人们在安乐时容易弃义变节

清高伟大的安拉说，人们在向安拉祈求财富、健康等美好的事物时，总是手此不疲。但当他们遭受灾难和贫穷时：“他就会气馁、绝望。”即他会想，我再也没有机会获得幸福了。

“假若我在他遭遇灾难之后给他尝试来自我的慈悯，他一定会说：‘这是我应得的’”，即如果安拉使一个经历忧患的人得到幸福，他必然会说，这应该是属于他的，他有权在安拉那里接受它。

“我绝不以为复活的时刻会实现”，即他否认复活，因为得到幸福而得意忘形，目空一切。安拉说：《不然！人类的确在过分，因为他以为自己已无需求。》（96：6-7）

“倘若我被带回我的主，我一定会由他那里获得更好的”，即倘若真有后世的归宿，我的养主会善待我的，就像在今世时他对待我一样。尽管此人朝作非为，丧失正信，却希望得到安拉的恩典。

清高伟大的安拉说：“我一定告诉给隐昧者他们的所作所为，我必将使他们尝试烈刑”，即安拉警告这种恶行的人必受惩罚。

“当我给人赏赐恩典时，他就退避一边”，即他抗拒安拉的命令，这就像另段经文：《但是他因为有势力而拒绝了。》（51：39）

“但是当他遭遇不幸时。”“不幸”指困难。

“他就不断地祈祷！”即他想要一件东西时就絮絮叨叨。“不断地祈祷”指废话连篇，其反义词是“言简意赅”。安拉曾说：《当一个人遭遇伤害时，他就会辗转反侧，坐立不安地呼求我。但是当我解除他的困难之后，他就走开了，好像从未因为遭遇困难而祈求过我一样。》（10：12）

《52 你说：“告诉我，如果它来自安拉，而你们却不信它，那么有谁比阳于深远分歧的人更迷误呢？”》

《53 我将把我在各方和他们自身当中的迹象显示给他们，直到他们明白它就是真理。难道你的主见证万事还不够吗？》

《54 真的，他们对会见他们的主确实在怀疑之中。真的，他确实是周知万物的。》

### 《古兰》及其真实性的证据

清高伟大的安拉说：穆罕默德啊！你对这些否认《古兰》的多神教徒说：“告诉我，如果它来自安拉，而你们却不信它。”“它”指《古兰》。即如果今世的情况就是这样，在给使者降示《古兰》的安拉面前，你们怎么看待自己的立场？

“那么有谁比阳于深远分歧的人更迷误呢？”“深远分歧的”指否认、顽固、抗拒真理，以及远离正道。

“我将把我在各方和他们自身当中的迹象显示给他们”，即清高伟大的安拉将通过各种外在迹象，为他们显示证据，说明《古兰》是安拉降给使者的真理。

“在各方的迹象”指穆圣林的一次次胜利，伊斯兰书现在世界各地，并显现出比其他任何宗教更具优越性的特征。

穆律那德等学者说，“在他们自己中的迹象”指白德尔战役、麦加的解放以及发生在他们身上的一些事件。在这些事件中，安拉襄助了他们，击败了谬误及坚持谬误的人们。“他们自身当中的迹象”，也可以指人体的组成、结构。正如解剖学所解释的那样，这门科学证明着造物主的睿智。还可

以指人被赋予的各种形象。譬如美与丑等等。人无法对它们的本质有丝毫改动。因为这一切都因附人类自身无法逾越的安拉的定然。

“直到他们明白它就是真理。难道你的主见证万事还不够吗？”即安拉足以证明他的众仆的一切言行。安拉也作证用罕默德特地可传的一切都是真理。正如《安拉见证他降给你的（启示）》。他以知识而降下它。》（4: 166）

安拉说，“真的。他们对会见他们的主确实在怀疑之中”，即他们怀疑复活时刻的来临，不对它进行理性的思考，也不防备它。在他们看来，复活时是个空洞的概念，所以他们对它不以为然，虽然它必然会来临。

然后安拉强调他是个能力事。周知万物的。在他看来，复活时的来临轻而易举。安拉说：“真的，他确实是周知万物的”，即一切被造物都在安拉的制约、掌握和知晓之中。安拉凭其睿智决定这一切。安拉意欲存在的事物必会存在，安拉不欲存在的事物绝对不会存在。应受拜者，只有安拉。

《奉安某特章》注释完。一切感管和思考属于安拉。

## 《协商章》注释 麦加章

### 奉普慈特慈的安拉之尊名

《1. 哈一、米目。》

《2. 阿尼、西尼、夏弗。》

《3. 优胜的、明智的安拉，就这样启示你和你以前的那些人。》

《4. 诸天与大地中的一切都归于他，他是至高的、伟大的。》

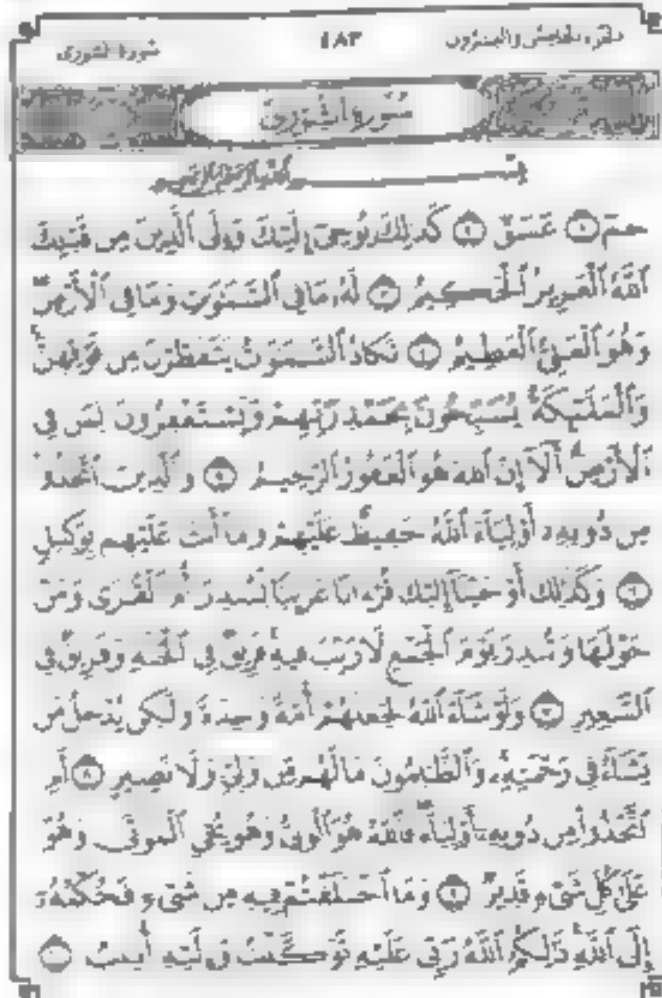
《5. 诸天几乎在它们上面崩溃，天使在赞念他们的主，并为大地上的一切求饶。真的，安拉确实是至慈的、至慈的。》

《6. 那些在他以外择取保护的人，安拉是他们的监视者；而你并不是他们的监护者。》

### 启示及安拉的伟大

上文及前文中已注释了出现在《古兰》的某些章节中的单独字句，此处不再赘述。

“优胜的、明智的安拉，就这样启示你和你



以前的那些人”，即正如你被授予这部《古兰》那样，你以前的先知们也分别被授予一些经典。

“优胜的”，暗示安拉能够惩罚任何一个隐昧者。

“明智的”，指安拉的一切言行都是精确而富有哲理的。

阿伊莎（愿主喜悦之）传述，哈里斯·本·希什姆曾问安拉的使者ﷺ：“安拉的使者ﷺ啊！启示是如何降于你的？”使者ﷺ回答说：“启示降于我，有时如铃声。对我来说，这是难度最大的。当它停止后，我便记住了启示。有时天使以人的模样来和我说话。我便记住他所说的话。”阿伊莎（愿主喜悦之）说：“在一个严寒的日子，我看到使者ﷺ在启示中。启示结束时，使者的额头已在流汗。”（11）

“诸天与大地中的一切都归于他”，即一切都是安拉的奴仆，在他掌握，都在他的制约和支配之中。

“他是至高的、伟大的。”另一节经文中说：“他是伟大的、至真的。”（13: 9）类似经文很多。

（1）《穆圣传》1: 202；《布哈里圣训实录选编——造物主的创造》1: 25；《穆斯林圣训实录》4: 1616。



“诸天几乎在它们上面崩溃”。伊本·柯提斯等学者说：“（崩溃的原因是）因为害怕伟大的安拉。”<sup>11</sup>

“天使在赞念他们的主，并为大地上的一切求健。”另一节经文说：“那些担负阿莱什的和在其周围赞颂他们主的（天使们）都归信他，并为归信者们求饶道：“我们的主啊！在慈悯和知识方面你包容了万物。”》（40: 7）

“真的，安拉确实是至恕的、至慈的”，安拉在此宣布他的这两种特性。

“那些在他以外择取保护者的人”，指多神教徒。“安拉是他们的监视者”，即安拉为他们的切行为作证，并精确统计它们，还要做出相应的赏罚。

“而你并不是他们的监护者”，即使者只是警告着，而安拉是负责万物的。

《7 我就这样启示你阿拉伯文的《古兰》，以便你警告诸城之母和它周围的居民，以便你预告那毫无疑问的集合日，一部分人将在乐园里，另一部分人则在烈焰中。》

《8 如果安拉愿意的话，他会使他们成为一个民族，但他使他所意欲的人进入他的崇拜当中，不义者，他们既没有保护者，也没有援助者。》

### 降诵《古兰》警告世人

清高伟大的安拉说：正如启示你以前的众先知那样，“我就这样启示你阿拉伯文的《古兰》”，即明确的《古兰》。

“以便你警告诸城之母。”“诸城之母”指麦加。

“和它周围的居民”，即东方和西方的所有地区。麦加因其尊贵而被称为“诸城之母”，关于这一方面，有专著论述，最言简意赅的是阿卜杜拉·本·阿丁伊所传述的圣训，他所安拉的使者穆站在麦加一个市场的高坡上说：“以安拉发誓，你是安拉最好的地方，安拉最喜爱的地方，我若不是被迫无奈，决不会离开你的。”<sup>12</sup>

“以便你预告那毫无疑问的集合日”，即复生日，安拉将在这一天把一切前人和后人召集在一个平地上。“毫无疑问的”，即肯定要发生的。

“一部分人将在乐园里，另一部分人则在烈焰中。”正如安拉所：《在那里，他将在集合日召

11 《泰伯里经注》21: 501。

12 《艾哈麦德传圣训集》4: 305；《圣训大集》21

479（伊本·马哲圣训集）2: 1137；《提尔密济圣训集论解》10: 426。

شراء الطيور

181

المقرء بغير وبيروت

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا  
وَمِنْ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَأَنتُمْ كَافِرُونَ ثُمَّ وَهُوَ  
الَّتِي بَعْدَ الْبَصِيرَةِ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَنْظُرُ  
الْكَرُّوْقَ لَيْسَ يَشَاءُ وَتَقْدِيرُهُ تَعْرِيفٌ كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ ۝ شَرَعَ  
لَكُمْ فِي الذِّكْرِ مَا وَضَعُوا بِهِ وَحَاكَ الْوَدَّيُّ أَوْحَاتِ الْإِلَهِ وَمَا  
وَضَعُوا بِهِ مِنْ تَرْجِيمَةٍ وَمُؤْتُونَ وَعَمُوتُونَ أَنْفُسُ الَّذِينَ  
وَلَا تَسْمَعُوا أَيْدِيَكُمْ كَرًّا عَلَى الشَّرِّ سَوِيًّا مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ  
يَحْكُمُ الْيَوْمَ مِنْ بَيْنَهُمْ وَتَقْدِيرُهُ إِلَيْهِ مِنْ يَوْمٍ ۝ وَمَا تَقْرَأُوا  
الْأَلَمِينَ بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ مِنَ الْبَيِّنَاتِ تَقْتُلُوهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ  
مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَهْلِ قِيسَى لَقُبِلُوا بِتَمَتُّهِمْ مِنَ الَّذِينَ أُولُوا  
السَّيِّئَاتِ مِنْ بَعْدِهِمْ لَقَبِلُوا مِنْهُ مُرِيبٌ ۝ هَذَا لَكَ  
قَادِحٌ وَأَنْتُمْ تَسْتَفْتُونَ عَنْهُ أَمْزَتْ وَلَا تَسْتَفْتُونَ عَنْهُ وَقَدْ  
عَامَسْتُ بِمَا أَمَرَ اللَّهُ مِنْ حَسْبٍ وَأَمْزَتْ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ  
اللَّهُ رَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلْنَا أَنْعَمْنَا عَلَيْكُمْ لَكُمْ لَحْمَةٌ  
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝

集你们。那是一个自欺的日子。》（64: 9）即火狱的居民因为乐园的居民而忘乎所以<sup>13</sup>，又《对于畏惧和忏悔的人，此中确有一种迹象，那就是人类为此而集中的日子，那就是被见证的日子。我只延缓它到预定的期限，当那一天到来时，除了他（主）的准许之外，将没有人说话。他们当中有不幸的，也有幸福的。》（11: 103-105）阿卜杜拉·本·阿慕尔传述：（有一天）安拉的使者来到我们中间，手拿两个册子，使者问：“你们可知这是什么册子吗？”我们回答：“安拉的使者啊！你若不告诉我们，我们是不可能知道的。”使者指着右手中的册子说：“这来自众世界的养主，里面记载着乐园居民的名字，这些居民的祖先及部落的名字，尽收其中，不增不减。”然后使者对着左手中的册子说：“这是火狱居民的册子，里面记载着火狱居民的名字，这些居民的祖先及部落的名字，尽收其中，不增不减。”弟子们问：“如果这

13，其原意应该是：安拉为每个人准备两个位置，一个在乐园中，另一个在大狱中。进乐园的人，将占据乐园的位置；进大狱的人，要占据乐园的居民留在大狱中的位置。所以这章也被称为自欺章。请看《拜达维古兰经注》。——译者注

一切已成定局。我们能做些什么呢？”安拉的使者说：“你们当坚持中道，不走极端。确实，乐园的居民将以乐园居民的工作结束（其一生），无论他曾做过什，火狱的居民将以火狱居民的工作结束其一生，无论他曾做过什么。”使者用手比画了一下，然后握住一只手说：“你们伟大的养主已决定了众仆的事务。”然后使者伸开右手比画，好像抛弃什么似的说：“一部分人将在乐园里”，使者又用左手做了相同的动作说：“另一部分人则在刑台中。”<sup>(1)</sup>

艾布·泰勒尔说：圣门弟子们去探望一位名叫艾布·阿卜杜拉的不信弟子。众人进入他家后，看见他正在哭泣，遂问道：“你为什么哭泣？难道安拉的使者没曾对你说过‘你俩配对的配一并善待它’。直到你，在乐园中，见到我——吗？”他回答说：“是的，但我听安拉的使者说，安拉用他的叶米尼（字意指右手）拿了一把（人），用另一个耶迪（字意为左手）拿了一把。然后说：‘此部分属于彼部分，彼部分属于此部分。我不在乎。’我不知道我在哪一把之中。”<sup>(2)</sup>有关这般的圣训不能枚举。

“如果安拉愿意的话，他会使你们成为一个民族”，即安拉可以引导所有的人，也可能任所有的人步入歧途。但他没有这样做，而使人们各有不同。即他根据自己的意欲，引导一部分人走上路，任另一部分人步入歧途。此中确有深奥的哲理。

因此清高伟大的安拉说：“但他使他所意欲的人进入他的慈情当中，不义者，他们既没有保护者，也没有援助者。”

《9》**或是：他们在主之外择取了保护者吗？但只有安拉才是保护者。他把生命赋予无生物。他是全能万事的。**

《10》**无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉。那就是安拉，是我的养主，我只托靠他，只归向他。**

《11》**（他是）清天和大地造化者。他已在你们当中为你们造化了配偶，也为牲畜造化了配偶，他以此使你们繁衍。任何物都不似像他。他是全听的、全观的。**

《12》**诸天与大地的钥匙都属于他。他按他所意欲之人展开或限制给养，他是全知万事的。**

(1) 《伊本凯西尔圣训全集注释》4: 350; 《艾哈迈德穆斯林圣训集》2: 167; 《圣训文集》4: 452。

(2) 即其化世。——译者注

(3) 《艾哈迈德穆斯林圣训集》4: 176

## 安拉是保护者、统治者 and 创造者

清高伟大的安拉谓众多神教徒舍安拉而择取他神，指出只有他才是真正的保护者和唯一应受拜者。他能够使死者复生，他是全能万事的。

然后清高伟大的安拉说：“无论你们对什么事情发生分歧，它的裁决属于安拉”，即无论你们对什么事情产生歧议，安拉都要凭其经典和他的使者的圣训裁决此事。安拉说：《如果你们对任何事发生分歧，你们就把它交付安拉和使者。》（4: 59）

“那就是安拉，是我的养主”，即安拉是一切事物的判决者。

“我只托靠他，只归向他。”我要把我的一切事情都交付给他。

“清天和大地造化者”，即安拉是天地万物的创造者。

“他已在你们当中为你们造化了配偶”，即安拉从你们的同类（人类）中，为你们创造了与你们形象相像的配偶，以便地恩于你们。他在你们的同类中创造了男人和女人。

“也为牲畜创造了配偶”，即他为你们创造了八对牲畜。<sup>(1)</sup>

“他以此使你们繁衍”，即安拉使你们成为男人和女人，并通过这种形式使你们生息繁衍，代代相传。牲畜的繁衍也因循安拉的这种规律。

“任何物都不似像他”，即任何物都与一切配偶的创造者不相似。因为安拉是独一无二的，无可比拟的。“他是全听的、全观的。”

“诸天与大地的钥匙都属于他。”（队伍章）已经注释了相同的经文，概言之，安拉是大地万物的支配者和掌权者。

“他按他所意欲之人展开或限制给养”，即安拉根据自己的意欲，使一些人富裕，使另一些人贫困，此中确有一定的理由，安拉是绝对公正的。“他是全知万事的。”

《13》**他为你规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的、我交给伊布拉欣的、穆萨和尔撒的宗教。你们要维护宗教，不要在其中搞分裂，令多神教徒们难堪的，正是你召唤他们的。安拉把他所意欲之人选拔到他那里，把归向他的人引导到他那里。**

《14》**真知降临他们之后，他们由于嫉妒才分裂了，若不是你的主有言在先——他们将被宽限到一个被约定的期限，那么他们早就被判决了。那些在**

(1) 他将一切动物造成雄性和雌性，以便它们生息繁衍，恩惠于你们。参见《سورة النحل》754页。——译者注

他们以后继承经典的人们，的确对它在犹豫的疑惑之中。》

### 所有的使者宣扬的是同一宗教

崇高伟大的安拉对这个民族说：“我为你们规定的宗教，就是他交付给努哈的、我启示给你的。”安拉提到了在阿丹之后出现的第 一位使者——努哈以及最后一位使者穆罕默德，并穿插介绍了伊布拉欣、穆萨和尔撒这几位有决心的先知（品位最高的先知），和《联军章》一样，安拉在这节经文中提到了五位先知，说：《当时，我和众先知订约，也和你努哈、伊布拉欣、穆萨及尔撒之子尔撒缔约。》（33：7）所有的使者带来的宗教，所弘扬的都是崇拜独一无二偶的安拉，正如安拉所述：《我在你以前每派遣一位使者，就对他启示道：“除我之外无应受拜的，所以你们应当惟独崇拜我。”》（21：25）圣训中说：“我们各位先知是同个母亲的兄弟，我们的宗教是一个”，即使者们的共同点都是叫人崇拜独一无二偶的安拉，虽然他们的教律不同，方法各异，正如安拉所：《我已为你们每个规定了一套法律和一条道路。》（5：48）

经文在此说：“你们要维护宗教，不要在其中搞分裂。”即安拉要求所有的先知要团结和睦，禁止他们分门立派，产生分裂。

“令多神教徒们难堪的，正是你召唤他们的”，即穆罕默德啊！多神教徒们最反感最难以接受的，就是接受“安拉独一”的信仰。

然而经文说：“安拉把他所喜悦之人选拔到他那里，把归向他的人引导到他那里”，即安拉决定引导有资格获得引导的人，同时也注定让非真求的人自行迷误。

### 分歧的原因

崇高伟大的安拉说：“真知降临他们之后，他们由于嫉妒才分裂了”，即他们在真理到达他们，并且铁证如山的时候，还反对真理，促使他们这样做的原因仅仅是嫉妒、顽固和分裂。

“若不是你的主有言在先——他们将被宽限到一个被约定的期限”，即如果不是安拉说过他要等到复生日才清算众仆，他早就在今世中惩罚了他们。

“那些在他们以后继承经典的人们”，即否认其理者的后代。

“的确对它在犹豫的疑惑之中”，即他们对自己的事情和宗教没有把握，他们毫无把握，只是父

سورة الشورى

188

سورة الشورى والآيات

وَالَّذِينَ يُخَالِفُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُمْ خُفِيَ عَنْهُمْ  
ذَاقُوا عَذَابَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ  
﴿٩﴾ اللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الْكَتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ  
لَمَسَ السَّاعَةِ قَرِيبٌ ﴿١٠﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفَعُونَ مِنْهَا فَيُفَكَّرُونَ أَتَى الْخَلْقُ  
الْآخِرَ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ فِي السَّاعَةِ لَيْسَ صَافٍ بَعِيدٌ ﴿١١﴾  
اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ  
﴿١٢﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ  
كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا فَلَيْسَ بِهِ مَالٌ وَمَنْ لَمْ يَحْزَرْ  
مِنْ تَصِيبٍ ﴿١٣﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ  
مَا أَرْسَلْنَا بِهِ اللَّهُ وَتَوَلَّاهُمْ عَنِ الْفَضْلِ لَقَدْ قَبِلُوا  
فَوَاقٍ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾ سَرَى الظَّالِمِينَ  
مُشْفِقِينَ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْكَفَى لَهُمْ  
نَائِيَاتُ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿١٥﴾

传子授地接受了这些东西，对此犹豫不决，分歧深远。

4 15 那么，你就召人于此，谨奉天命，真要追随他们的私欲。你说：“我归信安拉所颁降的经典，我奉命在你们之间公平行事。安拉是我的主，也是你们的主。我们有我们的工作，你们有你们的工作，我们与你们之间没有争论，安拉将集合我们，归宿只在他那里。”》

这节经文包括十节相对独立的短句，每一节都有与众不同的含义，有学者说，除“库勒西”经文之外，《古兰》中再没有与之匹配的经文，耶节经文和这节经文一样，也是由十个短句组成的。

崇高伟大的安拉说：“那么，你就召人于此”，即使当召人归信我启示给你的宗教，这个宗教与古代所有的先知——包括带来新法律和有决心的圣人——的宗教一脉相承。

“谨奉天命”——即你和你的追随者们，要奉命崇拜安拉。

“真要追随他们的私欲”，即你不要跟随多神



教徒们，陷入他们所编造的谎言之中，去崇拜各种偶像。

“你说：‘我归信安拉所颁降的经典’”，即我相信每一位先知带来的所有天启经典，不会厚此薄彼。

“我奉命在你们之间公平行事”，即我奉安拉之命公正地判决你们中的事情。

“安拉是我的主，也是你们的主” 即安拉是独一的受拜者，我们愿意承认这一点。即使你们不愿自觉承认，那也没有关系。因为众世界中的一切都在侍奉安拉——无论自愿与否。

“我们有我们的工作，你们有你们的工作”，即我们和你们无关。正如安拉所述：《如果他们不信你，你说：“我有我的工作，你们有你们的工作，你们和我所做的无关，我也与你们所做的无关。”》（10：41）

“我们与你们之间没有争论。” 穆佳里德解释为我们之间没有争论。——赛丁伊说：“这节经文降于战争的经文之前，它只是象征性的经文，因为它降于麦加，而战争的经文则降于迁徙之后。”

复生日，“安拉将集合我们。” 如《你说：“我们的主将集合我们，然后，在我们之间以真理裁决。只有他是判决者，全知者。”》（34：26）

“归宿只在他那里” 即清算日的回归之地只在安拉那里。

《16（众人）响应安拉之后，仍然争论安拉的人，他们的证据在他们的主那里是无用的，怒气将降临他们，他们将受到严厉的刑罚。》

《17 安拉以真理降下经典和准则，你怎么会知道它（复活时刻）可能是临近的？》<sup>1</sup>

《18 那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现，归信的人却是怕它的，并知道它就是真理。真的，怀疑复活时刻的人确实在深深的迷误之中。》

### 警告辩驳正教的人

清高伟大的安拉警告那些阳信口去追随正道的人，说：“（众人）响应安拉之后，仍然争论安拉的人”，即和那些响应安拉及其使者的穆民进行辩论，以阻碍他们走正道的那些人。

“他们的证据在他们的主那里是无用的”，即在安拉那里，他们的争论是徒劳的。

“怒气将降临他们”，即安拉将恼怒他们。

在复生日，“他们将受到严厉的刑罚”。伊

本·阿拔斯等学者说：“他们和那些响应了安拉及其使者的穆民辩论，以阻碍他们走正道，并企图使信仰主义化灰复燃。”<sup>2</sup> 格塔德说：“这些好辩者是犹太教牧师和异教徒，他们对穆民说：‘我们的宗教比你们的宗教优秀，我们的先知比你们的先知早，我们主你们优秀，比你们更接近安拉。’”<sup>3</sup> 他们确实有微词。

安拉以真理降下经典和准则。“经典”指安拉降给每一位先知的天经。“准则”指公正和平等（的法规）。这是穆佳里德和格塔德的主张。<sup>4</sup> 这节经文和下列经文相似：《我确曾以明证派遣我的众使者，并跟他们一起降下经典和准则，以便人们遵守公道。》（57：25）又《他曾升高天，并制定准则，以便你们不要在准则上过分，你们要公平衡量，不要短少斤两。》（55：7-9）

“你怎么会知道它（复活时刻）可能是临近的？” 经文鼓励人们为这一天行善，警告人们防备这一天的惩罚，同时要求人们淡泊今世。

“那些不信它（复活时刻）的人希望它加速实现。” 他们说：如果你们是诚实的，这个诺言何时能实现？这些话充分暴露了他们的否认、不信和顽固。

“归信的人却是怕它的”，即信士们因为这一天的到来而诚惶诚恐。

“并知道它就是真理。” 他们知道这一天必定要来临，所以时刻准备着工作着。据传述，在一次旅行中，有人高声向安拉的使者请教一个问题。那人说：“穆罕默德啊！”安拉的使者也以同样高的声音回答他：“我在这里！”那人问：“复活什么时候到来？”使者答：“你真是的！这个时刻必然要到来。你为它做了哪些准备？”那人回答：“（我的准备是）热爱安拉及其使者。”使者答：“你将在你热爱的人在一起。”<sup>5</sup> 使者并没有直接回答复活何时到来，但命令询问者要为此刻做准备。

“真的，怀疑复活时刻的人们”，即关于复活时的存在进行辩论，不相信它到来的人们。“确实在深深的迷误之中。” “深深的迷误”指相当无知，因为创造万物的安拉更能够复活死者。《是他创造造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

（2）《泰伯里经注》21：518、519。

（3）《泰伯里经注》21：519。

（4）《泰伯里经注》21：520。

（5）《布哈里圣训实录注释——植物主的创造》10：573；《穆斯林圣训实录》4：2833、2834。

（1）《泰伯里经注》21：518。



### 多神教徒在发生场的恐惧

清高伟大的安拉说：“你将会看到不义者因为他们当初的行为而恐惧。”经文指复生场上的情况。

“而它是必然降临于他们的”，即虽然他们害怕惩罚降临，但惩罚终究是要实现的。经文指他们在归宿之日的情况。

就在他们惊恐万状的时候，“归信并行善的人们在乐园境地中，在他们的主那里，他们将获得所向往的一切。”这两种人怎可同日而语？一种人在青草地上，在阔野和恐惧之中，备受其恶行的煎熬。另一种人则在乐园的胜地，自由自在地享受着佳肴、锦衣、华宅、风景、美妻和各种恩泽，这都是任何眼睛未曾见过、任何耳朵未曾听过、任何人的心未曾想过的。

因此经文说：“那的确是巨大的恩赏。”即那是巨大的收获，是面面相觑的恩典。

《23 这是安拉给他归信和行善的仆人们的报喜。你说：“除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。”谁做一件善行，我就因此增加他的善果。安拉确实是至恕的、善报的。》

《24 不然，他们说他对安拉捏造了谎言。倘若安拉愿意，他就会封闭你的心。但是安拉要以其言辞消灭谬误，证实真理，因为他熟知心事。》

### 向归信者以乐园的恩典报喜讯

清高伟大的安拉讲述了归信并行善的人们居住的乐园胜地，说：“这是安拉给他归信和行善的仆人们的报喜”，即他们必能获得这些恩典，因为安拉为他们报了个喜讯。

“你说：‘除了关于亲情的爱之外，我不向你们要求报偿。’”即穆罕默德啊！你对来自各方的多神教徒说，我不会因为传启示和进行警告而向你们索要任何报酬，如果你们不帮助我，我希望你们最起码不要干扰我自由地传达我的主的讯息，请你们顾及我与你们之间的亲属关系而不要伤害我。伊本·阿拔斯说，有人曾问“亲情的爱”中所指的亲戚是哪些人，伊本·朱拜尔回答说，“指穆圣的家族。”伊本·阿拔斯说，“且慢，你的结论太草率了。古兰经的每个词句，都跟穆圣的亲属关系。”伊氏解释说，经文的意思是：“除了要求你们接纳我与你们之间的亲属关系之外，我对你们别无所求。”<sup>[1]</sup>

“谁做一件善行，我就因此增加他的善果”，即谁作一善行，安拉就加倍报偿他。正如另一章所说：《安拉不亏待人——拉养子的承继。如果有人有任何善功，他要使它成倍增长，并赐给他来自他（安拉）的宏大报酬。》（4：40）

“安拉确实是至恕的、善报的”，即安拉将宽恕许多罪恶，并使善功的报偿加倍增长。

### 多神教徒妄言《古兰》是伪造的，他们以此诬蔑穆圣，以及对多神教徒的驳斥

清高伟大的安拉说：“不然，他们说他对安拉捏造了谎言。倘若安拉愿意，他就会封闭你的心”，即倘若真像这些恶毒之人所说，你对安拉编了谎，那么安拉“就会封闭你的心”，并使你忘记他赐给你的《古兰》，正如另一章所说：《如果他借我的名义捏造一些假话，我一定用叶辛尼惩罚他，然后切断他的大动脉，你也没有人能阻止我对他的惩罚。》（69：44-47）即安拉一定最严厉地惩罚他，而任何人都不能替他阻挡丝毫。

“安拉要以其言辞消灭谬误，证实真理”，指安拉要以其言辞和明证落实真理，并阐明它。

“因为他熟知心事”，即安拉知道人们心中所隐藏的一切秘密。

《25 是他接受他的仆人的忏悔。宽恕许多罪恶，他知道你们所做的。》

《26 他回应那些归信并行善的人的祈祷，并加给他们许多恩赏。降罚者们将遭受严厉的惩罚。》

《27 如果安拉对他的仆人们扩展供应，他们就一定会在地上放肆妄为。不过他适量降下他所重欲的，的确，他对他的众仆是彻知的、全观的。》

《28 是他在他们绝望之际降下及时雨，并普施他的慈悯，只有他是保护者，应受赞颂者。》

### 安拉愿意接受仆人的忏悔，答应他们的祈求

清高伟大的安拉在此讲述他对仆人的大恩。当他们向安拉忏悔的时候，大度、宽容的安拉就不会计较他们的错误，而会宽恕他们。安拉说：《忏悔或广心，然后向安拉求饶的人，将发现安拉是至恕的、全慈的。》（4：110）

安拉的使者说：“仆人在忏悔的时候，安拉对其忏悔而出这样的人更高兴。在旷野中骆驼靠在他的食物和饮水渴了。在他对它的回来不抱任何希望的时候，来到一棵树跟前躺在树荫下——

[1]：《了哈吉特注释》第3卷，279，《了哈吉特阿拉伯语辞典——穆圣的生涯》第326。



他已经对它绝望了——就在这时，突然他的骆驼出现在眼前，兢兢地站着，于是他拉住缰绳，极度兴奋地说：“主啊！你是我的仆人，我是你的君主。”他因为极度兴奋而说错了话。”<sup>(1)</sup>

格海里在解释“是他接受他的仆人的忏悔”时说，艾布·胡莱赖传述，安拉的使者说：“安拉因为仆人的忏悔而比这样的一个人更高兴。他在害怕死亡的地方找到了丢失的骆驼。”<sup>(2)</sup>

有人问伊本·麦斯欧德：“有个人和一个妇女通奸，然后和她结婚，他该当何罪？”伊氏回答说：“无罪。”然后他读了下列经文：“是他接受他的仆人的忏悔……”<sup>(3)</sup>

“宽恕许多罪恶”，即安拉接受仆人的忏悔，原谅他们过去的罪恶。

“他知道你们所做的”，即虽然安拉知道你们的一切言行，但他还会接受你们的忏悔。

“他回应那些归信并行善的人的祈祷。”<sup>(4)</sup> 伊说：“安拉将悦纳他们。”伊本·哲利尔也说：

“安拉将接受他们为自己和他们的同事及兄弟的祈祷。”<sup>(5)</sup>

“并加给他们许多恩赏”——即安拉不但应答祈求，而且还要额外赏赐他们。格塔德解释这节经文说：“他们为他们的兄弟求情，所以安拉‘加给他们许多恩赏’。”他说：“他们还为兄弟的兄弟们求情。”<sup>(6)</sup>

“隐昧者们将遭受严厉的惩罚。”安拉讲述了复活之日穆民们享受的巨大报酬后，开始讲述隐昧者们在归信之日要遭受的痛苦刑罚。

### 不使某些人富裕的原因

清高伟大的安拉说：“如果安拉对他的仆人们扩展供应，他们就一定会在地上放肆妄为”，即假若安拉赐给他们的给养超过了他们的需求，必然会使他们得意忘形，互相压迫和侵犯。

“不过他通常降下他所赏赐的”的确，他对他的众仆是彻知的、全晓的，即安拉选择适合于仆人的恩典而赐给他们，因为他最清楚仆人的情况，所以他使应该富裕的人富裕，使应该贫穷的人贫穷。

“是他们在他们绝望之际降下及时雨”——即在人们对雨水的降落不抱希望的时候，安拉适时地给他们降下适量的雨水。安拉说：“虽然，他们在这

سورة النور

EAV

المائدة الحامس والعشرون

وَمِنْ آيَاتِهِ الْمَوَارِءُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝ إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ  
فَظَلَمَ رَوْكَهُ عَلَى ظَهْرِهِ فَأِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝  
أَوْ يُوقِفَهُمْ بِمَا عَسَوْا وَيُقِفْ عَنْ كَيْفِهِمْ ۝ وَتَعْلَمَ الْيَوْمَ الْيَوْمِ  
تُجَدُّ لَوْ فِي آيَاتِنَا مَا لَكُم مِّنْ شَيْءٍ ۝ قَالُوا نَبْشَأُ مِنَ الْغَيْبِ ۝  
الْحَيوةَ لَدُنَّا وَمَا بَعْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَنفَرْنَا لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رُءُوسِهِمْ  
يَتَوَكَّلُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَخْتَفُونَ بَاطِنًا إِفْرًا وَالْفَوْجِشَ وَإِذَا مَا  
عَصَوْا هُمْ يَعْتَمِرُونَ ۝ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَهُمْ يُؤْتُونَ زَكَاةً فَهُمْ يُؤْتُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ  
الْبَقِيَّةَ فَمِنْ مَّنْشُرُونَ ۝ وَخَرُّوا سُجَّدًا مُّتَعَدِّينَ مِمَّا قَدْ  
وَأَصْلَحَ فَأَمْرُهُمْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۝ وَلَمَّا نَسُوا عَلَى  
بَقَّةٍ طَائِفَةٍ فَأَوْتَوْهُمْ عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ۝ ثُمَّ النَّاسُ عَلَى  
الَّذِينَ يَطْلُبُونَ النَّاسَ وَيَعْمَلُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أَوْسَدَ  
لَهُمْ عَذَابُ آلِيمٍ ۝ وَلَمْ يَنْصَرِفْ عَنْ ذَلِكَ لَمَنْ عَزَمَ  
الْأُمُورَ ۝ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ شَيْءٍ يَعْتَدِلُهُ وَشَرَى  
الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ فِي مَرْوَسٍ مَّسِيلٍ ۝

以前，在降雨之前，他们一度是绝望的。 30、49)

“并赏施他的慈悯”，即安拉还将雨水普及到这个地区和周边地区。

格塔德说：据说有人对欧麦尔说：“信士的长官啊！雨水停降，人们都绝望了。”欧麦尔听后回答说：“你们会碰到雨水的。”然后他直道：“是他们在他们绝望之际降下及时雨，并赏施他的慈悯，只有他是保护者，应受赞美者。”<sup>(1)</sup>即安拉为了人类在今世和后世的幸福而支配万物。安拉所制定并付诸实践的一切措施，其结果都是对人有益的，故他是应受赞美的。

《29 他的迹象中》有诸天与大地的造化以及在其间散布的动物。如果他愿意，「无论何时」他有能力把他们集中在一起。》

《30 你们所遭受的任何打击》都是由于你们自己的行为所致。而他却宽恕许多（罪行）。》

《31 你们不能够在地上逍遥自得，除了安拉，

(1) 《穆斯林圣训实录》4: 2103-2104

(2) 《阿卜杜·萨拉赫传述》3: 191

(3) 《泰伯里经注》21: 533.

(4) 《泰伯里经注》21: 534

(5) 《泰伯里经注》21: 534.

(6) 《泰伯里经注》21: 537

你们没有任何保护者和援助者。》

### 创造天地是安拉的一种迹象

清高伟大的安拉说：“他的迹象中，有诸天与大地的造化以及在其间散布的动物。”<sup>①</sup>表明他的伟大、大能和强大权力的迹象之一是创造天地以及在天地中创造的各种动物。经文中所说的“动物”包括天使、人类、精灵以及形态各异、肤色不同、语言多样、天性有别、种类纷繁的各种动物。它们分布在大地的各个地方。既然如此，“如果他愿意，（无论何时）他有能力把他们集中在一起”，即复生日，安拉要把以前的和以后的一切集合在一个平地上。那里任何人都能听到呼唤者的福音，任何人都能在众目睽睽之下，聆听安拉宣告，地判决他们的事务。

### 人类遭受灾难的原因在于他们自己所犯的罪恶

清高伟大的安拉说：“你们所遭受的任何打击，都是由你们自己的行为所致”，即世人啊！你们所遭受的任何一项打击，都是你们自己所作的恶行所致。

“而他却宽恕许多（罪行），”安拉将宽恕你们的许多罪恶，不再因此而清算你们。（如果安拉依照人们的行为去责问他们，他就不会在（大地）表面上留下任何动物。）（35：45）盖训中说：“以掌管我生命的安拉发誓，穆斯林只要经受辛苦、疾病和忧伤，安拉就会因此而消除他的罪恶。穆民甚至被刺所扎时，情况也是如此。”<sup>②</sup>

安拉的使者说：“穆民的身体只要受到一点伤害，安拉就因此而消除他的部分罪恶。”<sup>③</sup>阿伊莎，愿主喜悦之，转述：安拉的使者说：“仆人们罪恶累累，而他又无善法替自己消罪，安拉就以忧伤折磨他，以此来消除他的罪恶。”<sup>④</sup>

《32 他的迹象中有在海上像山一样的船舶。》

《33 如果他愿意，他能使风静止，那么它们就会停锚在海上。此中对每个坚韧者和感恩者确有种种迹象。》

《34 他或许会由于他们做过的而毁灭了他们，不过他宽恕许多（罪恶）。》

《35 那些争论我的启示的人们知道，他们无处躲避。》

### 船舶也是安拉的迹象

清高伟大的安拉证明的辉煌能力和权力的迹象之一是，那像一座被制服的船舶奉他的命令航行。阿什黑德、哈桑等学者都持此说。他们说：“在大海上的船舶，像陆地上的山一样大。”<sup>①</sup>

“如果他愿意，他能使风静止。”安拉能使船舶航行大海，也能使其停泊海面，纹丝不动。

“此中对每个坚韧者和感恩者确有种种迹象。”“坚韧者”指在各种艰难困苦中坚韧不拔的人。“感恩者”指安拉制服大海，并根据人们的需求使船舶随风航行——对此表示感谢的仆人。经文的意旨是：此生确有许多迹象，能为世人证明安拉的两项恩典。

“他或许会由于他们做过的而毁灭了他们”，即假若安拉意欲，他就会因为乘船者的罪恶，使他们船毁人亡。

“不过他宽恕许多（罪恶）”，即安拉将宽恕他们的许多罪恶。假若安拉根据他们的所有罪恶对待他们，那么他会毁灭每一个乘船者。

部分经注学家在注释“他或许会由于他们做过的而毁灭了他们”时说：“假若安拉意欲，他就会遣飓风摧毁船舶，或者他使船舶与礁石斜，偏离航线，使之不能到达目的地。”<sup>②</sup>其实这种解释中也包含“毁灭船”的意旨。所以它和第一种解释是相符合的。第二种解释就是，假若安拉意欲，他就使风静船停，或使风强船覆。然而，仁慈的安拉总是根据人们的需求遣风鼓浪，正如他根据万物的需求降下雨水那样。因此某些地方如果雨水过多，就会冲塌建筑。如果雨水过少，则会影响庄稼和果实的收成。譬如埃及，那里如果雨水太多，就会导致建筑坍塌。所以安拉从另一个地方为该城派遣了一条地上流淌的河水。

“那些争论我的启示的人们知道，他们无处躲避”，即他们无处逃避安拉的打击和惩罚，因为他们永远在安拉的制约之下。

《36 不论你们被给予什么，那都是今世生活的享受。然而安拉眼前的则是更好的、更持久的，这给予那些归信并托靠他们养主的人。》

《37 和那些远避大事及各种丑事，并且在发怒时能够宽恕（他人）的人。》

《38 和那些响应他们的主、谨守拜功、他们之间的的事务是通过协商（处理）、花费我赐给他们的部分财产的人。》

《39 和那些遭受迫害时起来自卫的人。》

① 《古兰经注释（阿拉伯语）》3：341

② 《古兰经注释（阿拉伯语）》4：100

③ 《古兰经注释（阿拉伯语）》6：157

④ 《古兰经注释》31：341。

有资格在安拉那里享受恩典的人的特征

清高伟大的安拉指出，今世、今世的浮华以及其中的享受是微不足道的。他说：“不论你们被给予什么，那都是今世生活的享受”，即人企你们获得和收集了什么，你们都不要因此而忘乎所以，因为它只是今世生活中的享受。而今世本身是卑微短暂的，必须要毁灭的。

“然而安拉眼前的則是更好的、更持久的”，即安拉的報償比今世更美好，并且那報償是永恆的。所以你們不要那枉然的，是永恆的。

“这恰于那些归信并托靠他们养主的人”，即这种恩典属于那些自我克制、放弃世俗享受、托靠安拉，从而获得安拉的襄助、坚固不拔地完成各项义务、放弃各种违法行为的人。

“和那些造谣大罪及各种丑事”，我们已经在（高处草）注释过“大罪和丑事”，此处不再赘述。

“并且在发怒时能够宽恕（他人）的人”，即他们的本质要求他们原谅他人，坚持基督根据福音的教训记载。安拉的使者从来没有为了自己报复过别人，但安拉的权力受到侵犯时他决不等闲视之。<sup>(1)</sup>

“和那些响应他们的主” 即他们跟随安拉的众使者，履行安拉的命令，不做安拉禁止的事。

“谨守拜功。”拜功是最大的功修。

“他们之间的事务是通过协商（处理）”，即他们在决定战争等重大事情之前，首先要进行商议，以便群策群力。正如先知所言：《所以你要原谅，为他们求饶，并跟他们商量要事》（3：49）因此，在战争等重大事务中，穆圣和圣门弟子们商议，从而使他们心悦诚服。欧麦尔（愿主真悦之）遇刺时真嗣（组成六人协商小组，处理他身后的事情，这六人是奥斯曼、阿里、特立哈、祖拜尔、赛尔德、阿卜杜拉赫曼·本·奥夫，后来奥斯曼众臣所归，被推选为哈里发。

“花费我留给他们的部分财产的人”，即他们善待安拉的被造物中与他们最亲近的，其次最亲近的，以此类推。

“和那些遭受迫害时起来自卫的人”，即他们有能力还击侵犯他们的人，在他们没有施行报复，而是原谅了对方。正如犹大被先知在元令有能力惩罚他的兄弟们，报复他们当日的日行的时候，却原谅了他们。他说：“今天，我不再落你们。愿安拉恕饶你们，他是最慈爱的。”（12：92）安拉的使者也是同样，他曾原谅了在侯代比亚之年从台奈伊德一下来，企图杀害他的八十人。他手握宝剑

在完全有能力报仇的时候却原谅了他们。又如使者对奥勒斯·本·哈里斯的谅解。一次使者在睡梦中醒来时，发现他正手持宝剑虎视眈眈。使者严厉斥责了他，宝剑便从他的手中掉了下来。使者叫来圣门弟子们，告诉了他们所发生的事情。同时原谅了奥氏，相关的圣训和圣门弟子的赞言不胜枚举。安拉书知。

40. 恶行的还报是相等的恶报。无论谁宽恕并改邪行善，他的报赏都归安拉负责。安拉确实不喜不义之人。》

《41 在被亏负之后自卫的人，确实是无可指责的。》

42 应受责备的，只是那些亏待他人并在大地上密横无理者，这些人将受严厉的惩罚。

◀ 43 无论谁忍耐并宽恕，那的确是一件艰巨的事情。▶

原谅或教训不义者

“恶行的还报是相等的恶报。”清高伟大的安拉说：《如果任何人侵犯你们，你们也可以对他作同样的回击。》（2：194）《如果你们要实行报复，你们就按照你们所受过的伤害进行报复。》（6：126）所以安拉规定了公正的准则——抵偿制，同时鼓励人行善，即原谅对方。正如下列经文说：《创作都要抵偿。倘若任何人施舍它（放弃抵偿），它就是他的赎罪。》（5：45）

因此，本章的经文说：“无论谁宽恕并改罪行善，他的报偿都归安拉负责”，即正如下列节训所述，他的善行不会徒劳无益，“仆人愈原谅他人，安拉愈使其尊贵。”<sup>184</sup>

“安拉确实不爱不义之人。”“不义之人”指侵犯者，或曰：首先作恶者。

“高尚伟人的安拉说：‘在被亏负之后自卫的人，确实是无可指责的’。人是无辜的，即他们报复与待他们的

“应受责备的”指应负责任的

“应受责备的，只是那些亏待他人并在大地上  
蛮横无理者”，抑他们首先亏待了他人。正如圣训  
所述：“只要被亏者没有过分，那么，无论两个对  
骂的人说什么话，负面的应该是首先开始（骂）的  
人。”（81）

“这些人将受到痛苦的惩罚” 即他们要遭受令人痛苦的刑罚。

(2) 《傅斯林奎列實錄》4: 2001.

(3) 《穆斯林聖訓彙編》4: 200。

51 (有哈罗普训安展馆修——漫物史的店境) IC: 541.



穆罕默德·本·瓦斯尔传述，我来到友加，发现护城内有一座桥。后来我被捕了，并被带到巴士里总督奎尔旺·本·盖海里卜那里。他说：“阿卜杜拉的父亲！你有什么要求？”我说：“我的要求是如果你能做到，你就像阿丁伊族人的兄弟那样处事待人。”他问“阿丁伊族人的兄弟是谁？”我说：“阿俩伊·本·兹雅德。一次他吩咐一位朋友去办事，并修书一封。信中说：‘如果你能做到，你在睡觉时只能是背部（负）轻松的，肚子饥饿的，手上不沾有任何穆斯林的鲜血和财产的。如果你这样做，你就是无可指责的。’而安拉的，只是那些亏待他人，并在大地上傲慢无理者。这些人将受到痛苦的惩罚。”奎尔旺听后说：“他说得对，以安拉发誓。他进了忠宫。”然后他又问我：“阿卜杜拉的父亲啊！你有什么要求？”我回答说：“我的要求是让我回去和亲人见面。”他说：“好！”(1)

安拉谴责了不义及不义者，制定了抵偿制之后，鼓励人们常于恕道，说“无论谁忍耐并宽恕”，即忍受别人的伤害，遮掩其恶行。

“那的确是一件艰巨的事情。”伊本·朱拜尔解释为：那的确是安拉命令人们去做的最重大的事情。换言之，那的确是一件应该受到奖励和赞美的事情。

《44 无论谁被安拉放任而迷误，除了安拉之外，他再也没有保护者了。你将看到不义者们在看见惩罚的时候要说：‘有任何回归之道吗？’》

《45. 你将看到他们被昭示在它跟前，卑贱地战战兢兢，从黑暗的一角偷窥。归信的人们说：‘亏折的人，是在复生日亏折了自己和自己的亲人之人。’真的，不义的人将会遭受永恒的惩罚。》

《46 除了安拉，他们没有保护者来援助他们。无论谁被安拉放任而迷误，都是无路可走的。》

### 复生日不义者的情况

崇高伟大的安拉介绍其尊贵的本然。说他所厌恶存在的事情会不可抗拒地存在。他不愿意存在的事情，没有人能使之存在；他所引导的人，没有人能误导之。被他放任而陷入迷途的人，没有人能引导之。正如下列经文所述：《而被安拉置上迷途的人，你绝不能为他找到引导的朋友。》(18: 17) 然后安拉说不义者——多神教徒“看见惩罚的时候要说：‘有任何回归之道吗？’”即在复生日，他们梦想复返今世。正如安拉所述：《如果你能够

وَأَن تَهْتَفَ بِمَرْصُوتٍ عَلَيْهَا حَتَّى تَمُوتَ مِنْ لَدُنْ يَحْطَرُونَ  
مِنْ ظَرْفٍ حَتَّى وَقَالَ الْبَرُّ: آمَنُوا إِنَّ الْحَمِيمَ مِنَ الَّذِينَ  
حَبِروا أَنفُسَهُمْ وَأَهْبِثَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِلَّا الْبَرَّ الطَّيِّبَ  
فِي عَذَابٍ مُّقْتَصِرٍ ④ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ الْوَيْلَةِ بِمَضْرُوبٍ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ بِسَبِيلٍ ⑤ أَسْتَخِيرُوا  
لِرَبِّكُمْ مِنْ قَتْلِ أَنْ يَأْتِي يَوْمَ لَا تَمُوتُ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ  
مِنْ مَلْأَمَةٍ يَوْمَهِمْ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ⑥ قَدْ أَفْرَضُوا  
لَهُمْ أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا أَنْبَعُ وَمَا يَدُ  
أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مَتَارِحَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيْبَةٌ  
مِنْ فَدَمَتِ أَيْدِيَهُمْ فَاثَتْ الْإِنْسَانَ حَكُورًا ⑦ بَلَى مَذْكَ  
الْسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ رِيشًا  
وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ أَلَدُورًا ⑧ أَتَوْنِرُ خَفَةً دُكْرًا وَمَنْ  
وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَبِيرٌ ⑨ وَمَا صَدَقَ  
لِيُشِيرَ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ لَا وَحْيًا قَوْمٍ وَرِيحًا حَبَابٍ وَتُرِيدُ  
رَسُولًا فَيُوحِي بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَى خَصْمٍ ⑩

看到他们站在火上的时候，他们会说：“但愿我们能被放回去。我们绝不再否认我们主的迹象。我们一定成为信士。”不然，他们从前所隐瞒的对他们显现出来了。倘若他们被放回（今世），他们一定重见那些对他们禁止的事。他们确实是说谎者。》(6: 27-28)

“你将看到他们被昭示在它跟前，卑贱地战战兢兢”——即使他们被带到大狱跟前，蒙受着因为违抗安拉而招致的耻辱。

“从黑暗的一角偷窥。”穆佳里德说，经文所说明的是他们当时的卑贱（恐惧），即他们因为害怕火狱而偷偷地窥视着，然而无论怎样，惩罚终究要降临于他们头上。事实上，真正的惩罚到来之前，他们所承受的心理压力则是更大的惩罚。愿安拉从主保护我们。

“归信的人们说”，即在复活之日，他们说最大的亏折是“在复生日亏折了自己和自己的亲人之人”，即他们因此而进入火狱，失去了在永恒的家园中原本应该得到的幸福。他们不但亏了自己，与自己的亲友不再见面，因而也亏了亲友们。

“真的，不义的人将会遭受永恒的惩罚。”他

(1) 《伊本·瓦布·西布》7: 203

(2) 《泰哈里经注》21: 553.

们将永远遭受刑罚，无法逃脱。

“除了安拉，他们没有保护者来援助他们”，即除安拉外没有谁能从惩罚中拯救他们。

“无论谁被安拉放任而迷误，都是无路可走的”，即这种人不会得救。

《47 在安拉降临不可抗拒的日子之前，你们要响应你们的主。那天，你们没有托庇之所，也不能抵赖。》

《48 如果他们拒绝，那么，我不曾跟你作他们的监护者，你只负责传达的。当我让人尝试我的慈悯时，他就因此欢欣。如果他们因为自己亲自的行为而遭到一些不幸时，人类确实是忘恩负义的！》

### 鼓励在复生日来临之前服从安拉

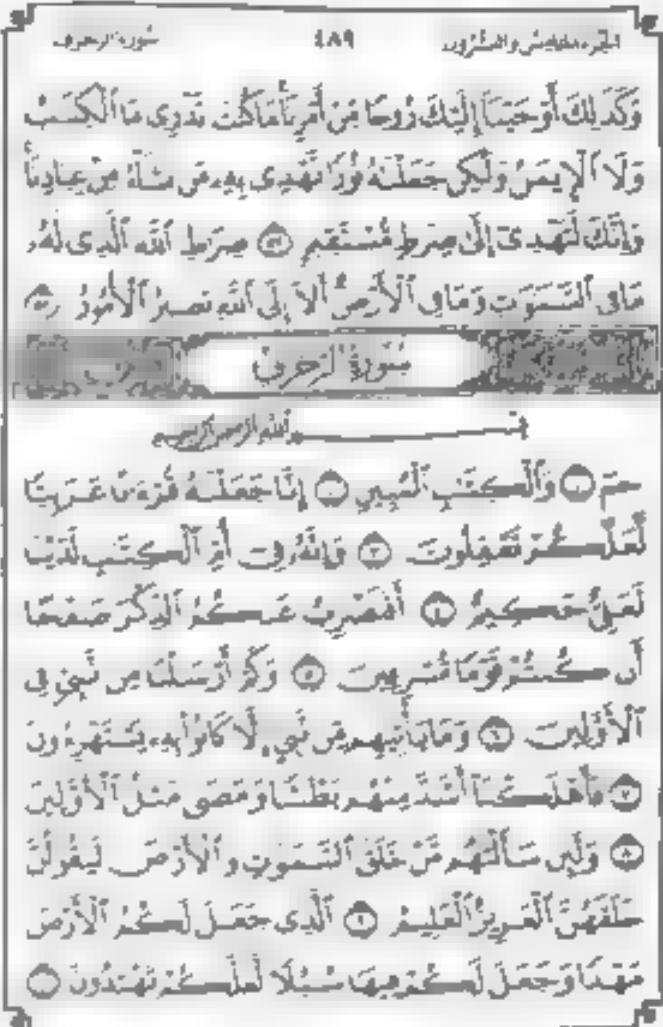
崇高伟大的安拉讲述了复生日的巨大惊恐和将日发生的一些重大事情，要求人们防备它。为它作准备。安拉说：“在安拉降临不可抗拒的日子之前，你们要响应你们的主”，即当安拉要放这一天存在时，只需要一声命令，转眼间它就发生了，不会有任何阻力影响或改变它的发生。

“那天，你们没有托庇之所，也不能抵赖”，即你们没有可以躲避的亭子，也没有可以隐身的地方来躲避。无论如何，你们都在安拉的知识、观察和能力的范围之中。因为最终的投奔之处在安拉那里。安拉说：《那天，人将说：“逃避之处在哪里？”他不获（没有避难之地）那天，是所只在你的养主那里。》（75：10-12）

“如果他们拒绝，那么，我不曾跟你作他们的监护者。”“他们”指多神教徒。“监护者”指监督者。安拉说：《你无法引导他们，但安拉引导他所欲之人。》（2：272）又《你的责任只是传达，清算由我掌管。》（13：40）安拉说：“你只负责传达”，即安拉只要求你把他的信息传达给他们。

“的确，当我让人尝试我的慈悯时，他就因此欢欣”，即他享受幸福时，他就会高兴。

“如果他们因为自己亲自的行为而遭到一些不幸时”，即当人类遭到干旱、惩罚、灾难或困难时，“人类确实是忘恩负义的！”即他对以往的恩典统统遗忘，只看眼前，在逆境中得意忘形，在逆境中灰心丧气。正如安拉的使者穆罕默德（主）说：“诸位女啊！你们施舍吧！我确实看到火狱的大部分居民是女人。”有位妇女问：“安拉的使者啊！那是为何？”使者说：“你们经常诉苦水，对丈夫忘恩负义，如果你一生善待他，而仅有



次没有善待，她会说：“我从来没见过你有什么好。”这是大部分女人的情况。但蒙安拉引导而获得正道、坚持正信、行善的人则是例外的。穆民的情况应该如穆圣的下列圣训所述：“他遇到喜事时感谢，这（感谢）对他是一件好事；他碰到打击后忍耐，这（忍耐）对他也是一件好事。除了穆民，任何人不得此优惠。”<sup>（1）</sup>

《49 诸天与大地的权力只归安拉。他创造他所意欲的。他为他意欲的人赏赐女孩，为他所意欲的人赏赐男孩。》

《50 他或许使他们男女并育。他也会使他所意欲的人无后。的确，他是全知的、大能的。》

崇高伟大的安拉说：他是大地的创造者，掌管者和支配者，他根据自己的意欲使一些事物存在，同时使另一些事物不存在，赏赐一些人，拒绝另一些人。他富有时没有谁能够阻挡，他拒绝时也没有人能够赏赐。“他为他所意欲的人赏赐女孩”，即

（1）《穆斯林圣训实录》3：86。

（2）《穆斯林圣训实录》4：2295。

他使他们只生女孩。伯厄威说，譬如鲁特先知只有女孩。<sup>(1)</sup>

“为他所意欲的人赏赐男孩。”伯厄威说，就像伊布拉欣先知没有女儿。<sup>(2)</sup>

“他或许使他们男女并育”，即安拉使他所意欲的人既生男也生女。伯厄威说，譬如穆圣。<sup>(3)</sup>

“他也会使他所意欲的人无后”，即他们根本没有子女。伯厄威说，譬如叶哈雅和尔撒。<sup>(4)</sup>

所以说安拉将人分为四种：一、有女儿的，二、有儿子的。三、儿女都有的。四、没有子嗣的。

“的确，他是全知的”，即安拉知道谁应该是上述四种人中的哪一种人。“大能的”，即安拉能够使人们不尽相同。

这里经文所叙述的情况，与安拉关于尔撒所叙述的情况相似。安拉说：《我将使他成为对人类的迹象。》(19:21)即安拉通过尔撒先知的出生情况，证明他的伟大。安拉用四种不同方式创造人。

一、譬如阿丹，安拉用泥土创造了地，而没有通过男女的结合。<sup>(1)</sup>譬如海娃，安拉从男人身上造了她，而没有通过女人的生育。<sup>(2)</sup>尔撒之外的其他人。安拉从一男一女的结合中创造他们。四、譬如尔撒，安拉不通过男子，而让妇女直接生下他。尔撒的被造，确实是完美绝伦的明证。因此安拉说：《我将使他成为对人类的迹象。》(19:21)这里所谈的是人类祖先的问题，前面则谈到了他们的后裔，他们各分四种。全能大能的安拉真清静啊！

《51除了启示，或是从幕后，或是派遣使者奉安拉的命令启示他所意欲的之外，任何人不能跟安拉说话。他确实是至高的、明哲的。》

《52我就这样把来自我的命令的精神降给你。你原来不知道什么是天经，什么是信仰。但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。你确实是指导人于正道的》

《53——天地中的一切都归其所有的安拉之道。真的，万事只归安拉。》

### 启示降临的形式

这里所论述的是安拉降示的问题。其中情况大体如下：有时安拉在先知心中投下知识，先

知能够明确地知道它来自安拉，正如安拉的使者说：“圣洁的鲁哈在我的心中投下了如下信息：人在享完其生活资料 and 寿限之前不会死亡，所以你们要敬畏安拉，好好地向安拉祈求。”

“或是从幕后。”正如穆萨先知所遇到的情况。安拉和他谈话之后，他要求见安拉，但他没有得到许可。

安拉的使者还对贾比尔说：“安拉只在帷幕之后和人说话。但你和你的父亲面对面地谈了话。”其父牺牲于侯德战役。但圣训中所说的是白勒宰赫的情况，《古兰》经文中的启示则说的是今世的情况。

“或是派遣使者奉安拉的命令启示他所意欲的。”正如吉卜勒伊里和其他天使降临到一些先知跟前。

“他确实是至高的、明哲的”，安拉是清高的、全知的、彻知的、睿智的。

“我就这样把来自我的命令的精神降给你”，即我把《古兰》降示给你。

“你原来不知道什么是天经，什么是信仰”，即你起初不能像《古兰》所要求的那样，准确地掌握这些知识。

“但是我使它成为光亮，用之引导我所愿意的仆人。”“它”指《古兰》。正如安拉所言：《你说，“它是对信士们的引导和治疗。至于那些愚昧的人，他们的耳已失聪，在他们看来，它是盲目的。”》(41:44)

“你确实是指导人于正道的。”“你”指穆罕默德。“正道”指端正的行为准则。

然后经文解释“正道”，说它是“天地中的一切都归其所有的安拉之道”，即它是天地的养育者、掌握者、支配者和绝对统治者所制定的法律。

“真的，万事只归安拉。”然后安拉将裁决它们，判断它们。赞美女拉超绝无染，凡是不义者和否认者所说的一切和他毫无关系。

《协万章》注释完。一切感赞全归安拉。

(1) 《伯厄威经注》4: 132.

(2) 《伯厄威经注》4: 132.

(3) 《伯厄威经注》4: 133.

(4) 《伯厄威经注》4: 132.



## 《金饰章》注释 麦加章

奉普慈特慈的安拉之事名

《1. 喻一、米目。》

《2. 凭这部明白的天经发誓。》

《3. 我确已使它成为阿拉伯文的《古兰》，以便你们理解。》

《4. 在我那里的天经之母中，它确实是崇高的、睿智的。》

《5. 难道我会因为你们是一个放散的群体，而不教训你们吗？》

《6. 我曾在古人中派遣了多少先知？》

《7. 只要一位先知到达他们，他们就要嘲弄他。》

《8. 所以我毁灭了那些比他们更强大的人。古人的例子已逝去了。》

清高伟大的安拉说：“喻一、米目，凭这部明白的天经发誓”——即凭这部文字和意义都明白无误的《古兰》发誓。

阿拉伯语是人们在交流中所使用的最雄辩的语言。

因此，清高伟大的安拉说：“我确已使它成为阿拉伯文的《古兰》”，即安拉以明确而精练的阿拉伯语降示了它。

“以便你们理解”，即以便你们明白它的意义，并能够思考。所以安拉《用明白的阿拉伯文（降示）。》（26: 195）

“在我那里的天经之母中，它确实是崇高的、睿智的。”安拉阐明了这部《古兰》在宇宙中的地位，以便人类尊崇之、服从之——这是伊本·阿拔斯等学者的观点，“在我那里”指在安拉跟前。“天经之母”指受保护的大经牌，“它”指《古兰》——这是格塔德等学者的观点，“崇高的”指有地位的、尊贵的——格塔德语：“睿智的”指精确的、不被歪曲和歪曲的。这一切都说明《古兰》的尊贵。正如安拉所言：“它确实是尊贵的《古兰》”。在被珍藏的天经中，只有洁净者才能触摸它。它是来自众世界的王的本。》（56: 77-80）《绝不然！它确实是精确的。所以，世愿它就以他纪念他。在尊贵的册页中，崇高的、睿智的在席位记录着于中。（那些记录者是）尊贵的，清

سورة الزمر

٤٩٠

بسم الله الرحمن الرحيم

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ ثَمَرًا مَّتِينًا  
كَذَلِكَ نُخْرِجُكَ مِنَ الْأَرْضِ حَقْلًا مَّكْتَبًا وَجَعَلْنَا  
لَكَ مِنَ الْغُلِيِّ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْضَوْنَ ۝ لِيَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ  
لَمْ تَذْكُرُوا ۝ بَعَثْنَا فِي هَؤُلَاءِ أَسْمَاءَ نُسَمِّيهِمْ عَلَيْنَا ۝ وَقَالُوا لَا تَنْزِيلَ  
الَّذِي نَزَّلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا مَا كُنَّا لَكُمْ مُقْرِبِينَ ۝ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ  
النَّاسُوتَ ۝ وَجَعَلُوا اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا ۝ إِنَّا لَنَاسِكُونَ  
لَكُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ أَمْ لَكُمْ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ  
بِالْبَنِينَ ۝ فَإِذَا كُنْتُمْ أَهْلُ مِمَّا صَرَفَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا  
ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَكَلِيمٍ ۝ أَوْ مِمَّنْ يُشْرِكُ  
بِالْحَيَّةِ وَهُوَ الْخَصِيرُ ۝ غَيْرُ مُبِينٍ ۝ وَجَعَلُوا الْقُلُوبَ الْمُتَنَبِّهَةَ  
الَّذِينَ هُمْ عِبْدُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَشْهَدُوا حَلْفَهُمْ سَوَّكُنَّ  
شَهَدًا ثُمَّ قُتِلُوا ۝ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ  
مَا لَهُمْ بِدِ اللَّهِ مِنْ عِلْمٍ ۝ إِن هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝ أَمْ لَهُمْ  
بِشَيْءٍ مِنْ قَبْلِهِ ۝ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْمِكُونَ ۝ بَلْ قُلُوبُهُمْ  
وَجَدْنَا أَبْنَاءَ مَا عَلَى أُمَّةٍ فَأَنزَلْنَا إِلَهُهُمْ مُنْهَدُونَ ۝

良的。》（80: 11-16）

“难道我会因为你们是一个放散的群体，而不教训你们吗？”即难道你们认为我将赦免你们，即使你们拒绝履行我的命令吗？这是伊本·阿拔斯等学者的主张。<sup>(1)</sup>格塔德解释说，“以安拉发誓。倘若这个民族的前人抛弃《古兰》，而它被安拉召回，那么他们就会遭受天谴之火。但安拉为了宽容和怜悯人类，重复多次地劝导他们，在十年或安拉所意欲的期限内号召他们接受它。”<sup>(2)</sup>格塔德的解释非常好。其要义是：安拉为了怜悯被造物而不停地号召他们走向幸福，接受富有哲理的教诲——《古兰》，虽然人类往往被傲慢不羁、拒绝真理，但安拉还是发出训导，让往定得道的人们得道，只有安拉注定倒霉的人才会抗拒明证。

### 安拉遭到古莱什人否认的穆圣

安拉在此安拉遭受其族人否认的穆圣，并命令他铭记，说：“我曾在古人中派遣了多少先知”——即安拉曾在古代各民族中派遣了许多先知。

(1) 《拉齐经注大全》2: 167; 《伯尼威经注》4: 133.

(2) 《泰伯里经注》21: 567.

(3) 《泰伯里经注》21: 567, 568.

(4) 《泰伯里经注》21: 568.

“只要一位先知到达他们，他们就要嘲弄他”——即他们都会遭受敌人的否认和嘲笑。

“所以我毁灭了那些比他们更强大的人”——穆罕默德啊！虽然古人比这些否认你的人更强大，但是当他们的否认了众使者的时候，我还是毁灭了他们。安拉说：《难道他们没有旅行大地，去看看他们以前的那些人的结果如何吗？他们比这些人数量更多，力量和在大地上的影响更大。》（40：82）类似的经文很多。

“古人的例子已逝去了。”穆佳黑德认为“例子”指教训。——隋塔德认为指惩罚。<sup>（1）</sup>其他人则认为指教训。即安拉使之成为后世否认者的前车之鉴。以免他们重蹈覆辙。如本章结尾所说：《我使他们成为后代的先例和借鉴。》（43：56）《这就是安拉对待他的众仆的一贯方法。》（40：85）《（这是一安拉对以前的那些人的惯例，你绝不可能发现安拉的惯例有所变动。》（33：62）

《9 如果你问它们：“谁造化了诸天和大地？”它们一定会回答是优胜的、全知的安拉造化了它们。》

《10 他为你使大地成稳。为你们在其中设路，以便你们走正道。》

《11 他由天空降下适量的雨。然后我以之使死地复苏。你们也要这样被取出。》

《12 是他创造一切种类，并为你们造化供你们食的船和牲畜。》

《13 以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要纪念你们主的恩典。你们说：“赞赞安拉。他为我们制服了此物。而我们原本对它是无能的。》

《14 我们终究要回归我们的主！》

### 多神教徒承认独一的造物主以及这方面的有关证据

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！如果你问这些以物配主——崇拜安拉的同时还崇拜他物的人

“‘谁造化了诸天和大地？’它们一定会回答是优胜的、全知的安拉造化了它们”，即他们一定能认识到这一切的创造者是独一无二的全能的安拉。虽然如此，他们还在拜许多偶像和伪神。

“他为你使大地成稳”，即安拉使大地成为稳定的毯子，你们可在地面上行走、睡觉和耕作，虽然地球表面大部分是水。海洋，但安拉用一使之稳定，以使它流动。

“为你们在其中设路”，即安拉在群山和山谷中开辟许多道路。

“以便你们走正道”，即安拉让你们畅游世界各地。

“是他由天空降下适量的雨”，即安拉根据你们的庄稼和果实的需求量，以及你们和你们牲畜的饮用量，从天空降下雨水。

“然后我以之使死地复苏”，即降下雨水后，沉寂的大地上开始活动。膨胀并长出各种美丽的植物。安拉通过复生大地，让人类认识在复生日如何复活死者，说：“你们也要这样被取出。”

“是他创造一切种类”，即安拉使大地长出庄稼、果实、花朵等形形色色的植物，同时还创造各种各样的动物。

“并为你造化供你们食的船和牲畜”，即安拉为你们制服了船和牲畜，因此你们可以吃它们的肉，饮它们的乳，骑在它们背上。

“以便你们稳坐上面。当你们坐好后，就要纪念你们主的恩典。”“你们稳坐上面”指坐好、依靠住。“恩典”指制服这些事物之恩。

“你们说：‘赞赞安拉，他为我们制服了此物。而我们原本对它是无能的。’”“无能的”指无法对付的。即如果不是安拉为我们制服所有这些可乘之物。我们自己是无能为力的。伊本·阿拔斯等学者说“无能的”指没有能够的。<sup>（2）</sup>

“我们终究要回归我们的主！”即我们死后一定要回归到安拉那里。我们最终的归宿只在他那里。正如在下列经文中安拉通过介绍今世的奢侈，提醒人们在后世的磨难，经文说：《你们要预备盘缠，最好的盘缠就是敬畏。》（2：197）在下面的经文中，安拉通过介绍今世的衣服，让人们注意后世的服饰：《但敬畏的衣服却是最好的。》（7：26）

《15 可是他们却把他的部分奴仆当作他的一部分。人类确实是明显忘恩负义的。》

《16 难道他从他所造化的当中只择取女儿，而把儿子专门赐给你们吗？》

《17 当他们中的一个人得悉，他得了像他为至仁主所举例的时，他极其忧郁，脸色黑暗。》

《18 难道在饰物中被抚养，并且在辩论中（表达）不清楚的（他们将她归于安拉吗？）》

《19 他们把辨译至仁主的天使们当成女性。他们可曾见证过他们的造化吗？他们的证词将被记录，他们也将被质询。》

（1）《泰伯里经注》21：571

（2）《泰伯里经注》21：571

（3）《泰伯里经注》21：576、577

《20 他们说：“如果至仁主愿意的话，我们当初没有拜它们！”他们对此毫无知识，他们只在说谎！》

### 谴责多神教徒为安拉设立儿子

清高伟大的安拉说，多神教徒们愿意妄为，把部分牲畜划分（即）给他们的塔鲁特，把另一部分划分给安拉。正如下列《牲畜章》经文所述：《他们从安拉所创造的粮食和牲畜中拨出一份献给他，他们说：“这份是给安拉的，这份是给我们的众神的。”他们（所谓）众神的这份达不到安拉，而安拉的那份却到达他们（所谓）的众神。他们的判断真愚笨啊！》（6：136）就这样，他们把男孩和女孩中认为较弱的部分——女孩划分给了安拉。正如安拉所言：《难道男性都归你们，而女性只归他吗？这确实是最不公的分配！》（53：21-22）

本章的经文说：“可是他们却把他的部分取什当作他的一部分。人类确实是明显忘恩负义的。”

然后清高伟大的安拉说：“难道他从他所造化的当中只择取女儿，而把儿子专门留给你们吗？”这是对你们最严厉的谴责。

下面的经文又把这种谴责提高到极限：“当他们中的一个得悉，他得了像他为至仁主所举例的时，他极其忧郁，脸色黑暗”，即他们自己对女孩嗤之以鼻，惟恐嫁之不及，但却妄言安拉有女儿，而当他们得悉自己的妻子生了女孩时，认为这是一种耻辱，遂闭门不出。

清高伟大的安拉说：“他们怎能将自己厌恶的交给安拉呢？”

安拉说：“难道在饰物中被抚养，并且在辩论中是（表达）不清楚的（他们将她归于安拉吗）？”即难道他们把打扮打扮起来的形象和在辩论中难以十分清楚地表达意思的妇女树配给安拉吗？

清高伟大的安拉说：“他们把崇拜至仁主的天使们当成女性”，即他们认为天使是安拉的女儿。所以安拉谴责了他们的这种说法：“他们可曾见证过他们的造化吗？”即安拉将天使造成女性的时候，他们都在场吗？

“他们的证词将被记录，他们也将被质询。”经文指复生日的情况。这是严厉的警告。

“他们说：‘如果至仁主愿意的话，我们当初没有拜它们！’”即他们说：假若安拉意欲，他就不会给我们机会去崇拜安拉的女儿——以天使的形象雕刻的这些偶像。因为安拉知道它，对此是赞许的。总之，他们同时犯有以下几种罪恶：

为安拉设儿子，赞安拉为净无婚，他和多神教徒所说的一切都没有关系。

سورة الزمر 191

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُنْذَرُهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ شَيْءٍ وَإِنَّا عَلَىٰ شَيْءٍ مُقْتَدُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿١٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿١٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿١٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿١٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٢٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٦٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٧٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٨٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٠﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩١﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٣﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٥﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٧﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ أُولَئِكَ مُشْكِرُونَ ﴿١٠٠﴾

二、他们妄言安拉选择了女性，放弃男性，所以他们把至仁主的仆人——天使当作女性。

三、虽然如此，他们还是在安拉不许可的情况下毫无道理地崇拜天使。他们的崇拜只是根据自己的私欲和个人主见，以及对祖先的盲从和对蒙昧主义思想的延续。

四、他们狡猾自己被注定（以物配主），这种狡猾是荒谬绝伦的。安拉因此对他们进行了最严厉的谴责。因为自从安拉遣圣降经开始，就命令人们惟独崇拜独一无偶的安拉，严禁崇拜安拉之外的物。

《我的确在每一个民族中派遣一位使者。（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔鲁特。”他们当中有安拉主导的人，也有应该陷入迷途的人。所以你们去周游大地，并看看那些隐昧者有什么后果。》（16：36）《你问问我在你之前所派遣的使者们，我可曾在金主之外设立了供人崇拜的神吗？》（43：45）

安拉提到他们的借口后在这节经文中说：“他们对此毫无知识”，即他们无法保证自己所说的和所辩论的是，确的。

“他们只在说谎”，即他们在制造谎言。





“29.不然,我让这些人和他们的祖先们享受,直到真理和一位明白的使者降临他们。”

“30.真理到达他们时,他们说:‘这是邪术,我们不信它。’”

“31.他们又说:‘为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢?’”

“32.难道由他们分配你的主的慈悯吗?是我在他们之间分配今世的生计,我使他们当中的一部分比另一部分高若干等级,以便一部分人让其他人为他们服务。你的主的慈悯比他们所期望的更好。”

“33.如果不是防止人类变成一个种类,我就会使那些不信至仁主的人的房屋成为锁顶的一级梯的,以便他们登于其上。”

“34.并为他们的房屋提供锁门和银床,以便他们依靠在上面。”

“35.金饰。不过这些都是今世生活的享受。在你的主看来,后世是属于教真者的。”

### 安拉的朋友宣传安拉独一

清高伟大的安拉说:他的仆人、使者、朋友、纯正的信士的领袖——他之后出现的先知都是他的子孙、古莱什人的血统和。派可溯源于他——伊布拉欣先知,他因为父亲和族人崇拜偶像而和他们划清了界限。他说:“我与你们所拜的无关,惟独造化了我的安拉。确实,他将要引导我。”他把它作为留传给后代的箴言。<sup>(1)</sup>箴言是“崇拜独一无偶的安拉,摒弃一切偶像。换言之,它就是“应受拜者。只有安拉”,即伊布拉欣希望他的子孙中受安拉引导者把这句话作为代代相传的箴言。

“以便他们回归”,即以便他们回归于这句话。

艾克圣麦等学者在解释“他把它作为留传给后代的箴言”时说:“伊布拉欣的子孙中,一直有人念‘应受拜者,惟有安拉’。”<sup>(2)</sup>伊本·阿拔斯也有相同的主张。伊本·凯德说这句话指伊斯兰的口号。<sup>(3)</sup>这种解释与大众的解释相符。

### 麦加人拒绝使者,使者对他们的答复

清高伟大的安拉说:“不然,我让这些人和他们的祖先们享受。”“这些人”指多神教徒,他们在迷信生活中生活了许多年。

“直到真理和一位明白的使者降临他们。”“明白的使者”指带来明确的启示和警告的使者。

“真理到达他们时,他们说:‘这是邪术,我们不信它。’”即他们自大而固,全然反对真理。充分暴露了他们的不信、嫉妒和不服气。

他们好像带着一种建议的口气对安拉陈示的这部经典说:“为什么《古兰》不降给这两座城中的一位要人呢?”他们说,为什么《古兰》不降给在两座城镇中他们看重的“大人物呢?”“两座城镇”指麦加和塔伊夫。伊本·阿拔斯等学者持此观点。<sup>(4)</sup>不是一位学者提到,他们所说的这位“大人物”指瓦利德·本·穆阿兹和苏拉士族的助助拔·本·盖斯欧德。显然,他们指的是:两城中任何一位大人物。

安拉驳斥他们的这种“建议”说:“难道由他们分配你的主的慈悯吗?”即这些事情不归他的支配,而归安拉支配。安拉最清楚何该把他的使命置于何处,安拉只会把这个使命交给内心和灵魂最纯洁、家族最高贵以及前觉最纯洁的人。

清高伟大的安拉介绍说,他给人们的财产,给养、智识以及内在与外在的能力是不同的。“是我在他们之间分配今世的生计。”

“以便一部分人让其他人为他们服务”即以便人们因为相互需要而相互制约,让对方为自己工作。这是赛丁伊等学者的主张。<sup>(5)</sup>

“你的主的慈悯比他们所期望的更好”,即安拉对其被造物们的慈悯,是比被造物手中的财产和今世生活的享受更好。

### 拥有财富并不意味着安拉对拥有者的喜爱

清高伟大的安拉说:“如果不是防止人类变成一个种类”,即许多无知者认为安拉赐某人财富是喜爱这个人的标志,所以他们也学习耶人效法安拉。若不是出于防止这种情况——这是伊本·阿拔斯等学者的主张。<sup>(6)</sup>

“我就会使那些不信至仁主的人的房屋成为锁顶的。”即若不是这样,安拉必定使他们住在里面是很梯银台盼的房屋之中。这是伊本·阿拔斯等学者的主张。<sup>(7)</sup>

“以便他们登于其上,并为他们的房屋提供锁门和银床,以便他们依靠在上面”,即若不那样,我使化居一切都变成银的。“金饰”指黄金。这是伊本·阿拔斯等学者的理解。<sup>(8)</sup>

“不过这些都是今世生活的享受”,即在安拉看来,这一切都来自腐朽、渺小和过眼烟云般的今

(1) 《圣训集注》21: 502, 503

(2) 《圣训集注》21: 505

(3) 《圣训集注》21: 507

(4) 《圣训集注》21: 603

(5) 《圣训集注》21: 601, 602

(1) 《圣训集注》21: 509; 《穆罕默德传》16: 77

(2) 《穆罕默德传》21: 77

世。即安拉要因为他们的善行而使他们在后世早早地获得饮食等报偿。到后世时，他们没有一件善功能使他们获得报偿。<sup>(1)</sup>正如圣训所述：“假若今世在安拉跟前值一只蚊子的翅膀，他就不会让隐昧者从中喝一口水。”<sup>(2)</sup>

“在你的主看来，后世是属于敬畏者的”，即后世是专属于敬畏者的，其他人从中没有份儿。

穆圣曾发誓短期不接近他的妻室们，欧麦尔登上使者的小屋，发现使者躺在一块草席上，身上压出了草席的痕迹。欧麦尔见状不禁含泪说道：

“安拉的使者啊！波斯国王和罗马皇帝享尽了荣华富贵，而你——安拉被造物中最优秀的——（却如此艰苦朴素）”穆圣当时还依靠着（床），听到这番话后坐起身来说：“萨塔卜的儿子啊！你（对安拉）有怀疑吗？”使者接着说：“那些人，在今世已经得到了各种善报。”<sup>(3)</sup>另据传述，穆圣说：“难道你不愿意他们获得今世，我们获得后世吗？”<sup>(4)</sup>

两圣训实录等圣训集中记载，穆圣说：“你们不要在全银器皿和碟子中饮水吃饭，因为这些在今世属于他们，在后世才属于我们”，即安拉在今世中把它们赏赐给隐昧者，只因为它们非常卑微。安拉的使者还说：“假若今世在安拉跟前值一只蚊子的翅膀，他就不会让隐昧者从中喝一口水。”<sup>(5)</sup>

《36.谁无视纪念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。》

《37.它们一定会在正道上阻碍他们，而他们却以为自己遵循着正道。》

《38.直到他来到我这里时，他说：“但愿你我之间相距两个东方之远。这伙伴太邪恶了。”》

《39.我说：“因为你们已经犯了罪，所以今天你们共受惩罚也无益于你们。”》

《40.难道你能使聋子听得到，还是你能引导瞎子和处在明显迷误中的人呢？》

《41.即使我带走你，我也要报应他们。》

《42.或许我要使你看到我许给他们的，我是全能于他们的。》

《43.所以你要坚持你所奉的启示，你的确是在正道上。》

《44.它确实是对你和你族人的一项教诲，你们将会被询问。》

(1) 《穆斯林圣训实录》4: 2126.

(2) 《提尔密济圣训集》6: 631; 《伯尼威经注》4: 138.

(3) 《穆斯林圣训实录》2: 113.

(4) 《穆斯林圣训实录》2: 130.

(5) 《布哈里圣训实录注释——造物主的恩惠》9: 465; 《穆斯林圣训实录》3: 1637.

《45.你问问我在你之前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？》

### 恶魔与背叛至仁主的人为伴

清高伟大的安拉说：“谁无视纪念至仁主，我就指派一个魔鬼作为他的伙伴。”“无视”指假装看不见，装聋作哑，背弃。“无视”原指弱视，这里指心灵的瞎。这节经文类似于下面的经文：

《谁在正道明确之后反对使者，并跟随非信士的道路……》（4: 115）又《当他们偏离时，安拉就使他们的心偏离了》（61: 5）又《我已为他们注定许多伙伴，这些伙伴为他们粉饰了他们以前和以后的一切。》（41: 25）

清高伟大的安拉说：“它们一定会在正道上阻碍他们，而他们却以为自己遵循着正道。直到他来到我这里时”，“他”指对正道装聋作哑的人，安拉指派一个恶魔误导他，并将他引入火狱。当他在后世见到安拉时，面对曾经对付他的冤家——恶魔而咬牙切齿。因此，“他说：‘但愿你我之间相距两个东方之远。这伙伴太邪恶了。’”部分诵经家将这节经文读为“直到他俩来到我这里时，他说……”“他俩”指无视于正道的人及其伙伴（恶魔）。

“我说：‘因为你们已经犯了罪，所以今天你们共受惩罚也无益于你们。’”虽然你们共同进烈火，受刑罚，但这并不能给你们带来好处。

### 在母腹中注定的不幸者不会获得引导

清高伟大的安拉说：“难道你能使聋子听得到，还是你能引导瞎子和处在明显迷误中的人呢？”即这不属于你的权力，你的权力仅仅是传达信息，而不是引导他们。而安拉要引导他所意欲之人，或任他所意欲之人迷误。安拉是公正的判决者。

### 安拉要惩罚使者的敌人

清高伟大的安拉说：“即使我带走你，我也要报应他们”，即即使我让你去世了，我也要惩罚他们。

“或许我要使你看到我许给他们的，我是全能于他们的”，即安拉能够这样做，也能够那样做。安拉让使者从敌人身上看到令他欣喜的结局。在使者掌握他们的生杀大权、征服他们的城池之前，安拉不会让他归真。这是赛丁伊的解释。伊本·哲利尔选择了这种解释。<sup>(6)</sup>

(6) 《泰伯里经注》21: 679.



## 鼓励人们遵循《古兰》

清高伟大的安拉说：“所以你要坚持你所奉的启示，你的确是在正道上” 即你要坚决遵循降在你心上的《古兰》，因为它是真理，它所引导的，是能够引导人于正道——使人得到乐园之恩和永恒幸福的正道。

“它确实是对你和你族人的一项教诲。”有学者说“教诲”指荣耀 伊本·阿拔斯等学者持此观点<sup>(1)</sup> 即因为《古兰》是以他们的语言降示的，所以它是他们的荣耀，因为他们是人类中最理解这门语言的人，所以他们应该是最正确、最严格遵守它的人。可以说，他们中最优秀的人——迁士和辅士等穆斯林精英，就是这样的。

有人说“教诲”指劝诫，经文特意提出他们（你和你族人），并不意味着不包括其他人。如下列经文所述：《我确实给你们降下了一部经典，其中有对你们的教诲，难道你们不了解吗？》（21:10）又《你当警告你的近亲。》（26:214）

“你们将会被询问”，即关于《古兰》，你们要受到询问，问你们是怎么遵循它和怎么响应它的。

“你问问我在你之前所派遣的使者们，我可曾在至仁主之外设立了供人崇拜的神吗？”即所有使者所倡导的和你所倡导的都是同样的内容：崇拜独一无偶的安拉，禁止人们崇拜偶像和伪神，正如安拉所言：《我的确在每一个民族中派遣一位使者，（他说）“你们要崇拜安拉，远离塔吾特。”》（16:36）穆佳黑德说，伊本·麦斯欧迪对这节经文的读法是：“你问问在我之前我所派遣的众使者——”<sup>(2)</sup> 格塔德等学者从伊本·麦斯欧迪那里传达了此观点。这一切都是（只可意会的）注释，而不可转述。<sup>(3)</sup> 安拉至知。

《46. 我确曾派遣穆萨带着我的迹象前往法老和他的臣民，他说：“我是众世界的主的使者。”》

《47. 当他给他们带去我的迹象时，他们就嘲笑它。》

《48. 我显示给他们的每一个迹象，一件比一件大。我并以刑罚惩处他们，以便他们回归。》

《49. 他们说道：“魔术师啊！为我们祈求你的主吧，因为他与你约，我们一定会遵循正道。”》

《50. 但是当我替他们解除惩罚时，他们就立即真约。》

سورة الزمر

193

الجزء الحادي عشر والبشر

وَمَا يُبَدِّلُ مِنْ آيَةٍ إِلَّا مِنْ أَمْرِ مِنْ أَمْرِهِمْ وَأَلْحَدْنَاهُمْ  
بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٦﴾ وَقَالُوا يَا هَذِهِ  
آيَاتُنَا نَحْنُ الْمُسْلِمُونَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا  
عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَسْكُوتُونَ ﴿٤٨﴾ وَكَادَى يَفْرَقُونَ فِي قَوْمِهِ  
قَالَ يَقُولُهُ النَّبِيُّ لِي مُلْكٌ مِثْلُكَ وَيَعْبُدُونَهُ وَهُمْ  
فِي شَكٍّ مِمَّنْ يَتَّبِعُونَ ﴿٤٩﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ أَنَا  
أَلَدِي هُوَ مِمَّنْ وَلَا يَكْفُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَلَوْلَا الْيَقِينُ عَلَيْهِ  
أَسْرُورَةٌ مِنْ رَبِّهِ أَوْجَلَتْهُ مَعَهُ الْمَلَأَتْ  
بِهِ مَقَرِّيرَاتٍ ﴿٥١﴾ فَاسْتَعْجَلَ قَوْمَهُ  
فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٢﴾ فَلَمَّا  
سَأَلُوا عَنْهُمْ قَوْمَهُمْ فَخَبَرَهُمْ خَبَرَهُمْ ﴿٥٣﴾ فَجَعَلَهُمْ  
سَلَامًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٤﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ  
مَثَلًا إِذَا هُمْ يَنْتَفِلِئُونَ مِنْهُ يَبْدُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالُوا  
يَا هَذِهِ آيَاتُنَا نَحْنُ الْمُسْلِمُونَ ﴿٥٦﴾ هُوَ  
أَلَا عِبَادَتُهُمْ عَلَيْهِمْ وَجَعَلَهُمْ مَثَلًا لِّلَّذِينَ  
يَنْتَفِلِئُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجْعَلْنَا مِنْكُمْ  
مِثْلَهُمْ فِي الْأَرْضِ يَخْتَفُونَ ﴿٥٨﴾

## 派遣穆萨去向法老及其臣民宣传“安拉独一”的信仰

清高伟大的安拉说：他派遣他的仆人兼使者穆萨前往法老及其臣民那里，“臣民”包括（埃及）科普特人和古以色列人的王公大臣、官僚百姓。穆萨奉命号召他们崇拜独一无偶的安拉，禁止他们崇拜安拉以外的一切。穆萨同时还带去一些重大的迹象，譬如穆萨（发光的）手、手杖、洪水、蝗虫、虱子、青蛙和血液以及庄稼歉收，生灵涂炭。虽然如此，他们还是抗拒和嘲笑这些迹象，并嘲笑带来这些迹象的穆萨先知。

“我显示给他们的每一个迹象，一件比一件大。”虽然如此，他们并没有迷途知返，接受真理。他们每碰到一件迹象（并被打击）时，就花言巧语地来愚弄穆萨，说“魔术师啊！”伊本·哲利尔说这里的“魔术师”指学者。<sup>(4)</sup> 因为当时的学者都是魔术师，魔术当时不被人们贬斥。他们的这种称呼中没有揶揄的口气，他们有求于穆萨，故不敢无礼。他们认为这是由于尊敬而发出的称呼。每次他们都在穆萨面前信誓旦旦，说：如果这次除

(1) 《泰伯里经注》21: 610, 611.

(2) 《泰伯里经注》21: 611.

(3) 《泰伯里经注》21: 611, 612.

(4) 《泰伯里经注》21: 615.

过劫难。一定归信穆萨，并释放以色列的后裔，让穆萨带走他们，但每次他们都违背诺言。安拉说：「因此我对他们降下了洪水、蝗虫、蛀虫、蛇和血——一系列明白的迹象，但是他们仍然高傲，而成为犯罪的人。每当惩罚降临他们时，他们说：“穆萨啊！请你凭你的主对你的约，为我们祈求他，如果你能替我们解除惩罚，我们就一定相信你，并释放以色列的后裔，让他们与你一起离开。”但是，每当我为他们解除了他们所经历的一段惩罚时，他们突然间就会撕毁盟约。」（7: 133-135）

「51. 法老向他的族人宣布道：“我的族人啊！难道埃及的国土和我脚下流过的河流，都不属于我吗？你们难道看不见吗？”」

「52. 不然，我比这个卑贱的人更好，他甚至无法清楚地表达。」

「53. 为什么他不被赋予金手镯，或是为什么没有天使同他一道降临呢？」」

「54. 他愚弄了他的族人，而他们也听从了他，他们确实是坏事的群体。」

「55. 当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。」

「56. 我使他们成为后代的先例和借鉴。」

### 法老对其族人的呼唤以及安拉对他的惩罚

请高伟大的安拉说：法老冥顽不化，残暴无道，否认真理，他召集民众——以埃及国王的身份，无比骄傲和傲慢地炫耀他的权势：“难道埃及的国土和我脚下流过的河流，都不属于我吗？”格塔德说，当时他们拥有许多园圃和河流。<sup>〔1〕</sup>

“你们难道看不见吗？”即你们看不到我的伟大和权力吗？<sup>〔2〕</sup> 而下之色是穆萨及其追随者。不过是一些贫穷的弱者。经文中说他「然后集合了（民众）」，并宣布：“我是你们最高主宰。”所以安拉用后世和今世的刑罚惩罚了他。<sup>〔3〕</sup>（79: 23-25）

“不然，我比这个卑贱的人更好。”赛丁伊解释为“的确，我比这个卑贱的人更好。”<sup>〔4〕</sup>一些巴士里语法学家说，经文中的“*أَمْ*”一词“*أَمْ*”指不然。<sup>〔5〕</sup> 格拉提（著名诵经家）的传述证明这种解释是正确的。他说，部分诵经家将这节经文读为：“难道我不是比这个卑贱的人更好吗？”<sup>〔6〕</sup> 伊

本·哲利尔说，假若这种读法是正确的，那么其意义也是一目了然的。但这种读法与其他城市诵经家的读法不相一致，因为他们无怪质疑何句读这节经文的（而格拉提所说的则是反问句）。<sup>〔7〕</sup>

笔者说，无论如何，法老说此话的意图都是为了说明他比穆萨更优秀。法老确实在撒谎，愿安拉永远诅咒他，直到复活之日。

苏富扬说，“卑贱的”指渺小的；格塔德等人认为指弱小的；伊本·哲利尔认为这个词指无权无势无钱。

“他甚至无法清楚地表达”，即他谈吐不清楚，因为他有口吃。

法老说穆萨是一个“卑贱的”人，这种说法与事实不符。事实上从形象、道德和宗教角度讲，真正的卑贱者和渺小者，是法老自己。而穆萨则是尊贵的、诚实的、正义的和坚持正路的。

“他甚至无法清楚地表达”，也是法老的谎言。的确，穆萨在幼时把大炭放进嘴中而造成了口吃病，但后来他祈求安拉消除他的这一隐疾，以使人们能理解他的话，因此，安拉接受了他的要求。<sup>〔8〕</sup> 他说：“穆萨啊！你所祈求的，已经赐给你了。”<sup>〔9〕</sup> 20-36。但也有可能穆萨没有祈求安拉根除他的病。因此，他在说话时仍然有点障碍。正如哈桑·巴士里所说，当时穆萨只祈求安拉使他的言辞达到人们能听懂其言传的程度。不在人的能力之内的生理问题，不能引起人们对其患者的谴责。法老虽然对此心知肚明，但他还要蒙骗无知和愚蠢的民众。

法老还说：“为什么他不被赋予金手镯。”伊本·阿拔斯等学者说“手镯”指佩戴在手上的饰品。<sup>〔10〕</sup>

“或是为什么没有天使同他一道降临呢？”即为什么穆萨不在众天使的簇拥和服侍下来到地球，让天使们证明他是诚实的？法老只看外表，而对略加思考就能认识的内在精神熟视无睹。

“他愚弄了他的族人，而他们也听从了他”，即法老蒙蔽了他的臣民，所以号召他们走向迷途，而他们居然响应了他。“他们确实是坏事的群体。”

请高伟大的安拉说：“当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。”伊本·阿拔斯说“他们激怒我”指他们使我恼怒。<sup>〔11〕</sup> 端哈克认为指他们使我生气。<sup>〔12〕</sup> 伊本·阿拔斯等学者都持这种观点。<sup>〔13〕</sup>

〔1〕《泰伯里经注》21: 616.

〔2〕《泰伯里经注》21: 616.

〔3〕此义译为“不然”。——译者注

〔4〕《泰伯里经注》21: 618.

〔5〕《泰伯里经注》21: 618.

〔6〕《泰伯里经注》21: 618.

〔7〕《泰伯里经注》21: 619.

〔8〕《泰伯里经注》21: 622.

〔9〕《泰伯里经注》21: 622; 《教义的真宝》7: 383.

安拉的使者说：“如果你看到安拉给一个枯恶本峻的人赏赐他所应得的恩典，那么，你要知道，这是安拉对他的叫开暗降。”然后穆圣诵读道：“当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。”<sup>(1)</sup>

阿卜杜拉说，有人在他跟前提到猝死，他回答说：“猝死对穆民而言是一种轻松，对隐昧者而言则是懊悔。”然后他读道：“当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。”<sup>(2)</sup>

欧麦尔·本·阿卜杜·阿齐兹说：“我发现了（《古兰》叙述在人们）疏忽的时候来临的惩罚，它是安拉的下列经文：‘当他们激怒我时，我就惩罚他们，我把他们全部淹死了。’”

“我使他们成为后代的先例和借鉴。”艾布·穆吉里兹说“先例”指有相同行为的人的例子，穆佳黑德认为指后人的借鉴。<sup>(3)</sup>祈求清高伟大的安拉使我们有缘认识真理，归宿只在安拉那里。

《57 当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧嘩起来。》

《58 他们说：“是我们的神更好，还是他的更好呢？”他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。》

《59 他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他，并使他成为以色列后裔的楷模。》

《60 如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。》

《61 他确实是复活时的征兆，所以你们一定不要怀疑它，而要顺从我，这是正道。》

《62 莫让魔鬼阻碍你们，它确实是你们的明敌。》

《63 当尔撒带来明证时，他说：“我给你们带来了智慧，要对你们澄清一些分歧，所以你们要敬畏安拉，并服从我。》

《64 安拉确实是我的主，也是你们的主，所以你们要崇拜他，这是正道。》

《65 但是他们各派当中意见纷纭，那么，让不义者倒楣吧，他们将遭受那苦难日子的刑罚！》

### 古莱什人轻视麦尔彦之子，麦尔彦之子在安拉那里的真实地位

清高伟大的安拉说，古莱什人坚持否认真理，顽固不化，好辩成风。安拉说，“当麦尔彦的儿

المؤمنين والمؤمنات  
وَأَنَّهُ لَآتِي السَّاعَةَ فَلَا تَسْتَعْجِلُ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا  
مُسْتَعِجِينَ ۝ وَلَا يَصُدُّكُمْ عَنْهُ لَكُمْ عَذَابٌ مُبِينٌ  
۝ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ  
وَلَأُبَيِّنَ لَكُمْ كَثِيرًا مِّنَ الَّذِي تُخْتَلِفُونَ فِيهِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا  
۝ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ  
۝ فَخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا  
مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَوْمِ ۝ هَلْ يَسْطُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ  
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ الْأَجَلُ أَتَىٰ مِيقَاتِهِ  
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ لَا يُشْعُرُونَ ۝ يَتَّبِعُوا لَأَخْوَفُ  
عَنِّي يَوْمَ وَلَا أُنْشَأُ عَذَابًا ۝ أَلَيْسَ الْأَدْبُتُ أَمْثَلًا مِنِّي  
وَكَلَّا أَمْثَلِيَوْمَ ۝ أَتَحْكُمُونَ الْحِجَّةَ أَشْرَ وَأَكْثَرُكُمْ  
تُخَوِّرُونَ ۝ يَطْلُفُ عَلَيْهِمْ بِصَحَابٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْرَبٍ  
وَمِثْقَا نَسْتَحْيِهِمُ الْأَمْثِلُ وَكَذَلِكَ الْأَعْيُنُ وَأَنْشُرُهَا  
حَالِدُونَ ۝ وَتِلْكَ الْحِجَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا مِنَّا كَثِيرٌ  
تَعْمَلُونَ ۝ لَكُمْ فِيهَا فِكْمَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝

子被举为例子时，你的族人立刻喧嘩起来。”伊本·阿拔斯等学者说“喧嘩”指嘲笑，或者指诧异，<sup>(4)</sup>格塔德则认为经文指厌恶、嘲讽。<sup>(5)</sup>伊布拉欣·奈赫伊认为指拒绝。<sup>(6)</sup>其历史真相如下：伊本·易司哈格在其《先知传》中说，据我听说某日安拉的使者法和瓦利德·本·穆瓦基在清真寺中同坐时，奈朵尔·本·哈里斯凑过来坐在他们旁边。当时清真寺中还有别的古莱什男子，奈朵尔见使者说话，便插嘴反驳，但他马上被使者说得哑口无言。使者针对他和类似他的人说：“你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。”（21：98）使者站起来走后，伊本·奈卜阿勒德了过来。瓦利德对他说：“以安拉发誓，刚才奈朵尔辩不过阿卜杜勒·穆塔里布的儿子（穆圣）。而穆圣默然宣称我们和我们所崇拜的诸神都是火狱的燃料。”伊本·奈卜阿勒听后说：“以安拉发誓，我若见到穆圣默然，一定坐在辩论中，打败他，你们去问问穆圣默然，除安拉之外的受拜者和它（他）们的崇拜者都发进火狱吗？我们拜

(1) 《艾哈迈德圣训集》4：145

(2) 《教皇的珠宝》7：364

(3) 《泰伯里经注》21：624；《穆斯林圣训集》16：172

(4) 《穆斯林圣训集》16：163

(5) 《泰伯里经注》21：627

(6) 《穆斯林圣训集》16：163



的是天使。犹太人拜的是欧宰尔。基督教徒拜的是麦尔彦的儿子麦西哈。”瓦利德等在场的人听后纷纷表示赞同，认为他说得有理有据。安拉的使者听到这些话后说：“除安拉之外的一切受拜者，若愿意接受人们的崇拜，他们就和他们所崇拜者同在。他们只是在崇拜偶像以及那些诱惑他们搞多种崇拜的人（或其他），”后来安拉降示了下列经文：“而以前由我赐福的那些人，他们都是远离它的。他们将听不到一丝响动，他们将在他们所向往的那里永恒。”（21：101-102）经文指出，尔撒、欧宰尔以及那些服从安拉的学士和教士们，虽然被一些迷误者看作除安拉外的神灵，但他们自己则是反对这些谬论的。所以他们不会和他们的崇拜者一同进入火狱。这节经文是为那些宣称天使是安拉的女儿，并对天使加以崇拜的人而降示的。《他》又说：“至仁主有了子嗣。”（21：26）同样，这节经文也是为那些把尔撒当成神明的人，以及像瓦利德一样执迷不悟、自以为是的人而降示的。“当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧嚷起来”，指他们借机阻挠穆圣的宣传。然后经文提到尔撒，说：“他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他，并使他成为以色列后裔的楷模。如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。”（21：98）“他确实是复活时的征兆”，即通过尔撒之十字架的一些迹象，譬如复活死者、医治病人等，都是以证明复活的真实性。安拉继续说：“所以你们，一定不要怀疑它。而要顺从我，这是正道。”<sup>(1)</sup>

伊本·阿拔斯说，“当麦尔彦的儿子被举为例子时，你的族人立刻喧嚷起来”中“族人”指古莱什人。他们听说《你们和你们在安拉之外崇拜的，确实是火狱的柴，你们必将到达那里。》（21：98）后，向穆圣说：“谁是麦尔彦之子？”穆圣未回答。“安拉的仆人和使者，”他们听后说：“以安拉发誓，若是他，我们就要像基督教徒那样，把他当成主宰。”安拉说：“他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。”<sup>(2)</sup>

“他们说：‘是我们的神更好，还是他的更好呢？’”格塔德解释说，“他们是说自己的神比他的更好。”他还说伊本·麦斯欧德是这样读这节经文的：“他们说：‘我们的神更好，还是这人的更好呢？’”他们口中的“这人”指穆圣。

“他们为你提出这个问题，只是为了争辩”，即他们是带着顽固不化的态度提出这个问题的。他们知道这节经文（21：98）中并没有提到麦西哈，经文所指的是没有理智的受拜物。另外这节经文所呼

吁的是古莱什人，因为他们只崇拜偶像和伪神，并不崇拜麦西哈，因此他们为什么要提到他呢？从中可以看出，他们说这话的目的只是为了辩论，并不说明他们相信了经文。安拉的使者还说：“曾经拥有正道的群体一旦走向迷误，必然好辩成风。”然后使者读了这节经文：“他们为你提出这个问题，只是为了争辩。他们是一个好辩的群体。”<sup>(3)</sup>

“他只不过是一个仆人，我赐恩惠给他”，即尔撒只是安拉的众多仆人中的一位仆人，安拉曾恩赐他圣品和使命。

“并使他成为以色列后裔的楷模”，即安拉使之成为一种明证，证明安拉能做到他所意欲的一切。

“如果我愿意的话，我可以在你们当中指派天使做在大地上的代位者。”“在你们当中”指在你们的位子上，“大地上的代位者”，赛丁伊说：经文指天使们在地球上代替你们。<sup>(4)</sup>伊本·阿拔斯等学者说：“正如你们（人）相互替代那样，天使们也相互替代。”<sup>(5)</sup>这种解释是第一种解释的引申。穆什黑德则解释为“天使们取代你们栖息于大地。”<sup>(6)</sup>

“他确实是复活时的征兆。”这节经文的准确含义应该是在末日来临之前，尔撒先知将降临于这个世界。正如安拉所言：《有经的人们，在他归真之前都相信他，复生日，他将是他们的证人。》（4：159）“他”指尔撒先知。另外一种读法也支持这种解释。那种读法是：“他确实是复活时的标志”，即他是末日发生的证据。穆什黑德解释这节经文说：“末日的迹象之一，是在复活来临之前尔撒的出世。”<sup>(7)</sup>艾布·胡莱勒等人持此观点。<sup>(8)</sup>另外通过各种渠道传自穆圣的许多圣训指出，复活时来临之前，尔撒将以一位公正的伊玛目（统治者）和聚公而断的法官身份降临于世<sup>(9)</sup>。

“所以你们一定不要怀疑它”，即你们对复活时的到来不要有任何怀疑。

“而要顺从我”，遵循我告诉你们的事情。

“这是正道，真让魔鬼阻碍你们”去追求真理。“它确实是你们的明证，当尔撒带来明证时，他说：‘我给你们带来了智慧’。”“智慧”指先知品质、圣品，“要对你们澄清一些分歧。”伊

(1) 《泰伯里经注》21：629；《艾哈麦德穆斯林圣训集》3：256；《伊本·马哲圣训集》1：19；《叔本密甫圣训全集注释》9：130。

(2) 《泰伯里经注》21：631。

(3) 《泰伯里经注》21：630。

(4) 《泰伯里经注》21：630。

(5) 《泰伯里经注》21：632。

(6) 《泰伯里经注》21：632；《格特实教律》16：106。

(7) 而不以先知身份降临。——译者注

(1) 《穆圣传》1：396-398。

(2) 《泰伯里经注》21：625。

本·哲利尔说：“他蔑视清足的宗教事务，而不是世俗事务。”这种解释非常恰当。”

“所以你们要敬畏安拉”，即你们要执行安拉对你们的命令。

“并服从我”，即听从我带给你们的（经典）。

“安拉确实是我的主，也是你们的主，所以你们要崇拜他。这是正道。”我和你们都是安拉的奴仆，都需求于安拉，并共同崇拜他。不能给他举伴。

“这是正道”，即我带给你们的信息——崇拜伟大的安拉就是正道。

“但是他们各派当中意见纷纭”，即他们众说纷纭，派别林立。有人承认尔撒是安拉的仆人和使者，这是真理派；有人妄称尔撒是安拉的儿子；有人妄言尔撒就是安拉。安拉和他们的胡言毫无关系！因此，安拉说：“那么，让不义者倒霉吧，他们将遭受那苦难日子的刑罚！”

《66 他们只是在等待着复活时刻在不知不觉中突然降临他们。》

《67 那天除了敬畏者之外，朋友们将彼此成为仇敌。》

《68 我的众仆啊！今天你们不恐惧，也不忧伤。》

《69 他们归信我的迹象，并已成为穆斯林。》

《70 你们和你们的配偶们进入乐园吧，你们将获得快乐。》

《71 金盘和金杯将在他们当中轮流传递，其中有令人赏心悦目的一切，你们将永居其中。》

《72 这就是由于你们当初的行为而得以继承的乐园。》

《73 你们在其中有丰富的果实供你们食用。》

**复活时将突然到来，届时隐昧者之间化友为敌**

清高伟大的安拉说，否认众使者的这些多神教徒们，只等待“复活时刻在不知不觉中突然降临他们”。因为复活时终究要到来的，而这些人却麻痹大意，不做准备。当它到来时，他们不知不觉。那时悔恨没有一点用途，不能给他们提供任何保护。

“那天除了敬畏者之外，朋友们将彼此成为仇敌”，即不为安拉而结成的一切友谊和友情，在复生日都将化为仇恨。只有为安拉而结成的友谊才是永恒的。正如伊布拉克先知对武族人所说：“你们在安拉之外择取偶像，只是为了你们之间在今世

سورة الزمر

110

سورة الزمر واليسر

إِنَّ الْمُتَجَرِّبِينَ فِي عَذَابٍ مُّتَخِلِّفُونَ ۝ لَا يَتَغَيَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُتَلَيِّفُونَ ۝ وَمَا طَعْنُهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ الظَّالِمِينَ ۝ وَقَادُوا إِلَيْكَ لِتَفْضِلَ عَلَيْهِمْ قَوْلُكَ قَالَ إِنَّكُمْ تَكُونُونَ ۝ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمُ الْكَافِرُونَ ۝ أَمْ أَسْرَمُوا أَنْزَارًا ۝ أَنْ يَقْنَنُوا رَبَّ هُمْ ۝ أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَأَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ تَلَىٰ وَرُسُلًا لَّنُفَصِّلَنَّ لَهُمْ تَكُونُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ۝ مُنْعَجٌ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ تَذَرُهُمْ تَفْضُلًا وَلْيَعْبُدُوا حَتَّىٰ يَلْعَنُوا أَنْبَاءَهُمْ ۝ إِلَهِي بُعِدْتُ ۝ وَهُوَ إِلَهِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝ وَمَنَّا إِلَهٌ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعَدُّ عِلْمِ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ وَلَا يَسْمَعُ الْإِنْسَانُ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّمْعَةَ لِأَنَّ مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَسْمَعُونَ ۝ وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَلْزَمَهُمُ الْكُفْرَ ۝ وَقِيلَ لِلرَّحْمَنِ إِلَهٌ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَتَقْوَىٰ وَتَعْلَمُونَ ۝

的相爱。然后在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。》（29：25）

### 复生日是敬畏者的佳音 敬畏者于复生日进入乐园

“我的众仆啊！今天你们不恐惧，也不忧伤。”然后，经文给信士们报喜道：“他们归信我的迹象，并已成为穆斯林”，即他们的内心已经归信了，他们的外表和身体也服从了安拉的法律。

穆尔太麦勒·本·苏莱曼传自他的父亲，复生日到来时，人人惊恐万状，后来有声音传来：“我的众仆啊！今天你们不恐惧，也不忧伤。”于是所有的人都充满了希望。后来有声音接着说：“他们归信我的迹象，并已成为穆斯林。”他说：那时除了穆民，任何人都对这种优待绝望了！

“你们和你们的配偶们进入乐园吧”即有声音说，你们和你们的伴侣入乐园吧。

“你们将获得快乐”你们将在其中享受幸福。我们已经在《罗马章》注释了相同的经文。

（1）《泰伯里经注》21：635

（2）《泰伯里经注》21：636

“金盘和金杯将在他们当中轮流传递”，即他们的餐具是金质的。饮器没有把手，也是金质的。

“其中有令人赏心悦目的一切”，譬如其中的食品色香味俱全。

“你们将永居其中”，即你们将永居乐园，不希望离开它。

然后听到鹈鹕的声音：“这就是由于你们当初的行为而得以继承的乐园”。即你们的善功是获得安拉特恩的原由。当然致使入进乐园的不仅仅是善功，而是安拉的慈悯和恩惠，但人的品级的高低，取决于其善功的不同。

“你们在其中有丰富的果实供你们食用”，即各种各样的果实供你们自由选择食用。经文叙述了吃饮之后，提到水果，从而说明乐园的恩典和快乐之完美。安拉至知。

《74. 罪人们将永远在火狱的刑罚中。》

《75. 它对他们不会被减轻，他们在其中是沮丧的。》

《76. 我没有亏负他们，但他们却在自亏。》

《77. 他们道：“马立克啊！求你的主处决我们吧！”他说：“你们确实要留在这里。”》

《78. 我确已把真理降示给你们，但是你们中的大多数是厌恶真理的。》

《79. 他们已谋划了一件事吗？那么我也在谋划。》

《80. 难道他们以为我不能察觉他们的秘密和私议吗？不，我的使者们就在他们旁边记录。》

### 薄福者的恶果

清高伟大的安拉讲述了幸福者的情况后，接着叙述了薄福者，说：“罪人们将永远在火狱的刑罚中。”

“它对他们不会被减轻”，即惩罚一封都不减轻。

“他们在其中是沮丧的”，即他们对一切美好的东西都不再抱有希望。

“我没有亏负他们，但他们却在自亏。”虽然铁面如山，使者降临，但他们若迷途，否认真理，抗拒使者，最终自作自受。《你的主绝不亏待众仆。》（41：46）

“他们道：‘马立克啊！’”“马立克”是火狱监管者的名字。

据布哈里传述，安拉的使者穆罕默德在讲台上念：“他们道：‘马立克啊！求你的主处决我们

吧！’”（1）即求安拉使我们一死了之吧！（2），而安拉说：“他们不被判处死刑，又怎能死亡呢？他们在其中也不被减轻。”（35：36）又《最薄福者，将顽心亡。他将坠入最大的烈火，然后，他在其中既不死，也不生。》（87：11-13）

每每他们要求死去时，马立克回答他们说：“你们确实要留在这里”，即你们不能离开这里也没有任何庇佑。

然后经文叙述了他们遭受不幸的缘故——顽固地抗拒真理。经文说：“我确已把真理降示给你们”，即安拉已经为你们详细阐明了真理。

“但是你们中的大多数是厌恶真理的”，即你们的本性不但拒绝接受真理，反而违逆谬误，阻碍人们接受真理，鄙视真理的追求者，所以你们埋怨自己吧！于是他们在坐失机会之后，后悔不已。

清高伟大的安拉说：“他们已谋划了一件事吗？那么我也在谋划。”穆伟恩德解释为：他们施展阴谋诡计，安拉则以妙计对待他们。（3）正如安拉所言：“他们阴谋计划，我也在制定计划。但是他们却觉察不到。”（27：50）因为多神教徒们企图通过阴谋诡计抗拒真理，所以安拉瓦解了他们的诡计，使他们自食其果。

因此清高伟大的安拉说：“难道他们以为我不能察觉他们的秘密和私议吗？”即安拉知道他们秘密和公开的一切事情。

“不，我的使者们就在他们旁边记录”，即安拉知道他们的一切事情。何况安拉的天使们在事无巨细地记载着他们的行为。

《81. 你说：“假若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。”》

《82. 赞美诸天与大地的主、阿素什的主清静无染！他超越于他们所叙述的。》

《83. 所以你任他们妄谈和戏耍吧，直到他们遇到他们被警告的那一日！》

《84. 他是天上惟一应受拜者和地上惟一应受拜者，他是明哲的、全知的。》

《85. 赞他吉庆，诸天与大地以及其间一切权力都属于他，复活时的知识只在他那里，你们终要被带回到他跟前。》

《86. 他们会弃安拉而祈求的，没有求情的权利，只有凭真理作证，并知道的人例外。》

《87. 如果你问他们是谁造化了他们，他们誓必

（1）《古哈里里训示未论断——造物主的创造》8：431

（2）这是他们的妄想，火狱中没有死亡。——译者注

（3）《古哈里里训示》2：146。



会说：“安拉。”他们究竟转变到哪里！》

《88 他说道：“我的主啊！那的确是不归信的群体！”》

《89 你当原谅他们，并说：“祝你们平安”不久他们就会知道！》

### 安拉没有儿女

清高伟大的安拉说，穆罕默德啊！你说：“倘若至仁主有儿子，那么我首先就是拜他（儿子）的。”倘若有这样情况，我必定去崇拜他的儿子，因为我只是他的一个仆人，我完全服从他命令我的一切，我不会自大傲慢地拒绝对他的崇拜。但安拉不可能有儿子。经文中的“倘若”（从语法上讲）不要求结果，也不要求有结果（是一种假设）。如《假使安拉希望得到一个儿子，他必定从他所造化的当中选出他所喜欢的。赞主超绝，他是独一的强大的。》（39：4）

因此，清高伟大的安拉说：“赞美诸天与大地的主，两仪的主清静无染，他超越于他们所叙述的”即创造万物的安拉是崇高伟大，清静无染的，他不会有儿女。因为他是单体的，独一的，无求的，没有任何物与他相似或相近，所以他不会有儿女。

“所以你任他们妄谈和戏耍吧”，即任凭他们在愚昧和迷途中一意孤行吧，让他们游戏今世吧。

“直到他们遭到他们被警告的那一日！”即复生日。那时，他们将知道他们的结局和归宿会是怎样的。

### 安拉的独一性

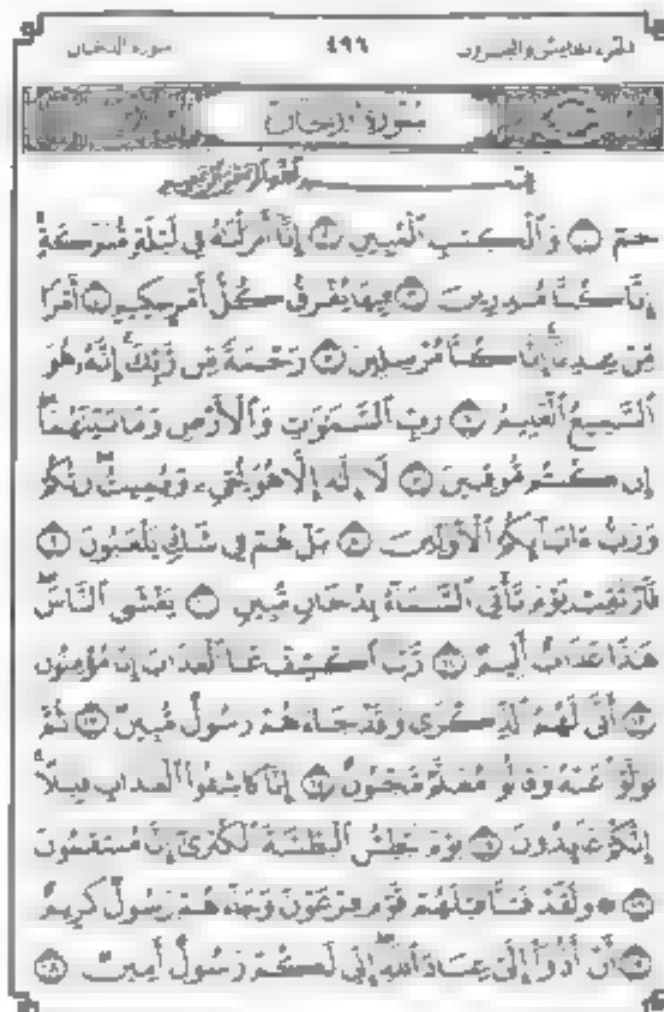
清高伟大的安拉说：“他是天上惟一应受拜者和地上惟一应受拜者”即安拉是人，万物的主宰，也是地上万物的主宰。天地万物都崇拜他，恭顺他。

“他是明哲的、全知的”，这节经文就像下列经文：《他是诸天和大地的安拉。他知道你们的秘密和你们所公开的，他也知道你们所做的。》、63）即他是天地万物都在祈祷的安拉。

“赞他吉庆，诸天与大地以及其中的一切权力都属于他”，即安拉是天地万物的绝对创造者和支配者。他绝对没有儿女。他是至高无上的。换言之，安拉是完美无缺的，因为他是万物的支配者，万事万物都归他掌管。

“复活时的知识只在他那里”，《...他才知道它什么时候出现。》（7：187）

“你们终究要被带回到他跟前”，然后安拉要根据每个人的行为加以赏罚。



### 偶像没有讲情权

清高伟大的安拉说：“他们舍弃安拉而祈求的”偶像、伪神，“没有求情的权利”，即他们不能为人们讲情。

“只有凭真理作证，并知道的人例外”。即实事求是。依据真理作证的人是有知识和见解的人。如果安拉意欲，他们的讲情是有益的。

### 多神教徒承认安拉是唯一的创造者

“如果你问他们是谁造化了他们，他们曾必会说：‘安拉。’他们究竟转变到哪里！”“他们”指崇拜安拉的同时还崇拜多神的以物配主者。他们口头上承认安拉是宇宙万物的创造者，没有任何物和安拉相匹配。尽管如此，他们还是在崇拜安拉的同时，拜没有经授权力和能力的其他物。说明他们愚昧透顶。因此，清高伟大的安拉说：“他们究竟转变到哪里！”

### 先知向安拉的倾诉

“他说道：“我的主啊！那的确是不归信的

群体！”正如另一节经文所说：《使者说：“我的主啊！我的族人确实曾将这《古兰》作为可以抛弃的。》（25：30）以上是伊本·麦斯欧迪等学者的观点。伊本·哲利尔也选择了这种解释。<sup>①</sup>布哈里说，伊本·麦斯欧迪对这节经文的读法是：وَاللَّهِ الرَّسُولُ يَأْتِيهِ。<sup>②</sup>

穆佳黑德在解释“他说：‘我的主啊！那的确是不归信的群体。’”时说：“安拉将鄙视穆圣的话。”

楠塔德说：“这是你们的先知向安拉抱怨他的族人。”<sup>③</sup>

“你当原谅他们。”“他们”指多神教徒。

“并说：‘祝你们平安。’”即你不要以恶言回击他们的恶言，而要与他们融洽相处，从言行方面原谅他们，感化他们。

“不久他们就会知道！”这是安拉对他们的警告。因此安拉使他们遭受了不可抗拒的惩罚。他的圣教和言辞是最高的一此。后，安拉还制定了战争原则，直至人们成群结队地加入了安拉的圣教，伊斯兰普及到了世界各地。安拉全知。

（金饰章）注释完。

## 《烟雾章》注释 麦加章

### 【经文】

安拉的使者当时对伊本·阿比·雅德<sup>①</sup>说：“请你猜一个谜，它是什么？”使者让他猜谜的是《烟雾章》中所说的“烟雾”一词的意义。他回答说：“烟雾。”使者说：“去你的吧！安拉查核的事情会发生的。”说完就离去了。<sup>②</sup>

本章是特恩的安拉之尊名

### 《1哈一、米目。》

①《泰伯里经注》21：656

②《布哈里圣训实录法律——造物主的品德》第431。

③《泰伯里经注》21：656

④他是一个魔术师。——得方注

⑤《圣训大典》5：188

《2以这醇清的经典发誓。》

《3我确实在一个吉庆的夜晚降下它，我是时时警告的。》

《4其间，一切明智的事情都被判断。》

《5（这是）来自我的命令，我是颁降者。》

《6作为你的主的基侧，他确实是全听的，全观的。》

《7是诸天与大地和其间一切的主宰，如果你们确信的话。》

《8应受拜者只是他，他掌管生死；他是你们的养主，也是你们祖先的养主。》

## 《古兰》降于格德尔夜

清高伟大的安拉说，伟大的《古兰》是在一个吉庆的夜晚——格德尔夜（高贵之夜）降示的。他说：《我确在尊贵夜降下它。》（97：1）这一夜在莱麦丹月中，如另一章节说：《莱麦丹月，《古兰》颁降。》（2：185）我们已经在《黄牛章》注释中引述了有关的圣训。故无需赘述。

“我是时时警告的”，即我从（伊斯兰）法律角度来告诉世人，什么对他们有益，什么对他们有害，以便树立明证，使他们没有理由抗拒真理。

“其间，一切明智的事情都被判断”，即在格德尔之夜，记录事务的天使们，将从被保护的圣经神记上世年的事务。他们将得知下一年中人们的寿限、生计等所有事务。据传述，伊本·欧麦尔等先贤都有类似的言论。<sup>①</sup>“明智的”指精确而富有哲理的，不容变更的。

清高伟大的安拉说：“（这是）来自我的命令”，即一切即将存在的事务以及一切规定和启示，都来自于安拉的命令、准许和知识。

“我是颁降者”，即安拉向人类派遣使者，让使者给他们诵读明确的经文，是因为人类迫切需要使者。

因此，清高伟大的安拉说：“作为你的主的基侧，他确实是全听的、全观的，是诸天与大地和其间一切的主宰，如果你们确信的话”，即你们应该肯定《古兰》的降示者，是天地万物的主宰、创造者和掌管者。

然后经文说：“应受拜者只是他，他掌管生死，他是你们的养主，也是你们祖先的养主。”《你说：“主啊！我是被派遣给你们全体的安拉的使者，诸天和大地的权力都属了他，应受拜者惟有他，他赋予生命和死亡。”》（7：158）

①《泰伯里经注》22：9。

《9.但是他们仍在怀疑中嬉戏。》

《10.你等待吧,那日天空弥漫着明显的烟幕。》

《11.它将包围众人,这是一项痛苦的惩罚。》

《12.他们将会说:“我们的主啊!求你解除我们的刑罚吧!我们现在归信了。”》

《13.劝诫怎能对他们有效呢?一位公开的使者已经到达他们。》

《14.而他们却避开了他,并且说道:“他是被旁人教唆的,是一个疯子。”》

《15.我要暂时解除惩罚,的确,你们一定会继续放肆。》

《16.我进行最大突袭的那天,确实是恶恶的。》

### 警告多神教徒们,将来有一日烟幕要弥漫天空

清高伟大的安拉说,但是这些多神教徒“仍在怀疑中嬉戏。”即虽然真理彰明昭著,但多神教徒们还是在怀疑它,不相信它。

安拉接着警告他们说:“你等待吧,那日天空弥漫着明显的烟幕。”麦斯鲁格说,我们沿着坎代门进入清真寺(指库法清真寺),只听到有人向其周围的人宣读“那日天空弥漫着明显的烟幕”,并问:“诸位知道什么是‘烟幕’吗?”那人自问自答道:“那是出现在复活之日的一种烟幕,它将使伪信士失去听觉和视觉,但它对穆民造成的伤害不过像伤风感冒一样。”后来我们去伊本·麦斯欧迪跟前,向他叙述了此人所说的话,当时伊氏还躺着,听到这一消息后惊诧地坐了起来,并说,安拉对你们的先知说:《你说:“我不会因此而向你们讨要报酬,我也不是造作的。”》(38:86,如果一个人不知道时说“安拉至知”,那说明他掌握了知识的一半。我将告诉你关于这方面的圣训。当年古莱什人迟迟不归信伊斯兰,并与其作对之际,穆圣祈求安拉使他们遭受旱灾,就像优素福先知时代发生的旱灾一样。他们因此而遭受了痛苦和饥饿,甚至吃了尸骨和死物,他们举目望天时,只能看到烟幕弥漫。)(1)另据传述:“……人们疲惫不堪,当一个人去看天空时,似乎看到烟幕弥漫天际,什么也看不到。”(2)

“那日天空弥漫着明显的烟幕,它将包围众人,这是一项痛苦的惩罚。”安拉的使者到来后,有人说:“安拉的使者啊!请为穆民助(祈祷)的人祈雨吧!他们遭受着旱灾!”使者祈雨之

后,安拉将雨霖降给穆民,因此安拉降喻道:

“我要暂时解除惩罚,的确,你们一定会继续放肆。”(3)伊本·麦斯欧迪说:“你认为他们(多神教徒)怎能在复生日获得刑罚呢?他们(在今世)苦尽甘来后就故态复萌,我行我素。”安拉因此降喻道:“我进行最大突袭的那天,确实是恶恶的”,即在白德尔战役中,我要给你们报应。(4)伊本·麦斯欧迪说:“五件事情已经发生——它们是烟幕、罗马人失败、月亮分裂、苏莱曼以及折麻。”(5)两圣训实录《艾哈麦德按序圣训集》《提尔密济》《奈萨伊》等圣训集和经注疏录,这些记录都和伊本·麦斯欧迪的解释相符。穆什黑德·艾布·阿林等一批先贤都认为,烟幕事件已经发生了。(6)

胡宰法·本·吾赛德说,我们在探讨复生日的时候,安拉的使者来到我们中间,他说:“复活时来临之前,你们将看到十项迹象(它们是):太阳从西面升起,丹扎里出世,地丹出世,雅朱者和马朱者出世,麦尔彦之子尔撒再次出世,一次沦陷(阿拉伯半岛沦陷,西方沦陷和东方沦陷,烈火从阿曼南的谷地出现,它将驱赶(或召集)人们,人们到哪里过夜,它就到哪里,白天人们到哪里午休,它就到哪里。”(7)

两圣训实录辑录,安拉的使者还对伊本·随雅德说:“我让你猜一个谜,它是什么?”他回答说:“是烟幕。”使者说:“去你的吧!你在劫难逃。”圣训传述者说,使者让他猜的是“你等待吧,那日天空弥漫着明显的烟幕”。(8)从这段记载中可以看出,烟幕事件不久就会发生,而伊本·随雅德通过那搜肠刮肚地窃取天机的精灵之口,以占卜术了解到了事情的真相,因此,他回答说经文指的是烟幕。使者听了他的话后,当即了解到此人的本质——恶德本质。所以说,“去你的吧!你在劫难逃。”

上述明确的《古兰》明文和许多(述及和未述及的)圣训都能证明,烟幕事件将在(降喻这节经文,不久之后发生,因为安拉说“你等待吧,那日天空弥漫着明显的烟幕”,“明显的”指人人都能看到的。但按照伊本·麦斯欧迪的注释来看,经

(3)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8:434

(4)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》8:434;《艾哈麦德按序圣训集》1:380;《提尔密济圣训全集注释》9:133;《圣训大集》6:453;《泰伯里经注》22:13、14

(5)《泰伯里经注》22:16。

(6)《穆斯林圣训实录》4:2225。

(7)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》3:258;《穆斯林圣训实录》4:2240。

(1)《穆斯林圣训实录》4:2155

(2)《穆斯林圣训实录》4:2156。





免你们谋害我。》

《 21 如果你们不信我，那就请你们避开我。》》

《 22 后来他呼求他的主：“这些人的确是一个罪恶的群体。”》

《 23 (安拉说：) “你在夜间带领我的仆人们一同出走，你们一定会被追赶的。”》

《 24 你让海保持平静，他们确实是要被淹死的军队。》》

《 25 他们留下了许多园圃和泉源，》

《 26 田地及美宅，》

《 27 以及他们曾经享受的福泽。》

《 28 就这样，我使其他群体继承了他们！》

《 29 天地不为他们哭泣，他们也不再被照顾。》

《 30 我确实曾使以色列的后裔摆脱羞辱的刑罚——》

《 31 法老的刑罚，他确实是傲慢的、过分的。》

《 32 我已经本著知识选择他们，使他们在世界上卓尔不群，》

《 33 并赐给他们种种迹象，其中含有明显的考验。》

### 穆萨和法老的故事以及以色列后裔的得救

清高伟大的安拉说，在这些（麦加）多神教徒出现之前，我曾考验过法老的族人——埃及的科普特人。“有一位高贵的使者到达他们”，这位使者就是安拉与之谈话的人——穆萨先知。

“你们把安拉的仆人们交给我。”当时，穆萨对法老说：《 请你们让以色列的子孙随我们一同出走，你不要折磨他们，我们确已给你带来你的主的迹象！平安在跟随引导的人身上！》（20：47）

“我确实是你可靠的使者”——即我传达给你们的信息是可信的。

“你们不要对安拉傲慢”，即你们要服从安拉的经文，接受安拉的明证，归信他的证据——如安拉说：《 那些高傲而不拜我的人，他们必定屈辱地进入火狱。》（40：60）

“我给你们带来了明证。”“明证”指安拉派穆萨先知带来的迹象和绝对证据。

“我确已祈求我的主和你们的主庇佑我，以免你们谋害我。”伊本·阿拔斯说“谋害”指言语方面的伤害，主要指辱骂。<sup>(1)</sup> 格塔德认为经文指用石头打死<sup>(2)</sup>。即我祈求创造了我和你们的安拉庇佑

我，使我免遭你们言行方面的伤害。

“如果你们不信我——那就请你们避开我”，即你们不要伤害我，让我们和平共处，直至安拉在我们之间进行判决。穆萨在他们中生活了一段时间，安拉通过他证实了真理的明证，然而他们却变本加厉地否认和叛逆，所以穆萨祈求安拉毁灭他们。正如安拉所言：《 穆萨说：“我们的养主啊！你在今世生活中赐给法老和他的臣民们装饰和财产，我们的养主啊！以致他们使人们迷失了你的正道，我们的养主啊！求你毁掉他们的财产，封闭他们的心灵，让他们不要归信，直至他们看到惨痛的惩罚。”他说：“你俩的祈祷被应答了，你俩当坚持（正路）。”》（10：88-89）本章经文也如此说道：“后来他呼求他的主：‘这些人的确是一个罪恶的群体。’”此时，安拉命令穆萨带领以色列的子弟离开法老的族人，而不需协商或征得法老的许可，说：“你在夜间带领我的仆人们一同出走，你们一定会被追赶的。”又《 我确曾启示穆萨：“你让我的仆人们在夜间带走吧，并为他们从海里开出一条干路，不要怕被赶上，也不要畏惧！”》（20：77）

“你让海保持平静，他们确实是要被淹死的军队。”经文指穆萨和以色列的子弟渡过大海后，穆萨挥起手杖要击打海面，使其恢复原状，形成障碍，阻止法老追上来。但安拉命令他不要轻举妄动，并告诉他：“他们确实是要被淹死的军队”，不必担心他们追赶上来。

伊本·阿拔斯解释这节经文说：“你让海保持现状后离去。”<sup>(3)</sup>

穆佳黑德说“平静”指一条原封不动的陆路。<sup>(4)</sup> 安拉命令穆萨说：你不要使海恢复原状，你不要理解——直至他们全都进入这条海中的通道。艾克莱麦等学者都持这种观点。<sup>(5)</sup>

然后清高伟大的安拉说：“他们留下了许多园圃和泉源。”“园圃”指花园；“泉源”指河流和井。

“美宅”指优美的居所和地方。穆佳黑德和伊本·朱拜尔说，“美宅”指讲台。<sup>(6)</sup>

“以及他们曾经享受的福泽”，即他们所享受的安逸生活，他们的锦衣美食，有权有势，显赫一时。但现在这一切都在刹那间消失得无影无踪，他们地下今世，归向可怕的后世。

“就这样，我使其他群体继承了他们！”“其他群体”指以色列的后裔。

(1) 《救主的珠宝》7：410。

(2) 《泰伯里经注》22：30。

(3) 《泰伯里经注》22：30。

(4) 《泰伯里经注》22：32。

(1) 《泰伯里经注》22：26。

(2) 《泰伯里经注》22：27。

“天地不为他们哭泣。”他们没有做过可以升天的善功，所以天不因为失去他们而哭泣，他们没有在地面上的任何地方叩拜过安拉，从而离开该地。因此，他们理应不被照顾和缓刑。因为他们一贯否认真理，罪恶滔天，蛮横无理。

伊本·赛尔德说，有人来到伊本·阿拔斯跟前说：“伊本·阿拔斯啊！你是否读过‘天地不为他们哭泣，他们也不再被照顾’这节经文？天地会为一个人而哭泣吗？”伊本·阿拔斯回答说：“是的，每个人在大地上都有一道门，其培养从这道门下来，其善功则由这道门上升，当一位穆斯林归真后，这道门就被关闭了，天就失去了它，所以天空会哭泣。当大地失去了一位曾经在上面叩拜和纪念安拉的穆斯林后，它也会哭泣。法老的民族在大地上没有任何善行，所以没有什么好事还能上升到安拉那里。所以，天地不会为他们哭泣。”<sup>(1)</sup>

“我确实曾使以色列的后裔摆脱重负的刑罚——法老的刑罚。他确实是傲慢的，过分的。”安拉讲述他赐给以色列后裔的另一些恩典。法老曾百般虐待他们，并役使他们进行卑贱而繁重的劳动，但安拉从这一切中拯救了他们。

“法老的刑罚，他确实是傲慢的，过分的”，即法老是骄傲的，暴虐的，蛮横的。安拉说：《法老确曾在地上趾高气扬》（28：4）又《到法老和他的臣民那里去。但是这些人骄傲了，他们是自大的群体。》（23：46）即他们是过分的，夸耀的。

“我已经本着知识选择他们，使他们在世界上卓尔不群。”“世界上”指与他们共同生活的人们当中。精塔德解释为从他们生活的那个时代中。有人说，每个时代都有其“世界”。<sup>(2)</sup>譬如安拉说：《他说：“穆萨啊！我已以我的使命和告谕在世人中选拔了你。”》（7：144）“世人”指与穆萨先知同时代的人。又如安拉对麦尔彦所说：《并在全世界的妇女中选中了你。》（3：42）即安拉在当时的妇女中选拔了麦尔彦。赫燕彻（愿主喜悦之）或许与麦尔彦一样尊贵，或许更加尊贵。法老的妻子阿西叶也是如此。而阿伊莎（愿主喜悦之）比其他妇女优秀，就像羊肉泡馍比其他食物好。

“并赐给他们种种迹象。”“迹象”指明证据和奇迹。

“其中含有明显的考验”，即对于遵循这些迹象的人，其中确有明确的考验。

《34的确，这些人曾必要说：》

(1) 《泰伯里经注》22：34、35。

(2) 即每个时代都有一些觉悟之人。——译者注

سورة مائدة 194

إِنَّ يَوْمَ الْفُتُوحِ لِمِيقَاتِهِمْ أَخْمِيسٌ ① يَوْمَ لَا يَلْقَوُا تَوَلًّى  
غَرَفُوا شَيْتًا وَلَا هُمْ يُصْرَرُونَ ② لَا تَرَىٰ رُجُزَ اللَّهِ  
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ③ إِنَّ شَجَرَتَ الزُّمُرُ ④ طَعَامُ  
الْأَيْمِ ⑤ مَعَالِيقُهَا يَغِي فِي الْبُطُونِ ⑥ كَقَلْبِ  
الْحَمِيمِ ⑦ حُدُودُهُ فَأَغْنِيهِ إِلَىٰ سَوَاءِ الْحَبِيمِ ⑧ ثُمَّ  
سُئِلُوا أَفْوَاقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَبِيمِ ⑨ ذُقْ إِنَّكَ  
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْعَسِيزُ ⑩ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكْفَرُونَ  
⑪ إِنَّ الشُّعُورَ فِي مَقَامِ أَيْمٍ ⑫ فِي حَسَنٍ وَعُيُونٍ  
⑬ يَلْبَسُونَ مِنْ سُلَاسٍ ⑭ فَاسْتَقْرِ فِي مُتَقَبِّبَاتٍ ⑮  
عَذَابُكَ وَرَدَّحَتُهُمْ بِحُورٍ ⑯ يَدْعُونَ بِهَا بِكَلِّ  
فَلَكُمُ الْاَيُّمُ ⑰ لَا يَدُورُ فِيهَا الْمَوْتُ إِلَّا  
الْمَوْتُ الْأَوَّلَىٰ وَوَعْدُهُ عَذَابُ الْحَبِيمِ ⑱ فَضَلَّامٍ  
رَبِّكَ ذَلِكْ هُوَ الْقَوْرُ الْعَظِيمُ ⑲ إِنَّهُمْ بِشَرْقِهِ بِبَنَاتٍ  
لَعَلَّهُمْ يَنْدَسُخَرُونَ ⑳ فَارْتَقِ لَهُمْ مُزَقَّقَاتٍ ㉑

《35. “我们只有初次的死亡，我们绝不会被复活。》

《36 如果你们是诚实的，就使我们（死去）的祖先回来吧！》

《37 是他们比较优越，还是士伯尔和那些在他们之前的人比较优越呢？我毁灭了他们，他们是犯罪的。》

### 驳斥否认复生者

多神教徒否认复生和归宿，妄言人死如灯灭，了百了，没有复活。他们的理论根据是他们的祖先们死后不再回来，他们说：如果真的有复活，“如果你们是诚实的，就使我们（死去）的祖先回来吧！”这种言论荒谬至极，不是正当理由。因为复生只在后世，而不在今世。今世腐朽并消亡之后，安拉将造化一个新世界，使不义者成为火狱的燃料。那天，穆民将为世人作证，使者将为他们作证。然后安拉以一种不可抗拒的惩罚警告了他们，因为他们一样不信复活的士伯尔人，就遭受了那种惩罚。士伯尔人即赛伯人，安拉毁灭了他们的家四，驱逐了他们，乱他们四分五裂、颠沛流

离——正如《赛伯巴章》所述，该章以通晓多神教徒否认最终的归宿为开端。本章中也是如此，将这两种人等量齐观。因为《赛伯巴章》叙述的是盖哈南阿拉伯人（南阿拉伯人），本章叙述的是阿德南阿拉伯人（北阿拉伯人），希木叶尔人——赛伯巴人国王的称号是“土伯尔”，正如波斯国王的称号是“科斯鲁”，罗马国王的称号是“恺撒”，古埃及非穆斯林国王的称号是法老，阿比西尼亚国王的称号是奈加希（尼古斯）以及各个国家的称号。

学者们一致说，有位土伯尔曾离开也门，四处征讨，最后抵达萨马尔汗，在那里建立了一个强大的国家，并拥有强大的军队。其疆域辽阔，臣民众多。此人还建立了黑基城。此人在蒙昧时代经过麦地那时，企图杀死城中的百姓。麦地那居民白天与其进行战斗，但夜里却供给他食物，使他羞愧难当，从而停止了对那里人民的伤害。当时有两位基督教学者陪同着他，劝他不要侵犯此城。因为这是最后的一位先知的迁徙地。于是土伯尔率军离开了麦地那，后来他侵占麦加，打算破坏城池，这两位学者又劝阻了他。他们告诉他，麦加建于先知伊布拉欣之手，在光阴之末，此城将因最后出世的一位先知而变得相当重要。土伯尔闻言肃然起敬，遂退避了天房，并在上面挂上了锦衣。

土伯尔回到也门后号召当地人信仰犹太教——当时尔撒先知还未出世。摩萨先知的宗教就是正教——于是大部分也门人随他加入了犹太教。安拉的使者说：“我不知道土伯尔是不是先知。”（阿塔·本·艾布·森巴哈说：“你们不要骂土伯尔，因为安拉的使者也禁止人们骂他。”<sup>(1)</sup>）安拉至知。

《38. 我不是为了嬉戏才造化天地和它们之间的一切。》

《39. 我只以真理造化它们，但是他们大多数不知道。》

《40. 的确，判决的日子就是他们全体的约期。》

《41. 那天，至亲对至亲也无能为力，他们也不被援助。》

《42. 惟安拉慈悯的人则不然，他确实是优越的、至慈的。》

### 今世借某种哲理而被造

崇高伟大的安拉是公正的，完美无缺和无限

的。他说：“我没有荒谬地造化大地与其间的一切！那是否认者的罪恶。所以，倒转吧！隐昧的人们！”（38：27）又“你们以为我只是随意地造化了你们，而你们不会被带回到我这里来吗？”赞美安拉——真实的君主崇高！除他之外再无受拜者，他是尊贵阿莱什的主！”（23：115-116）

然后崇高伟大的安拉说：“的确，判决的日子就是他们全体的约期。”“判决的日子”，指复生日，那天，安拉将裁决众生的事务，惩罚隐昧者，奖励穆民，“他们全体的约期”指他们都要聚集到那一天，任何人都不能被遗漏。

“那天，至亲对至亲也无能为力”，即近亲无益于近亲。安拉说：“当号角被吹响时，他们彼此间将不再有各种关系，也不互相询问了。”（23：101）又“亲友不同戚友，虽然他们相见。”（70：10-11）指即使兄弟致在眼前，他们也不能相互问候。

“他们也不被援助”，即亲属不能帮助亲属，也不能获得外部的其他援助。

“惟安拉慈悯的人则不然”，即那天，只有安拉的慈悯才有益于人们。

“他确实是优越的、至慈的”，即安拉是尊贵的、具有宏恩的。

《43. 覆枯木树。》

《44. 确实是犯罪者的食物。》

《45. 像熔化了了的烟汁一样，它将在（他们的）腹内沸腾。》

《46. 像沸腾的开水一样。》

《47. （有声音说，）抓住他，然后把他拖到火狱中去！》

《48. 再在他的头上浇下沸水。》

《49. 尝禁吧！你的确是优秀的、尊贵的。》

《50. 这就是你们曾经怀疑的。》

### 多神教徒在复生日的情况以及他们所遭受的刑罚

崇高伟大的安拉介绍不信仰与他相见的隐昧者的情况，说：“覆枯木树，确实是犯罪者的食物。”“犯罪者”，即言行方面有罪的人，指隐昧者。不止一位学者说，这个“犯罪者”指艾布·哲海里。毋庸置疑，此人属于经文所讲的那类人，但经文并不是专指他。

据伊本·朱莱杰传述，艾宾·布尔达伊给一个人读了这节经文后，那人说：“经文指孤儿的食物

(1) 《德尼威德注》4：154。

(2) 《阿卜杜·本·扎赫拉注》3：209。

(3) 一译“昏倒的日子”。——译者注

吗？”他回答说：“你说，‘**蜜枯木树**’是智人的食物。”<sup>①</sup> 即除此之外，智人没有其他食物。穆什黑德说：“假若其中的一点掉入大地，就会毁坏大地上所有人的生活。”<sup>②</sup>

“像熔化了的酱汁一样。”“酱汁”指油中的残渣。

“它将在（他们的）腹内沸腾，像沸腾的开水一样。”说明这种液体的高温和猛烈。

“抓住他。”“他”指隐昧者。据传述，只要安拉一声令下，就会有上万个监督火狱的天使一起而上。

“然后把他拖到火狱中去。”“拖”指直接带拉。

穆什黑德说：“抓住他，然后把他拖到——”即你们抓住他，并驱赶他到“火狱中”指火狱里面。

“再在他的头上浇下沸水。”另一节经文说：

《浪水将从他们的头上泼下，他们体内的一切和皮肤都将因此而融化。》（22：19-20）即天使用铁棒劈开他们的脑袋，然后把沸水倒在他们头上，顷刻间沸水就到了他们腹中，把肠子拽出来，直至穿透踝骨。祈求安拉使我们免于这种惩罚。

“尝尝吧！你的确是优秀的，尊贵的。”即天使们将以这种话揶揄他，羞辱他。伊本·阿拔斯解释说，“你绝不是优秀的，尊贵的。”

“这就是你们曾经怀疑的。”正如安拉所言：《那天，他们将被推进火狱的火中，这就是你们一贯否认的人——这是魔术呢？还是你们看不上呢？》（52：13-15）因此，本章的经文说：“这就是你们曾经怀疑的。”

① 51 敬畏者们处于一个安全的地方。》

② 52 在乐园和泉源之中。》

③ 53 穿着锦绣和绫罗，相对而坐。》

④ 54 就是这样的，我使大眼和白皙的美女，做他们的伴侣。》

⑤ 55 他们在那里安全地索取任何果实。》

⑥ 56 除了第一次死亡之外，他们在那里不再死亡。他将保护他们不受火狱的痛苦。》

⑦ 57 那是来自你的主的恩赏，那是伟大的成功。》

⑧ 58 我以你的语言，使它容易，以便他们觉悟。》

⑨ 59 所以，你就等待吧，他们一定也在等待着。》

## 敬畏者在乐园中的情况以及他们在乐园中所享受的恩典

清真伟人的安拉讲述了敬畏者的情况后，接着叙述幸福者的情况。因此，《古兰》被称为“相对应的经典”。

“敬畏者们处于一个安全的地方”即在今世中敬畏安拉的人，在后世中要住在安全的乐园中。那里没有生离死别，没有恐惧忧愁，没有辛苦劳累，没有羞辱及其诡计，不存在麻烦和灾难。

“在乐园和泉源之中。”这种情景和薄祸者在火狱中的蜜枯木树及沸水形成鲜明的对比。

“穿着锦绣和绫罗。”“锦绣”指华贵的丝绸，譬如穿在里面的衬衣等，“绫罗”指有光彩的衣服，一般指华丽的外衣和优美的锦缎。

“相对而坐”，即他们都坐在床上，任何人都不会背对其他人。

“就是这样的，我使大眼和白皙的美女，做他们的伴侣”，即除了上述赏赐之外，我还赐给他们眼睛漂亮，肤色白皙的妻子。《其中有目光专一的美女，以前没有人或精灵接触过她们。》（55：56）《她们好像宝石和珍珠一般。》（55：58）《善行的报酬，除了善报之外，还有什么？》（55：60）

“他们在那里安全地索取任何果实。”无论他们要求什么果实，那些果实就会被送到他们跟前，这种恩典源源不断，他们永远能如愿以偿。

“除了第一次死亡之外，他们在那里不再死亡。”从此以后，他们再也不会死亡，正如两圣训实录辑录，安拉的使者说：“死亡（取命的天使）将会以一只杂有白毛的黑羊样子被带来，立于乐园和火狱的中间而被屠宰。有声音说：‘乐园的居民啊！你们永生吧！从此没有死亡。’火狱的居民啊！你们永生吧！从此没有死亡。’”<sup>①</sup>（《麦尔彦章》注释中已经引述过这段圣训。

安拉的使者说：“有声音对乐园的居民说：‘你们将永远健康无疾，将永生不死，永甘不苦，并青春永葆，不再老迈。’”<sup>②</sup>（41）

安拉的使者说：“谁敬畏安拉，谁就进乐园，他在其中永远安息，不受伤害。他永生不死，衣服不损，青春永葆。”

“他将保护他们不受火狱的痛苦”，即除了上述永生的安息，安拉还赐给他们平安，使他们远离了在大狱的深渊饱受严刑的痛苦，并使他们心想事成，脱离忧愁。

① 《麦尔彦章》22：43

② 《麦尔彦章》22：43

③ 《布哈里圣训实录注释——造物主的创造》8：2821

④ 《穆斯林圣训实录》4：2188

⑤ 《穆斯林圣训实录》4：2182





的群体”，以此表达“引导人循序渐进，依次由较低阶段升到受尊贵和更高的品级”。这几段经文和《黄牛章》中的下列经文相似：「大地的造化，成群的循环，载着人类的利益在海面航行的船舶，安拉从云中降雨，复活已死的大地，在其中散布各种动物，风向的改变，大地间受制服的云，对于有理解的民众确有种神迹象。」(2: 164)

« 6 这些是安拉的迹象，我以真理对你宣读它。那么在（拒绝了）安拉和他的迹象之后，他们归信哪一句话呢？ »

« 7 每一个罪恶的说谎者都要遭殃， »

« 8 他听到给他宣读的安拉的迹象，但他仍然固执高傲，好像不曾听到它们一样，所以，你当以一项痛苦的惩罚向他们报复！ »

« 9 当他获悉我的一点启示时，他就把它当作笑柄。这些人将遭受羞辱的惩罚。 »

« 10 他们后面是火狱。他们所得的将对他们毫无益处，他们会舍安拉而择取的保护者，也对他们无用；他们被施以重大的刑罚。 »

« 11 这就是向导。那些否认他们主的启示的人，将有痛苦的惩罚。 »

### 罪恶的说谎者的特征及其报应

清高伟大的安拉说：“这些是安拉的迹象。”是指包含明证的《古兰》。

“我以真理对你宣读它。”因为这部经文包含将来自安拉的真理。因此如果他们既不相信安拉的经文，也不遵从它们，“那么在（拒绝了）安拉和他的迹象之后，他们归信哪一句话呢？”

然后经文说：“每一个罪恶的说谎者都要遭殃”，即不讲实话，随便发誓，卑贱下流，罪恶累累的和否认安拉经文的人们，都要遭殃。

清高伟大的安拉指出：“因为这是‘他听到给他宣读的安拉的迹象，但他仍然固执高傲’，即当有人给他诵读安拉的经文时，他傲慢地否认它，好像没有听到一样。

“你当以一项痛苦的惩罚向他们报复。”即你告诉他，在复生日，他要在安拉那里遭受痛苦的惩罚。

“当他获悉我的一点启示时，他就把它当作笑柄”，即当他（无知地）背记了几节经文，就会否认它们，并冷嘲热讽。

“这些人将遭受羞辱的惩罚。”这是他们轻视《古兰》，并嘲骂它的报应。因此《穆斯林圣训实录》记载，安拉的使者ﷺ禁止穆斯林带着《古兰》

去敌对地区，以免《古兰》落入敌人之手。<sup>[1]</sup>

然后安拉讲述这些否认者将在归信之日遭受的刑罚种类。“他们后面是火狱”，即在复生日，具备上述特征的人都要进入火狱。

“他们所得的将对他们毫无益处”，即他们的财产和儿女，不能给他们带来丝毫益处。

“他们会舍安拉而择取的保护者，也对他们无用”，即他们当初舍安拉而崇拜的伪神，也对他们没有益处。

“他们被施以重大的刑罚。”然后安拉说：“这就是向导”，“这”指《古兰》。

“那些否认他们主的启示的人，将有痛苦的惩罚。”“痛苦的”指使人痛苦的。安拉至知。

« 12 是安拉为你们制服海洋，以便船舶在其中奉他的命令航行，以便你们寻求他的恩典，以便你们感谢。 »

« 13 他给你们制服了诸天和大地中的一切，一切都来自他。的确，对于思考的群体，此中确有种神迹象。 »

[1] 《穆斯林圣训实录》3: 1491

《14.你告诉那些归信的人，叫他们宽恕那些不盼望安拉的日子的人，以便他按照他们的作为报偿一个群体。》

《15.谁行善，他自受其利；谁作恶，他自蒙其害。你们只被召回到你们的主那里。》

### 海洋及其他被造物被制服中所蕴涵的一些迹象

清高伟大的安拉讲述他对众仆的恩典。他制服海洋为他们服务，“以便船舶在其中奉他的命令航行”。即清高伟大的安拉命令大海承载船舶

“以便你们寻求他的恩典”，即你们通过贸易和谋生，寻求安拉的恩典。

“以便你们感谢”，即你们因为从遐迩的各地获得许多益处而感谢安拉。

然后清高伟大的安拉说：“他为你制服了诸天和大地中的一切。”譬如星星、山脉、海洋、河流以及对你有益的一切。一切都来自安拉的恩赐。

经文说：“一切都来自他”即一切都来自独一真主的安拉。因此，清高伟大的安拉在另一节经文中说：“你们周围的恩典都来自安拉。当你们遇到不幸时，你们只向他求救。”（16：53）

据伊本·析利牙所述，伊本·阿拔斯解释“他为你制服了诸天和大地中的一切，一切都来自他”时说，“一切都来自安拉”是安拉的许多尊名中的一个尊名。因为一切都来自安拉是无可争议的。事实。”<sup>11</sup>

“的确，对于思考的群体，此中确有种种迹象。”

### 安拉命令穆民忍受多神教徒的伤害

清高伟大的安拉说：“你告诉那些归信的人，叫他们宽恕那些不盼望安拉的日子的人”即让穆民们宽恕多神教徒，并忍受他们的伤害。这是伊斯兰初期的事情。当时，穆斯林奉命忍受多神教徒和犹太人的伤害，以便团结他们，后来多神教徒和犹太人不加区别地迫害穆斯林之际，安拉规定了战争法则，正如伊本·阿拔斯和格塔德所述。<sup>12</sup>

据佳里德说“不盼望安拉的日子”指他们不盼望安拉的喜悦。<sup>13</sup>

“以便他按照他们的作为报偿一个群体”，即如果多神教徒们在今世中得到真正的幸福，那么安拉将在后世中，多神教徒们遭受或恶行的惩罚。

因此，清高伟大的安拉说：“谁行善，他自受其利；谁作恶，他自蒙其害。”

其利；谁作恶，他自蒙其害。你们只被召回到你们的主那里”，即在复生日，你们都要归于安拉。届时，你们和你们所做的将都被呈现在安拉面前，然后根据你们的善恶报偿你们。善有善报，恶有恶报。

《16.我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职，我给他们佳美的东西，并使他们优越于其他民族。》

《17.我也赐给他们有关此事的一些明证。但是在知识来临之后，他们由于相互嫉妒而分歧了。复生日，你的主确实要在他们之间因他们的分歧而加以裁决。》

《18.然后我置你于此事的法规上，所以你要遵循它，而不要追随那些无知者的欲望。》

《19.他们丝毫不帮助你抗拒安拉。不义者互相为友，而安拉是敬畏者的保护者。》

《20.这是对世人的开导，也是对确信的群体的引导和慈悯。》

### 安拉对以色列后裔的恩典和以色列后裔后来的分歧

清高伟大的安拉在此讲述他对以色列后裔的恩典。他为他们遣子降经，赐他们国权。因此，经文说：“我确曾赐给以色列的后裔经典、智慧和圣职。我给他们佳美的东西。”“佳美的东西”，指优良的饮品和食品。

“并使他们优越于其他民族”，即当时，安拉使他们卓越不群。

“我也赐给他们有关此事的一些明证。”我曾赐给他们各种明证，但他们在如画的铁证面前产生了分歧。分歧的原因仅仅出于他们相互间的嫉妒。

穆罕默德啊！“复生日，你的主确实要在他们之间因他们的分歧而加以裁决”，即安拉将公正地判决他们之间的分歧。

### 安拉警告穆圣的种族不要重蹈以色列后裔的覆辙

这节经文中，安拉警告穆圣的种族不要走以色列后裔的老路，也不要抛弃他们的正道。这也是为什么安拉说“然后我置你于此事的法规上，所以你要遵循它”的原因。即“你要遵循你从你的养主那里受到的启示——应受启示。惟有他，并避开多神教徒。”（6：106）

“而不要追随那些无知者的欲望，他们丝毫不

《1》《泰伯里经注》22：65。

《2》《泰伯里经注》22：66、67。

《3》《泰伯里经注》22：67。





《26.你说：“安拉使你们活，使你们死，然后，他将在无疑的复生日集合你们。但是大多数人不相信。”》

### 隐昧者的信仰和证据以及对他们的驳斥

清高伟大的安拉在这里介绍昧真的光阴论者以及和他们臭味相投的阿拉伯多神教徒对最终归回的否认。经文说：“他们说：‘除了我们今世的生命之外，没有其他的生命。我们生活并会死去’。”他们说，只有今世没有后世，一些人死去后，又诞生了一些人，不存在复活日或审判日。这就是否认最终归宿的阿拉伯人所说的话，当然，他们中的无神论哲学家也否认安拉的原造和复活。否认造物主，相信轮回转世的无神论哲学家们，也有这种说法。他们妄称每一万六千年一切都将恢复到原始状态，以此周而复始，认为这种轮回将重复发生，并且是没有止境的，他们不但反驳铁一般的真理，而且否认神圣的启示。

因此他们说：“除了时间之外没有能毁灭我们的。”

清高伟大的安拉说：“他们对此一无所知，他们只在猜测。”即他们只是在猜测和幻想。安拉的使者也说：“清高伟大的安拉说：‘阿拉伯子孙在辱骂我。他在辱骂光阴，而我就是光阴。事务归我掌握，我使日夜轮流交替。’”<sup>[1]</sup>

为据传述，穆圣说：“你们不要骂光阴，因为安拉就是光阴。”<sup>[2]</sup>

沙斐仪·艾布·欧拜德等学者在解释这段圣训的意思时说：“蒙昧时代的阿拉伯人遭受灾难、打击或灾难时总说：‘这时光真糟糕！’他们认为这一切都是光阴造成的，所以辱骂光阴，其实这一切都是安拉创造的。他们辱骂光阴无异于在辱骂安拉。总而言之，是安拉造成了这一切的发生。因为他们所说的‘光阴’就是安拉。这个‘光阴行为’就是安拉的行为。”这是人们对这节经文所作的最好的注释之一，且恰如其分。安拉至知。我们在这里值得注意的是，伊本·哈基姆及其追随者们根据这段圣训，把“光阴”说成安拉的本尊名之一，是错误的说法。

“当我的明白的迹象被宣读给他们时”，即当有人摆出证据，阐明真理，告诉他们安拉能够复活腐朽而分化的尸体时，“他们的借口仅仅是说：‘如果你们说的是真话，就请你们把我们的祖先带回来吧！’”即如果你说的是真的，那你们就使已

死的先民复活吧。

清高伟大的安拉说：“你说：‘安拉使你们活，使你们死’”，即这一切都会产生的，正如你们当初目睹安拉使你们从无到有那样。《你们怎么可以不信安拉呢？你们原是没有生命的，后来他赐你们生命，然后使你们死亡。然后又使你们，复，生。》（2：28）即能够创造造化了的安拉，更能够再次造物。是一条不言而喻的道理。《是他创造造化，然后复造之。复造对于他是更容易的。》（30：27）

“然后，他将在无疑的复生日集合你们”，即安拉在复活之日，最终集合你们，但他不会在今世中复活你们。因此，多神教徒的要求毫无根据，根本站不住脚。他们的借口仅仅是说：“如果你们说的是真话，就请你们把我们的祖先带回来吧！”《在那天，他将在集合日对你们。》（64：9）《究竟它被定于何日？于判决之日。》（77：12-13）《我只延缓它到所定的期限。》（31：104）安拉在此说：“然后，他将在无疑的复生日集合你们。”

“但是大多数人不相信。”这也是为什么他们否认最终的归宿，认为人死不能复活的原因。清高伟大的安拉说：“的确，他们背它很遥远。但我看它却很近。》（70：6-7）即隐昧者认为复活时刻不会到来，而穆民认为它轻而易举，且就会发生。

《27.诸天与大地的权力都属于安拉，那天，复活时刻将来临，那天，追随虚妄的人将要亏折。》

《28.你将看到每个民族都屈膝跪着。每个民族都将被传唤到它的记录那里。（被告诉道）‘今天你们将因你们当初所做的一切受到回报！’》

《29.这是我的记录，它将对你们据实叙述，我曾记录你们所做的一切。》

### 复生日的部分情况以及其中的惊恐

清高伟大的安拉说，无论在今世还是在后世，他都是诸天和大地的掌握者和统治者。

“那天，复活时刻将来临”，“复活时刻”指复生日。

“追随虚妄的人将要亏折。”“追随虚妄的人”指否认安拉，不相信安拉降给众使者的明确经文和证据的人。

“你将看到每个民族都屈膝跪着。”因惧怕巨大的灾难，屈膝而跪着。有学者说，火狱被带来后，发出一声叹息。这时，所有的人都屈膝跪地，安拉的朋友伊布拉欣都不得不跪，他说：“救救我吧，救救我吧，救救我吧！”今天我只要求你，指安拉）救救我。”先知尔撒说：“今天我只求你救

1 《古哈里里圣训实录选译——造物主的奇迹》4：437。  
《穆斯林圣训实录》，4：1762。（艾布·达乌德圣训集）4：423；《圣训大集》6：457。  
2 《穆斯林圣训实录》4：1763。

教我，我不求你教牛养我的麦尔彦。只求你救救我。”

“每个民族都将被转换到它的记录那里。”“记录”指功过簿。安拉说：《文卷陈列了，众先知和证人们都被带到。》（39：69）

清高伟大的安拉说：“今天你们将因你们当初所做的一切受到回报。”即你们善报善报，恶报恶报。安拉在类似的章节中说：《那人，人将被告知他前所做的一切。其实，人对自己是明察的，即使他抛出他的一切借口。》（75：13-15）

因此，清高伟大的安拉说：“这是我的记录，它将向你们如实叙述，即人们的一切工作无论粗细，都要被带来。不增加也不减少。安拉说：《功过簿已被放好了。你们将看到犯罪者们在其中的所获。你们惊奇。他们将说：“我们好伤心啊！这个功过簿是怎么回事。事无巨细，毫不遗漏，它都记录了下来！”他们发现他们所做过的一切都在现场。你的主绝不会亏待任何人。》（18：49）

“我曾记录你们所做的一切”，即安拉将命令天使记录你们的一切行为。伊本·阿拔斯等学者说：“天使们记录人类的行为了，带着记录升到天上，与掌握功过簿的天使们进行对照。掌握功过簿的天使所持的，则是安拉在创造人类之前，早就在大经中卜定的一切。所以，这些记录都是真实无伪的。”然人他读到这节经文：“我曾记录你们所做的一切。”

✦ 30 至于那些归信并行善的人，他们的主将使他们进入他的慈悯当中，那将是明显的收获。》

✦ 31 但是那些隐昧的人，（将被告知）“我的启示不曾对你们诵读吗？但是你们高傲了，你们是犯罪的群体！”》

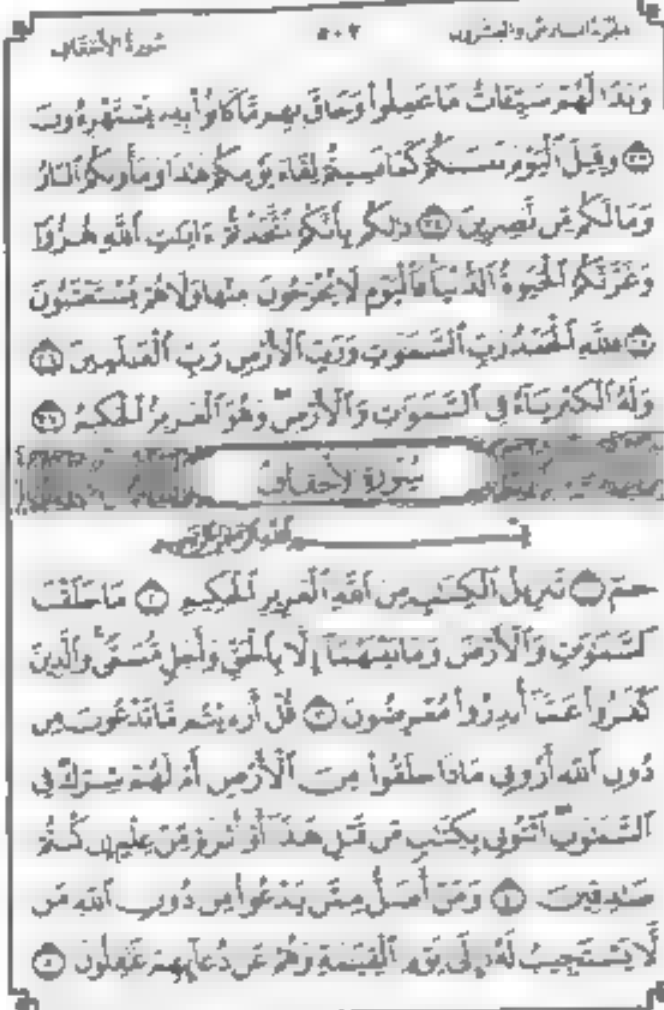
✦ 32 当有人说安拉的约言确实是真实的，复活时是毫无疑问的时候，你们却说：“我们不知道什么是复活时，我们只是在瞎猜，我们决不确信。”》

✦ 33 他们当初所作的恶行，对他们显露了出来。他们一度所嘲笑的来临于他们。》

✦ 34 有声音说：“我要忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。你们的住处只是火狱，你们没有任何援助者！”》

✦ 35 那是因为你们曾将安拉的启示当作玩笑，今世的生活令你们忘乎所以。今天，他们不能从那里出去，也不被征求同意。》

✦ 36 赞颂安拉，诸天的主，大地的主，众世界的主！》



✦ 37 天地间的一切伟大都归于他，他是优胜的、睿智的。》

清高伟大的安拉在此讲述他在复活日对被造物们的判决。“至于那些归信并行善的人”，即那些心中归信并身体力行的人，虔诚的归信安拉并遵守伊斯兰教法的人。“行善”，指符合教法要求，虔诚为安拉而工作。

“他们的主将使他们进入他的慈悯当中。”“慈悯”指乐园。正如圣训所述：“安拉对乐园说，‘你是我的慈悯，我用你慈悯我所意欲的人。’”（1）

“那将是明显的收获”，即实实在在的功绩。然后经文说：“但是那些隐昧的人，（将被告知）‘我的启示不曾对你们诵读吗？但是你们高傲了’”。即有一种警告和羞辱的声音，传达于这些隐昧者，问他们，当初有人向你们诵读安拉的经义时，你们不是骄傲地不肯听从吗？

“你们是犯罪的群体！”即不但你们在内心否认安拉，同时，你们的行为也是犯罪的。

“当有人说安拉的约言确实是真实的，复活

（1）《布哈里圣训实录选译——敬拜主的园地》8：460

时是毫无疑问的时候”，即当穆民对你们说这些话时。“你们却说：‘我们不知道什么是复活时，我们只是在瞎猜’”，即他们狡辩说“我们当初没明白你们说什么，只得模棱地认为复活也许会来的。”

因此说“我们决不确信”，即我们并不能肯定复活时的存在。

清高伟大的安拉说：“他们当初所作的恶行，对他们显露了出来”，即他们看到了自己恶行的恶报。

“他们一度所嘲笑的来临于他们”，即他们被自己当初所嘲笑的警告和惩罚所包围。

“有声音说：‘我虽忘记你们，就像你们当初忘记了今天的相会一样。’”安拉要像已经忘记你们那样把你们投入火狱。你们因为不相信今天的相会，所以没有为它做任何准备。

“你们的住处只是火狱，你们没有任何援助者！”圣训载，安拉在复生日问一个仆人：“难道我没有使你结婚？没有使你尊贵？没有为你制服马和骆驼？没有任你居住并管理这个世界，吗？”仆人回复说：“主啊！不是的。”安拉问：“你未曾想到将与我会相会吗？”仆人回答说：“是的。”正如安拉所言：“所以今天我要忘记你，正如你当初忘记了我一样。”<sup>(1)</sup>

“那是因为你们曾将安拉的启示当作玩笑”，即你们当初把安拉赐给你们的明证当成了笑柄，所以今天要让你们遭受这种报应。

“今世的生活令你们忘乎所以。”你们安于今世，因而受罚，成了亏折的人。

“今天，他们不能从那里出去。”“那里”指火狱。

“也不被征求同意”，即天使不征求他们的意见，甚至不对他们加以清算和清算，就直接把他们投入刑罚之中。与此同时，一部分穆民则直接进入乐园，不受惩罚和清算。

然后安拉讲述他对穆民和愚昧者的判决。“赞颂安拉，诸天的主，大地的主”，即安拉是天地万物的掌握者。因此说：“众世界的主！”

然后安拉又说：“天地间的一切伟大都属于他。”穆佳黑德说“伟大”指权力。即安拉是伟大而光荣的，万物都屈服于他，完全需求于他，信赖于他。圣训中说：“清高伟大的安拉说，伟大是我的长袍（或扎袍），即大是我的衣服，谁与我争夺这二者之一，我就使他居住我的火狱。”<sup>(2)</sup>

“他是优胜的”即安拉是无可战胜、不可抗拒的。

“睿智的”，即安拉的一切言行、法律和决定都是精确而充满智慧的。安拉是多么伟大和圣洁啊！除他之外，再无应受拜者。

《屈膝章》注释完。一切赞是和恩情，都属于安拉，机遇和成功，只凭安拉。我们只奉安拉独佑。

## 《沙丘章》注释 麦加章

### 本章是特异的安拉之章名

《1 哈一、米因，》

《2 这部经是由优胜的、睿智的安拉颁降的。》

《3 我以真理和定期造化了诸天与大地及其间的一切，但是那些愚昧的人，却拒绝他们被警告的事情。

《4 你说：“你们可曾想过，你们在安拉之外祈求的是什么吗？你们让我看看，它们在地上造化了什么，或是它们在诸天中有所参与吗？如果你们说的是实话，你们就给我拿出任何一本在这以前的经典，或是知识的痕迹！”》

《5 谁比会安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？》

《6 当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。》

### 《古兰》是安拉颁降的经典，宇宙是安拉以真理创造的被造物

清高伟大的安拉说，他给他的仆人及使者穆罕默德（愿安拉赐他福安，直至复生日）颁降了经典。安拉将他自己描述成无比尊严，在言行中拥有最终智慧。

然后清高伟大的安拉说：“我以真理和定期造化了诸天与大地及其间的一切”，即我没有以随意和谬误的态度创造它们。

“定期”，即万物存在到一个精确的期限后不再增加或减少。

(1) 《穆斯林圣训实录》4: 2279.

(2) 《艾布·达乌德圣训集》4: 750; 《穆斯林圣训实录》4: 2023.

“但是那些隐昧的人，却拒绝他们被警告的事情”，即对自己的罪责或忘大意。虽然安拉为他们遣圣降经，但他们却背叛了先知和经典。横亘之，不久后，他们将知道自己会因此而遇到什么后果。

### 对多神教徒的驳斥

然后清高伟大的安拉说：“你说”，即你对崇拜安拉同时还崇拜偶像的人们说。“你们可曾想过，你们在安拉之外祈求的是什么吗？你们让我看看，它们在地上造化了什么”，即你们指给我看看，那些伪神在大地上独自创造了什么东西。

“或是它们在诸天中有所参与吗？”即他们在天地中没有任何份额，在其中不掌握丝毫权力。一切所有权和决策权，都属于安拉。既然如此，你们怎能崇拜多神，并以物配主呢？是谁指导或号召你们去这样做的？是安拉命令你们去这样做的呢，还是你们自作主张？

因此，清高伟大的安拉说：“你们就给我拿出任何一本在这以前的经典”，即你们可拿出那降自安拉的经典，那经典规定你们崇拜这些偶像？或你们拿来一个明证，证实你们的这种行为是正确的？

“如果你们说的是实话”，指你们在此中既没有理性方面的证据，也没有经典方面的证据。

因此，有些学者将“或是知识的痕迹！”译为“أو أثر من علم”，意为“或是你们从前人那里继承的正确知识”。假使穆德姆解释为“或是带来一个从前人那里继承了知识的人。”<sup>(1)</sup>

“谁比舍安拉而祈求那些直到复生日也不能回答他们，并且对他们的祈求毫无知觉的（伪神）的人们更迷误呢？”即有人舍安拉而祈祷偶像，要求它们解决直到复生日它们也无法解决的问题。然而这些偶像却对他们的要求毫无知觉，它们既不能视听，也无法行动，它们原本是割硬的石头。有非比这些祈祷者更加迷误呢？

“当人类被集中起来时，它们（伪神）将变成他们的敌人，并否认他们的崇拜。”正如安拉所言：《他们在安拉之外设了一些“神”，以为它们是他们的帮助者。不会的，它们不久将否认他们的崇拜，并变成他们的对头。》（19：21-22）即他们最需帮助的时期，它们将背叛他们。安拉的朋友伊布拉欣，祈主赐福之一说：《你们在安拉之外夺取偶像，只是为了你们之间在今世的仇爱。然在复生日，你们将会互相否认，互相咒骂。你们的居所将是烈火，你们将没有任何援助者。》（29：25）

فَوَيْلٌ لِلنَّاسِ كَمَا أَلْفَتُوا أَغْدَاءَهُمْ وَكَأَن لَّوْا بَعْدَ نَجْوَاهُمْ كَهَمِيمٍ ① وَلَا تَحْسَبْ عَدُوَّهُمْ إِلَهًا يَسْتَوِي قَالَ أَلَيْسَ لِلْإِنسَانِ الْخَلْقُ لِمَا جَاءَهُ مِنْ هَدًى يَسْعَى فِيهِ ② أَمْ يَقُولُونَ أَفَعَرَمَهُ قُلْ إِنْ أَفَعَرَيْتُهُ، فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَغْنَىٰ مَا تُغْنِيُونِ بِهِ وَلَكِنْ يَوْمَ شَهِيدَ أُنَبِّئُكُمْ وَتُبْكُمُوهُ الْغُلُوقُ الرَّجُومُ ③ قُلْ مَا سَأَلْتُ بِهَذَا مِنَ الرَّسُولِ وَمَا أَفْعَلُ مَا يَقْعَلُ وَلَا يَكُنْ إِنْ اتَّبَعْتَ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ④ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَكَرُمٌ بِهِمْ وَشَهِيدٌ شَهِيدٌ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَلَىٰ شَيْءٍ فَتَأَمَّنْ وَاسْتَكْبَرُوا ⑤ إِنْ أَنَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑥ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا حَيْرًا مَّا سَأَلُونَا لِبَنِيهِمْ وَلَوْ يَهْتَدُوا بِهِمْ مَسْئَلُونٌ هَذَا أَفَنُفْسِهِ ⑦ وَمِنْ قَبْلِهِ سَجَدَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا سَجَدَ مُصَدِّقٌ لِّسَامَا غَرِيبًا لِّلَّذِينَ أَلَيْسَ ظَالِمًا مَّا تُشْرِي لِلْمُغْسِبِينَ ⑧ إِنْ أَلَيْسَ قَالَ أَرَأَيْتُمْ أَنَّهُ تَمَّ اسْتَعْمَلُوا وَلَا حَرْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْمِلُونَ ⑨ أَوَلَيْكَ أَخْطَبُ الْهَمَّةِ خَلْقِينَ مِنْهَا حَرَاءٌ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑩

《7 当我的明白的启示对他们诵读时，隐昧的人在真理到达他们时说：“这是一项明显的魔术！”》

《8 他们说：“他伪造了它。”你说：“如果我伪造了它，安拉那里，你们不为我掌握什么。他虽知你们所说的话！他足以做你我之间的作证者，他是至能的、至能的。”》

《9 你说：“我不是诸使者中的另类。我也不知道我和你们将被怎么对待，我只遵从启示给我的那些，我只是一个坦率的警告者。”》

清高伟大的安拉在此讲述多神教徒否认真理和抗拒：当有人给他们诵读安拉的明确经文时，他们说：“这是一项明显的魔术！”即他们说这显然是项魔术。同时他们还制造谎言，和谬论，陷入迷误和不信。

“他伪造了它”，即他们说《古兰》是穆圣伪造的。

清高伟大的安拉说：“你说：‘如果我伪造了它，安拉那里，你们不为我掌握什么’”，即假若我在从中做了谎，并宣称安拉派我做先知，而事实并非如此，那么，安拉一定会给我降下最严厉的

(1) 《泰佛里经注》23：90



惩罚大地上的任何人——包括你们，都无法从中拯救我。正如安拉所述：《你说：“任何人都不能从安拉那里救助我。我也找不到除他之外的庇护之处。”只有靠安拉传达和完成使命。》(72:22-23)又《如果他借我的名义捏造一些假话，我一定用叶米尼德治他，然后切断他的大动脉。你们没有人能阻止我对他的惩罚。》(69:44-47)。

因此，安拉在本章说：“你说：‘如果我伪造了它，安拉那里，你们不为我掌握什么，他至知你们所说的话！他足以做你我之间的作证者’。”这是对你们严厉的威吓和警告。

“他最至慈的、至慈的。”经文鼓励他们作忏悔，并归向安拉。换言之，虽然如此，但如果你们回归安拉，并真心忏悔，安拉会原谅你们，赦宥你们的。这段经文如同下列《准则章》经文：《他们说：‘（这是）他写下来的古代神话，它是早晚被口授给他的。’你说：“知道诸天与大地中的奥秘的安拉降下了它。他确实是至慈的、至慈的。”》(25:5-6)。

“你说：‘我不是诸使者中的另奏’”。即我不是世上出现的第一位使者，我之前就有使者存在过。所以我的使者身份并不是没有先例的怪事情，而促使你们否认我，不相信我的使者身份，安拉在派遣我之前，已为不同民族派遣了使者。

“我也不知道我和你们将被怎么对待。”伊本·阿拔斯解释这段经文说：《以穆安拉为作想饶你过去和将来的过失，并宽宥他对你的恩典，为你引导一条正道。》(48:2)同样，艾克莱麦、哈桑·格塔德等学者认为，这段经文已被84-2节经文所中止。<sup>(1)</sup>他们说，这段经文降示后，有位穆斯林说：“安拉的使者啊！安拉已经说明他将怎么对待你，谁知道安拉将会怎么对待我们？”安拉因此而降喻道：《以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园。》(48:4)有段确凿的圣训记载，穆民们说：“安拉使者啊！你真幸福！而我们将怎样呢？”因此安拉下降了这段经文。<sup>(2)</sup>

伊玛目艾哈麦德传述，哈桑·本·萨比特说，乌姆·阿俩伊——她曾向安拉的使者宣誓效忠，她是辅士中的一位妇女——说，辅士们押解接待迁士的时候，奥斯曼·本·麦祖欧尼被分配到他们当中。后来奥斯曼病了，我们便护理他。他归真后我们把他包在他的衣服中，安拉的使者走进来时正好听到我说：“萨义卜的父亲（奥斯曼）啊！愿安拉慈悯你！我作证安拉已经优待了你。”使者问：“你怎么知道安拉已经优待了他？”我回答：“我不知道。我的父母愿为押而牺牲！”使者说：“他确已面临了他的养主降下的死亡，我为他祝

福。以安拉发誓，我虽然是安拉的使者，但我不知道我们真后将面临怎样的结局。”他说：“以安拉发誓，从此以后我不再把任何人说成完美无缺的。”此话使我非常忧恼。我睡醒后，梦到耶斯叶相有一道潺潺的泉源。于是我去使者那里，向他讲了这个梦。使者说：“那是他的善功。”布哈里收录，穆斯林没有收录这段圣训。<sup>(3)</sup>

另据传述，使者曾说：“虽然我是安拉的使者，但我不知道我将被如何对待。”<sup>(4)</sup>类似的圣训都证明，除了安拉的使者或明确指出的人之外，人们不能断定具体哪个人能进乐园。明确指出进乐园的人，是十大圣门弟子<sup>(5)</sup>、伊本·赛俩目、武发萨仪、比拉勒、苏拉格、贾比尔的父亲阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·哈拉格以及在麦基吞的井旁边遇难的七十位诵经家、多德·本·哈里斯、贾法尔、伊本·赫瓦赫等（愿安拉喜悦他们）。

“我只遵从启示给我的那些”，即我只遵守安拉降下的启示。

“我只是一个坦率的警告者”，即对每个有健全智商的人而言，我的警告是明确的，我的事情是明显的。安拉至知。

《10 你说：你们看到了吗？如果它是来自安拉的，而你们却不信它，以色列后裔中的一位证人已经证实了与它相似的，并且已经归信了。而你们却高傲了。安拉不引导不义的群体。》

《11 愚昧的人针对归信者说：“如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它。”由于他们没有遵循它的引导，所以他们说：“这是一个古老的谎言！”

《12 在这以前，有作为向导和巨额的穆萨的经典。这是一部验证性的阿拉伯文经典，以便它警告作恶的人，并向行善者报喜。》

《13 那些说“我们的主是安拉”，并从此以后坚定不移的人，他们将没有畏惧，也不会忧虑。》

《14 这些人将是乐园的居民，永住其中，作为对他们所做过的行为的报偿。》

## 《古兰》是安拉真实的语言意味者和穆斯林对《古兰》的不同态度

崇高伟大的安拉说：穆罕默德啊！你对这些

(1) 《泰伯里经注》22: 99, 100.

(2) 《布哈里圣训实录注释——造物主的奇迹》7: 516.

3 《布哈里圣训实录注释——造物主的奇迹》7: 310.

《艾哈麦德传述圣训集》6: 430.

(4) 《布哈里圣训实录注释——造物主的奇迹》3: 137.

(5) 阿比布·伯克尔、欧麦尔、奥斯曼、阿里、特立哈、祖拜尔、赛尔德、本·艾布·宛葛思、阿卜杜·杜赫曼·本·麦尤、艾布·欧拜德、赛尔德·本·威德。——译者注

否认《古兰》的多神教徒说：“你们看到了吗？如果它是来自安拉的，而你们却不信它。”“它”指《古兰》。即如果我带给你们的这部经典是来自安拉的，那么你们想想，安拉将会怎么对待你们？安拉降给我这部经典，让我将它传达给你们，而你们却不相信它。

“以色列后裔中的一位证人已经证实了与它相似的。”安拉降给我之前的先知们的经典，都证明这部经典是正确的，它们所表达的内容和这部《古兰》所表达的内容相似。

“并且已经归信了。”这位以色列的后裔，认识到《古兰》是真理后，作证它是真实的。

“而你们却高傲了”，即你们由于傲慢而拒绝遵循它。麦斯鲁格说：“这位证人归信了他的先知和经典，但你们却不相信你们的先知和经典。”“安拉不引导不义的群体。”“”这位证人包括类似于阿卜杜拉·本·赛俩目的所有信士。因为这段经文是麦加降示的，当时阿氏还没有加入伊斯兰。这段经文和下列经文相似：《当它被诵读给他听时，他们说：“我们归信它，它确实是来自我们主的真理，的确，我们在这之前就是顺服者（穆斯林）了。”》（28：53）又《那些以前被赋予知识的人们，它被读给他们时，他们就伏下去，下巴着地叩头。他们说：“赞我们的主清静，我们主的诺言终究是要实现的。”》（17：107-108）

赛尔德说：“除了针对阿卜杜拉·本·赛俩目之外，我从没有听安拉的使者或针对行走于地面上的哪个人说过，他属于乐园的居民。”他说

“以色列后裔中的一位证人已经证实了与它相似的”这段经文就是因为阿卜杜拉而降的。”“布哈里，穆斯林，奈萨伊等传述。”“伊本·阿拔斯等学者都持这种观点。他们都认为经文指阿卜杜拉·本·赛俩目。”<sup>141</sup>

“隐昧的人针对归信者说：‘如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！’”即他们评论归信《古兰》的穆民时说，如果《古兰》是一部优美的经典，他们早就归信了。而不至于让比拉勒·安马尔、苏海卜、罕巴卜等这样的一些弱者和奴隶抢在他们前面去归信它。异教徒如此断言，只是因为他们认为他们在安拉那里享有重要的地位，并能受安拉的眷顾。其实他们大错特错了，安拉说：《就这样，我使他们相互考验，以便他们

وَرَوَّعْنَا الْإِنسَانَ بِرَأْيِهِ إِحْسَانًا جَعَلْنَاهُ كَرِيمًا وَصَفْنَاهُ كَرِيمًا وَحَمَلَهُ وَصَلَهُ تَلْهُونَ شَهْرًا حَقًّا إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَنَبَّحَ أَنْبَاءَ سِنَةٍ قَالَ رَبِّ أَنْشُرْ صَفَّتِي الْيَوْمَ أَنْتَ عَلَى وَعْدٍ وَإِلَهِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَلَاحًا تَرْضَاهُ وَأَصْبَحَ لِي فِي دِينِي إِلَى ثَمَّتِ الْيَوْمَ وَلَاقِي مِنَ السَّعِيدِينَ ۝ أُولَئِكَ الَّذِينَ تَقْبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَعْرُوفًا وَأَنْتَ آوِي سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْحَشَّةِ وَغَدَ الْعَذَابُ الَّذِينَ سَكَنُوا الْوَعْدُونَ ۝ وَالَّذِي قَالَ لِوَالَتِهِ إِنِّي لَكُمَا آتِيْدَانِ أَنْ أُنْفِقَ مِنْ هَذِهِ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِ وَهَذَا يَسْتَيْمِرَانِ آمَنَهُ وَتِلْكَ بَاطِلَانِ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَقَوْلُ مَا هَذَا إِلَّا أَلْطَفُ الْأَوَّلِينَ ۝ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ جَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْغَيْبِ وَالْإِنْسَانُ لَهُمْ كَانُوا نَحْسِيْنِ ۝ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ عَمَلًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُهَا أَفْهَمُوا وَهُمْ لَا يَتْلُمُونَ ۝ وَيَوْمَ يَقْرَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَعْلَى الدَّارِ أَهْنًا طَبِيعَتُهُمْ خِيَانَةُ الدُّنْيَا وَاسْتَفْتَحُوا بِهَا فَايُؤْمَرُونَ خَرُّوا عَبَادَ النَّارِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِمَنْزِلِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝

说：“难道这些人就是在我们当中安拉所特慈的人吗？”（6：53）即他们感到奇怪：为什么这些人抢在我们前面得到了正道。因此，他们说：“如果它是美好的，他们不会领先于我们而获得它！”正统派的观点：如果无法确定某种言行来自圣门弟子，说明“它们是新生异端”。如果它们是美好的，圣门弟子们早就在我们之前遵循（说过或做过）了它们，因为他们争先为善，从不落后。”

由于他们没有遵循它的引导，所以他们说：“这是一个古老的谎言！”“它”指《古兰》。即他们说《古兰》是古人留下的谎言。他们以此抨击《古兰》及其归信者。这是明显的傲慢，正如使者所言：“傲慢是蔑视真理，轻视人民。”<sup>151</sup>

“在这以前，有作为向导和慈悯的穆萨的经典”，即在《古兰》面世之前，安拉给摩萨先知颁降了《讨拉特》。

“这是一部验证性的阿拉伯文经典”，即这部经典能证实以前的经典，并且是以明确而优美的阿拉伯语颁降的。

“以便它警告作恶的人，并向行善者报喜。”这部经典中，有对隐昧者的警告，也有对穆民的喜讯。

151 《穆斯林圣训实录》1：93。

（1）《麦加圣训集》22：103、104

（2）《麦加圣训集》22：104。

（3）《布哈里圣训实录选译——穆圣主的圣训》7：164；《穆斯林圣训实录》4：1930；《圣训大全》5：70。

（4）《麦加圣训集》22：104、105；《穆斯林圣训集》16：188。

“那些说‘我们的主是安拉’，并从此以后坚定不移的人。”类似的经文，已经在《本经更特章》被注释过（参阅41：30）。

“他们将没有畏惧”——即使他们对未来不担心。

“也不会忧虑”——为过去不忧愁。

“这些人将是乐园的居民，永住其中，作为对他们所做过的行为的报偿”，即善功足获获至主慈悯的原因。安拉至知。

《15 我曾忠告人要孝敬父母，他的母亲辛苦地孕育他，辛苦地生他。从胚胎到给他断奶，需三十个月。直到他成年，活到四十岁时，他说：“我的主啊！求你启示我，以便我能感谢你赐给我和我父母的恩典，使我做你所喜爱的善事。并求你为我而使我的子孙成为清廉的，我的确已归向了你，我也的确是一个顺服者。”》

《16 这些人，我将接受他们所做过的最好的，并宽免他们的罪过。他们将是乐园的居民，这是当初给他们所许诺的真实的诺言。》

### 安拉忠告人要孝敬父母

安拉在前面的经文中提到，人们应该具备认主独一信仰，并要专心致志、坚定不移地崇拜安拉，然后，他就如何对待双亲向人们提出要求。《古兰》中不止一段经文，以这种方法接连讲述这件事情的。譬如《你的主已经判决：你们只崇拜他，并要善待父母。》（17：23），《你要感谢我和你的父母，归宿只在我这里。》（31：14）类似的经文较多。

“我曾忠告人要孝敬父母。”安拉命令人类善待父母，敬爱他们。赛尔德传递：赛尔德的母亲对赛尔德说：“难道安拉未曾命令你顺从父母吗？如果你不否认安拉，我就不吃不喝。”此言她果真拒绝饮食，以致他们用棍子撬开她的嘴，强制性地进行她饮食。当时安拉降下“我曾忠告人要孝敬父母。”穆斯林等圣训学家传递，惟独伊本·马哲没有收录之。(1)

“他的母亲辛苦地孕育他”，即母亲因怀孕而遭受了艰辛，诸如疲劳、呕吐、抑郁、悲痛及产时所经历的其他艰辛。

“辛苦地生他”——以至在生他的时候，承受分娩的剧痛。

“从胚胎到给他断奶，需三十个月”——阿里

（愿主喜悦之）根据这段经文和下面的两节经文，主张怀孕期至少是六个月。这些经文是《鲁格曼章》中的经文（31：14）和《母亲们应该喂她们的孩子两整年的乳》（2：233）阿里的这种演绎是正确有力的。奥斯曼等一大批门弟子都同意他的观点。伊本·易司哈格传递，我们中的一位男子和朱海奈部落的一位妇女结了婚，六个月后，这位妇女生下一个孩子，因此她的丈夫去找奥斯曼，对他讲了情况。奥斯曼遂传唤他的妻子。妻子站起来穿衣服时，她的姑姐哭了，她问姐姐：“你为什么哭，以安拉发誓，除了他之外，我没有和任何男人接触过，安拉将按他的意志为我判决。”妻子来到奥斯曼处后，奥斯曼命人对其处以石刑。阿里听到消息后跑来，对奥斯曼说：“你要做什么？”奥斯曼说：“她刚结婚六个月就生下了孩子，哪有这样的事情？”阿里问：“你读过《古兰》吗？”奥斯曼回答：“当然。”阿里问：“你是否听安拉说——‘从胚胎到给他断奶，需三十个月’以及‘两整年……’（2：233）吗？在我看来（除了断奶的时间）怀孕期恰好是六个月。”奥斯曼回答说：“以安拉发誓，我当初没有意识到这一点，把那女人带来。”但他们发现她已被执行了。（这段话的传递者）白其吉说：“以安拉发誓，这个孩子和他的父亲像极了！”孩子的父亲看到孩子后说：“以安拉发誓，毫无疑问，他就是我的亲生儿子。”不久（因其对妻子所犯错误）安拉也给了他考验，让其脸上生出一种疮，那疮一直折磨他，直至死大。(2)

伊本·阿拔斯说：“如果妇女怀孕九个月后生下孩子，孩子只需要接受二十一个月的哺乳，如果怀孕七个月后生下孩子，孩子只需接受十二个月的哺乳，如果怀孕六个月后生下孩子，孩子刚需接受整整两年的哺乳。因此安拉说——‘从胚胎到给他断奶，需三十个月，直到他成年。’”“成年”，指长大、强壮，获得必须的能力。

“活到四十岁时”，即智力、理解、涵养都达到成熟。有人说，人到四十岁时，处事才会稳健。

“他说：‘我的主啊！求你启示我，以便我能感谢你赐给我和我父母的恩典，使我做你所喜爱的善事’。”“启示”指启示、启发。“使我做你所喜爱的善事”，指让我在以后做你所喜爱事情。

“并求你为我而使我的子孙成为清廉的，我的确已归向了你，我也的确是一个顺服者。”经文指导那些到四十岁的人，应该在这个关键的年龄重新同安拉忏悔，并一心一意回归安拉。

“这些人，我将接受他们所做过的最好的，并

(1) 《穆斯林圣训实录》4：1878；《艾布·达乌德圣训集》3：177；《提尔密济圣训全集注释》9：48；《圣训大集》6：348；《圣训集精要集疏》28。

(2) 《俄置的珠宝》6：9。

(3) 《白海恒大圣训集》7：442。

宽免他们的罪过，他们将是乐园的居民”。即具备上述特征的人们，如果真心忏悔，一心归主，并通过忏悔和求饶弥补往日的不足，那么“我将接受他们所做过最好的，并宽免他们的罪过”。我还宽恕他们的许多过失，接受他们的善功——哪怕这些善功很微小。

“他们将是乐园的居民”，即他们属于居住乐园的群体。这是安拉对他们的判决，也是安拉给那些一心归主、真心忏悔的人的许诺。

因此，经文说：“这是当初给他们所许诺的真实的诺言。”

《17 但是有人对他的父母说：“呸！你俩在恐吓我。说我会被复活吗？我以前许多代的人都已一逝不复返了。”他们俩向安拉求援，说：“你要遭殃了！你归信吧！安拉的许诺是真实的。”但是他说：“这只不过是古代的神话罢了！”》

《18 那些人，判词已经对他们实现了，他们属于在他们以前已经逝去的精灵和人类群体，他们的确是亏折的。》

《19 所有的人都将按照他们所做的享有各种品级，以便安拉充分地报偿他们的行为。他们不会被亏负。》

《20 那天，魔昧的人将被置于火的前面（有声音说，）“你们在尘世的生活里已经使用了你们的好东西。你们在其间惯之享受。所以今天你们将受羞辱的刑罚的报应。由于你们曾在地上无理地傲慢，并且因为你们一贯犯罪。”》

### 劝诫不孝父母的子女 逆子的归信

清高伟大的安拉说：为父母祈福的孝子们，将来会在安拉那里获得成功和收获。经文接着提到倒楣的逆子的情况。安拉说：“但是有人对他的父母说：‘呸！’”经文针对每一个有这种行为的人。有人妄言这段经文是因阿卜杜拉·本·艾布·伯克尔降示的，但这一说法是脆弱的。没有根据。因为阿氏是在这段经文降示之后才加入伊斯兰的，并且他进教后恪守教义，成为当时最优秀的穆斯林之

布哈里传述，穆阿维叶曾任命友尔旺为希贾兹的长官，麦氏在讲演中多次提到穆阿维叶之子叶齐德，以便在其父之后向其宣誓效忠，因此阿卜杜拉·本·艾布·伯克尔对他讲了一些他不愿聆听的话。因此，麦氏下令通缉阿氏，阿氏遂躲避到阿伊莎（愿主喜悦之）家中，致使纷争者无可奈何。丁

سورة النازعات والبرهان  
...  
وَأَذْكُرُ أَعْمَادًا إِذَا نَدَّ قَوْمُهُ بِالْأَحْقَابِ وَقَدْ حَلَّتِ الْعَذْرُ  
مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَصُدُّوا إِلَى اللَّهِ لَمَّا غَبَرَ  
عَذَابُهُ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿١٧﴾ قَالُوا أَلَيْسَ لَنَا مَكْرَهُنَّ الْهَيْبَاتُ مَا نَسَا  
بِمَا قَعِدْنَا أَنَّا كُنَّا مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّهُ الْمَكْرُ عَمَدُ اللَّهِ  
وَأَتْلَفَكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ لَكُمُ أَرْسَلْتُكُمْ وَمَا تَجْهَلُونَ ﴿١٩﴾ فَلَمَّا  
رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُسْتَظِرٌّ  
بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رَجِعْ يَوْمًا عَذَابُ إِلَهٍ ﴿٢٠﴾ تَدْرُسُ كَلَّ  
شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا وَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي  
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ مَكَرْتُمْ مِمَّا إِنْ مَكَرْتُمْ بِهِ  
وَحَصَلْنَا إِلَهُهُ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَعْفُهُمْ  
وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ  
اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا  
مَاحِقَ لُكُمُ مِنَ الْفَرَى وَصَرَفْنَا الْإِتْبَاءَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٣﴾  
فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الْإِلَهَ لَأَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا لِهَيْبَةٍ  
بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْسِرُونَ ﴿٢٤﴾

是麦氏说：“但是有人对他的父母说：‘呸！你俩在恐吓我。说我会被复活吗？我以前许多代的人都已一逝不复返了。’”这段经文是因为阿卜杜拉而降的。阿伊莎（愿主喜悦之）在帷幕后说：“安拉除了降示证明我无辜的经文之外，再没有专为我们降示任何经文。”<sup>2</sup>

另据传述，穆阿维叶通过官督将其子立为哈里发之后，麦尔旺说：“你坚持了艾布·伯克尔和欧麦尔的传统。”艾布·伯克尔的儿子阿卜杜拉说：“不，这属于（罗马国王）希拉克略和凯斯拉的传统。”麦氏遂说：“但是有人对他的父母说：‘呸！’——这段经文是因为此人而降的。”阿伊莎（愿主喜悦之）听到麦氏的这句话后说：“以安拉发誓，麦尔旺在撒谎！事实并非如此。如果非要我说这段经文是因为谁降示的，我一定能说出来的。安拉的使者曾诅咒过麦尔旺的父亲，麦尔旺作为这种人的后裔，难免受安拉的诅咒的影响。”<sup>3</sup>

“你俩在恐吓我，说我会被复活吗？”

“我以前许多代的人都已一逝不复返了”，即许多世人已经死去，但没有一个能复返今世，叙述后

(2) 《布哈里圣训实录注释——造物主的居地》B: 439.

(3) 《圣训大集》6: 458.

(1) 其姐姐。——译者注



世的情况。

“他们偏向安拉求援”，即他们祈求安拉引导这个逆子，并对他说：“你要遭殃了！你归信吧！安拉的许约是真实的。”但是他说：“这只不过是古代的神话罢了！”

滑高伟大的安拉说：“那些人，到我已经对他们实现了。他们属于在他们以前已经逝去的精英和人类群体。他们的确是亏折的”，即他们已加入那些与他们相似的人——在末日亏折自己并亏折家人的隐昧者行列。

经文在前面说“有人”，后文又说“那些人”，说明我们上面所分析的情况是正确的，即经文针对每一个有这种行为的逆子。哈桑和格塔德说：“经文所指的是否认复生、忤逆双亲、罪恶累累的隐昧者。”<sup>(1)</sup>

“所有的人都将被按照他们所做的事有各种品级”，即每个人都要根据自己的罪行遭受惩罚。

“以便安拉充分地报偿他们的行为。他们不会被亏负。”他们的行为不被减少一分并子或更小的分毫。阿卜杜·拉赫曼·本·穆德说：“大狱的品级趋于下贱，乐园的品级趋于崇高。”<sup>(2)</sup>

“那天，隐昧的人将被置于火的糊面。（有声音说）‘你们在尘世的生活已经使用了你们的好东西，你们在其间僭之事受。’”他们是在被警告和索罪的情况下。听到这些话的。信士的长官欧麦尔（愿主喜悦之）拒绝享用许多佳美的饮食，并避而远之，他说：“我担心成为安拉所羞辱和警告的那些人。”安拉就这些人说：“你们在尘世的生活已经使用了你们的好东西，你们在其间僭之事受。”

艾布·穆吉里拉说：“（在后世）许多人将失去他们曾在今世所享受的恩典。他们将被告知：‘你们在尘世的生活已经使用了你们的好东西。’”

“所以今天你们将受最恶的刑罚的报应。由于你们曾在地上无理地傲慢，并且因为你们一贯犯罪”，即他们得到的报应和他们当初的行为同属一类。他们曾花大酒地，目空一切，拒绝真理，作恶多端，所以，安拉使他们遭受凌辱、酷刑和无穷无尽的懊悔，并使他们陷入绝境。祈求安拉使我们免于这一切惩罚！

“你当铭记阿德人的兄弟。当时他在沙丘警告他的族人，的确，在他以前和以后，都有警告者逝去。（他说道）‘你们真拜安拉以外的，我的确为

你们害怕重大日子的刑罚。’”

“22 他们说：‘你是为了阻碍我们信仰我们的神祇而来的吗？如果你是诚实的，那么把你许给我们的拿给我们吧！’”

“23 他说：‘知识只来自安拉，我只对你们传达我奉派的使命，不过我看你们是一群无知的人！’”

“24 后来，当他们看到它——祥云移向他们的峡谷时，他们说：‘这是能给我们降雨的云。’不，它是你们所要求早日实现的！它是其中有痛苦惩罚的风！”

“25 它奉它的主的命令毁灭一切。所以清晨只能看到他们的住处！我就是这样报应那罪恶的群体。”

## 阿德人的故事

穆圣还遭到一些人的否认后，安拉安慰了他。安拉说：“你当铭记阿德的兄弟。”阿德人的兄弟伊姆德先知，安拉曾派他去劝导早期的阿拉伯人。据伊本·穆德说，这些人生活在沙丘上。<sup>(3)</sup>艾克莱发说，“沙丘”指山和洞。格塔德说：“据说阿德人是也门的一个部落，居住于一个称为谢多勒的海滨沙丘上。”<sup>(4)</sup>

伊本·马哲传递，安拉的使者说：“愿安拉怜悯我们，怜悯阿德人的兄弟。”<sup>(5)</sup>

“的确，在他以前和以后，都有警告者逝去。”即安拉在他们周围地区曾派遣许多使者传达警告，譬如另一段经文说：“于是，我使它成为他们的前人和后辈的教训，以便劝戒敬畏者。”（2: 66）又“倘若他们避开，你说：‘我以霹雳警告你们，它与阿德人和索姆德人所遭受的霹雳一样！’”当时，使者们从他们的前后出现在他们跟前，说：“你们只能崇拜安拉。”（41: 13-14）

“我的确为你们害怕重大日子的刑罚。”这是呼德对其族人所说的话。族人对呼德的答复是：“你是为了阻碍我们信仰我们的神祇而来的吗？如果你确实是诚实的，那么把你许给我们的拿给我们吧。”他们要求立即见到安拉的惩罚，以此来表达他们的否认态度。正如安拉所言：“那些不信它（复活时刻）的人将望它加速实现。”（42: 18）

“他说：‘知识只来自安拉’”，即安拉至知你们这些人，如果你们真的要天惩罚迅速降临，安拉会使你们如愿以偿的，而我的责任只是向你们传达我所奉派的使命。

(3) 《泰伯里经注》22: 125.

(4) 《泰伯里经注》22: 124.

(5) 《伊本·马哲圣训集》2: 1266.

(1) 《泰伯里经注》22: 118.

(2) 《泰伯里经注》22: 119.

“不过我看你们是一群无知的人！”你们不理智，不理解事理。

清高伟大的安拉说：“后来，当他们看到它——浓云移向他们的峡谷时”，即他们看到惩罚向他们袭来时，还以为那是一片降雨的云，他们将会久旱逢甘露，因此欢天喜地，兴高采烈。

清高伟大的安拉说：“不，它是你们所要求早日实现的！它是其中有痛苦惩罚的风！”这就是你们不久前要求看到的惩罚。当初你们说：“如果你是诚实的，那么把你许给我们的拿给我们吧！”

“它奉它的主的命令毁灭一切。”这场风将凭安拉的允许，破坏你们地区的一切。因为它的本能是破坏。正如安拉所言，《凡经风吹过之物，无一不变为腐朽的》（51：42）即都变成了腐朽的。

因此，清高伟大的安拉说：“所以清晨只能看到他们的住处！”即他们全部毁灭，无一幸免。

我就是这样报应那罪恶的群体”即这就是我对待否认我的众使者，并违背我的命令的人们的判决。

阿伊莎（愿主喜悦之）说：“我从未见安拉的使者哈哈大笑，以致露出牙齿，他似微笑。”她接着说：“使者每看到乌云或风时，脸色就会改变。”所以她问使者：“安拉的使者啊！人们看到云时欢天喜地，希望下雨，而你们看到云时为何面色不悦？”使者说：“阿伊莎啊！我怎能安心呢？云中包含着某种惩罚，曾经有些民族就遭受了这种惩罚。那伙人当初看到惩罚后说：‘这是能给我们降雨的云’。”（1）

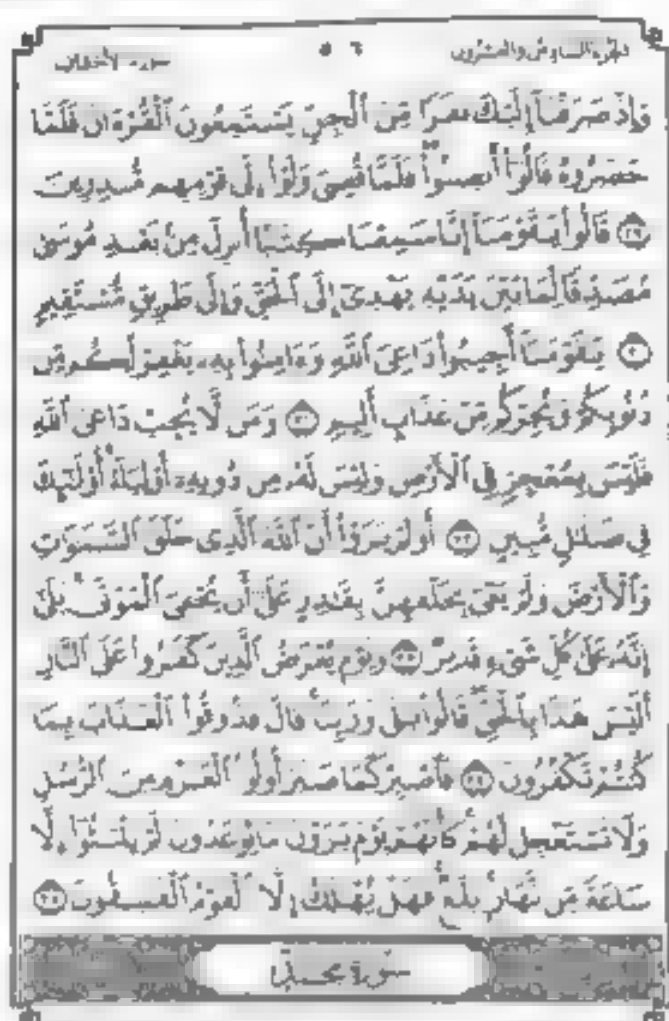
阿伊莎（愿主喜悦之）说，安拉的使者每看到天边的云时，便停止一切工作（包括礼拜），说：“主啊！求你庇佑我，使我免遭其中的不测。”当安拉拨开云后，使者就赞美安拉。如果降了雨，使者则说：“主啊！（这是）有益的雨水！”（2）

又据阿伊莎传述：每当刮风时，安拉的使者就就说：“主啊！求你赐给我它的美好的，其中的美好的以及你差遣它的意义的最好的，求你庇佑我免于它的不好的，其中不好的以及你差遣它的意义的不好的。”他说，每当天有乌云时，使者的脸就改变了，他出出进进，来回走动，下雨后，恼怒就解除了。阿伊莎（愿主喜悦之）见此情景后，问了使者，使者回答说：“阿伊莎啊！也许它（乌云）就是阿拉伯人所说的那种云，他们说：‘当他们看到它——浓云移向他们的峡谷时，他们说，这是能给我们降雨的云’。”（3）

（1）《艾哈麦德传序圣训集》1：161；《布哈里圣训实录续编——造物主的应许》3：441；《穆斯林圣训实录》2：616。

（2）《艾哈麦德传序圣训集》3：130。

（3）《穆斯林圣训实录》2：616。



我们已经在注释《高处章》和《呼德章》时叙述了阿拉伯人毁灭的故事。此处不再赘述，切感赞全归安拉。

《26 我确曾赐给他们我不曾赐给你们们的地位，我赐给他们耳朵、眼睛和心灵，但是他们的耳朵、眼睛和心灵对他们无益，因为他们不信安拉的启示，而他们当初所嘲笑的却降临了他们。》

《27 我确曾毁灭了你们周围的市镇，我反复分析种种迹象，以便他们回归。》

《28 那么，为什么他们会安拉而设伪神，作为接近（安拉之道）的伪神们怎么没有援助他们呢？相反地，它们离他们而去了。这是他们的谎话，是他们当初捏造的。》

清高伟大的安拉说，我确曾使一些民族在今世中富裕，使他们获得许多财产和儿女，我赐给他们的恩典，远远超越了我赐给你们们的恩典。

此外，“我赐给他们耳朵、眼睛和心灵，但是他们的耳朵、眼睛和心灵对他们无益，因为他们不信安拉的启示，而他们当初所嘲笑的却降临了他

们”，即他们当初所不相信的惩罚，将他们包围了起来。所以，人们啊！你们当防备在今世和后世中遭受相似的惩罚。

“我确曾毁灭了你们周围的市镇。”“你们”指麦加人。安拉曾毁灭了麦加周围否认众使者的先民，譬如安拉曾在巴门毁灭哈拉比地区的沙丘居民——阿德人，亦曾在麦加和沙丘之间的苏莱姆人——居住在巴门的苏伯巴人以及麦加通拜安拉的道路上安拉的使者——安拉的使者所出现的沼泽地——也是麦加生意人的必经之地。

“我反复分析种种迹象，以便他们归。”“分析”指阐述。

“那么，为什么他们会安拉而设为神祇，作为接近（安拉之道）的伪神们怎么没有援助他们呢？”即难道在他们需要的时候，这些“神”援助过他们吗？

“相反地，它们离他们而去了”，即在他们最需要它们的时候，它们消失得无影无踪。“这是他们的谎话，是他们当初捏造的。”他们虚构谎言，崇拜偶像，自作主张设立了一些神——他们因为崇拜它们，并依赖它们而自满了，失望了，安拉知道。

《29 当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》》当他们出现在他跟前时，他们说：“你们肃静吧！”（诵读）完毕时，他们以警告者身份回到他们的族人当中。》

《30 他们说：“我们的族人啊！我们听到一本在穆萨之后降世的经典，证实它以前的，并导向真理和正道。》

《31 我们的族人啊！你们当响应安拉的召唤者，并归信他！他会宽恕你们的一些罪过，并拯救你们脱离痛刑。》

《32 谁不响应安拉的召唤者——他绝不能在地上遭遇法外，在安拉之外他也不能有任何保护者，这等人，是在明显的迷误之中。》

### 精灵聆听《古兰》的故事

据拜尔在解释“当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》”时说：《当安拉的仆人站起来祈求他时，他们几乎一起回应他——》（72：19）苏富扬说：“他们互相依附着，形成一堆。”

伊本·阿拔斯说，安拉的使者最初没有给精灵读过经文，也没有看到他们——他和一群弟子们去欧卡兹市场，当时，魔鬼们遭受天使追击，听不到天上的消息——偷听启示的魔鬼们回到同伙那里

时，同伙问它们：“你们怎么了？”它们回答：

“我们受到流星攻击，听不到天上的消息。”同伙说：“必定发生了什么事情——否则你们不会受阻而听不到天上的消息——你们当去世界各地探听，到底是什么阻碍了你们？”去欧卡兹的魔鬼们来说，安拉的使者正在去欧卡兹市场的路上，带弟子们在森林中进行礼拜，魔鬼们在这里听到（古兰）的声音后说：“以安拉发誓，这就是我们听不到天上消息的原因。”他们回到自己的同伙那里后说：

“我们的族人啊！我们已经听到一部奇妙的《古兰》，它导人于正道，所以我们归信了它，我们绝不以任何物代替我们的养主。”于是安拉降命给苏富扬说，我曾奉到启示，——一群精灵已经偷听——》（72：1）精灵的话是穆圣通过启示得知的，——布哈里也传达了相同的圣训。<sup>[1]</sup>

伊本·阿拔斯传达说，精灵们降到穆圣跟前时，穆圣正坐在森林中各地诵读《古兰》，他们听到《古兰》的声音，便互相说：“你们肃静吧！”当时他们共计九个。其中一个姓杜比阿<sup>[2]</sup>。于是安拉降命道：“当时，我遣一群精灵去你跟前聆听《古兰》——当他们出现在他跟前时，他们说：‘你们肃静吧！’（诵读）完毕时，他们以警告者身份回到他们的族人当中——这等人，是在明显的迷误之中。”——这段圣训和上述伊本·阿拔斯所传的圣训说明，安拉的使者当时没有意识到精灵在场——精灵们听了穆圣诵读《古兰》，回到族人那里后，才成群结队前来探访。

“他们以警告者身份回到他们的族人当中”——精灵们回到同伙那里后，为他们讲述从穆圣那里听到的经文，并发出警告——如安拉说：《以便他们精通于教——以便他们回去后警告他们的族人，好让他们警惕？》（9：122）这段经文说明，精灵中有警告者而无使者——毫无疑问，安拉在精灵中没有派遣使者，因为安拉说：《我在你以前，已从诸域的人民当中派遣一些男子，颁降启示。》（12：109）又《我在你以前派遣的使者们——都是吃食物并在市集上行走的。》（25：20）安拉讲述伊布拉欣先知的情况时说：《并在他的后府中安排了圣职和经典。》（29：27）所以，伊布拉欣之后安拉所派遣的先知，都是伊布拉欣的后裔。

至于《牲畜章》经文《精灵和人类的群体啊！难道来自你们的使者没有到达你们，给你们叙述

[1] 《艾哈麦德被录圣训集》252；《圣训的证据》，225；《布哈里圣训实录》773、4921；《穆斯林圣训实录》1：331；《提尔密济圣训集》9：168；《圣训大全》6：499。

[2] 杜比阿是这九个精灵的头目。——译者注

[4] 《哈肯圣训通补》2：456

[1] 《艾哈麦德被录圣训集》1：167

我的迹象——》(6:130) 则是一种通过叙述整体(人类和精灵),而强调人类的表达方法。正如安拉所言:《珍珠和珊瑚山白它俩。》(95:22)虽然“它俩”实指两种不同类型的水。

然后安拉解释了这些向本族精灵传达警告的精灵的情况。“他们说:‘我的族人啊!我们听到一本在穆萨之后降世的经典’。”精灵们没有提到尔撒先知,因为尔撒先知所接受的是《中支勒》,其中主要讲述的是一些劝善戒恶的事情,对合法与非法事物论述不多,其实它是对《讨拉特》律法的一种补充,仍然以《讨拉特》为参照。因此精灵们说:“我们听到一本在穆萨之后降世的经典。”穆圣在将初次见到吉卜勒伊里的情况告诉(有经人学者)沃勒格·本·嗣弗里后,他也是这样说的。“太妙了!太妙了!他是当初降临穆萨先知的天使,但愿(你为圣时,我身强力壮,能够辅佐你。”<sup>(1)</sup>

“证实它以前的”,指这部经典,能证实以前的天启经典的正确性。

“并导向真理”,即这部经典,能引导人获得正确信仰和真实的(天启)信息。

“和正道”,即这部经典,能使人获得正确处理一切事务的各种方法。因为《古》包括两个方面——信息和命令。其信息都是真理,其命令都是公正的。正如安拉所言:《你的主的言辞绝对真实和公正。》(6:115)

请高伟大的安拉说:《是他以引导和真教派遣他的使者。》(48:28)其中“引导”指有益的知识,“真教”指正确的善行。精灵也是这样说的:

“(这部经典)导向真理和正道”,即它能引导人获得正确的信仰以及正确的行为。

“我们的族人啊!你们当响应安拉的召唤者。”经文证明:穆圣是安拉派向人类和精灵的使者。因此经文说:“我们的族人啊!你们当响应安拉的召唤者,并归信他!”

“他会宽恕你们的一些罪过。”有人说,如果经文中的“و”词是附加词,那么其意义值得研究。因为阿拉伯语中,很少在表示确切之事时使用这样的附加词。也有人说,它的意义是“宽恕部分罪恶。”<sup>(2)</sup>

“并拯救你们脱离痛刑”,即他将保护你们免遭痛苦的刑罚。

然后安拉告诫他们说:“谁不响应安拉的召唤者,他绝不能在地上逍遥法外。”事实上安拉的能力无所不包,无处不在。

“在安拉之外他也不能有任何保护者”,即没有谁能帮他逃离安拉的惩罚。

“这等人,是在明显的迷误之中。”这段经文是对他们的威慑和警告。所以,那些精灵对本族动之以情,晓之以理。此后,许多精灵谨慎地成群结队地访问了使者穆圣,一切感赞全归安拉。安拉至知。

《33.难道他们没有看见造化了诸天与大地,并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉,是有能力给死者生命的吗?是的,他确实是全能万事的。》

《34.那天,隐昧的人将被展现于火狱的前面,(他们将被问道)“这不是真的吗?”他们说:“凭我们的主发誓,是真的!”他说:“你们尝试惩罚吧!因为你们当初不信。”》

《35.所以你要坚韧,像意志坚定的使者们一样面对他们,你也不要因他们而着急。他们看到他们所被许给的惩罚之日,他们好像只停留了一日中的片刻。传达!除了那些犯罪的人群之外,还有谁要遭受毁灭?》

### 33. 难道他们没有看见造化了诸天与大地,并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉,是有能力给死者生命的吗?是的,他确实是全能万事的。

有人否认审判日的复生,并且否认身体在那日将被复生。请高伟大的安拉说,难道这些人没有看到吗?“造化了诸天与大地,并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉”——即造化这一切——对安拉不是什么难事。安拉意欲某件事物发生时,只说一声“有”,那事物就服服贴贴地存在了,从不抗拒,毫不迟疑。难道具备这种属性的安拉,不能使死人复活吗?安拉在另一节经文中说:《诚然,造化天地是比造化人类更繁重的,可是大多数人了解。》(40:57)安拉对上述问题的答复是:“是的,他确实是全能万事的。”

然后安拉警告否认者说:“那天,隐昧的人将被展现于火狱的前面,(他们将被问道)这不是真的吗?”有声音问他们,“这到底是真理还是魔术?或是你们有眼无珠?”

“他们说:‘凭我们的主发誓,是真的!’”——即他们不得不承认这是事实。

“他说:‘你们尝试惩罚吧!因为你们当初不信。’”

### 安拉命令穆圣坚韧不拔

然后请高伟大的安拉命令使者穆圣忍受族人的不信,说:“所以你要坚韧,像意志坚定的使者们一

(1)《布哈里圣训实录注释——造物主的启迪》1:30

(2)正如原文所译。——译者注



样面对他们。”“意志坚定的使者们”<sup>(1)</sup>，都曾忍受过族人的不信。“意志坚定的使者们”指努哈、伊布拉欣、穆萨、尔撒以及万书的封印者——耶稣。安拉在《联军章》和《协商章》中，曾专门提到这些使者的名字。“你也不要因他们而着急”，即你不要急于希望他们马上遭受惩罚，正如安拉所言：《让我对付那些享受恩典的否认者，并对他们稍稍宽容。》（73：11）又《因此，你当宽慰隐昧者，并对他们略加惩罚。》（86：17）

“他们看到他们所被许给的惩罚之日，他们好像只停留了一日中的片刻。”正如安拉所言：《当他们看到它的那天，好像（在今世中）只是逗留了一个下午或是一个清晨。》（79：46）又《那天，他集合他们时，他们就好像只逗留了一日中的一刻，他们会彼此认识……》（10：45）

“传达！”即这部《古兰经》传播了明确的内容。

“除了那些犯罪的人群之外，还有谁曾遭受毁灭？”安拉只会毁灭那些咎由自取的人，安拉的公正之一是，他只惩罚那些理应遭受惩罚的人，安拉全知。

《沙丘章》注释完 一切感赞全归安拉 祈求安拉使我们成功，并保护我们远离错误。

## 《战斗章》注释 麦地那章

### 奉普慈特慈的安拉之尊名

《1 那些不信并且阻碍主道的人，安拉已经使他们徒劳无酬。》

《2 归信并行善，而且归信降给穆罕默德的启示——它是来自他们主的真理——的人们，安拉已经消除了他们的罪过，并改善了他们的情况。》

《3 那是因为隐昧的人追随谬误，而归信者们追随来自他们主的真理，安拉就这样为人类举出一些例子。》

### 隐昧者和穆民的报酬

清高伟大的安拉说：“那些不信并且阻碍主道

سورة الحشر

٥٧

سورة التوبة والبراءة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَصْلًا أَغْنَاهُمْ ۝ وَالَّذِينَ  
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَاتَيْنَا ثَوَابَهُمْ عَلَىٰ مَحْضِهِمْ وَهُمْ لَمْ يَكُنْ مِنْ  
رَبِّهِمْ كُفْرٌ عَنْهُمْ مَنَافِعُهُمْ وَأَصْلَحَ ۝ بِاللَّهِ ۝ ذَلِكَ أَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
أَتَيْنُوا الْبَيْتَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَيْنُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ بَعَثَ  
اللَّهُ لِلنَّاسِ أَنْبِيَاءَهُمْ ۝ إِذَا الْفِتْنَةُ الْيَوْمَ الْيَوْمَ أَقْبَرَتْ إِلَيْكَ يَوْمَ  
إِذَا الْفِتْنَةُ مَوْجٌ مَوْجٌ وَأَوْتَانٌ فَأَنَاقَ مَا بَعْدَهُ وَإِنَّمَا يَكُنِ الْفِتْنَةُ  
أَوَّلَ آيَاتِهَا ۝ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْفِتْنَةِ لَا يَصْنَعُونَ مَنَافِعَهُمْ وَلَكِنْ لَاسْتَوَاتَكُمْ  
بِغَيْرِهِمْ ۝ وَالَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ سَبِيلُ اللَّهِ فَكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِمْ ۝ سَبَّحَهُ  
وَصَلَحَ بِاللَّهِ ۝ وَبَدَّلَهُمْ لَحْمَهُ عَرَضًا ۝ بِاللَّهِ ۝ بِاللَّهِ ۝  
ءَامَنُوا أَنْ يَصْنَعُوا اللَّهُ يَصْنَعُ كَذِبًا ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
فَنَصَبُوا لَهُمْ وَأَصْلًا أَغْنَاهُمْ ۝ ذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ يَنْزِلُ اللَّهُ  
فَالْحَقُّ أَغْنَاهُمْ ۝ أَلَمْ يَرَوْا فِي الْأَرْضِ قِسْطًا وَكَيْفَ كَانَ  
عَقِبُهُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَرَأَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَكِنْ كَيْفَ أَغْنَاهُمْ ۝ ذَلِكَ  
لَأَنَّ اللَّهَ مَوْتَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْمُسْلِمِينَ لَا مَوْتَ لَهُمْ ۝

的人”即不信安拉的经文，并阻碍别人踏上主道的人，“安拉已经使他们徒劳无酬”，即安拉已经作废了他们的善功，使他们从中得不到赏赐。正如安拉所言：《我去处理他们所做过的工作，并使它成为浮尘。》（25：23）

“归信并行善”，即他们心悦诚服地归信了正教，其周身、外表和内心完全服从了安拉的法律。

“而且归信降给穆罕默德的启示”在上述经文后连接此句，正如给一般的东西增加特殊的含义，这也证明穆圣出世后，相信使者也是正信的一个必要条件。

“它是来自他们主的真理”这是一个插句。

因此，清高伟大的安拉说：“安拉已经消除了他们的罪过，并改善了他们的情况。”伊本·阿拔斯说“情况”指事情，<sup>(2)</sup>段佳黑德认为指事务，<sup>(3)</sup>格塔德等认为指状况。<sup>(4)</sup>这些解释大同小异。遇到别人打瞌睡时，圣训指导人们说：“愿安拉引导你们！并改善你们的情况。”<sup>(5)</sup>

(2) 《泰伯里经注》22：152。

(3) 《泰伯里经注》22：152。

(4) 《泰伯里经注》22：152。

(5) 《拉伊谢圣训全集注释》8：11。

(1) 也译为有决心的人。——译者注

“那是因为隐昧的人追随谬误”。即我作成了隐昧者的善行，原谅了善人的罪行，并改善了他们的事务。只因为隐昧者追随了谬误。换言之，只因他们弃真求伪。

“而归信者们追随来自他们主的真道。安拉就这样为人类举出一些例子”。即安拉为他们阐明他们的功行的报应以及他们的归宿。安拉至知。

《4 所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项。你们一旦战胜他们，就立即捆绑他们。此后要么开恩（释放），要么索取赎金，直到战争卸下它的负担。事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分。那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬。》

《5 他将引导他们，并改善他们的情况，》

《6 并使他们进入他已向他们介绍过的乐园。》

《7 有正信的人们啊！如果你们协助安拉，他就援助你们，并使你们的脚步稳定。》

《8 那些隐昧的人们，让他们沉沦吧！安拉已经使他们徒劳无酬。》

《9 那是因为他们厌恶安拉的启示。所以他作废了他们的功行。》

### 安拉命令穆民斩去敌人的首级或捆绑他们，然后开恩释放或索要赎金

清真伟大的安拉指导穆民获得一条和多神教徒进行战争时所使用的规则。“所以当你们遇到隐昧的人时，就砍他们的颈项”，即你们一旦投入战斗，就要用宝剑命令地砍下其头颅。“你们一旦战胜他们”，即你们打败他们后，“就立即捆绑他们”，将你们所俘获的战犯。战斗结束后，冲突停止，你们可以自由处置这些战俘。可以开恩释放他们，也可以让他们交赎金来换取自由。显然，这段经文降于穆德之战后，因为在那次战役中，安拉责怪穆斯林为了获得更多的赎金而尽量活捉，很少杀敌。安拉说：“任何先知都不享有战俘，除非他在大地！严厉杀敌。你们希求今世的浮利，而安拉愿意你们获得后世的恩惠。安拉是优胜的，明智的。如果不是因为安拉以前的宽恕，一项重大的刑罚就会因为你们所获取的而降临你们。”（8：67-68）

“直到战争卸下它的负担”。穆仁·黑德解释为“直到安拉使之千年截降世”。<sup>11</sup> 他的根据或直是下列圣训：“我的部分教民，自穆罕默德，直到

他们中最后的人和升扎里战斗。”<sup>12</sup> 伊玛目艾哈麦德传达，赛莱迪·本·奴非里说，他去安拉的使者那里说：“我已经歇马解甲，刀枪入库。因为战争已经结束了。”先知穆圣对他说：“现在战争已经结束，我教民中的一部分人将一直超越其他人。安拉将使一些人心背离正道，所以这些教民要和他们战斗，安拉将赐给这些教民战利品，直到他们在这种情况下安拉的命令降临。须知，穆民家园的根基在沙姆，美好的事物就系在战马的额头上，直到末日。”<sup>13</sup>

“事情就是这样的。倘若安拉愿意，他必定惩罚了他们。”倘若安拉愿意，他就能为隐昧者降下来自他那里的严厉惩罚。

“但是（他让你去战斗）以便他以部分人来试验你们中的另一部分”，即安拉规定了战争制度，以便通过与敌人之间的战斗来考验你们，看看你们怎么对待它。

安拉在《仪姆兰的家属章》和《忏悔章》已经为我们介绍了制定战争的哲理。《仪姆兰的家属章》经文是这样说的：《安拉还没有阐明你们当中谁是奋斗者和谁是忍耐者之前，你们就想进入乐园吗？》（3：142）《忏悔章》经文则说：《跟他们战斗吧！安拉将用你们的手惩罚他们，使辱他们，并使你们战胜他们，也将抚慰有正信群体的心灵。他将消除他们心中的猜忌，他将接受所愿意的人的悔过。安拉是全知的，明智的。》（9：14-15）

### 烈士的尊贵

战争难免有大量的穆民战死沙场，所以安拉说：“那些主道上被杀害的人，他绝不使他们徒劳无酬”。即他们的善行不会白白浪费，它会因为安拉的抚养而加倍增长。他们在白勒宰赫<sup>14</sup> 将源源不断地获得他们的善功的赏报。伊玛目艾哈麦德在其圣训集中记载：安拉的使者曾说：“烈士的第一滴鲜血落地时，他将得到八项奖励：一切罪恶被消除，看到自己在乐园中的位置；被聘给美丽的乐园之女，在复生日不因恐惧而害怕，免于遭受坟墓之刑；穿正信的衣服。”<sup>15</sup>

安拉的使者还说：“（在后世）烈士可以为他的七十个家人讲情。”<sup>16</sup> 有关烈士尊贵的圣训很多。

“他将引导他们”，即引导他们走向乐园。另一段经文说：《那些归信其行善的人，他们的亡将由他们的信仰而引导他们，他们的下面，诸河流

（2）《艾布·达乌德圣训集》3：11。

（3）《艾哈麦德圣训集》4：114。

（4）参看，从死亡到复生日到来之间的时间——译者注。

（5）《艾哈麦德圣训集》4：378。

（6）《艾布·达乌德圣训集》2522。

前，他们在幸福的乐园中。》(10: 9)

“并改善他们的情况”指他们的事情和状况

“并使他们进入他已向他们介绍过的乐园”，

即安拉不但曾为他们介绍过这种乐园的情况，而且还引导他们进入它。图拜恩说：“应该在乐园的人，将径直走向他们（在乐园中）的家园和居所。因为安拉早有安排，所以他们不会出错。好像他们生来就是其中的居民，所以不需要向导带领。”<sup>(1)</sup>

安拉的使者说：“居民们脱离火狱后，将滞留在乐园与火狱之间的一座桥上，将为今世上他们间所发生的小义事情做出补偿。他们绝居无累后，才获准进入乐园。以掌握我生命的安拉发誓，每个人对自己在乐园中家园的认识，超过了研自己在今世中家园的认识。”<sup>(2)</sup>

### 你们协助安拉，安拉就襄助你们

清高伟大的安拉说：“有正值的人们啊，如果你们协助安拉，他就襄助你们，并使你们的脚步稳定。”另一章说：“安拉一定会襄助援助他的人。”(22: 40) 认为安拉酬报世人的规律是“有什么行为，就有什么结果。”

因此，清高伟大的安拉说：“并使你们的脚步稳定。”圣训中说：“谁帮助一个没有能力的人获得其权利，在末日，安拉就使他的脚步稳定在天秤上。”

经文接着说：“那些隐昧的人们，让他们沉沦吧！”援助安拉及其使者的穆民能够脚步稳定，反对者则要遭受相反的命运——“沉沦”。安拉的使者说：“愿金钱的奴隶沉沦！愿银钱的奴隶沉沦！愿城衣的奴隶沉沦！愿他沉沦并遭受亏折！他若被刺扎伤，愿那些刺不被拔出！”<sup>(3)</sup> 意为：愿安拉不要使他痊愈！<sup>(4)</sup>

“安拉已经使他们徒劳无酬”，即安拉已经作废了他们的功行。

因此，清高伟大的安拉说：“那是因为他们厌恶安拉的启示”，即他们不希望也不喜欢安拉降示《古兰》。“所以他作废了他们的功行。”

《10 难道他们没有在大地上旅行，看看前人是什么结果吗？安拉毁灭了他们，隐昧者都有相似的报应。》

《11 那是因为安拉是归信者的保护者，隐昧的人没有保护者。》

(1) 《泰伯里经注》23: 160。

(2) 《布哈里圣训实录》6535。

(3) 《布哈里圣训实录注释——造物主的唐述》6: 95。

(4) 《伊本·马哲圣训集》2: 1366。

سورة النور  
A  
سورة النور والعنبر  
إِنَّ اللَّهَ يَدْعُ إِلَى الْبَيْتِ مَا سُوا أَوْ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ حَسْبُ عَمَلِهِمْ  
تَحْمِلُهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا سَمِعُوا وَهُمْ كَانُوا كَمَا كَانُوا الْأَنْهَارُ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا سَمِعُوا اللَّهُ وَكَانَ مِنْ قَرِيبٍ مِنْ أَشَدِّ قُوَّةٍ مَنْ قَدْ  
أَلْفَى الْغُرَجَةَ فَحَسْبُكَ وَلَا يَصِيرُ لَهُمْ أَقْسَى كَلِّ عَلَى بَيْتِهِمْ  
رَبِّهِمْ كَمَنْ رُبُّهُ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ الْغُرَجَةُ الْغُرَجَةُ  
وَعَدَ الْغُرَجَةُ مِنْ أَنْتُمْ مِنْ مَلَأَ غُرَجَةَ أَبِي وَأَنْتُمْ مِنْ أَبِي لِيَرْبَعِي  
طَلَسُهُ وَأَنْتُمْ مِنْ غُرَجَةِ الْغُرَجَةِ وَأَنْتُمْ مِنْ غُرَجَةِ الْغُرَجَةِ  
بِهِمْ مِنْ كُلِّ الْغُرَجَةِ وَمَنْ غُرَجَةُ مِنْ رُبِّهِمْ كَمَنْ غُرَجَةُ الْغُرَجَةُ  
مَنْ غُرَجَةُ فَطَلَسَ أَمْعَةَ الْغُرَجَةِ وَمَنْ غُرَجَةُ مَنْ يَسْتَعِزُّ بِاللَّهِ حَتَّى إِذَا  
خَرَجُوا مِنْ عِدْلِهِ قَالُوا لِلَّذِينَ أَوْفُوا الْأَمْرَ مَا قَالَ بَيْتُ الْأَمْرِ  
الَّذِينَ طَلَسَ اللَّهُ عَلَى قُوَّتِهِمْ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ الْغُرَجَةُ الْغُرَجَةُ  
وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ وَتَسْمَعُونَ قُوَّتَهُمْ فَهُمْ يَطْرُقُونَ إِلَّا السَّامِعَةَ  
أَنْ تَأْتِيَهُمْ مَتْنٌ فَقَدْ جَلَّ أَشْرَ طَلَسَهُمْ أَنْتُمْ لِمَا جَلَّ لَهُمْ  
وَكَرِهْتُمْ فَتَأْتِيَهُمْ أَنْتُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ  
فَلَمْ تَقُومُوا وَالَّذِينَ سَمِعُوا وَأَنْتُمْ بَقْلُهُمْ مُتَقَلِّبُهُمْ وَمَنْ تَقُومُوا

《12 的确，安拉将使那些归信并行善的人进入下临诸河的乐园，隐昧者也能享受（今世），并像牲畜那样地吃饮。火狱是他们的居处。》

《13 多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。我已经毁灭了他们，此后他们没有援助者。》

### 火狱属于隐昧者，乐园属于敬畏者

“难道他们没有在大地上旅行，”“他们”指崇拜安拉、否认穆圣的人。

“看看前人是什么结果吗？安拉毁灭了他们”，即安拉内为他们不信而惩罚了他们，并从中拯救了归信者。

所以说：“隐昧者都有相似的报应。”

“那是因为安拉是归信者的保护者，隐昧的人没有保护者。”在侯德战役之日，当时的多神教徒首领艾布·苏富扬问，穆圣艾布·伯克尔和欧麦尔在哪里，他见没有人应答就说：“这些人死掉了。”后来欧麦尔则答道：“安拉的敌人啊！你在默念，安拉会让你永久地遭受灾难，你提到的人们都活着。”艾布·苏富扬说：“今日将报偿德

尔战役之仇。战果轮流获得，你们将遭受毁灭之刑，我虽然不命令战斗，但也不会禁止的。”然后他开始吟唱拉古依诗：“两个阵营！两个阵营！愿你静息。”安拉的使者一对身边的人说：“你们怎么不回答他？”众人问：“安拉的使者啊！我们如何作答？”使者说：“你们说：‘安拉至高至大！’”于是艾布·苏莱扬说：“我们齐声说：‘你们无欺神。’”使者对身边的人说：“你们怎么不回答他？”众人问：“安拉的使者啊！我们如何作答？”使者说：“你们说：‘安拉是我们的保护者，你们没有保护者。’”① 181

“的确，安拉将使那些归信并行善的人进入下临诸河的乐园。”经文指后世的情况。

“滋味者也能享受（今世），并像牲畜那样地吮饮”。即他们享受今世生活，像牲畜一样大吃大喝，再不关心其他，因此，圣训中说：“穆斯林十个肠子吃，哈昧者用七个肠子吃。”②

“火狱是他们的居处”，指报应之日。

“多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。”“你被从中驱逐的城镇”指麦加。

“我已经毁灭了他们，此后他们没有援助者。”这是对否认众先知的领袖——万物的创造者的大加居民严厉的警告。虽然前人的力量远远超过了这些麦加人，但他们否认众使者的时候安拉还是毁灭了他们。那么，作为麦加人应该想到：在今世降世中安拉将如何对待他们？如果他们因这位仁慈使者的福分而暂时没有受到惩罚，那么在后世的归宿之日，他们能逃避严惩吗？不会的，正如安拉所言：《给他们的刑罚将被加倍，他们既不能听，也不能见。》（11：20）

“你被从中驱逐的城镇”，即将你从城中驱逐的人们。穆圣在当年离开麦加来到“洞（避难）”后，转身对麦加说：“你是安拉最喜欢的土地，也是我最喜欢的安拉的土地，若不是多神教徒害了我，我绝不会离开你。”③ 所以，在安拉的禁地冒犯安拉，杀死无辜者，或进行蒙昧主义仇杀，都是最大的罪恶。因此，安拉降喻其先知说：“多少城镇，（其居民）比你被从中驱逐的城镇（的居民）更为强大。”

#### 4 14 一个凭依他的主的明证的人，跟一个其恶

行已被粉饰，并且追随了各种私欲的人一样吗？》

4 15 许给敬畏者的乐园的比喻是：其中有永不污化的水河，滋味不变的奶河，使饮者快乐的酒河以及纯净的蜜河。他们在其中享有各种果实和来自他们主的宽恕。（这些人）跟那些永居火狱，被饮给使他们睡于断裂的沸水的人相似吗？》

#### 拜真主的人和拜私欲的人不一样

清真伟大的安拉说：“一个凭依他的主的明证的人”，即有人坚持来自安拉的明证，对安拉的事情充满信心，遵循安拉经典中的知识和指导，以安拉赋予他的启示训诫执行教义，这种人“跟一个其恶行已被粉饰，并且追随了各种私欲的人一样吗？”即这两者不可同日而语。正如安拉所：《一个知道你的主启示给你的是良理的人，跟瞎子一样吗？》（13：19），又《火狱的居民和乐园的居民不相等，乐园的居民才是成功的。》（59：20）

#### 乐园及其中河流的特征

“许给敬畏者的乐园的比喻是”艾克累友说“乐园的比喻”指乐园的特征。

“其中有永不污化的水河”，伊本·阿拔斯等学者说“永不污化”指水不变质。④ 穆塔奈尔等认为指水不发臭的水。⑤ 阿拉伯人发现水的气味改变后，就说“水污化了。”

“滋味不变的奶河”，这种奶颜色极白，味道香甜，油脂很多。有一段圣训中说：“它并非出自牲畜的乳房。”⑥

“使饮者快乐的酒河”，即今世的酒，无论气味还是滋味，都可能使人感到精彩。但这种酒，色、香、味俱佳，功效也极其优良。《其中无多人醉的，他们也不因之而沉醉。》（37：47）又《他们不会因此头痛，也不会沉醉。》（56：19）又《洁白的，使饮者感到美味的。》（37：46）圣训中说：“它不是酿制过程中用脚踏过的。”

“以及纯净的蜜河”，即这种蜜清纯无比，色香味奇佳。圣训中说：“它并非出于蜜蜂的体内。”

安拉的使者也说：“乐园中有奶海、水海、蜜海和酒海。从中还引出了许多旁支河流。”提尔密济曾传达这段圣训，讲述乐园的情况。他说这是段优美的圣训。⑦

① 他们的最大偶像的名字——译者注

② 其第二偶像的名字——译者注

③ 《布哈里圣训实录选译——造物主的居处》6：188

④ 《布哈里圣训实录选译——造物主的居处》9：446

⑤ 《布哈里圣训实录选译》22：165

⑥ 《布哈里圣训实录选译》22：166

⑦ 《布哈里圣训实录选译》22：167

⑧ 《布哈里圣训实录选译》6：25

⑨ 《艾哈迈德圣训全集选译》5：5；《提尔密济圣训全集选译》7：287



另一段确凿的训诫：“如果你们祈求安拉，就向他祈求非勒浦斯乐园。因为它是乐园的中心和最高处，乐园的河流从中流出。它上面是天堂上的阿莱什。”

“他们在其中享有各种果实。”正如安拉所言：《他们在那里在一个地方取任何果实》（44:55）《其中有各种成双成对的果子》（55:52）

除了上述一切，他们还要获得“来自他们主的宽恕。”

“（这些人）跟那些永居火狱、被饮给使他们的肠子断裂的沸水的人相似吗？”即在乐园中拥有上述地位的人和永居火狱者一样吗？他们不一样。享受乐园中优美品级的人和处于火狱底层的人是不一样的。

“被饮给使他们的肠子断裂的沸水”，即那些水极度灼热，无法忍受，致使他们腹中的肠子都断裂了。祈求安拉使我们远离这些惩罚！

《16 他们当中有人听你（宣教），他们从你那里出来时，他们就对被赐给知识的人们说：“他刚才说些什么？”这些人，就是安拉封闭了其内心的人，他们只追随他们的各种私欲。》

《17 而那些获得引导的人，他增加对他们的引导，并使他们敬畏。》

《18 他们只是在等待那突然降临他们的复活时刻。它的一些征兆已经来到了。当它降临于他们时，他们还能够获得劝告吗？》

《19 所以你要知道，除安拉之外无应受拜者，你当为你的过失求饶，并为归信的男女们求饶。安拉知道你们往来的地方和你们休息的地方。》

### 伪信士的情况以及命令人坚持信仰，并向安拉求饶

请高伟大的安拉说，有一些鼠目寸光的伪信士，他们虽然坐在穆圣周围听讲，但对讲话精神一窍不通，他们离开时，“对被赐给知识的人们说：‘他刚才说些什么？’”即他们问圣门弟子，穆圣的讲话意义何在？他们虽然听讲，却心不在焉，不知所云。

请高伟大的安拉说“这些人，就是安拉封闭了其内心的人，他们只追随他们的各种私欲”，即他们无法充分理解，不得要领。

“而那些获得引导的人，他增加对他们的引导”，即致力于正道的人们，安拉将赐给他们机遇，并引导他们，使他们坚定了正道，并增加对他们

〔1〕《布哈里圣训实录选编——造物主的应许》6: 14。

﴿سُورَةُ الْحَجَّاتِ﴾ ﴿١٤﴾ ﴿وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ مِّمَّا تُنَزِّلُ سُورَةً مِّنْ حَكْمَةٍ وَرُدَّ كَيْدُهُ الْفِتْنَالِ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَمٌ يَّنظُرُونَ إِلَيْكَ مِطْرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ السَّمَاءِ قَائِلِينَ لَهُمْ مَا نِعْمَ وَقْرٌ مَّقْضُوفٌ فَلَمَّا عَزَمَ الْأَمْرَ فَلَوْ سِوَا اللَّهِ لَكُنَّ حَبْرًا لَهُمْ﴾ ﴿١٥﴾ ﴿فَقُلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَعُوا أَرْحَامَكُمْ﴾ ﴿١٦﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ﴾ ﴿١٧﴾ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ أَفَلَمْ تَرَ أَنَّ الْأَنْدَالَ قَدْ أُغْرِيَ قُلُوبُ أَهْلِهَا﴾ ﴿١٨﴾ إِنَّ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَزْوَاجًا مُّزَكَّاهٍ مِّنْ بَعْدِ مَا نَكَحْتَ لَهُمُ اللَّهُمَّ أَنْ تَبْطُلَ سَوَالُ لَهُمْ وَأَقْلَ لَهُمْ﴾ ﴿١٩﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَا تَنْزِلُ اللَّهُ سُلَيْمَانًا فِي بَيْتِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَهُمْ﴾ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ إِذْ تَوْفَّيْتُهُمُ الْمَتَابَ كَيْفَ يَصْرِفُونَ وَجْهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ﴾ ﴿٢١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَتَتْ حَظُّ اللَّهِ وَكَفَرُوا بِرُضْوَانِهِ فَاتَّخَذَ أَعْمَالَهُمْ أَمْوَالَهُمْ﴾ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَمٌ إِنْ لَّمْ يُخْرِجْ اللَّهُ ضَعْفَهُ﴾ ﴿٢٣﴾

们的引导。

“并使他们敬畏”，即安拉赋予他们正道。

“他们只是在等待那突然降临他们的复活时刻”，而他们却对它浑然不知。

“它的一些征兆已经来到了”，即复生日来临前的征兆已经出现了。正如安拉所言：《这是以前的警告者中的一位警告者。临近的已经临近了》（53:56-57）又《时间已经接近，月亮破碎了》（54:1）又《安拉的命令到来了。你们不要要求它尽早实现。》（16:1）又《人类的结算期已临近了，而他们却在昏睡中悖谬。》（21:1）穆圣的出世，是复生日的征兆之一。因为他是所有使者的封印者，安拉将通过他使宗教完美，为世人树立明证。

安拉的使者已经为人们介绍过复生日即将来临的征兆，阐明了以前任何一位先知都未曾提到过的事情。这些问题，在相应的地方都有所阐述。

赛海甲·本·赛尔德说，我看到安拉的使者运用两个手指（中指和中指旁边的手指）比喻说：“我被委以圣职的时间和末日（降临的时间）之间的（距离），就像这两个（手指）之间的距离。”〔1〕

〔2〕《布哈里圣训实录选编——造物主的应许》6: 560

“当它降临于他们时，他们还能够获得劝告吗？”即复生日降临时，劝告对隐昧者失去了意义。正如安拉所言：﴿ 那人，人将会回忆过去，但回忆怎会对他有益呢？ 》（89：21）又﴿ 他们将会说：“我们归信了它”但是他们哪能从那样遥远的地方获得信仰呢？ 》（34：52）

“所以你要知道，除安拉之外无应受拜者。”这是表述“除安拉之外无应受拜者”而不是简单地命令人获得这一知识。因此，后面接着提道“你当为你的过失求饶，并为归信的男女们求饶。”圣训中说：“主啊！请为我想饶我的错误——我的无知、我在我的事务中的过分，请恕饶你比我更清绝的，我的，罪过。主啊！请恕饶我所做的一切，包括我开的玩笑、我的严肃、我无故的错误，我的疏忽。这一切，都是我所做的。”<sup>（1）</sup>

穆圣在礼拜完毕时说：“主啊！为我想饶我以前做的错事和我以后做的错事、我经磨难做的错事和我公开做的错事、以及你比我更清绝的错事。你是我最正应受拜者——除你外绝无应受拜者。”<sup>（2）</sup>圣训中说：“众人啊！向你们的主忏悔吧！我每人向安拉求饶和忏悔超过了七十次。”<sup>（3）</sup>

“安拉知道你们往来的地方和你们休息的地方”即安拉知道你们在白天的活动和夜晚的居所。正如安拉所言：﴿ 他存夜间使你们死亡。他也知道你们在白天的所做的一切 》（6：60）又﴿ 大地上没有一个生物不向安拉供养，他知道它的居所和贮藏之处，一切都在一部明确的天经中。 》（11：6）

﴿ 20 那些归信的人说：“为什么不降下一章经呢？”但是当一章明确的经文降下，其中提到战争时，你将会看到那些心中有病的人以临死时昏聩有的眼光看着你。对他们更合适的是 》

﴿ 21——服从和好话。事务已被决定时，如果他们忠于安拉，那对他们是要好的。 》

﴿ 22 如果你们拒绝，你们或许要在大地上为非作歹、断绝骨肉吗？ 》

﴿ 23 这些人是安拉所诅咒的人，所以他使他们的耳朵聋了，眼睛瞎了。 》

### 安拉命令穆民战斗的经文降示后诚实的穆民和心中有病的人的反应

清高伟大的安拉说，穆民们盼望安拉允许他们和敌人战斗，并将战争作为定制。后来安拉将战

争定为天命，命令穆民投入战斗时，许多人却退却了。正如安拉所言：﴿ 当他们奉命作战时，突然叫他们当中的部分人加害怕安拉那样害怕人，甚至更加害怕。他们说：“我们的主啊！为什么你规定我们作战呢？为什么你不让我们推迟到临近的期限？”你说：“今世的享受是微少的，后世对敬拜者是更好的。”你们不会受丝毫亏枉 》（4：77）

本章的经文说：“那些归信的人说：‘为什么不降下一章经呢？’”即安拉为何不降下一章经文命令战斗。

因此经文说：“但是当一章明确的经文降下，其中提到战争时，你将会看到那些心中有病的人以临死时昏聩有的眼光看着你。”经文表述的是他们遇到敌人时的害怕、恐惧和胆怯的样子。

经文鼓励他们说：“对他们更合适的是——服从和好话”，即当时他们最好立即听从安拉的命令。<sup>（4）</sup>

“事务已被决定时”，即情况严峻，战争真的来临时，“如果他们忠于安拉”，即如果他们下定决心，忠于安拉，“那对他们是要好的。”

“如果你们拒绝”即如果你们拒绝并逃避战斗。“你们或许要在大地上为非作歹、断绝骨肉吗？”难道你们回到以前的蒙昧风气中，戕害人命，六亲不认？

因此，清高伟大的安拉说：“这些人最安拉所诅咒的人，所以他使他们的耳朵聋了，眼睛瞎了。”经文很略地禁止了在大地上为非作歹，并特意禁止六亲不认，安拉还命令人在大地上行善，并团结亲属。在品行方面再诗承属，并为其施舍。有关这方面的圣训很多。据艾布·胡莱传述，安拉的使者说：“安拉创造了人类，造化完毕后，骨肉站起来求至仁主保护，至仁主说：‘且慢’。它说：‘这是求庇佑者祈求你免遭断绝骨肉关系的地方。’至仁主说：‘难道你不喜欢吗？’谁接他你，我就接谁，谁与你决裂，我就与谁决裂。’它说：‘喜欢。’安拉说：‘你享受这个权利。’”<sup>（5）</sup>艾布·胡莱说：“你们可以读：‘如果你们拒绝——你们或许要在大地上为非作歹，断绝骨肉吗？’”另据传述，是安拉的使者说你们读这段经文。<sup>（6）</sup>

安拉的使者说：“安拉虽然为犯罪者在后世中准备了刑罚，但他在今世中立即会惩罚的罪行从

（1）《布哈里圣训实录译解——植物主的居处》11：200。

（2）《布哈里圣训实录译解——植物主的居处》13：473。

（3）《布哈里圣训实录译解——植物主的居处》11：200。

（4）另据《释通布哈里圣训》注释，“对他们更合适的”可以解释为“他们真没有主”或“他们真可耻啊”。——中译注

（5）《布哈里圣训实录译解——植物主的居处》11：443。

（6）《布哈里圣训实录译解——植物主的居处》13：443。

过于暴虐和断绝骨肉。”<sup>1)</sup>

安拉的使者说：“谁愿意延年益寿、生活改善，谁就应该接吻骨肉。”<sup>2)</sup>

安拉的使者还说：“骨肉确实被悬挂在阿莱什下。接吻骨肉者，不是指礼尚往来者；接吻骨肉指接吻与自己贴地关系的人。”<sup>3)</sup>使者又说：“复生日，骨肉（关系）将以一个纺锤头的形式出现，它将以限利的语言讲话。它要与曾经和它断绝关系的人断绝关系，并接吻曾经接吻它的人。”<sup>4)</sup>圣训说：“仁慈的人，将得到至仁主的慈爱。你们慈爱大地上的生灵，天上的生灵将慈爱你们。骨肉来自至仁主。谁接吻他，他就接吻谁，谁断绝他，他就断绝谁。”<sup>5)</sup>类似的圣训很多。

《24 为何他们不参悟《古兰》，难道他们心上有锁吗？》

《25 引导已经为他们明确之后，青转而叛逆的人，魔鬼在怂恿他们，并使他们陷入幻想》

《26 那是因为他们曾对憎恶安拉的启示的人们说：“在某些事情上我们会服从你们。”安拉知道他们的秘密。》

《27 当天使打他们的脸和背，使他们死亡时（他们的情况）将会如何？》

《28 这是因为他们追随了引起安拉怒恼的，并且他们憎恶安拉所喜悦的，所以他使他们徒劳无果。》

### 安拉命人参悟《古兰》

崇高伟大的安拉命令人们参悟《古兰》的意义，禁止人们对其疏忽大意。安拉说：“为何他们不参悟《古兰》，难道他们心上有锁吗？”意为其头他们的心上有锁，导致他们心灵封闭，不懂得《古兰》的意义。伊本·欧勒沃传述：他的父亲说，安拉的使者有：人读了这段经文后，有一位来自也门的青年说：“是的，他们的心上有锁，除非安拉打开它们，或解除它们。”此青年给欧麦尔（愿主喜悦之）留下了深刻的印象，欧麦尔出任哈里发后，让他协助自己的工作。

1) 《艾布·达乌德圣训集》1: 784；《提尔密济圣训集续集》7: 213；《艾哈麦德圣训集》5: 330；《伊本·马哲圣训集》2: 414。

2) 《艾哈麦德圣训集》3: 274。

3) 《艾哈麦德圣训集》2: 103；《布哈里圣训集续集——道训主的启示》11: 47。

4) 《艾哈麦德圣训集》2: 147。

5) 《艾哈麦德圣训集》2: 147；《艾布·达乌德圣训集》5: 231；《提尔密济圣训集续集》4: 51。

سورة عب

٥١٠

الحمد لله رب العالمين

وَلَوْ شَاءَ لَأَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا فَتَعْلَمَهُمْ بِسْمِهِمْ وَلَعِلَّ فَرِيقٌ  
لَّخِي الْقَوْلِ وَأَنَّهُ يَتَذَكَّرُ أَعْمَلَكُمْ ۖ وَلَسَلَوْكُمْ حَقِّي بَعْدَ  
الْمُجْهِدِينَ مَكْرًا وَلَصِيدِينَ وَنَلَوْكُمْ أَخْبَارَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ  
مَا بَيَّنَّ لَهُمْ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُجْطَلِبُ اللَّهُ  
ۖ بَنَاتُهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ  
وَلَا تَجْلِسُوا أَعْمَلَكُمْ ۖ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ  
الْقَوْلِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَمُرَّ بَيْنَهُمْ ۖ فَلَا يَهْتَدُونَ  
وَقَدْ عَلِمُوا لِي الشَّرِّ وَأَشْرُ الْأَعْيُنِ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَمُوتَ  
أَعْمَلَكُمْ ۖ بَنَاتُهَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا لَيْتَ وَلَهُمْ قُلُوبٌ فَذُكِّرُوا  
بِقَوْلِكُمْ أَجْرًا حَكِيمًا وَلَا تَتْلُوا الْقُرْآنَ ۖ إِنَّ تَتْلُواهَا  
فَيُحَوِّكُم بِهَا فَيُخَلِّقُوا وَيُخْرِجُوا أَصْفَاءَ ۖ هَؤُلَاءِ هَؤُلَاءِ  
تَدْعُونَ لِتُقَاتِلُوا سَبِيلَ اللَّهِ قِيَامًا مَنْ يَحِلُّ وَمَنْ يَحِلُّ  
فَإِنَّمَا تَحِلُّ عَنْ قِيَامِهِ وَاللَّهُ الْعَلِيمُ وَأَشْرُ الْفَقَرَةِ ۖ  
تَتْلُوا أَسْمَاءَ قَوْلَ عَيْرٍ كَرِيمًا لَا يَكُونُ أَعْمَلَكُمْ ۖ

### 谴责叛教

崇高伟大的安拉说：“引导已经为他们明确之后，青转而叛逆的人”，即真理影明显著之后，放弃正信，投入愚昧的人。

“魔鬼在怂恿他们”，即恶魔为他们装饰和美化丑行。

“并使他们陷入幻想”，即恶魔蒙骗了他们。

“那是因为他们曾对憎恶安拉的启示的人们说：‘在某些事情上我们会服从你们。’”即他们与这些人密谋，勾结他们坚持谬误。这是伪信士的情况。他们表现出来的恰恰与他们的内心相反。

因此，崇高伟大的安拉说：“安拉知道他们的秘密”，即安拉熟知他们的一切密谈和秘密行为。正如另一段经文说：《安拉将记录他们的夜谈》（4: 81）。

“当天使打他们的脸和背，使他们死亡时，（他们的情况）将会如何？”即当天使来取他们的性命，而灵魂在他们体内惊恐万状，不肯出来，天使们痛打，逼迫他们，强制性地取出灵魂时，他们的情况将会怎样？正如安拉所：《天使使愚昧者死亡的时刻，假如你听到的话……打他们的脸和

他们的背。》(B 50)又《如果你能看到不义的人处于临死时的昏迷。天使们伸出手(道):“交出你们的灵魂!由于你们曾为安拉捏造谎话,并藐视他的迹象。”》(6: 93)因此,本章的经文说:  
“这是因为他们追随了引起安拉怒愤的,并且他们憎恶安拉所喜悦的。所以他使他们徒劳无酬。”

《29.心里有病的人以为安拉不会揭露他们的嫉恨吗?》

《30.如果我愿意,我会把他们显示给你,你就能通过他们的征兆认出他们。你必定也能从他们的谈话中认出他们。安拉知道你们的一切行为。》

《31.的确,我将试验你们。直至我知道你们当中哪些是奋斗者,哪些是坚韧者,以便我核定你们的记录。》

### 揭穿伪信士的底细

清高伟大的安拉说:“心里有病的人以为安拉不会揭露他们的嫉恨吗?”即难道伪信士认为安拉不会在穆民面前揭穿他们的底细吗?不,安拉将揭露他们。有心的穆民会看清他们的真面目。安拉曾为此而降下《忏悔章》,揭露了伪信士的丑态,指出了他们各种阳奉阴违的举动。因此,《忏悔章》也被称为《揭发丑态章》。“嫉恨”指伪信士们心中对伊斯兰和穆斯林,以及帮助这个宗教的人们的嫉妒和怨恨。

“如果我愿意,我会把他们显示给你,你就能通过他们的征兆认出他们”,即安拉说,霍罕默德啊!如果我愿意,我就能让你认出谁到底是伪信士。但安拉没有如此对待所有的伪信士,他庇佑他的被造物,使他们的事务依照表面上的纯洁而照常运行,而将其内心秘密交给详知一切的安拉。

“你必定也能从他们的谈话中认出他们”,即从证明其真实意图的言语中,可以听出讲话的人到底属于哪个阵营。人们能从其语境和同意中推断出其到底来属于什么。正如信士的长官奥斯曼(愿主喜悦之)所说:“人所隐藏的一切秘密,安拉都能通过其面部表情,或口头的,或暴露出来。”

“的确,我将试验你们”,即我要通过各种命令和禁令来考验你们。

“直至我知道你们当中哪些是奋斗者,哪些是坚韧者,以便我核定你们的记录。”安拉知道还未发生的一切,所以这里的“知道”并不含有怀疑或犹豫成分,经文的意思是:直至我知道其发生,因此,伊本·阿拔斯在解释类似经文时说:“只是为

了我见证”。即为了我显示。

《32.不归信并阻碍主道,以及在引导己为他们明确之后反对使者的人,他们一点也不能危害安拉。但他要使他们徒劳无酬。》

《33.有正信的人们啊!你们要服从安拉,并服从使者,你们不要使你们的功行徒劳无酬。》

《34.不归信并阻碍主道,以及不信而死去的人,安拉绝不原谅他们。》

《35.所以你不要胆怯,也不要求和,你们必占上风。安拉与你们同在,他不会减少对你们善行的报酬。》

### 隐昧者的行为将徒劳无酬,命天使追击他们

清高伟大的安拉说,在真理昌明之后,那些继续否认安拉,妨碍主道,反对使者,放弃正信的人们,无损于安拉丝毫。这些人,只是在最终的归宿之日自受其害,安拉将使他们的善功无效。所以他们不会因为以前的行为而得到任何回赐。他们的善行,因为他们的丑行而变得就像蚊子一样微不足道,甚至一文不值。正如各种善功能够消除一些罪行那样,他们的罪恶抹杀了所有的善行。艾布·阿林说:“圣门弟子们原本认为,一个人只要拥有‘应受拜者,惟有安拉’的信仰,那么犯点罪是无所谓的,正如在以物配主的情况下,人的任何善功都是徒劳无酬的那样。后来‘你们要服从安拉,并服从使者,你们不要使你们的功行徒劳无酬’降示了,此后,他们才开始害怕罪恶损坏善功。”<sup>(1)</sup>

伊本·欧麦尔说,我们——安拉使者穆萨的伙伴们——当初认为一切善功都会被安拉悦纳,后来安拉降示了“你们要服从安拉,并服从使者,你们不要使你们的功行徒劳无酬。”于是我们说,什么事能废除我们的善功呢?后来我们想,它们是各种大罪和丑事。那时安拉降示了——《确实,安拉不想饶以物配主的罪恶,但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过。》(4: 48)这段经文降示后,我们再也没有谈论过这个问题。我们开始为一些犯大罪和做丑事的人担心,并希望没有犯这些事的人得到安拉的慈悯。<sup>(2)</sup>

然后安拉命令穆民众仆服从他,服从他的使者。服从,是穆民在今后两世的幸福。安拉还禁止他们叛教。叛教将使他们的——切善功无效。因此,安拉说,“你们不要(因为叛教)使你们的功行徒

(1)《礼拜》2: 645。

(2)《礼拜》2: 646。



劳无睹。”

因此，后面的经文说：“不归信并阻碍主道，以及不信而死去的人，安拉绝不恕饶他们。”（另一段经文说，安拉恕饶以物配主的罪恶，但他为他所意欲的人宽恕较轻的罪过）（4, 48）

然后，安拉对盟民众仆说：“所以你不要胆怯”，即你们不要在敌人面前示弱；“也不要求和”，即在你们人数众多、准备充分、力量强大的时候，不要和隐昧者停战媾和。

因此说，“所以你不要胆怯，也不要求和，你们必占上风。”在你们胜过敌人的时候，你们必占上风。只有隐昧者的力量超过了所有穆斯林的力量，并且伊斯兰领袖认为议和对穆斯林有利时，才可以订立和约。穆圣曾经也这样做过。当年古莱什多神教徒阻碍穆圣去麦加，他们向穆斯林求和，并提议休战十年。使者同意了他们的要求。

“安拉与你们同在。”经文预报了穆斯林将获得重大胜利的消息。

“他不会减少对你们善行的报酬”，即安拉不会使你们的善功无效或剥夺，而要充分地报偿你们。安拉至知。

《36. 今世的生活只不过是玩乐，如果你们归信并且敬畏，他将给你们回赐。他不向你们索要你们的财富。》

《37. 如果他向你们要求它，并强迫你们，你们就会吝啬，而他要揭露你们的怨恨。》

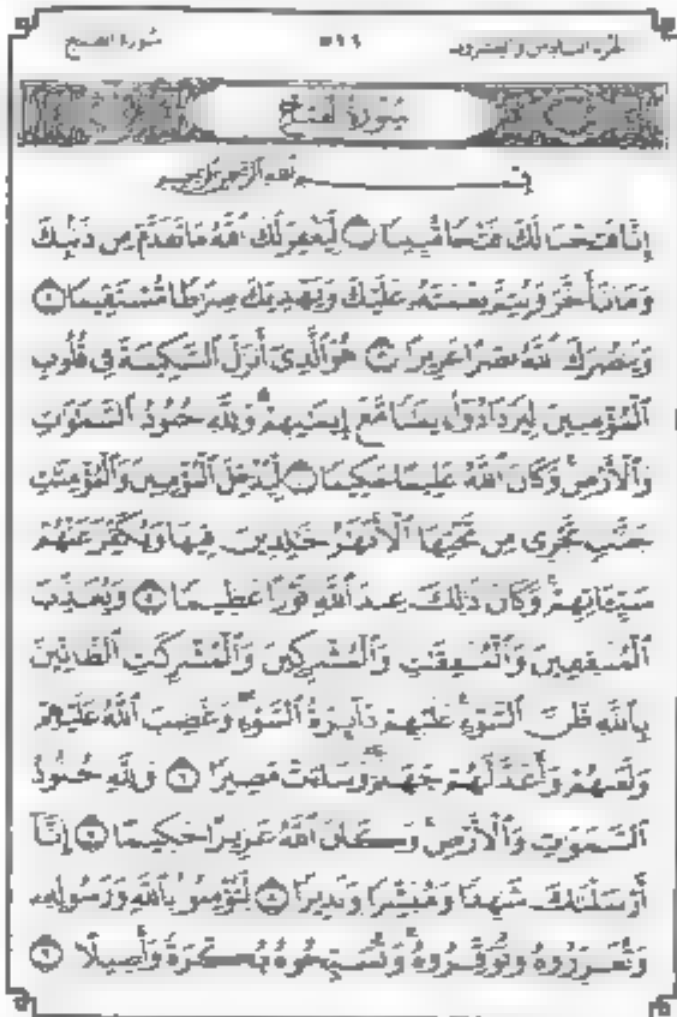
《38. 啊！你们这些人，有人召唤你们，要你们在主道上花费，但是你们当中却有吝啬的。吝啬的人只是对他自己吝啬。安拉是无求的，而你们才是有需求的。如果你们拒绝，他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！》

### 表明今世的渺小，鼓励人们多施舍

清高伟大的安拉为了表示今世的渺小，说：“今世的生活只不过是玩乐”，即归根结底，今世中的大部分追求莫过于此。在属于安拉的不在其列。

因此，清高伟大的安拉说：“如果你们归信并且敬畏，他将给你们回赐。他不向你们索要你们的财富”，即安拉是无求于你们的，他不向你们提出任何要求。他制定入课制度，以使你们帮助有需求的兄弟，其最终目的是为了让你們受益，奖励你们。

“如果他向你们要求它，并强迫你们，你们就



会吝啬”，即如果他强制性地要求你们施舍，你们必定会吝啬。

“而他要揭露你们的怨恨。”格塔德说，“安拉知道，各种怨恨将通过征收财产暴露出来。”格氏所言不假，因为人类生来受财，并且只愿将财产花费到自己所喜欢的事务方面。

“啊！你们这些人，有人召唤你们，要你们在主道上花费，但是你们当中却有吝啬的”，即不响应召唤者。“吝啬的人只是对他自己吝啬”，即吝啬者只是减少了自己的报酬，最终自受其害。

“安拉是无求的”，安拉无求于除他之外的一切，而万物永远需要安拉。

因此，清高伟大的安拉说：“而你们才是有需求的”，即你们都是需要安拉的。“无求”是安拉的一个必然属性，“需求”则是人类永远无法避免的特性。

“如果你们拒绝”，即如果你们不愿服从安拉，蔑视安拉法律，“他就会让你们之外的一个群体来代替你们，然后，他们不会像你们这样！”即他们将服从安拉的一切命令。

《战斗章》注释完。愿赞安拉

（1）《阿卜杜·拉赫曼经注》3：234

## 《胜利章》注释 麦地那章

### 《胜利章》的尊贵

伊玛目艾哈迈德传述：“解放麦加之年，安拉的使者<sup>ﷺ</sup>在行程中骑着坐骑，抑扬顿挫地诵读《胜利章》。据阿拉伯人说：‘若不是先知让人们聚集到我们周围，我必定（为你们）仿效使者的读法。’”<sup>[1]</sup>

#### 奉命感转恩的安拉之尊名

《1.的确，我已赐给你一项明白的胜利，》

《2.以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失  
并完成他对你的恩典，为你引导一条正道，》

《3.以便安拉坚定地帮助你。》

### 《胜利章》降示的原因

尊贵的本章经文降于伊斯兰教历六年十一月，安拉的使者<sup>ﷺ</sup>刚从侯代比亚返回的时候。当时多神教徒阻碍穆圣去禁寺履行副朝。后来他们又提出和谈，要求使者这一年返回麦地那，来年再来举行副朝。虽然欧麦尔等圣门弟子不愿接受多神教徒提出的这些条件，但使者还是和他们签署了和平条约——《侯代比亚和约》。使者在受困期间宰了他要献的牲畜，《胜利章》则降于使者的归途之中。内容涉及穆圣和多神教徒之间的和约。如果安拉恩赦，我们在注释本章相应经文的时候，将介绍当时的情况。因为从和约的内容及其结果来看，经文认为这次签约本身就是—项胜利。伊本·瓦斯欧迪等学者说：“你们认为光复麦加是巨大的胜利，而我们认为签署侯代比亚和约，才是真正的胜利。”<sup>[2]</sup>

贾比尔说：“在我们看来，真正的胜利在侯代比亚之日。”

白拉伊说：“你们认为光复麦加算是大获全胜，其实光复麦加只是一次解救。在我们看来，真正的胜利莫过于签署《侯代比亚和约》。当时加上安拉的使者<sup>ﷺ</sup>共有1400人。侯代比亚是—眼井。我们掘开了井水，湖水不留。使者听到消息后来找我们。他牵到井边，叫人带来有水的器皿洗小净。使者漱口后作了祈雨，并将水吐到井中。不久，井中涌出的水足

以让我们和我们的坐骑随意畅饮。”<sup>[3]</sup>

欧麦尔说，一次旅行中，我们和安拉的使者<sup>ﷺ</sup>在一起，我问使者问—件事情，连问了一次，使者没有回答。于是我自己自语道：“什塔卜之子啊！你的母亲为你哭丧吧！你连续不断地向使者问了—次，都没有得到回答。”他说，当我骑上坐骑，打它向前走。我担心安拉降经谴责我，正在这时，我听到有人喊叫：“欧麦尔！”只见使者在喊我。我回头（走向使者）时想，肯定启示因我而降示了。穆圣说：“昨晚我奉到—章经文，我对它的爱超过了对今世及其中—切的爱。其中有这样的经文：‘的确，我已赐给你一项明白的胜利，以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失’。”<sup>[4]</sup>

艾奈斯·本·马立克说：“‘以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失’这段经文降于先知答芬克（侯代比亚和约）之后的归途之中。先知说：‘昨晚我奉到—节经文。我对它的爱超过了对大地上的—切的爱。’然后使者给众人读了这节经文，众人说：‘安拉的使者啊！祝你健康幸福！安拉已经说明他将怎样对待你，（且问，他将怎样对待我们？）’于是后面的经文降示了：‘以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园。’—这是一项伟大的成功！”<sup>[5]</sup>

穆黑勒·本·舒尔宾说：“先知长期礼拜，脚都肿了。我们对他说：‘安拉不是已经宽恕了你以前的和以后的—切罪过吗？’先知说：‘难道我不做一个感恩的仆人吗？’”<sup>[6]</sup>

“的确，我已赐给你一项明白的胜利”，“明白的胜利”指《侯代比亚和约》。因为通过这次和约，穆斯林得到了巨大收获，许多人加入了伊斯兰，人们可以一起聚会，殖民开始向隐昧者宣教，有益的知识 and 信仰—为流传。

“以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失。”这是给穆圣<sup>ﷺ</sup>的特殊优惠，无人能够分享。确凿的圣训中从没有提及穆圣<sup>ﷺ</sup>之外的任何人能够像他—样。其前前后后的一切罪恶被宽恕，从而说明穆圣<sup>ﷺ</sup>的尊贵。穆圣<sup>ﷺ</sup>的—切事务都是顺主的善功，并遵循正确的方法。这是古今任何人无法比拟的。他是无与伦比的最完美的人，并且是人类在今后两世的领袖，他永远是安拉的被造物中最顺服安拉的

[3] 《布哈里圣训实录注释——造物主的应许》7: 505;

《艾哈迈德圣训实录》1: 31。

[4] 《穆斯林圣训实录全集注释》9: 147; 《布哈里圣训实录注释——造物主的应许》8: 675; 《圣训大全》4: 461。

[5] 《布哈里圣训实录注释——造物主的应许》7: 516;

《穆斯林圣训实录》3: 1413; 《布哈里圣训实录》3: 197。

[6] 《布哈里圣训实录》4: 55; 《布哈里圣训实录》4536; 《穆斯林圣训实录》2619; 《提尔密济圣训集》412;

《圣训大全》3: 219; 《伊本·马智圣训集》1419。

[1], 《艾哈迈德圣训集》1: 54; 《布哈里圣训实录注释——造物主的应许》8: 447; 《穆斯林圣训实录》1: 547。

[2] 《泰伯里经注》23: 201。

人。对安拉的一切命令执行最完善的人。《在麦加城外》他的母亲卧在地上停止行走时，他说：“曾经阻止象车的安拉阻止了它。”然后他说：“以掌握我生命的安拉发誓，今人只要他们（多神教徒）由于尊重安拉的禁令，而向我提出任何要求，我必定会满足他们。”<sup>(1)</sup>当时使者服从安拉，答应了多神教徒提出的讲和。安拉对他说：“的确，我已赐给你一项明白的胜利，以便安拉为你恕饶你过去和将来的过失，并完成他对你之恩典”，即在今世和后世中完成对你的恩典。即通过安拉为你而制定的伟大法律和正教，“为你引导一条正道。”

“以便安拉坚定地帮助你”，即由于你服从安拉。安拉将提高你的品级，并襄助你战胜敌人。正如圣训所述：“仆人意欲原谅他人，安拉就原谅他，谁为安拉而谦虚，安拉就使他高贵。”<sup>(2)</sup>欧麦尔（愿主喜悦之）说：“你，穆圣，从不因为自己的原因而处罚一个违抗安拉的人，虽然你因为这种人而服从安拉。”

《4. 是他把安宁降在归信者的心中，以便他们在信德之上增加信德。诸天与大地的军队都属于安拉，安拉是全知的、明智的。》

《5. 以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中，他还要消除他们的各种罪过。在安拉那里，这是一项伟大的成功！》

《6. 以便他惩罚仍信的男女，信多神的男女——对安拉作恶劣想法的人们。他们要遭受厄运，愿安拉怒恼他们，诅咒他们，为他们预备火狱吧！那归信真恶劣。》

《7. 诸天与大地的军队都属于安拉，安拉是优胜的、明智的。》

### 安拉在穆民心中降下安宁

“是他把安宁降在归信者的心中。”“安宁”指宁静。格塔德解释为“安拉使穆民内心沉着”，这里的“归信者”指圣门弟子（愿安拉喜悦他们）。侯代比亚之日，他们响应安拉及其使者，服从了安拉和使者的判决，他们的内心因此而获得安宁。安拉给拥有下信的人们增加了信仰，布哈里等学者根据这段经文主张，人们信仰的尊贵程度是不同的。

然后，崇高伟大的安拉说，如果他愿意，他就会惩罚违抗者。因此安拉说：“诸天与大地的军队都属于安拉”，即安拉即使只派遣一位天使，也能

سورة النصر

١٢

المؤمنين والمؤمنات

إِنَّ الدِّينَ لِلَّهِ يَتَّبِعُونَكَ إِنَّمَا يُدْعِيهِ اللَّهُ بِإِذْنِهِ فَوُتِيَ  
أَمْرُهُمْ فَتَسْأَلُكَ إِنَّمَا تَقْسِمُ عَلَى نَفْسِكَ وَمَنْ أَوْفَى  
بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَتَقْسِمُ بِهِ لَعْنَةُ عَظِيمًا ۝ سَيَقُولُ  
لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا  
فَمَا نَسْتَغِيْزُكَ لِنَقُولَ بِالسَّيْرِ هَذَا الْقَسَمُ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ  
مَنْ يَتَّبِعْكُمْ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ  
مَعْرَفَةً لَّكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ قُلْ عَسَى أَنْ لَّيْ  
يَنْقُيْبَ الرُّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَعْيُنِهِمْ بُدَا وَرَبُّكَ فِي  
قُلُوبِكُمْ وَظَنَّ ظَنَّنَا السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُرًا ۝ وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ  
بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ فَإِنَّ أَعْدَاءَ الْكَافِرِينَ سَجِيرًا ۝ وَلِلَّهِ مُلْكُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ  
وَكَانَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ ۝ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا  
أُطْلِقْتُمْ إِلَى مَعَارِمٍ لِتَأْكُلُوا مِنْهَا دَرُوبًا نَتَّبِعُكُمْ يَرْبِدُونَ  
أَلْ يَسْتَبْشِرُونَ كَلَمْ يَقُلْ لَكُمْ أَنْتُمْ قَوْمٌ كَذِبٌ قَالَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَ  
مَنْ يَفْقَهُونَ بَلْ تَحْسَبُونَهُ لَكَاؤًا لَا يَعْلَمُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝

毁灭他们，但安拉为穆民众仆制定战争和战斗。战争确实蕴含着深刻的哲理和绝对的明证。

因此，崇高伟大的安拉说：“安拉是全知的、明智的。”

“以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中。”艾奈斯所传的上述圣训提到：圣门弟子们说：“安拉的使者啊！祝你健康。你将享受这种恩典。且向我们将面临何种待遇。”因此，安拉降喻道：“以便他使归信的男女进入下临诸河的乐园，并永居其中。”<sup>(1)</sup>

“他还要消除他们的各种罪过”，即安拉将消除他们的一切罪恶和过失，而不是罚他们。甚至安拉要宽宥他们，慈爱和帮助他们。

“在安拉那里，这是一项伟大的成功！”正如安拉所言：《谁被逐离火狱，而被进入乐园，谁确已成功。》（3: 185）

“以便他惩罚仍信的男女，信多神的男女——对安拉作恶劣想法的人们。”他们对安拉的判决提出质疑，认为使者及其弟子们将会全军覆没。

因此，崇高伟大的安拉说：“他们要遭受厄运，愿安拉怒恼他们，诅咒他们”，即安拉使他们

(1) 《布哈里圣训集》卷26 第48章 胜利 第13、4-7节

(2) 《穆斯林圣训集》卷26 第48章 胜利 第13、4-7节

(1) 《布哈里圣训集》卷26 第48章 胜利 第13、4-7节

远离他的慈悯。“为他们预备火狱吧！那归宿真恶劣。”

然后，安拉为了强调他能够惩罚伊斯兰的敌人——隐昧者和伪信士，说道：“诸天与大地的军队都属于安拉。安拉是优胜的，制胜的。”

《8 我确已派你作为证人、报喜者和警告者。》

《9 以便你们归信安拉及其使者，以便你们尊敬他、顺服他，并朝朝暮暮赞颂他。》

《10 的确，对你宣誓效忠的人们，只是对安拉宣誓忠诚。安拉的耶迪在他们的手之上。所以，违誓者，只是自受违誓之害；信守和安拉所定誓约的人，安拉将给他巨大的回报。》

### 安拉使者ﷺ的特征

清高伟大的安拉对先知穆罕默德说：“我确已派你作为证人”，即被造物们的证人。同时，你是穆民的“报喜者”，隐昧者的“警告者”。《取军章》（45-46）已经注得了这段经文。

“以便你们归信安拉及其使者，以便你们尊敬他。”伊本·阿拔斯等学者认为“尊敬”指尊敬、崇拜和尊敬。<sup>(1)</sup>

“顺服他”，即承认安拉的尊严和伟大。

“并朝朝暮暮赞颂他”，即在白天的开端和最后时分赞天安拉清静无染。

### 穆罕默德ﷺ

清高伟大的安拉为了显示其使者的尊贵，说道：“的确，对你宣誓效忠的人们，只是对安拉宣誓忠诚。”正如安拉所言：《谁服从使者，谁就服从了安拉。》（4：80）

“安拉的耶迪在他们的手之上”，即安拉时刻和他们在一起，听看他们的言论，看他们的立场，知道他们的内心和外表。所以，安拉通过其使者和穆民们缔约，正如安拉所言：《安拉已买下了众信士的生命和财产，给他们的是一座乐园。他们在主道上奋斗，杀敌和被杀。这是在《讨拉特》《引支勒》和《古兰》中的许诺。谁比安拉更能履行许诺呢？为你们所缔结的盟约而高兴吧。那的确是重大的成功。》（9：111）

“信守和安拉所定誓约的人，安拉将给他巨大的回报。”经文中的誓约，指圣弟子侯代比亚橡胶树下的“喜悦之约”。那人，向使者ﷺ立约的圣门弟子共有1300人，也有1400或1500人之说。1400

人较为准确。

### 相关的圣训

贾比尔说：“侯代比亚之日，我们是1400人。”<sup>(2)</sup>

另据传述，贾比尔说：“当日我们是1400人，使者把丁放到那水中，水不停地从他的指间流出，直到众人都喝饱了。”<sup>(3)</sup>

这是一个经过删节的小故事，另据传述，在侯代比亚之日，众人干渴难耐，安拉的使者ﷺ从箭囊中取出一支箭，交给圣门弟子们，众人把箭放到侯代比亚井中后，水，源源涌出来，直到众人都饮饱了。有人问贾比尔，当日你们有多少人？他说：“我们是1400人。就算我们有十万人，那水也是够我们所饮。”<sup>(4)</sup> 两子训实录辑录，贾比尔说当时他们是1500人。<sup>(5)</sup>

格塔德传述，“我问赛尔德·本·穆散耶卜：‘多少人参加了喜悦之约？’赛氏回答：‘1500人。’我说：‘贾比尔说他们当时是1400人。’赛氏说：‘是他告诉我，他们当时是1500人的。’<sup>(6)</sup> 白而根认为，这一传述说明贾比尔最先说是1500人，后来想起有误，便纠正说是1400人。<sup>(7)</sup>

### 签署盟约的历史背景

伊本·易司哈格在其《先知传》中说，安拉的使者ﷺ召来欧麦尔，劝他出使麦加。给古莱什贵族通报使者来麦加的目的。欧麦尔说：“安拉的使者啊！我担心受累，因为在麦加的阿卜杜拉部族中没有人保护我，古莱什人都知道我憎恨并反对他们。但我可以推荐比我更适合此项任务的一个人——奥斯曼，我们派他去告诉艾布·苏富扬及古莱什的权贵们。我们不是来打仗的，而是来探望天房，尊重其神圣的。”于是奥斯曼出使麦加。他刚进入麦加或刚要进麦加时，遇见艾巴尼·本·赛尔德，奥斯曼让艾巴尼走在自己的前面，以便保护他传达使者的使命。奥斯曼顺利进城后，去见艾布·苏富扬及古莱什的酋长们，向他们传达了使者的意图。他们听后对奥斯曼说：“如果你想进游天房，那就请便吧！”奥斯曼说：“安拉的使者ﷺ进游天房之前，

(2) 《布哈里圣训实录选译——造物主的启迪》8：451；《穆斯林圣训实录》3：1484。

(3) 《布哈里圣训实录选译——造物主的启迪》7：505；《穆斯林圣训实录》3：1484。

(4) 《布哈里圣训实录选译——造物主的启迪》7：405。

(5) 《布哈里圣训实录选译——造物主的启迪》7：507；《穆斯林圣训实录》3：1484。

(6) 《布哈里圣训实录选译——造物主的启迪》7：507。

(7) 《圣品诗证》4：97。

(1) 《易伯里经注》22：262。



我是不会去巡游的。”于是奥斯曼被古莱什人关押起来。安拉的使者ﷺ和穆斯林却听到奥斯曼被杀害了。

伊本·易司哈格写道，阿卜杜拉·本·夏布·伯克尔告诉我，安拉的使者ﷺ听到奥斯曼被杀的消息后，说：“现在除了决战，别无选择。”

据伊本·易司哈格记载，安拉的使者ﷺ号召人们向他宣誓缔约，喜悦之约等于一棵树下。不久，人们说，使者和他们缔结了死亡之约，但贾比尔说，使者没有和他（我）们缔结死亡之约，但要求我们不能临阵脱逃。后来，除了建德·本·盖斯之外，在场的穆斯林都和使者宣誓立约。贾比尔说：

“以安拉发誓，我看到建德当时躲在他的骆驼的脚下，不让人们看到他。”后来使者得知奥斯曼被害的消息是误传。<sup>[1]</sup>

艾奈斯·本·马立克说，安拉的使者ﷺ命令大家宣誓订立喜悦之约时，安拉的使者ﷺ的使者奥斯曼正在麦加，宣誓完毕后，使者说：“主啊！奥斯曼为主和主的使者办事去了。”然后他用一只手掌击打了另一只手掌。安拉的使者ﷺ替奥斯曼而击打的手掌，强于人们为了自己而击打的手掌。

纳非尔传说，人们说，欧麦尔的儿子阿卜杜拉在欧麦尔进教之前就进教了，但事实并非如此。侯代比亚之日，欧麦尔派他的儿子去一位铺工那里牵回自己的战马，打算骑着这匹马作战。当时安拉的使者ﷺ正和人们在一棵树下宣誓立约，欧麦尔并不知道使者ﷺ在干什么。阿卜杜拉和使者ﷺ立完约后，牵回了欧麦尔的战马。欧麦尔当时正整理装备，他听到使者ﷺ在树下和人宣誓缔约，便过去问使者ﷺ宣誓。因此，有些人说，欧麦尔进教的时间晚于其子阿卜杜拉，愿主喜悦其父子。<sup>[2]</sup>

伊本·欧麦尔说：“人们围在安拉的使者ﷺ周围，分散地坐在树荫下。突然，人们集中到使者ﷺ周围，欧麦尔说：‘阿卜杜拉！你去看看，人们围在使者ﷺ周围干什么？’当地，阿卜杜拉得知人们正向使者ﷺ宣誓缔约，就和使者ﷺ缔了约，然后回到欧麦尔跟前告诉了他，欧麦尔也过去和使者ﷺ缔约。”<sup>[3]</sup>

贾比尔说，侯代比亚之日，我们是1400人，我们和使者ﷺ缔了约。当时欧麦尔（愿主喜悦之）在橡树下拉着使者的手。我们约定的内容是战时不逃遁。我们并没有缔结死亡之约（生死状）。<sup>[4]</sup>

麦尔格里传说：“记得树下缔约之日，穆圣ﷺ和人们立约，我在使者ﷺ头侧撑起一个树枝（遮阳），当时我们是1400人。”麦尔格里说：“我们

没有和使者ﷺ立生死状，但我们约定的是不临阵脱逃。”<sup>[5]</sup>

布哈里传说，赛莱迈·本·夏克外尔说：“我和安拉的使者ﷺ在树下缔约。”叶齐德问道：“穆斯里友的父亲<sup>[6]</sup>啊！当日你们缔结盟约的内容是什么？”赛氏说：“死亡之约。”<sup>[7]</sup>

另据布哈里传说，赛莱迈说：“侯代比亚之日，我和安拉的使者ﷺ定约后走向一边，使者问：‘赛莱迈啊！你不立约吗？’我说：‘我已经立了约。’使者说：‘你过来，立约吧！’于是我又走近使者，和他立了约。”我（圣训传述者）问：“赛莱迈啊！你和他所立之约的内容是什么？”他回答：“死亡之约。”<sup>[8]</sup>

赛莱迈说，我们1400人和安拉的使者ﷺ一起来到侯代比亚一口井旁，发现五十多只羊正在饮水。水不够羊饮饱。安拉的使者ﷺ坐到井边，向安拉作了祈祷，感者在井中吐了口水，于是井中水满溢出，我们和我们的牲畜都痛饮了一番。然后使者ﷺ号召人们到树下缔约，我是第一个缔约者。人们陆续和他缔约。当到了中间，使者喊道：“赛莱迈，你来立约吧！”我说：“安拉的使者啊！我第一个和你立过约了。”使者说：“再来一次。”所以我又立了一次。使者看到我没带盔甲，便送给我一套盔甲，然后接着和人们缔约。到了最后，使者说：“赛莱迈，你来立约吧！”我说：“安拉的使者啊！我第一个和你立过约了，并在中间又立了一次。”使者说：“再来一次。”于是我第二次和使者缔了约。使者问：“赛莱迈啊！我给你的盔甲在哪里？”我说：“安拉的使者啊！我看到阿米尔没有盔甲，就把它送给了他。”使者笑着说：“你就像这样一个古人。他说，主啊！首先请帮助我的朋友吧！我爱他甚于爱自己。”

赛莱迈接着说，麦加的多神教徒们和我们在派信使。要签订和约，于是双方开始相互走动。后来我们缔约了，我是特甲哈·本·欧拜德（愿主喜悦之）的随从，我给他的马饮水，帮它梳洗，并在他那里吃饭。我离开家人，放弃自己的财产，为安拉及其他使者而迁徙。（我们和麦加人和谈，并且双方开始走动的期间）我来到一棵树下，打扫了树下的荆棘，躺在下面乘凉。这时，来了四个麦加多神教徒，他们不停地抨击穆圣ﷺ。我因为恼怒他们而去另一棵树下。这四人把武器扛在肩上躺下休息。正在这时，突然听到山谷的下面有人在喊：“战士们

[5] 《穆斯林圣训实录》1485

[6] 穆圣之父——哈希姆

[7] 《布哈里圣训实录选译——穆圣之父的追随》6: 136

[8] 《布哈里圣训实录选译——穆圣之父的追随》3: 136, 137, 211; 《穆斯林圣训实录》3: 1486

[1] 《穆斯林圣训实录》3: 329, 330.

[2] 《布哈里圣训实录选译——穆圣之父的追随》7: 521

[3] 《布哈里圣训实录选译——穆圣之父的追随》7: 521

[4] 《穆斯林圣训实录》3: 1485

啊！伊本·祖奈德被杀了！”于是我拔出宝剑，奔向那四个人。当时他们正在睡觉。我把他们的武器收到手中，说：“以使穆罕默德尊贵的安拉发誓，你们谁要抬起头，我就砍下长着眼睛的那个东西（头颅）。”

赛莱迈说，我赶着他们去见安拉的使者。当时，我叔叔阿米尔也带来一个名叫穆克莱兹的阿白例特族多神教徒。我们押着七十多个多神教徒去见安拉的使者。使者看了看他们说：“敢了吧！让他们一犯再犯吧！”使者原谅他们后，安拉降谕道：《是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们。》（48：24）<sup>11</sup>

两圣训实录辑录，赛尔都·本·穆赛叶卜说，我父亲曾在树下和安拉的使者缔约。他（父亲）说：“来年我们去朝觐时，我记不清那棵树的位置。如果有人把它告诉你们了，那么，你们就是最有知识的。”<sup>12</sup>

贾比尔说，安拉的使者号召人们去树下宣誓定约时，我们发现我们中一个叫建都的人躲在他的骆驼腋下。<sup>13</sup>

贾比尔说，侯代比亚之日，我们是1400人。安拉的使者对我们说：“今天，你们是大地上最优秀的人。”<sup>14</sup>贾比尔说：“如果我能看见，我一定会让你们认识树的位置。”<sup>15</sup>

苏富扬说：“他们（圣门弟子们）对立约之地具体在哪有不同的看法。”

安拉的使者说：“在（侯代比亚）树下定约的任何人，都不会进入火狱。”

穆圣说：“谁登上穆拉勒山的赛宁耶路，他就会像以色列人的后裔一样得到赦免。”后来赫兹勒青部落的骑士最先登了上去，其他人紧跟其后，纷纷登了上去。使者说：“除了红骆驼的主人之外，你们都将获得赦宥。”我们（对红骆驼的主人）说：“你来让安拉的使者为你求饶吧！”他说：“以安拉发誓，对我来说，我丢掉的骆驼比你们的领袖为我求饶更让我喜爱。”那人只专心寻找骆驼。<sup>16</sup>

贾比尔说，乌姆·姆班西尔告诉我：我听安拉的使者对在哈美赛跟前说：“如果安拉意欲，在树

下定约的任何人都不进火狱。”哈美赛说：“安拉的使者啊！不会吧。”于是使者斥责了她。她说：《你们中没有一个人是不进火狱的，这是你的主绝对注定的。》（19：71）穆圣说：“安拉确曾降谕：《然后我将拯救那些敬畏的人，我任不义者跪在其中。》”（19：72）<sup>17</sup>

贾比尔说，哈特卜·本·吾班叶的一个奴隶诉说道：“安拉的使者啊！哈特卜一定会进入火狱。”安拉的使者说：“你在撒谎！他不进入火狱。因为他参加过白德尔战役和《侯代比亚和约》。”<sup>18</sup>

因此，安拉表扬有些圣门弟子说：“的确，对你宣誓效忠的人们，只是对安拉宣誓忠诚，安拉的那道在他们的手之上。所以，宣誓者，只是自受宣誓之害；恪守和安拉所定誓约的人，安拉将给他巨大的回赐。”清高伟大的安拉在另一段经文中说：《安拉确已喜爱了信士们。当时，他们在树下对你宣布效忠，他知道他们的内心，所以他降给他们安宁，并以临近的胜利回赐他们。》（48：18）

《11.那些落在后面的游牧人将会对你说：“我们忙于我们的财产和家属，所以你为（代替）我们求饶吧！”他们嘴上说的不是心里的话。你说：“如果他来降福给你们，或是他要降福给你们，谁能够为你们干预安拉？不然，安拉彻知你们的行为。》

《12.不然，你们以为使者和归信者永远不能回到他们的亲人当中。你们的心因此而被粉饰，因而，你们作了邪恶的猜测，你们是一个被毁灭的群体。》

《13.谁不信安拉及其使者，我已为隐昧者准备了烈焰！》

《14.诸天与大地的权力只属于安拉，他宽恕他所意欲的人，惩罚他所意欲的人。不过安拉是至慈的、至慈的。》

### 拒绝前往侯代比亚的人的托辞以及安拉对他们的警告

清高伟大的安拉告诉他的使者，选择了在家中安逸生活和私人工作的游牧人，寻找各种借口，不和安拉的使者一起出征。虽然如此，他们为了以防万一，假惺惺地要求使者为他们求饶。其实，他们只是嘴上说说而已，并没有考虑信仰问题。安拉告诉了穆圣这些情况。安拉说：“那些落在后面的游牧人

（7）《穆斯林圣训实录》4：1043。

（8）《穆斯林圣训实录》4：1042。

（1）《穆斯林圣训实录》1007；《圣品传记》4：138。

（2）《布哈里圣训实录注释——造物主的府邸》7：521；《穆斯林圣训实录》3：1485。

（3）《穆斯林圣训实录》3：1483；《哈米德圣训集》2：537。

（4）《布哈里圣训实录注释——造物主的府邸》7：507；《穆斯林圣训实录》3：1483；《哈米德圣训集》2：514。

（5）《艾哈麦德圣训集》3：350。

（6）《穆斯林圣训实录》4：2144。







## 给穆斯林预告战争将继续发生，参战是 信士与伪信士之间的分水岭

经注学家们对穆斯林奉命讨伐的这支强大力量有不同解释。各种观点如下：1.海瓦利人。这是传自赛尔德·本·朱拜尔和艾克麦莱的主张。据传述，格塔德也持此主张；<sup>(1)</sup>2.赛格夫部落。埃哈克持此主张；3.哈尼法族人。朱外毕尔和伊本·易司哈格等学者持此观点；<sup>(2)</sup>4.波斯人。据传伊本·阿拔斯等学者持此观点；<sup>(3)</sup>凯尔卜·本·马立克认为他们是罗马人；<sup>(4)</sup>阿塔·哈桑等认为是波斯人和罗马人；<sup>(5)</sup>穆佳黑德认为是拜偶像的人；<sup>(6)</sup>另据传述，穆佳黑德认为是“一些强大的人”。但他没有指明他们到底是哪一伙人。伊本·朱莱杰持此主张。伊本·哲利尔选择了后一种解释。

“你们将被召去进攻一个强大群体，或者他们服从”，即安拉已经规定你们与其战斗，并当坚持不懈，直到你们获得最终的胜利；或者他们前来归顺。通过非武力手段自由地加入伊斯兰。

“如果你们归顺”，即如果你们响应安拉，投入战斗，履行职责。“安拉将赐给你们美好的报酬；倘若你们像以前那样逃避”，即如果你们像在侯代比亚之日那样拒绝接受号召，“他就会使你们遭受痛苦的惩罚。”

## 命令人们顺主的同时，制定允许不参战的理由

然后安拉提到可以不参战的一些原因，譬如长期原因，如瞎和瘸；又如非长期原因，就像短期的疾病，这种人在痊愈之前，就像有长期原因的人一样，可以不参战。

然后安拉就鼓励穆斯林参战，服从安拉及其使者：“谁服从安拉及其使者，他就使谁进入下临诸河的乐园。谁逃避”，即谁逃避战争，贪图安逸享受。

“他就会以痛苦的刑罚来惩罚他”，即安拉让他们在今世中受到指责，在后世进入火狱。安拉至知。

《18.安拉确已喜爱了信士们。当时，他们在树下对你宣布效忠，他知道他们的内心，所以他降给他们安宁，并以临近的胜利回报他们。》

《19.并且他们还将获得很多战利品。安拉是优胜的、明智的。》

(1) 《泰伯里经注》22: 220。

(2) 《泰伯里经注》22: 220。

(3) 《泰伯里经注》22: 219; 《穆尔坦实报》16: 272。

(4) 《泰伯里经注》22: 221。

(5) 《泰伯里经注》22: 219。

(6) 《撒里耶的珠宝》7: 520。

## 对定立喜悦之约的人以安拉的 喜悦和战利品报喜

清高伟大的安拉说，他喜爱那些在树下和安拉的使者缔结喜悦之约的穆民。前面已经提到，他们共计1400人。阿卜杜·拉赫曼说，我去朝觐时，中途遇见一伙人，他们正在礼拜。我问：“这是什么寺？”人们说：“这是安拉的使者缔结喜悦之约的那棵树的所在地。”于是我去赛尔德跟前，给他讲了情况。赛尔德说：“我的父亲告诉我，他属于和安拉的使者缔结喜悦之约的人之一，他说：‘第二年我们去麦加时，我们忘记了那个地方的具体位置，而没有找到它。’”赛尔德说：“穆罕默德的弟子们不知道它，而你们却知道它，你们比他们更有知识。”<sup>(7)</sup> (8)

“他知道他们的内心”，即安拉知道你们心中的诚实守信和恭顺。

“所以他降给他们安宁。”“安宁”亦作“宁静”。

“并以临近的胜利回报他们”，指安拉通过他们之手达成与他们的敌人之间的和解，从而让他们获得普遍的、长期的益处，以至解放了海巴尔和麦加，后来又解放了许多地区，使你们在今世和后世，获得荣耀和尊严。因此，经文说：“并且他们还将获得很多战利品。安拉是优胜的、明智的。”

《20.安拉已为你们许诺，你们将获得很多战利品，并使你们很快获得这个。他为你制止人们的手，以便这成为归信者的一个迹象，以便他给你们引领正道。》

《21.和你们还未能获得的其他东西。安拉已周知它。安拉是全能于一切的。》

《22.如果隐昧者跟你们作战，他们一定会转身逃避，此后他们就找不到保护者和援助者。》

《23.（这些是）安拉的常道，你不会发现安拉的常道有所改变。》

《24.是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们，他也制止你们的手去伤害他们。安拉全观你们所做的一切。》

## 给穆民预报获得许多战利品的喜讯

穆佳黑德在解释“安拉已为你们许诺，你们将获得很多战利品”时说：“经文指末日来临之前，穆民所能获得的一切战利品。”

(7) 这很可能是一句押韵之辞。——译者注

(8) 《布哈里圣训实录选译——造物主的启迪》7: 512。



“并使你们很快获得这个。”“这个”指解放海巴尔。<sup>(1)</sup>伊本·阿拔斯认为“这个”指《侯代比亚和约》。<sup>(2)</sup>

“他为你制止人们的手”，即你们没有遭遇敌人秘密为你们准备的战祸。同样，安拉没有使你们遭遇你们让他们和你们的家人一起留在后方的那些人的伤害。

“以便这成为归信者的一个迹象”，即以便他们引以为鉴。因为安拉在保护着他们，并襄助他们战胜人数众多的敌军，以便他们知道，这样对待他们的安拉，知道一切事情的结局。安拉为穆民大众所选择的，总是美好的，虽然在表面上看来，它往往让穆民不喜欢。正如另一段经文所说：《而你们却讨厌它，也许你们憎恨一件事，但它对于你们是更好的。》(2: 216) “以便他给你们引领正道。”因为你们服从安拉的命令，并和他的使者保持一致。

### 在末日来临前，穆民所获得的一切胜利的喜讯

“和你们还未能获得的其他东西。安拉已周知它，安拉是全能于一切的”，即安拉还给你们许诺了其他的战利品和明确的、你们还没有取得的胜利。安拉已经为你们使它们变得容易获得，并为你们保证了它们。因为安拉要从敬畏者们想不到的地方恩赐他们。经注学家们对经文中所提到的战利品有不同解释，奥夫传述，伊本·阿拔斯说它是海巴尔战役中的战利品。<sup>(3)</sup>他是按照解释“并使你们很快获得这个”的基础，来解释这个问题的。因为他认为“这个”指《侯代比亚和约》。端哈克等学者也持这个观点。<sup>(4)</sup>格塔德认为经文指解放麦加。<sup>(5)</sup>哈桑·巴士里等认为指征服波斯和罗马。<sup>(6)</sup>穆佳黑德说，经文指穆民在末日所取得的一切胜利和赢得的战利品。<sup>(7)</sup>

艾布·达乌德传述，伊本·阿拔斯认为经文指今日以前的一切胜利。<sup>(8)</sup>

假若麦加的隐昧者在侯代比亚与穆斯林作战，他们会无力抵抗，必遭失败

“如果隐昧者跟你们作战，他们一定会转身遁避，此后他们就找不到保护者和援助者。”安拉给

سُورَةُ الْاَنْعَامِ وَالْمُؤْمِنُونَ ٥١١ سُورَةُ الْاَنْعَامِ

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِقَطْرِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ اَنْ اُظْفِرَ لَهُ عَلَيْهِمْ وَكَاتَ اَنْهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ①

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعَكُمْ اَنْ يَبْلُغَ مَجْلُدَهُ وَلَوْلَا رِجَالُ الْمُؤْمِنِينَ لَافْتَدَتْ اُولَئِكَ لَوْ تَقَالَمُوهُمْ اَنْ تَطْفُوهُمْ فَيُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَقْعَةٌ غَيْرُ غَلِيٍّ لِيَدْخُلَ اَنْهَ فِي رَحْمَتِهِ مِنْ بَيْنِهِ لَوْ تَرَوْهُمُ لَقَدْ بَاتُوا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيمًا ② اَلَا جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَبِيَّةَ حَبِيَّةَ الْجَهَنَّمَ فَاَنْزَلَ اَنْهَ سَحَابًا مَسْكُومًا عَلَى رُسُلِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّاهِمَةَ سَحَابًا مَسْكُومًا ③ وَكَانُوا اَحْقَ بِهَا وَاَعْلَاهَا وَكَانَ اَنْهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ④

لَقَدْ صَدَّقَ اَنْهَ رُسُلَهُ الرَّءْيَا بِالْحَقِّ لَنُدْخِلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَاءَ اَنْهَ اَمْرًا مَسْكُومًا زَاهِمًا وَمُقْصِرًا لَا تُخَافُونَ ⑤ فَعَلِمَ مَا لَوْ تَقَالَمُوا فَيَجْعَلُ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتًا قَرِيبًا ⑥ هُوَ الَّذِي اَرْسَلَ رُسُلَهُ بِالْهَدْيِ وَبِالْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَانَ اَنْهَ شَهِيدًا ⑦

穆民大众报喜道：假若多神教徒发起进攻，安拉一定会襄助使者及穆斯林们，隐昧者的军队必定要败北而逃，没有任何人援助他们。因为他们在向安拉和他的使者以及众穆民宣战。

“〔这就是〕安拉的常道。你不会发现安拉的常道有所改变”，即这是安拉对待被造物的常规和惯例，当正信和隐昧发生冲突时，安拉必定要匡助正信，消灭隐昧，拔高真理，贬低谬误。正如在白德尔战役中那样，那天，安拉襄助了他的盟友——人少势弱的穆斯林，战胜了人多势众的多神教徒。

“是他使你们战胜他们之后，在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们。他也制止你们的手去伤害他们。安拉全观你们所做的一切。”安拉在此向穆民大众介绍他的恩惠，当时，他阻止了多神教徒对穆民的伤害，同样也制止穆斯林打击多神教徒。因此，他们没有在禁寺跟前发生战争。安拉不但保护了他们双方，而且在他们之间产生了和谈，以便使穆民在今后两世中获益和成功。

赛莱基传述的上述圣训中已经提到，当时穆斯林押着七十名俘虏来见使者，使者看了看他们说：“放了吧！让他们一犯再犯吧！”他说，安拉因此而降谕道：“在麦加的山谷中制止他们的手伤害你们。”

(1) 《泰伯里经注》22: 230.

(2) 《泰伯里经注》22: 230.

(3) 《泰伯里经注》22: 233.

(4) 《泰伯里经注》22: 233, 234.

(5) 《泰伯里经注》22: 234.

(6) 《泰伯里经注》22: 233.

(7) 《泰伯里经注》22: 233.

(8) 《泰伯里经注》22: 233.